DÉPART de DOMRÉMY

MISSEL
DE JEANNE D'ARC

N° 20

EN VUE DE CHINON

PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS

J. DEPELLEY et Cie Edit

L'ÉPÉE DE SAINTE CATHERINE

Missel

DE

Jeanne d'Arc

PAROISSIEN ROMAIN

CONTENANT

LES OFFICES DES DIMANCHES

Et des Fêtes de l'Année

EN LATIN ET EN FRANÇAIS

LIMOGES

J. DEPELLEY et Cie

ÉDITEURS

JEANNE D'ARC
ENTRANT À [illegible]

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

Missel

DE

Jeanne d'Arc

PAROISSIEN ROMAIN

CONTENANT

LES OFFICES DES DIMANCHES

Et des Fêtes de l'Année

EN LATIN ET EN FRANÇAIS

LIMOGES

J. DEPELLEY et Cie

ÉDITEURS

NIHIL OBSTAT :

Lemovicis, die 10 Decembris 1919

L. GOUX, v. g.
libr. censor.

IMPRIMATUR :

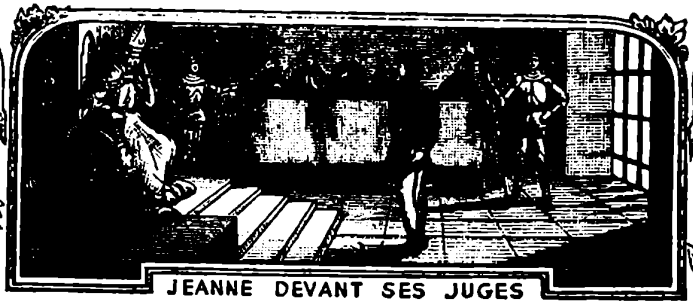
Lemovicis, die 15 Decembris 1919

† HECTOR-RAPHAEL
Episcopus Lemovicensis.

TABLE DU TEMPS ET DES FÊTES MOBILES

ANNÉES DE J. C.	LETTRES DOMIN.	CENDRES	PAQUES	ASCENS.	PENTEC.	FÊTE-DIEU	1er DIM. DE L'AV.
1919	e	5 Mars	20 Avril	29 Mai	8 Juin	19 Juin	30 Nov.
1920	d c	18 Févr.	4 Avril	13 Mai	23 Mai	3 Juin	28 Nov.
1921	b	9 Fevr.	27 Mars	5 Mai	15 Mai	26 Mai	27 Nov.
1922	A	1 Mars	16 Avril	25 Mai	4 Juin	15 Juin	3 Déc.
1923	g	28 Fév.	1 Avril	10 Mai	20 Mai	31 Mai	2 Déc.
1924	f e	5 Mars	20 Avril	29 Mai	8 Juin	19 Juin	30 Nov.
1925	d	25 Févr.	12 Avril	21 Mai	31 Mai	11 Juin	29 Nov.
1926	c	17 Févr.	4 Avril	13 Mai	23 Mai	3 Juin	28 Nov.
1927	b	2 Mars	17 Avril	26 Mai	5 Juin	16 Juin	27 Nov.
1928	A g	22 Févr.	8 Avril	17 Mai	27 Mai	7 Juin	2 Déc.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE



JEANNE DEVANT SES JUGES

ABRÉGÉ

DES DEVOIRS D'UN CHRÉTIEN

POUR LE COURS DE CHAQUE JOURNÉE

CHRÉTIEN,

Souviens-toi que tu as aujourd'hui :

Un Dieu à glorifier,
Qui t'a créé pour l'aimer ;
Un Jésus à imiter,
Son sang à t'appliquer ;
La Sainte Vierge à implorer,
Tous les Anges à honorer ;
Une âme à sauver,
Un corps à mortifier,
Une conscience à examiner,
Des péchés à expier,
Des vertus à demander,
Un ciel à mériter,
Un enfer à éviter,
Une éternité à méditer,
Un temps à ménager,
Un prochain à édifier,
Un monde à mépriser,
Des démons à appréhender,
Des passions à dompter,
Une mort peut-être, à souffrir,
Et un jugement à subir,
D'un Dieu de vérité,
Pour une éternité,
Ou bienheureuse : ô bonheur !
Ou malheureuse : ô malheur !
Dévot chrétien,
Songes-y bien.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Prière du Matin.

AU NOM DU PÈRE, ET DU FILS, ET DU SAINT-ESPRIT, AINSI SOIT-IL.

Mettons-nous en la présence de Dieu, et adorons-le.

TRÈS sainte et très auguste Trinité, Dieu seul en trois personnes, je crois que vous êtes ici présent. Je vous adore avec les sentiments de l'humilité la plus profonde, et je vous rends de tout mon cœur les hommages qui sont dus à votre souveraine majesté.

Remercions Dieu des grâces qu'il nous a faites, et offrons-nous à lui.

Mon Dieu, je vous remercie très humblement de toutes les grâces que vous m'avez faites jusqu'ici. C'est encore par un effet de votre bonté que je vois ce jour; je veux aussi l'employer uniquement à vous servir. Je vous en consacre toutes les pensées, les paroles, les actions et les peines. Bénissez-les, Seigneur, afin qu'il n'y en ait aucune qui ne soit animée de votre

amour, et qui ne tende à votre plus grande gloire.

Formons la résolution de ne plus pécher et de pratiquer la vertu.

Adorable Jésus, divin modèle de la perfection à laquelle nous devons aspirer, je vais m'appliquer autant que je le pourrai à me rendre semblable à vous : doux, humble, chaste, zélé, patient, charitable et résigné comme vous, et je ferai particulièrement tous mes efforts pour ne pas retomber aujourd'hui dans les fautes que je commets si souvent, et dont je souhaite sincèrement de me corriger.

Demandons à Dieu les grâces qui nous sont nécessaires.

Mon Dieu, vous connaissez ma faiblesse : je ne puis rien faire sans le secours de votre grâce. Ne me la refusez pas, ô mon Dieu ! proportionnez-la à mes besoins : donnez-moi assez de force pour éviter tout le mal que vous défendez, pour pratiquer tout le bien que vous attendez de moi, et pour souffrir patiemment toutes les peines qu'il vous plaira de m'envoyer.

DÉPART de DOMRÉMY

L'ORAISON DOMINICALE.

Pater noster qui es in cœlis, sanctificetur nomen tuum, adveniat regnum tuum, fiat voluntas tua, sicut in cœlo et in terra; panem nostrum quotidianum da nobis hodie, et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris, et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo. Amen.

LA SALUTATION ANGÉLIQUE.

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum : benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui Jesus.

Sancta Maria, mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

LE SYMBOLE DES APÔTRES.

Credo in Deum, Patrem omnipotentem, Creatorem cœli et terræ, et in Jesum Christum, Filium ejus unicum, Dominum nostrum, qui conceptus est de Spiritu Sancto, natus ex Maria Virgine, passus sub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus et sepultus, descendit ad inferos, tertia die resurrexit a

EN VUE DE CHINON

mortuis, ascendit ad cœlos, sedet ad dexteram Patris omnipotentis, inde venturus est judicare vivos et mortuos.

Credo in Spiritum sanctum, Sanctam Ecclesiam catholicam, Sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam æternam. Amen.

LA CONFESSION DES PÉCHÉS.

Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Joanni Baptistæ, sanctis apostolis Petro et Paulo, omnibus Sanctis, quia peccavi nimis, cogitatione, verbo et opere : mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelem, archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

Misereatur nostri omnipotens Deus, et, dimissis peccatis nostris, perducat nos ad vitam æternam. Amen.

Indulgentiam, absolutionem et remissionem peccatorum nostrorum tri-

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

buat nobis omnipotens et misericors Dominus. Amen.

Invoquons la sainte Vierge, notre bon Ange et notre saint Patron.

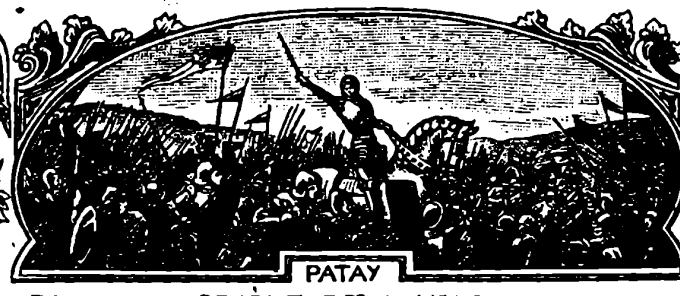
Sainte Vierge, Mère de Dieu, ma mère et ma patronne, je me jette avec confiance dans le sein de votre miséricorde. Soyez, ô mère de bonté! mon refuge dans mes besoins, ma consolation dans mes peines, et mon avocate auprès de votre aimable Fils, aujourd'hui, tous les jours de ma vie, et particulièrement à l'heure de ma mort.

Ange du ciel, mon fidèle et charitable guide, obtenez-moi d'être si docile à vos inspirations et de régler si bien mes pas, que je ne m'écarte en rien de la voie des commandements de mon Dieu.

Grand Saint dont j'ai l'honneur de porter le nom, protégez-moi, priez pour moi, afin que je puisse servir Dieu comme vous sur la terre, et le glorifier éternellement avec vous dans le ciel. Ainsi soit-il.

ACTE DE FOI.

Mon Dieu, je crois fermement toutes les vérités que vous avez révélées à



votre sainte Eglise, parce que vous êtes la vérité même, et que vous ne pouvez ni vous tromper ni nous tromper.

ACTE D'ESPÉRANCE.

Mon Dieu, j'espère avec une ferme confiance que vous me donnerez, par les mérites de Jésus-Christ, votre grâce en ce monde, et, si j'observe vos commandements, votre gloire dans l'autre, parce que vous me l'avez promis et que vous êtes souverainement fidèle à vos promesses.

ACTE DE CHARITÉ.

Mon Dieu, je vous aime de tout mon cœur, et par-dessus toutes choses, parce que vous êtes infiniment bon et infiniment aimable; et j'aime mon prochain comme moi-même pour l'amour de vous.

ACTE DE CONTRITION.

Mon Dieu, j'ai un grand regret de vous avoir offensé, parce que vous êtes infiniment bon, et que le péché vous déplaît; je prends la ferme résolution, moyennant votre sainte grâce, de faire

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

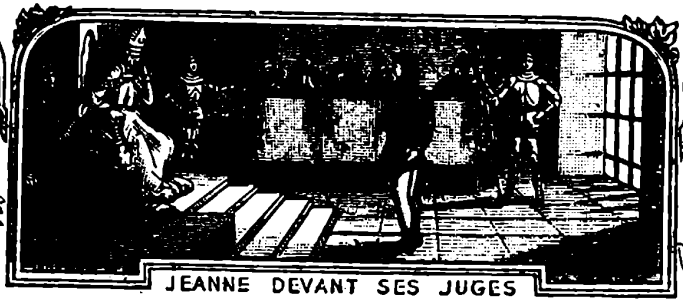
pénitence et de ne plus vous offenser à l'avenir.

LES COMMANDEMENTS DE DIEU.

Un seul Dieu tu adoreras
Et aimeras parfaitement.
Dieu en vain tu ne jureras
Ni autre chose pareillement.
Les Dimanches tu garderas
En servant Dieu dévotement.
Tes Père et Mère honoreras
Afin de vivre longuement.
Homicide point ne seras
De fait ni volontairement.
Luxurieux point ne seras
De corps ni de consentement.
Le bien d'autrui tu ne prendras
Ni retiendras à ton escient.
Faux témoignage ne diras
Ni mentiras aucunement.
L'œuvre de chair ne désireras
Qu'en mariage seulement.
Biens d'autrui ne convoiteras
Pour les avoir injustement.

LES COMMANDEMENTS DE L'ÉGLISE.

Les Dimanches la messe ouïras
Et les fêtes pareillement.



JEANNE DEVANT SES JUGES

Les fêtes tu sanctifieras
Qui te sont de commandement.
Tous tes péchés confesseras
A tout le moins une fois l'an.
Ton Créateur tu recevras
Au moins à Pâques humblement.
Quatre-Temps, Vigiles, jeûneras,
Et le carême entièrement.
Vendredi chair ne mangeras
Ni le samedi mêmement.

Litanies du saint Nom de Jésus.

SEIGNEUR, ayez pitié de nous.
J.-C., ayez pitié de nous.
Seigneur, ayez pitié de nous.
Jésus, écoutez-nous.
Jésus, exaucez-nous.
Père céleste, qui êtes Dieu, ayez pitié de nous.
Fils Rédempteur du monde, qui êtes Dieu, ayez pitié de nous.
Esprit-Saint, qui êtes Dieu, ayez.
Sainte Trinité, qui êtes un seul Dieu, ayez pitié de nous.
Jésus fils du Dieu vivant, ayez.
Jésus splendeur du Père, ayez.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Jésus, l'éclat de la lumière éternelle, ayez pitié de nous.
Jésus roi de gloire, ayez.
Jésus soleil de justice, ayez.
Jésus Fils de la Vierge Marie, ayez.
Jésus aimable, ayez.
Jésus admirable, ayez.
Jésus Dieu fort, ayez.
Jésus Père du siècle à venir, ayez.
Jésus Ange du céleste conseil, ayez.
Jésus très puissant, ayez.
Jésus très patient. ayez.
Jésus très obéissant, ayez.
Jésus doux et humble de cœur, ayez.
Jésus qui aimez la chasteté, ayez.
Jésus qui nous avez tant aimés, ayez.
Jésus auteur de la vie, ayez.
Jésus modèle des vertus, ayez.
Jésus zélateur des âmes, ayez.
Jésus notre Dieu, ayez.
Jésus notre refuge, ayez.
Jésus père des pauvres, ayez.
Jésus trésor des fidèles, ayez.
Jésus bon Pasteur, ayez.
Jésus vraie lumière, ayez.
Jésus bonté infinie, ayez.
Jésus notre voie et notre vie, ayez.
Jésus joie des Anges, ayez.

Jésus roi des Patriarches, ayez.
Jésus inspirateur des Prophètes, ayez.
Jésus maître des Apôtres, ayez.
Jésus docteur des Evangélistes, ayez.
Jésus force des Martyrs, ayez.
Jésus lumière des Confesseurs, ayez.
Jésus pureté des Vierges, ayez.
Jésus couronne de tous les Saints, ayez pitié de nous.
Soyez-nous propice, pardonnez-nous, Jésus.
Soyez-nous propice, exaucez-nous, Jésus.
De tout mal, délivrez-nous, Jésus.
De tout péché, déliv.
De votre colère, déliv.
Des embûches du démon, déliv.
De l'esprit d'impureté, déliv.
De la mort éternelle, déliv.
Du mépris de vos divines inspirations, déliv.
Par le mystère de votre sainte Incarnation, déliv.
Par votre naïssance, déliv.
Par votre enfance, déliv.
Par votre vie toute divine, déliv.
Par vos travaux, déliv.
Par votre flagellation, déliv.

Par votre agonie et votre Passion, déliv.
Par votre croix et votre abandonnement, déliv.
Par vos langueurs, déliv.
Par votre résurrection, déliv.
Par votre ascension, déliv.
Par vos saintes joies, déliv.
Par votre gloire, déliv.

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, pardonnez-nous, Jésus.

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, exaucez-nous, Jésus.

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous, Jésus.

Jésus, écoutez-nous.
Jésus, exaucez-nous.

ORAISON.

Seigneur Jésus-Christ, qui avez dit : Demandez, et vous recevrez; cherchez, et vous trouverez; frappez, et il vous sera ouvert; faites-nous, s'il vous plaît, la grâce de concevoir l'affection de votre amour tout divin, afin que

EN VUE DE CHINON

nous vous aimions de tout notre cœur, en vous confessant de bouche et d'action, et que jamais nous ne cessions de vous louer, vous qui vivez et régnez avec Dieu le Père, en l'unité du Saint-Esprit, par tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Angelus.

Prière qu'on récite le matin, à midi et le soir, au son de la cloche.

L'ANGE du Seigneur annonça à Marie, et elle conçut du Saint-Esprit.

Je vous salue, etc.

Voici la servante du Seigneur : qu'il me soit fait selon votre parole.

Je vous salue, etc.

Et le Verbe s'est fait chair, et il a habité parmi nous.

ANGELUS Domini nuntiavit Mariæ, et concepit de Spiritu Sancto.

Ave, Maria, etc.

Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum.

Ave, Maria, etc.

Et Verbum caro factum est, et habitavit in nobis.

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

Ave, Maria, etc.

℣. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Je vous salue, etc.

℣. Priez pour nous, sainte Mère de Dieu.

℟. Afin que nous devenions dignes des promesses de Jésus-Christ.

ORAISON.

Seigneur, répandez votre grâce dans nos âmes, afin qu'ayant connu, par la voix de l'ange, l'Incarnation de J.-C. votre Fils, nous puissions, par les mérites de sa Passion et de sa Croix, parvenir à la gloire de sa Résurrection : Par le même J.-C. N.-S. Ainsi soit-il.

Prière du Soir.

AU NOM DU PÈRE, ET DU FILS, ET DU SAINT-ESPRIT, AINSI SOIT-IL.

Mettons-nous en la présence de Dieu et adorons-le.

JE vous adore, ô mon Dieu! avec la soumission que m'inspire la présence de votre souveraine grandeur. Je crois en vous, parce que vous êtes la vérité même. J'espère en vous, parce que vous êtes infiniment bon. Je vous aime de tout mon cœur parce que vous êtes infiniment aimable, et j'aime mon prochain comme moi-même pour l'amour de vous.

Remercions Dieu des grâces qu'il nous a faites.

Quelles actions de grâces vous rendrai-je, ô mon Dieu! pour tous les biens que j'ai reçus de vous? Vous avez songé à moi de toute éternité, vous m'avez tiré du néant, vous avez donné votre vie pour me racheter, et vous me comblez encore tous les jours

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

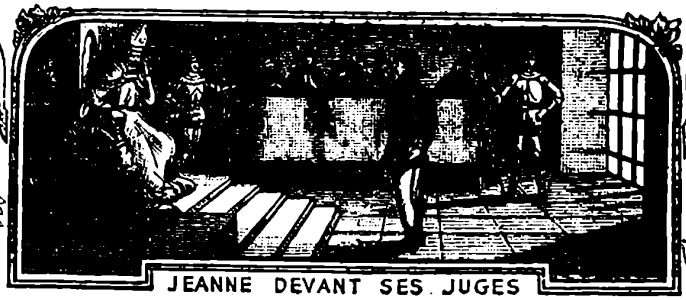
d'une infinité de faveurs. Hélas! Seigneur, que puis-je faire en reconnaissance de tant de bontés? Joignez-vous à moi, esprits bienheureux, pour louer le Dieu des miséricordes, qui ne cesse de faire du bien à la plus indigne et à la plus ingrate de ses créatures.

Demandons à Dieu la grâce de connaître nos péchés.

Source éternelle de lumière, Esprit-Saint, dissipez les ténèbres qui me cachent la laideur et la malice du péché. Faites-m'en concevoir une si grande horreur, ô mon Dieu! que je le haïsse, s'il se peut, autant que vous le haïssez vous-même, et que je ne craigne rien tant que de le commettre à l'avenir.

Examinons-nous sur le mal commis envers Dieu, envers le prochain, envers nous-même.

Me voici, Seigneur, tout couvert de confusion et pénétré de douleur à la vue de mes fautes. Je viens les détester devant vous avec un vrai déplaisir d'avoir offensé un Dieu si bon, si aimable et si digne d'être aimé. Etait-ce



JEANNE DEVANT SES JUGES

donc là, ô mon Dieu ! ce que vous deviez attendre de ma reconnaissance après m'avoir aimé jusqu'à répandre votre sang pour moi ? Oui, Seigneur, j'ai poussé trop loin ma malice et mon ingratitude. Je vous en demande très humblement pardon, et je vous conjure, ô mon Dieu ! par cette même bonté dont j'ai ressenti tant de fois les effets, de m'accorder la grâce d'en faire dès aujourd'hui et jusqu'à la mort une sincère pénitence.

Faisons un ferme propos de ne plus pécher.

Que je souhaiterais, ô mon Dieu ! de ne vous avoir jamais offensé ! Mais, puisque j'ai été assez malheureux pour vous déplaire, je vais vous témoigner la douleur que j'en ai par une conduite toute opposée à celle que j'ai gardée jusqu'ici. Je renonce dès à présent au péché et à l'occasion du péché, surtout de celui où j'ai la faiblesse de retomber si souvent. Et, si vous daignez m'accorder votre grâce, ainsi que je la demande et que je l'espère, je tâcherai de remplir fidèlement mes devoirs, et

JEANNE SUR LE BÛCHER

rien ne sera capable de m'arrêter quand il s'agira de vous servir. Ainsi soit-il.

L'ORAISON DOMINICALE.

Notre Père qui êtes aux cieux, que votre nom soit sanctifié, que votre règne arrive, que votre volonté soit faite sur la terre comme au ciel; donnez-nous aujourd'hu notre pain quotidien, pardonnez-nous nos offenses comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés, et ne nous laissez point succomber à la tentation, mais délivrez-nous du mal. Ainsi soit-il.

LA SALUTATION ANGÉLIQUE.

Je vous salue, Marie, pleine de grâces; le Seigneur est avec vous; vous êtes bénie entre toutes les femmes, et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni.

Sainte Marie, mère de Dieu, priez pour nous, pauvres pécheurs, maintenant et à l'heure de notre mort. Ainsi soit-il.

LE SYMBOLE DES APÔTRES.

Je crois en Dieu, le Père tout-puissant, Créateur du ciel et de la terre,

et en Jésus-Christ son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce-Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité d'entre les morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra pour juger les vivants et les morts.

Je crois au Saint-Esprit, la sainte Église catholique, la communion des Saints, la rémission des péchés, la résurrection de la chair, la vie éternelle. Ainsi soit-il.

LA CONFESSION DES PÉCHÉS.

Je confesse à Dieu tout-puissant, à la bienheureuse Marie toujours Vierge, à saint Michel, archange, à saint Jean-Baptiste, aux apôtres saint Pierre et saint Paul, à tous les Saints, que j'ai beaucoup péché, par pensées, par paroles et par actions : c'est ma faute, c'est ma faute, c'est ma très grande faute. C'est pourquoi je prie la bienheureuse Marie toujours Vierge, saint Michel, archange, saint Jean-Baptiste,

DÉPART de DOMREMY

les apôtres saint Pierre et saint Paul, tous les Saints, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Que Dieu tout-puissant nous fasse miséricorde, et qu'après nous avoir pardonné nos péchés, il nous conduise à la vie éternelle ! Ainsi soit-il.

Que le Seigneur tout-puissant et miséricordieux nous accorde le pardon, l'absolution et la rémission de nos péchés ! Ainsi soit-il.

Recommandons-nous à Dieu, à la sainte Vierge et aux Saints.

Bénissez, ô mon Dieu ! le repos que je vais prendre pour réparer mes forces afin de mieux vous servir. Vierge sainte, Mère de mon Dieu, et après lui mon unique espérance, mon bon ange, mon saint patron, intercédez pour moi, protégez-moi pendant cette nuit, tout le temps de ma vie et à l'heure de ma mort. Ainsi soit-il.

Prions pour les vivants et les fidèles trépassés.

Répandez, Seigneur, vos bénédictions sur mes parents, mes bienfaiteurs, mes amis et mes ennemis. Pro-

EN VUE DE CHINON

tégez tous ceux que vous m'avez donnés pour maîtres, tant spirituels que temporels. Secourez les pauvres, les prisonniers, les affligés, les malades et les agonisants. Convertissez les hérétiques, et éclairez les infidèles.

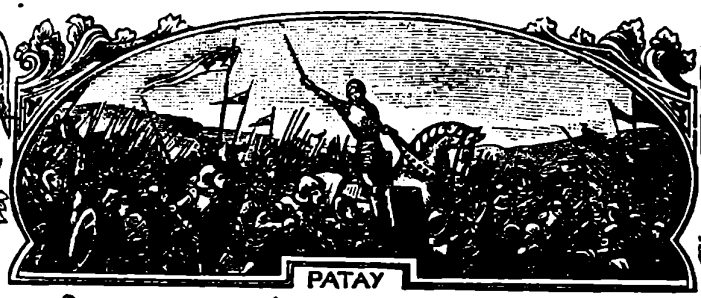
Dieu de bonté et de miséricorde, ayez aussi pitié des âmes des fidèles qui sont dans le Purgatoire. Mettez fin à leurs peines, et donnez à celles pour lesquelles je suis obligé de prier le repos et la lumière éternelle. Ainsi soit-il.

Litanies de la sainte Vierge.

SEIGNEUR, ayez pitié de nous.
Jésus-Christ, ayez pitié de nous.
Seigneur, ayez pitié de nous.
Jesus-Christ, écoutez-nous.
Jésus-Christ, exaucez-nous.
Père céleste qui êtes Dieu, ayez pitié de nous.
Fils, Rédempteur du monde, qui êtes Dieu, ayez pitié de nous.
Esprit-Saint qui êtes Dieu, ayez pitié de nous.
Sainte Trinité qui êtes un seul Dieu, ayez pitié de nous.

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

Sainte Marie, priez pour nous,
Sainte Mère de Dieu, priez.
Sainte Vierge des Vierges, priez.
Mère de J.-C., priez,
Mère de la divine grâce, priez.
Mère très pure, priez.
Mère très chaste, priez.
Mère toujours vierge, priez.
Mère sans tache, priez.
Mère aimable, priez.
Mère admirable, priez.
Mère du bon Conseil, priez.
Mère du Créateur, priez.
Mère du Sauveur, priez.
Vierge très prudente, priez.
Vierge vénérable, priez.
Vierge digne de louanges, priez.
Vierge puissante, priez.
Vierge pleine de bonté. priez.
Vierge fidèle, priez.
Miroir de justice, priez.
Temple de la sagesse, priez.
Cause de notre joie, priez.
Demeure du Saint-Esprit, priez.
Vaisseau d'élection, priez.
Vase insigne de dévotion, priez.
Rose mystérieuse, priez.
Tour de David, priez.



Tour d'ivoire, priez.
Maison d'or, priez.
Arche d'alliance, priez.
Porte du Ciel, priez.
Etoile du matin, priez.
Salut des infirmes, priez.
Refuge des pécheurs, priez.
Consolatrice des affligés, priez.
Secours des chrétiens, priez.
Reine des Anges, priez.
Reine des Patriarches, priez.
Reine des Prophètes, priez.
Reine des Apôtres, priez.
Reine des Martyrs, priez.
Reine des Confesseurs, priez.
Reine des Vierges, priez.
Reine de tous les Saints, priez.
Reine conçue sans le péché originel.
Reine du saint Rosaire. priez.
Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde pardonnez-nous, Seigneur.
Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, exaucez-nous, Seigneur.
Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous, Seigneur.
Jésus, écoutez-nous.
Jésus, exaucez-nous.

℣. Priez p. n., sainte Mère de Dieu.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

℟. Afin que nous devenions dignes des promesses de Jésus-Christ.

PRIÈRE A TOUS LES SAINTS.

Ames très heureuses qui avez eu le bonheur de parvenir à la gloire, obtenez-moi deux choses de celui qui est notre Dieu et notre Père : que je ne l'offense jamais mortellement, et qu'il ôte de moi tout ce qui lui déplaît! Ainsi soit-il.

Prière pour les Défunts.

PSAUME 129.

De profundis clamavi ad te, Domine; * Domine, exaudi vocem meam.

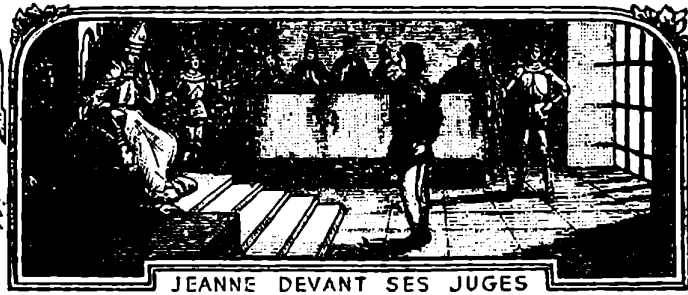
Fiant aures tuæ intendentes * in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris, Domine, * Domine, quis sustinebit?

Du fond de l'abîme, j'ai crié vers vous, Seigneur; Seigneur, écoutez ma voix.

Rendez vos oreilles attentives à la voix de ma prière.

Si vous considerez nos iniquités, Seigneur, qui subsistera en votre présence?



JEANNE DEVANT SES JUGES

Mais vous êtes plein de miséricorde : et le souvenir de votre loi me donne de la confiance.

Mon âme espère, soutenue par votre parole ; mon âme a mis son espoir en Dieu.

Que, du point du jour jusqu'à la nuit, Israël espère dans le Seigneur.

Car le Seigneur est rempli de miséricorde : on trouve en lui une abondante rédemption.

C'est lui qui rachètera Israël de toutes ses iniquités.

℣. Donnez-leur, Seigneur, le repos éternel.

℟. Et que la lu-

Quia apud te propitiatio est ; * et propter legem tuam, sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus, * speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem * spere Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia ; * et copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israel * ex omnibus iniquitatibus ejus.

℣. Requiem æternam dona eis, Domine.

℟. Et lux per-

JEANNE SUR LE BÛCHER

petua luceat eis.

℣. Domine, exaudi orationem meam,

℟. Et clamor meus ad te veniat.

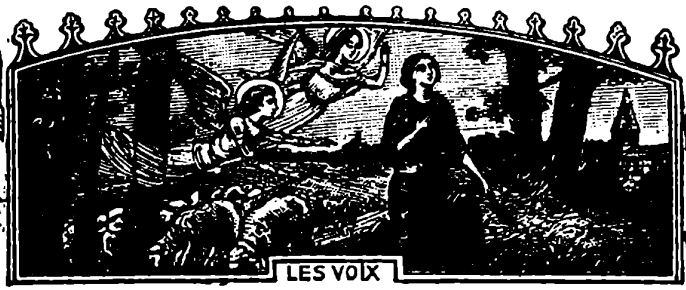
mière éternelle les éclaire.

℣. Seigneur. exaucez ma prière,

℟. Et que mes cris s'élèvent jusqu'à vous.

ORAISON.

O Dieu! createur et rédempteur de tous les fidèles, accordez aux âmes de vos serviteurs et de vos servantes la rémission de tous leurs péchés, et qu'ils obtiennent par nos très humbles prières le pardon qu'elles ont toujours attendu de votre miséricorde. Vous qui, étant Dieu, vivez et régnez avec Dieu le Père en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.



Exercice pour la Confession.

PRIÈRE AVANT L'EXAMEN.

O Esprit-Saint, à qui rien ne peut être caché, ô Dieu, qui connaissez tout ce qu'il y a de plus secret dans les cœurs, qui savez tout ce qui s'est passé dans le mien, vous voyez à vos pieds un pauvre pécheur qui ne se connaît pas. Non, mon Dieu, je ne me connais pas, je ne sais ni en quoi, ni combien je vous ai offensé. Faites-moi donc connaître le nombre et la malice de mes péchés, donnez-moi la force de les bien confesser tous. Faites, Seigneur, que j'en conçoive une si grande horreur, que je ne craigne rien tant que de les commettre à l'avenir.

Oui, venez, Esprit-Saint, Esprit de lumière, venez dans mon esprit pour m'aider à connaître mes péchés, faites-moi bien connaître tout ce qui me rend coupable à vos yeux, et jusqu'à quel

point je le suis; montrez-moi toutes les mauvaises dispositions et toute la malice de mon cœur, tout ce qui a pu augmenter mes péchés. Que je m'examine, mon Dieu, avec autant de soin que je voudrais l'avoir fait à l'heure de ma mort. Faites que je voie tous mes péchés comme je les verrai à votre redoutable jugement. Venez dans mon cœur pour me les faire détester. Soyez dans ma bouche pour m'aider à les déclarer. Que je fasse, ô mon Dieu, mon examen et ma confession comme si c'était pour la dernière fois de ma vie!

Examen de Conscience.

ENVERS DIEU : Omissions ou négligence dans nos devoirs de piété, irrévérences à l'église, distractions volontaires dans nos prières, défaut d'attention, résistance à la grâce, jurements, murmures, manque de confiance et de résignation.

ENVERS LE PROCHAIN : Jugements téméraires, mépris, haine, jalousie, désirs de vengeance, querelles, emportements, imprécations, injures, médisances, railleries, faux rapports,

EN VUE DE CHINON

dommages aux biens ou à la réputation, mauvais exemple, scandale, manque de respect, d'obéissance, de charité, de zèle, de fidélité.

ENVERS SOI-MÊME : Vanité, respect humain, mensonges, pensées, désirs, discours et actions contraires à la pureté, intempérance, colère, impatience, vie inutile et sensuelle, paresse à remplir les devoirs de notre état.

PRIÈRE APRÈS L'EXAMEN.

Mon Seigneur et mon Dieu, je suis couvert de confusion et je n'ose lever mes yeux vers vous. Je vous supplie néanmoins, Seigneur, vous qui faites miséricorde à ceux qui vous aiment, d'écouter mon humble prière. Souvenez-vous, ô mon Dieu, que vous nous avez promis de nous pardonner si nous retournons à vous et si nous obéissons à vos préceptes. Aujourd'hui, je reviens à vous pour vous suivre de tout mon cœur. Ne me rejetez pas, Seigneur, mais traitez-moi selon votre bonté infinie et selon la grandeur de votre miséricorde; apaisez votre colère justement irritée par nos crimes; considé-

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

rez l'état où je suis, et montrez votre puissance en me pardonnant. Ne différez plus à me secourir, faites-le pour l'amour de vous-même.

Je vais me prosterner aux pieds de votre ministre et pleurer devant vous : je veux prévenir votre justice par la confession entière de mes fautes. J'ai péché contre le ciel et contre vous, je ne suis plus digne d'être appelé votre fils, mais dites une parole, et mon âme sera guérie.

PRIÈRE A LA SAINTE VIERGE ET A L'ANGE GARDIEN.

Vierge sainte, mère de grâce, mère de miséricorde et refuge assuré des pécheurs, intercédez en ce moment pour moi, afin que la confession que je vais faire ne me rende pas coupable, mais que j'y trouve au contraire le pardon de tout le passé et les grâces nécessaires pour ne plus pécher à l'avenir.

Mon bon ange, fidèle et zélé gardien de mon âme, qui avez été témoin de mes chutes, aidez-moi à me relever, et faites que je trouve dans ce sacre-

ment la grâce de ne plus retomber. Ainsi soit-il.

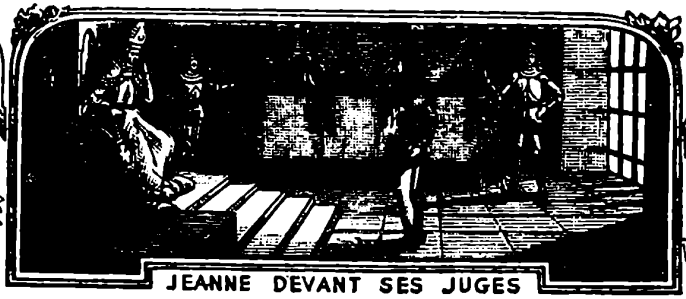
PRIÈRE APRÈS LA CONFESSION.

O mon Dieu, je vous demande pardon de tous mes péchés : oui, je les déteste pour votre amour; je prends la ferme résolution de n'y plus retomber, moyennant votre sainte grâce. Seigneur, je viens de reconnaître mon iniquité devant vous : effacez-la, s'il vous plaît, selon la multitude de vos miséricordes. Détournez votre vue de mes crimes : lavez-moi de plus en plus de toutes mes souillures. Que mon âme vous bénisse, ô mon Dieu! et qu'elle n'oublie jamais toutes les grâces qu'elle a reçues de vous. C'est vous qui lui pardonnez ses offenses, qui guérissez ses langueurs, qui l'avez délivrée de la mort, et qui la couronnez de miséricorde et de bienfaits. Vous ne m'avez pas traité selon mes péchés, et vous ne m'avez pas rendu ce que mes fautes méritaient. Mais parce que vous connaissez ma fragilité, vous avez eu pitié de moi comme un père a compassion de ses enfants.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Faites, Seigneur, que je vous aime beaucoup, et accordez-moi la grâce de ne plus commettre, à l'avenir, les fautes que votre miséricorde vient de me pardonner.

O mon âme, remercie le Seigneur ton Dieu, et reconnais les prodiges de sa miséricorde à ton égard. Pour d'effroyables supplices auxquels tu étais justement condamnée, ce Dieu de bonté veut bien se contenter d'une satisfaction légère, pardonner tout et oublier tout. Mon Dieu, il faut être ce que vous êtes, un Dieu plein de douceur, plein de miséricorde, pour en user ainsi envers de si misérables créatures!



JEANNE DEVANT SES JUGES

Messe de Communion.

AU COMMENCEMENT DE LA MESSE

Mon Dieu, je vous offre le saint Sacrifice de la Messe et la Communion que je vais faire pour vous rendre le culte d'adoration qui n'est dû qu'à vous; pour vous consacrer toutes les pensées, paroles et actions de ma vie, en reconnaissance de ce que vous êtes mon premier principe, mon souverain bien et ma dernière fin; pour vous prier d'établir votre règne en moi, de m'appliquer les mérites infinis de votre mort et passion, de me pardonner mes péchés, de m'accorder toutes les grâces nécessaires pour changer de vie, et de me donner un jour la vie éternelle que vous avez promise à ceux qui recevront dignement votre Corps dans cet auguste Sacrement. Je veux vous y recevoir, ô mon Sauveur, pour toutes les intentions que vous avez eues en l'instituant, unissant ma Communion

JEANNE SUR LE BÛCHER

à celle de votre sainte Mère, des Apôtres et de tous les Saints.

C'est aussi, mon adorable Rédempteur, pour vous témoigner que je veux vivre et mourir comme un vrai Chrétien. Je vous supplie de répandre vos grâces sur l'Eglise et sur tous les fidèles; augmentez en eux la foi, convertissez les pécheurs; délivrez les âmes du Purgatoire, particulièrement *N. N.*, assistez mes parents *N. N.*, amis et ennemis, vivants et trépassés.

AU CONFITEOR.

Acte de contrition.

Mon très miséricordieux Seigneur, prosterné aux pieds de votre divine Majesté, avec le plus grand sentiment de regret et de douleur, je vous demande très humblement pardon de tous les péchés que j'ai commis : je les déteste tous, parce qu'ils offensent votre bonté, et qu'ils vous ont attaché à la croix.

DEPUIS LE CONFITEOR JUSQU'A L'ÉVANGILE.

Acte d'humilité.

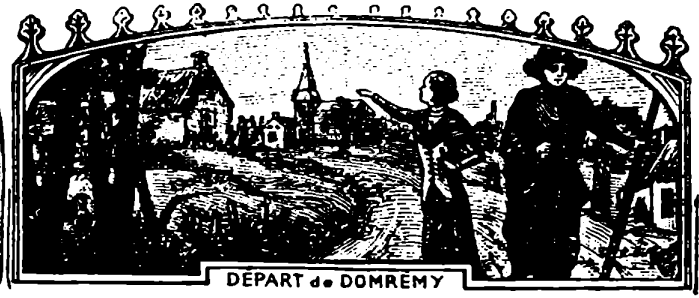
Je ne mérite pas, mon Sauveur, d'assister à votre oblation : mes pé-

chés me rendent digne d'être chassé de votre Autel et de votre Table sainte. Seigneur, Fils de Dieu, vous tout-puissant, la sainteté même, vous vous abaissez jusqu'à vouloir bien entrer dans mon âme! Quand j'aurais toute la sainteté des Anges et des hommes, qu'est-ce que cela, comparé à votre grandeur et à votre pureté infinie? Mais, loin d'avoir cette sainteté, je suis rempli de tant de misères, que toutes les puissances de mon âme s'écrient, dans un anéantissement profond : Seigneur, retirez-vous de moi, parce que je suis un grand pécheur.

A L'ÉVANGILE.

Acte de foi.

Je crois fermement, mon Seigneur, que vous êtes vrai Dieu et vrai homme, et que vous n'avez avec le Père et le Saint-Esprit qu'une même âme, une même majesté et une même puissance; je crois, dis-je, que vous êtes réellement et véritablement dans ce Sacrement. O bonheur inconcevable! je vais recevoir dans mon âme mon Sauveur et mon Dieu, qui s'est fait homme, qui


DÉPART de DOMRÉMY

a bien voulu naître dans une crèche, mener une vie si pauvre et si pénible, et enfin mourir sur la croix pour mon salut; qui est ressuscité glorieux et est monté aux cieux, d'où il viendra juger les vivants et les morts : je vais recevoir ce Corps adorable, ce Sang précieux répandu pour moi, cette Ame sainte, source de grâces et de vertus; enfin, je vais recevoir mon Seigneur et mon Dieu : je le crois parce que vous l'avez dit, et que votre parole, ô mon Dieu, est infaillible.

A L'OBLATION JUSQU'A LA PRÉFACE.

Recevez, ô mon Dieu! ce sacrifice ineffable que vous offre toute votre Eglise, recevez la communion que je vais faire en odeur de suavité; recevez, ô Père éternel! l'oblation d'un Dieu éternel comme vous, qui, pour vous rendre l'adoration que vous méritez, a voulu se faire homme, et, par ce moyen, se mettre en état de victime et de mort; recevez en lui et par lui tout ce que nous vous devons.

O mon Dieu! c'est pour vous adorer comme notre Dieu, vous reconnaître

EN VUE DE CHINON

comme notre souverain, vous louer comme trois fois saint, et vous aimer comme l'incompréhensible bonté, que nous vous offrons cette adorable Hostie, votre Fils unique. Oh! que j'ai de joie de vous offrir un Dieu qui se sacrifie pour votre gloire, et qui vous honore autant que vous le méritez! C'est encore, ô mon Dieu! un très humble remerciement pour tous les bienfaits que j'ai reçus de votre bonté infinie, particulièrement pour ma création, conservation, vocation au christianisme, et pour tant de grâces que j'ai reçues de votre libéralité, malgre mon indignité et mes infidélités.

O mon Dieu! votre cher Fils n'est pas seulement une Victime eucharistique : c'est encore une Hostie d'expiation pour tous les crimes du monde! Acceptez-la donc en satisfaction de tous mes péchés, de ceux de tous les hommes qui vivent sur la terre, et des âmes des fidèles qui souffrent dans le Purgatoire.

Je vous l'offre enfin, ô mon Dieu! pour obtenir de votre bonté tout ce qui m'est nécessaire; et, comme vous

m'avez déjà donné votre Fils, et en lui toutes sortes de biens, je vous offre ce même Fils pour vous supplier instamment de m'en conserver la possession, et de me faire la grâce que je ne sois jamais séparé de lui; ce que je vous demande aussi, ô mon Dieu! pour mes parents, mes amis et ennemis, particulièrement pour *N.*, *N.*

[On peut ici spécifier ses plus grands besoins.]

O Jésus! mon Sauveur, je vous offre cette Communion en m'unissant aux divines intentions pour lesquelles vous avez institué ce Sacrement adorable. Je souhaite de tout mon cœur d'entrer dans votre dessein, pour m'unir indissolublement avec vous, et que rien ne soit capable d'affaiblir en moi la force de votre amour.

A LA PRÉFACE.

Seigneur, dégagez mon esprit de la terre et remplissez-le de votre amour. Faites que je me joigne de cœur aux Anges et à tous les Esprits bienheureux, pour adorer votre sainteté infinie, par la sainteté de l'Hostie qui va vous être sacrifiée, en vous disant

avec eux : Saint, Saint, Saint, est le Seigneur Dieu des armées : qu'il soit glorifié dans le temps et dans l'éternité !

DEPUIS LE SANCTUS
JUSQU'A L'ÉLÉVATION.

Acte de confiance.

Seigneur, vous êtes par votre sainteté très éloigné des pécheurs, mais votre amour vous en fait approcher, afin de les convertir et de les rendre saints. J'espère donc, ô mon Seigneur ! que vous ne me rebuterez pas ; et j'ai une telle confiance en votre charité incomparable que j'espère en vous et de vous toutes sortes de biens et de grâces. Que ne dois-je pas espérer, en vous recevant dans mon cœur, vous qui êtes le souverain bien par essence, la source de la grâce, le pain de vie descendu du ciel, enfin le don qui surpasse toute plénitude !

Acte d'amour.

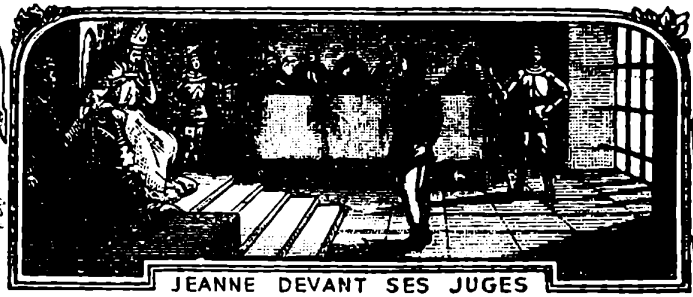
O Sacrement de piété ! ô gage signalé de l'amour divin ! ô excès de bonté ! comment pourrais-je recon-

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

naître un tel amour? Je vous aime, ô mon Dieu! parce que vous m'avez créé; je vous aime, parce que vous m'avez racheté; je vous aime, parce que vous m'avez aimé; je vous aime, parce que vous êtes infiniment digne d'être aimé; je vous aime de tout mon cœur, de toute mon âme, de toutes mes forces; mais ce n'est pas assez, Seigneur : faites que je vous aime encore davantage; embrasez mon cœur, consumez-le du feu de votre amour.

A L'ÉLÉVATION.

Je vous adore, ô mon Sauveur, dans cet excès d'amour qui vous a fait descendre du ciel pour vous revêtir de notre humanité; qui vous a fait mourir sur la Croix et répandre votre sang pour mon salut, et qui vous fait descendre de nouveau sur cet Autel, pour vous donner encore à moi : je vous adore, ô Majesté sainte et souveraine, quoique voilée sous ces espèces; mon âme s'anéantit profondément devant vous, et se réjouit d'être votre créature et votre esclave.



JEANNE DEVANT SES JUGES

DEPUIS L'ÉLÉVATION JUSQU'A LA COMMUNION.

Grand Dieu que j'adore voilé sous ces faibles espèces, est-il bien possible que vous vous soyez réduit à cette vile demeure pour venir chez moi et demeurer corporellement avec moi?

O bonté inconcevable! pourrais-je bien croire cette merveille, si vous-même ne m'en assuriez? Vous le voulez donc, et, pour m'y convier, vous me promettez mille biens, ô Dieu de majesté! Mais, Dieu d'amour, que ne suis-je tout entendement pour comprendre cette miséricorde, tout cœur pour la ressentir, et toute langue pour la publier!

Venez, ô le seul soutien de mon âme, ô pain des Anges incarné pour mon amour et réduit sous cette Hostie pour ma nourriture! venez me rassasier abondamment et me faire vivre de vous, en vous et par vous.

Venez donc, ô mon Dieu et mon tout, venez animer encore une fois mon âme languissante : vous êtes tout l'ornement de sa beauté, le principe de ses mouvements, la source de sa vie.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Avant la Communion.

Acte de foi.

O Jésus, fils du Dieu vivant, je crois que vous êtes réellement dans le très saint Sacrement de l'autel, et que je vais vous y recevoir tout entier, votre corps, votre sang, votre âme et votre divinité.

Acte d'humilité.

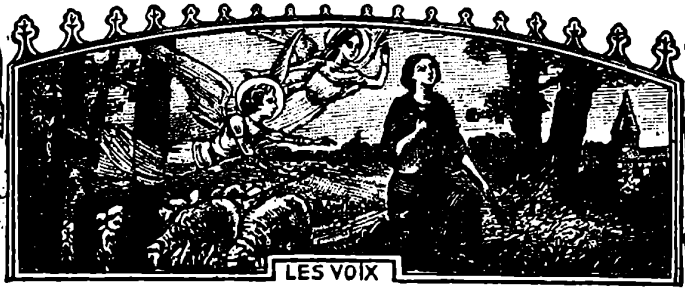
Dieu infiniment saint, je reconnais que mes péchés m'ont rendu très indigne de vous recevoir. Je les déteste de tout mon cœur, et je vous conjure de m'en purifier de plus en plus par votre grâce.

Acte d'espérance.

Vous venez à moi, divin médecin des âmes; j'espère trouver en vous le remède à tous mes maux, un trésor de grâces pour vous être fidèle, et le gage précieux d'un bonheur éternel.

Acte d'amour.

Dieu de bonté, vous voulez me nourrir de votre chair adorable après m'avoir racheté au prix de votre sang. Que vous êtes digne d'être aimé!



Aussi, mon Dieu, je vous aime de tout mon cœur. Que ne vous ai-je toujours aimé !

Acte de désir.

O mon Dieu, ô mon unique bien, vous m'invitez à aller à vous : n'est-ce pas pour moi le comble du bonheur de vous recevoir? Mon âme languit sans vous; elle soupire après vous; elle désire s'unir à vous pour ne plus s'en séparer.

Après la Communion.

Acte d'adoration.

Je vous adore, ô Dieu de majesté, dans ce profond abaissement où vous vous êtes réduit au milieu de mon cœur. Vous êtes le souverain Roi de l'univers : régnez à jamais sur moi.

Acte de remerciement.

Que vous rendrai-je, ô bon Jésus! Vous êtes mort pour moi, et vous venez de vous donner à moi. Je ne suis pas capable de vous exprimer ma reconnaissance; j'unis mes actions de grâces à celles des âmes ferventes sur la terre et des bienheureux dans le ciel.

Acte d'offrande.

Sauveur du monde, puisque vous vous êtes donné tout entier à moi, il est bien juste que je me donne tout entier à vous. Je vous donne tout mon cœur : c'est ce que vous désirez ; je vous le consacre et pour toujours.

Acte de demande.

O mon Jésus, vous connaissez les besoins de mon âme, et vous êtes venu en moi pour me secourir. Eclairez mon esprit, fortifiez ma volonté, faites que je dompte mes passions, afin que je ne vive plus que pour vous. Exaucez les prières que je vous adresse pour l'Eglise, pour mes parents, mes bienfaiteurs, mes amis, mes ennemis, et pour les âmes du Purgatoire.

Acte de bon propos.

Dieu de mon cœur, vous m'aimez, tout indigne que j'en sois, et vous voulez que je vous aime et vous serve. Je renonce donc, Seigneur, à tout ce qui peut vous déplaire ; je veux vous aimer et vous servir toujours. Faites

EN VUE DE CHINON

que je n'aime et ne serve jamais que vous.

(Ici on fera bien de lire le chapitre IX du livre IV de l'*Imitation de Jésus-Christ*.)

Psaumes de la Pénitence.

PSAUME 6.

SEIGNEUR, ne me reprenez pas dans votre fureur, et ne me châtiez pas dans votre colère. Ayez pitié de moi, Seigneur, parce que je suis faible ; guérissez-moi, parce que ma force est ébranlée.

Mon âme est dans un trouble extrême : jusques à quand, Seigneur, me délaisserez-vous?

Seigneur, revenez vers moi, et délivrez mon âme, sauvez-moi à cause de votre miséricorde.

La mort ne garde pas votre souvenir ; et qui chantera vos louanges dans le sépulcre?

Je me suis fatigué dans mes gémissements ; ma couche, toutes les nuits,

est baignée de mes pleurs et mon lit arrosé de mes larmes.

Mes yeux s'obscurcissent dans la douleur, et je me consume au milieu de mes ennemis.

Eloignez-vous de moi, vous tous qui commettez l'iniquité, car le Seigneur a entendu la voix de mes pleurs.

Le Seigneur a prêté l'oreille à ma prière; il a exaucé mes supplications.

Que tous les ennemis de mon salut soient dans le trouble et l'effroi : qu'ils s'éloignent en hâte et soient couverts de confusion.

PSAUME 31.

Heureux ceux dont les iniquités sont pardonnées, et dont les péchés sont couverts.

Heureux l'homme à qui le Seigneur n'a point imputé son crime, et qui ne recèle pas la fraude dans son âme.

Parce que j'avais gardé le silence, mes os ont vieilli, pendant que je poussais des cris tout le jour.

Votre main s'est appesantie sur moi le jour et la nuit; je me suis tourné vers vous dans ma misère, tandis que

j'étais déchiré par ma douleur comme par des épines.

Je vous ai déclaré mon péché, et je n'ai point caché mon iniquité.

J'ai dit : Je confesserai contre moi mes prévarications au Seigneur : et vous m'avez pardonné l'énormité de ma faute.

C'est pourquoi tout homme juste vous invoquera dans le temps favorable.

Et le débordement des grandes eaux n'arrivera point jusqu'à lui.

Vous êtes, Seigneur, mon asile contre les maux qui m'environnent : ô Dieu, qui êtes ma joie, délivrez-moi des ennemis qui m'assiègent.

Vous m'avez dit : Je te donnerai l'intelligence, je t'enseignerai la voie par laquelle tu dois marcher, et j'arrêterai mes yeux sur toi.

O hommes, ne devenez donc pas semblables au cheval et au mulet, animaux sans intelligence.

C'est par le mors et par la bride qu'on les rend dociles et qu'on les maîtrise.

La multitude des douleurs attend le

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

pécheur; mais la miséricorde environnera celui qui espère dans le Seigneur.

Justes, réjouissez-vous dans le Seigneur, et tressaillez d'allégresse; glorifiez-vous en lui, vous qui avez le cœur droit.

PSAUME 37.

Seigneur, ne me reprenez pas dans votre fureur, ne me châtiez pas dans votre colère;

Car vos traits me pénètrent de toutes parts, et votre main s'est appesantie sur moi.

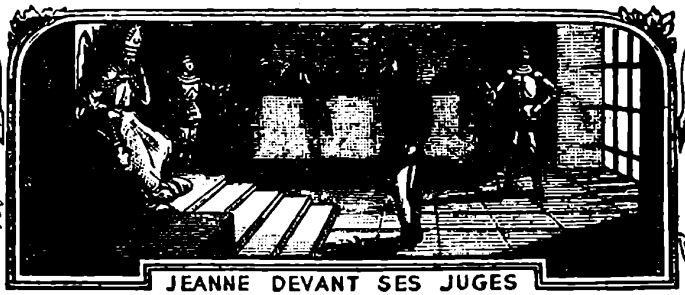
Votre indignation ne laisse rien de sain en mon corps, et mes péchés ne laissent aucune paix dans mes os.

Mes iniquités ont monté au-dessus de ma tête; elles sont devenues un poids qui m'accable.

La pourriture et la corruption se sont formées dans mes plaies, à cause de ma folie.

Je suis devenu misérable et tout courbé vers la terre; je marche dans la douleur durant tout le jour.

Parce que mes reins ont été remplis



JEANNE DEVANT SES JUGES

d'illusions; et je n'ai plus rien de sain dans mon corps.

J'ai été affligé et je suis tombé dans la dernière humiliation : je rugis dans les frémissements de mon cœur.

Seigneur, tous mes désirs sont en votre présence, et les soupirs de mon cœur ne vous sont point cachés.

Mon cœur est dans le trouble, ma force m'abandonne, la lumière de mes yeux s'éteint et elle n'est plus en moi.

Mes amis et mes proches se sont élevés et déclarés contre moi.

Ceux qui étaient près de moi se sont éloignés; ceux qui en voulaient à ma vie m'attaquaient de vive force.

Ceux qui veulent ma ruine répandent des calomnies contre moi; ils méditent tous les jours de nouvelles perfidies.

Et moi je suis comme un sourd qui n'entend pas, comme un muet qui ne peut ouvrir la bouche.

Je suis comme un homme dont les oreilles n'entendent plus et dont la bouche ne peut s'ouvrir pour sa défense.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Parce que j'ai espéré en vous, Seigneur; vous-même, ô mon Dieu! ô mon maître! vous répondrez pour moi;

Parce que je vous ai dit : Ne souffrez pas qu'ils triomphent, ceux qui ont fait éclater leur insolence, lorsque mes pieds étaient chancelants;

Parce que j'accepte tous vos châtiments, et que ma douleur m'est toujours présente;

Parce que je publierai moi-même mon iniquité, et que mon péché sera toujours devant moi.

Et cependant mes ennemis vivent et s'affermissent contre moi; ceux qui me haïssent injustement s'accroissent de jour en jour.

Ceux qui me rendent le mal pour le bien m'ont décrié, parce que je pratique la justice.

Ne m'abandonnez pas, Seigneur, ne vous éloignez pas de moi, ô mon Dieu!

Seigneur, Dieu de mon salut, hâtez-vous de me secourir.

PSAUME 50.

Ayez pitié de moi, mon Dieu, selon l'étendue de votre miséricorde.

Et effacez mon iniquité selon la grandeur et la multitude de vos bontés.

Lavez-moi de plus en plus de mes souillures, et purifiez-moi de mon péché.

Car je reconnais mes crimes, et mon péché est toujours présent devant moi.

J'ai péché contre vous seul, j'ai fait le mal devant vous : pardonnez-moi, afin que vous soyez reconnu fidèle dans vos promesses, irréprochable dans vos jugements.

Voici que j'ai été engendré dans l'iniquité, et que ma mère m'a conçu dans le péché.

Vous, Seigneur, vous aimez la vérité ; vous m'avez manifesté les secrets de votre sagesse.

Purifiez-moi avec l'hysope, et je serai pur; lavez-moi, et je deviendrai plus blanc que la neige.

Vous ferez retentir à mon oreille la joie et l'allégresse, et mes os humiliés tressailliront.

Détournez vos yeux pour ne point voir mes offenses, et effacez mes péchés.

Mon Dieu, créez un cœur pur en moi, et renouvelez l'esprit de justice au fond de mon âme.

DÉPART de DOMRÉMY

Ne me rejetez pas de votre présence, et ne retirez pas de moi votre saint esprit.

Rendez-moi la joie de votre salut, et fortifiez-moi de votre esprit souverain.

J'enseignerai vos voies aux méchants, et les impies se convertiront à vous.

Délivrez-moi du sang, mon Dieu, Dieu de mon salut; et ma langue publiera votre justice.

Seigneur, ouvrez mes lèvres, et ma bouche annoncera vos louanges.

Si vous aviez voulu des sacrifices, je vous en aurais offert, mais vous n'aimez pas les holocaustes.

Le sacrifice qui plaît à Dieu est une âme brisée de douleur : vous ne dédaignerez pas, mon Dieu, un cœur contrit et humilié.

Seigneur, répandez vos bénédictions et vos grâces sur Sion; les murs de Jérusalem seront relevés.

Vous agréerez alors les sacrifices de justice, les offrandes et les holocaustes : alors on vous offrira des victimes sur votre autel.

EN VUE DE CHINON

PSAUME 101.

Seigneur, écoutez ma prière, et que mes cris s'élèvent jusqu'à vous.

Ne détournez pas de moi votre visage ; prêtez l'oreille à ma voix lorsque je suis dans l'affliction.

Hâtez-vous de me venir secourir lorsque j'implore votre assistance ;

Car mes jours se sont évanouis comme la fumée, et mes os se sont séchés comme le bois dans le feu.

J'ai été frappé comme l'herbe, et mon cœur s'est flétri, parce que j'ai oublié de prendre ma nourriture.

Mes os tiennent à ma peau, à force de gémir et de soupirer.

Je suis devenu semblable au pélican des déserts et au hibou des lieux solitaires et ruinés.

J'ai veillé et je suis comme un passereau seul sur le toit d'une maison.

Durant tout le jour, mes ennemis m'outrageaient, et ceux qui m'avaient comblé de louanges me chargeaient d'injures.

J'ai mangé mon pain comme la cendre, et j'ai mêlé ma boisson avec mes larmes,

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

A l'aspect de votre colère et de votre indignation; car, après m'avoir élevé, vous m'avez précipité.

Mes jours ont décliné comme l'ombre, et je me suis desséché comme l'herbe.

Pour vous, Seigneur, vous subsistez éternellement, et votre mémoire passera de génération en génération.

Vous vous lèverez et vous aurez pitié de Sion, parce que le temps est venu de la secourir; oui, le temps en est venu.

Vos serviteurs chérissent encore ses ruines; ils pleurent sur sa poussière.

Les nations craindront votre nom, Seigneur, et tous les rois de la terre craindront votre gloire;

Parce que le Seigneur a relevé Sion, et qu'il paraîtra dans sa gloire.

Il a entendu la prière des humbles, et il n'a pas méprisé leurs supplications.

Que ceci soit écrit pour les races futures, et le peuple qui doit naître louera le Seigneur.

Le Seigneur a regardé du haut de son trône, il a abaissé ses yeux du ciel sur la terre.

Pour écouter les gémissements des captifs, pour délivrer les enfants de ceux qu'on a mis à mort;

Afin qu'ils annoncent dans Sion le nom du Seigneur, et qu'ils chantent ses louanges dans Jérusalem,

Lorsque les peuples et les rois se réuniront pour servir le Seigneur.

Votre serviteur vous a répondu de toute sa force : apprenez-moi le peu de jours qui me restent.

Ne me retranchez pas au milieu de ma course, vous dont les années s'étendent d'âge en âge.

Au commencement, Seigneur, vous avez fondé la terre, et les cieux sont l'ouvrage de vos mains.

Ils périront, et vous êtes immuable; ils vieilliront tous comme un vêtement.

Vous les changerez comme un manteau, et ils seront changés; pour vous, vous êtes éternellement le même, et vos années ne finiront point.

Les enfants de vos serviteurs habiteront en vous, et leur race subsistera à jamais.

Psaume. Du fond de l'abîme, *p.* 29.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

PSAUME 142.

Seigneur, écoutez ma prière; prêtez l'oreille à mes supplications, selon votre promesse; exaucez-moi dans votre justice.

N'entrez pas en jugement avec votre serviteur; car nul homme vivant ne sera justifié en votre présence.

L'ennemi a persécuté mon âme; il a humilié ma vie sur la terre.

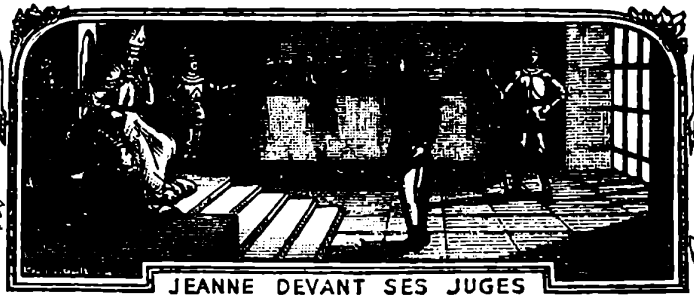
Il m'a jeté dans les ténèbres comme les morts des siècles passés; mon esprit a été dans la détresse et mon cœur dans le trouble.

Je me suis souvenu des jours anciens; j'ai considéré toutes vos œuvres; j'ai médité sur les prodiges de votre puissance.

J'ai étendu mes mains vers vous; mon âme est devant vous comme une terre sans eaux.

Seigneur, hâtez-vous de m'exaucer: mon esprit est dans la défaillance,

Ne détournez pas de moi votre visage, de peur que je ne devienne semblable à ceux qui descendent dans la tombe.



JEANNE DEVANT SES JUGES

Faites-moi entendre dès le matin la voix de votre miséricorde, parce que j'ai espéré en vous.

Montrez-moi le chemin où je dois marcher, parce que j'ai élevé mon âme vers vous.

Délivrez-moi de mes ennemis, Seigneur; j'ai recours à vous : apprenez-moi à faire votre volonté, puisque vous êtes mon Dieu.

Votre esprit de bonté me conduira dans la voie droite : à cause de votre nom, Seigneur, vous me rendrez la vie dans votre équité.

Vous retirerez mon âme de la tribulation; et, dans votre miséricorde, vous disperserez mes ennemis.

Vous perdrez tous ceux qui affligent mon âme, parce que je suis votre serviteur.

Ant. Ne vous souvenez point, Seigneur, de mes fautes, ni de celles de nos proches, et ne tirez point vengeance de nos péchés.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Litanies des Saints.

SEIGNEUR, ayez pitié de nous.
Jésus-Christ, ayez pitié de nous.
Seigneur, ayez pitié de nous.
Jésus-Christ, écoutez-nous.
Jésus-Christ, exaucez-nous.
Père céleste, qui êtes Dieu, ayez pitié de nous.
Fils, Rédempteur du monde, qui êtes Dieu, ayez pitié de nous.
Esprit-Saint, qui êtes Dieu, ayez pitié.
Trinité sainte, qui êtes un seul Dieu, ayez pitié de nous.
Sainte Marie, priez pour nous.
Sainte Mère de Dieu, priez.
Sainte Vierge des Vierges, priez.
Saint Michel, priez.
Saint Gabriel, priez.
Saint Raphaël, priez.
Saints Anges et saints Archanges, pr.
Saints Ordres des esprits bienheureux, priez.
Saint Jean-Baptiste, priez.
Saint Joseph, priez.
Saints Patriarches et saints Prophètes, priez.
Saint Pierre priez.

Saint Paul, priez pour nous.
Saint André, priez.
Saint Jacques, priez.
Saint Jean, priez.
Saint Thomas, priez.
Saint Philippe, priez.
Saint Barthélemy, priez.
Saint Mathieu, priez,
Saint Simon, priez.
Saint Thaddée, priez.
Saint Mathias, priez.
Saint Barnabé, priez.
Saint Luc, priez.
Saint Marc, priez.
Saints Apôtres et saints Evangélistes,
Saints Disciples du Seigneur, priez.
Saints Innocents, priez.
Saint Etienne, priez.
Saint Laurent, priez.
Saint Vincent, priez.
Saint Fabien et saint Sébastien, priez.
Saint Jean et saint Paul, priez.
Saint Côme et saint Damien, priez.
Saint Gervais et saint Protais, priez.
Saints Martyrs, priez.
Saint Sylvestre, priez.
Saint Grégoire, priez.
Saint Ambroise, priez.

Saint Augustin, priez pour nous.
Saint Jérôme, priez.
Saint Martin, priez.
Saint Nicolas, priez.
Saints Pontifes et saints Confesseurs,
Saints Docteurs, priez.
Saint Antoine, priez.
Saint Benoît, priez.
Saint Bernard, priez.
Saint Dominique, priez.
Saint François, priez.
Saints Prêtres et saints Lévites, priez.
Saints Moines et saints Solitaires, pr.
Sainte Marie-Madeleine, priez.
Sainte Agathe, priez.
Sainte Luce, priez.
Sainte Agnès, priez.
Sainte Cécile, priez.
Sainte Catherine, priez.
Sainte Barbe, priez.
Sainte Anastasie, priez.
Saintes Vierges et saintes Veuves, pr.
Vous tous, Saints et Saintes de Dieu, intercédez pour nous.
O Dieu, soyez-nous propice, pardonnez-nous, Seigneur.
Soyez-nous propice, exaucez-nous, Seigneur.

EN VUE DE CHINON

De tout mal, délivrez-nous, Seigneur.
De tout péché, déliv.
De votre colère, déliv.
De la mort subite et imprévue, déliv.
Des embûches du démon, déliv.
De la colère, de la haine et de toute mauvaise volonté, déliv.
De l'esprit d'impureté, déliv.
De la foudre et des tempêtes, déliv.
De la mort éternelle, déliv.
Par le mystère de votre sainte Incarnation, déliv.
Par votre Avènement, déliv.
Par votre Naissance, déliv.
Par votre Baptême et votre saint Jeûne, déliv.
Par votre Croix et par votre Passion, déliv.
Par votre Mort et par votre Sépulture, déliv.
Par votre sainte Résurrection, déliv.
Par votre admirable Ascension, déliv.
Par l'Avènement du Saint-Esprit, déliv.
Au jour du Jugement, déliv.
Misérables pécheurs, nous vous en supplions, exaucez-nous.
Daignez nous pardonner, nous vous en supplions, exaucez-nous.

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

Daignez nous faire grâce, nous vous en supplions, exaucez-nous.
Conduisez-nous à une véritable pénitence,
Gouvernez et conservez votre Eglise sainte,
Maintenez dans votre sainte religion le Souverain-Pontife et tous les ordres de la hiérarchie ecclésiastique,
Abaissez l'orgueil des ennemis de l'Eglise sainte,
Etablissez une paix et une concorde véritables entre les rois et les princes chrétiens,
Accordez à tous les chrétiens la paix et l'unité de la foi,
Fortifiez-nous, et conservez-nous dans la sainteté de votre culte,
Elevez nos esprits vers vous par des désirs spirituels et célestes,
Récompensez nos bienfaiteurs en leur donnant les biens éternels,
Délivrez de la damnation nos âmes, celles de nos frères, de nos proches et de nos bienfaiteurs,
Donnez des fruits à la terre, et daignez les conserver,

Accordez le repos éternel à tous les fidèles qui sont morts,
Daignez écouter nos vœux,
Fils unique de Dieu,

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, pardonnez-nous, Seigneur,

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, exaucez-nous, Seigneur,

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous.
Jésus-Christ, écoutez-nous.
Jésus-Christ, exaucez-nous.
Seigneur, ayez pitié de nous.
Jésus-Christ, ayez pitié de nous.
Seigneur, ayez pitié de nous.

PRIONS.

O Dieu, qui, par un effet de cette bonté qui vous est propre, êtes toujours prêt à faire grâce et à pardonner, recevez favorablement nos prières, et que les chaînes du péché qui lient nos âmes et les âmes de tous vos serviteurs soient enfin rompues par la puissance de votre miséricorde infinie. Ainsi soit-il.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Messe de la Journée du Chrétien.

PRIÈRE AVANT LA SAINTE MESSE,

pour se disposer à la bien entendre.

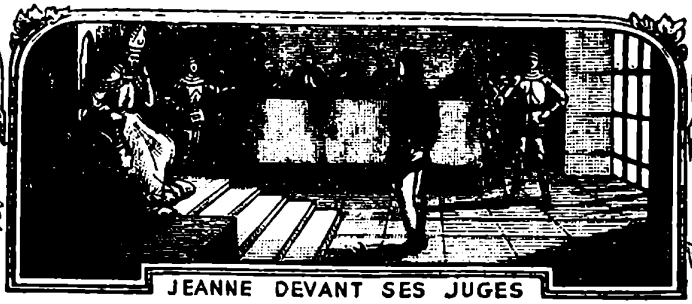
JE me présente, ô mon adorable Sauveur, devant les saints autels pour assister à votre divin Sacrifice. Daignez, ô mon Dieu, m'en appliquer tout le fruit que vous souhaitez que j'en retire, et suppléez aux dispositions qui me manquent.

Commencement de la Messe.

Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit. Ainsi soit-il.

C'est en votre nom, adorable Trinité, c'est pour vous rendre l'honneur et les hommages qui vous sont dus, que j'assiste au très saint et très auguste Sacrifice.

Permettez-moi, divin Sauveur, de m'unir d'intention au ministre de vos



JEANNE DEVANT SES JUGES

autels, pour offrir la précieuse victime de mon salut, et donnez-moi les sentiments que j'aurais dû avoir sur le Calvaire, si j'avais assisté au sacrifice sanglant de votre Passion.

CONFITEOR.

Je m'accuse devant vous, ô mon Dieu, de tous les péchés dont je suis coupable. Je m'en accuse en présence de Marie, la plus pure de toutes les Vierges, de tous les Saints et de tous les fidèles, parce que j'ai péché en pensées, en paroles, en actions, en omissions : par ma faute, oui, par ma faute, et par ma très grande faute. C'est pourquoi je conjure la très sainte Vierge et tous les Saints de vouloir bien intercéder pour moi.

Seigneur, écoutez favorablement ma prière, et accordez-moi l'indulgence, l'absolution et la rémission de tous mes péchés.

KYRIE, ELEISON.

Divin Créateur de nos âmes, ayez pitié de l'ouvrage de vos mains; Père miséricordieux, faites miséricorde à vos enfants.

JEANNE SUR LE BÛCHER

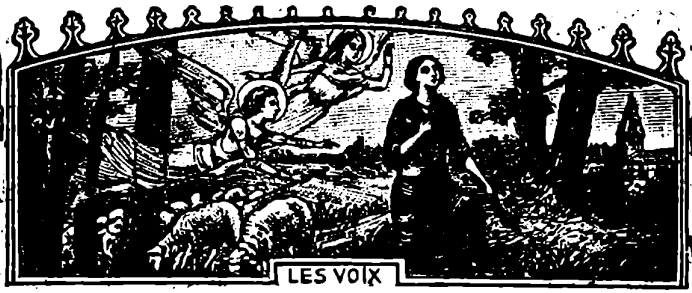
Auteur de notre salut, immolé pour nous, appliquez-nous les mérites de votre mort et de votre précieux sang.

Aimable Sauveur, doux Jésus, ayez compassion de nos misères, pardonnez-nous nos péchés.

GLORIA IN EXCELSIS.

Gloire à Dieu dans le ciel, et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté. Nous vous louons, Seigneur, nous vous bénissons, nous vous adorons, nous vous glorifions, nous vous rendons de très humbles actions de grâces dans la vue de votre grande gloire, vous qui êtes le Seigneur, le souverain Monarque, le Très-Haut, le seul vrai Dieu, le Père tout-puissant.

Adorable Jésus, Fils unique du Père, Dieu et Seigneur de toutes choses, Agneau envoyé de Dieu pour effacer les péchés du monde, ayez pitié de nous, et du haut du ciel, où vous régnez avec votre Père, jetez un regard de compassion sur nous. Sauvez-nous, vous êtes le seul qui le puissiez, Seigneur Jésus, parce que vous êtes le seul infiniment saint, infiniment puis-



sant, infiniment adorable, avec le Saint-Esprit, dans la gloire du Père. Ainsi soit-il.

ORAISON.

Accordez-nous, Seigneur, par l'intercession de la sainte Vierge et des Saints que nous honorons, toutes les grâces que votre ministre vous demande pour lui et pour nous. M'unissant à lui, je vous fais la même prière pour ceux et pour celles pour qui je suis obligé de prier, et je vous demande, Seigneur, pour eux et pour moi, tous les secours que vous savez nous être nécessaires, afin d'obtenir la vie éternelle, au nom de N. S. J.-C. Ainsi soit-il.

ÉPÎTRE.

Mon Dieu, vous m'avez appelé à la connaissance de votre sainte loi, préférablement à tant de peuples qui vivent dans l'ignorance de vos mystères. J'accepte de tout mon cœur cette divine loi, et j'écoute avec respect les oracles sacrés que vous avez prononcés par la bouche de vos Prophètes. Je les révère avec toute la soumission

DÉPART de DOMREMY

qui est due à la parole d'un Dieu, et j'en vois l'accomplissement avec toute la joie de mon âme.

Que n'ai-je pour vous, ô mon Dieu, un cœur semblable à celui des saints de votre ancien Testament! Que ne puis-je vous désirer avec l'ardeur des Patriarches, vous connaître et vous révérer comme les Prophètes, vous aimer et m'attacher uniquement à vous comme les Apôtres!

ÉVANGILE.

Ce ne sont plus, ô mon Dieu, les Prophètes ni les Apôtres qui vont m'instruire de mes devoirs; c'est votre Fils unique, c'est sa parole que je vais entendre. Mais, hélas! que me servira d'avoir cru que c'est votre parole, Seigneur Jésus, si je n'agis pas conformément à ma croyance? Que me servira, lorsque je paraîtrai devant vous, d'avoir eu la foi sans le mérite de la charité et des bonnes œuvres.

Je crois et je vis comme si je ne croyais pas, ou comme si je croyais un évangile contraire au vôtre. Ne me jugez pas, ô mon Dieu, sur cette oppo-

EN VUE DE CHINON

sition perpétuelle que je mets entre vos maximes et ma conduite. Je crois, mais inspirez-moi le courage et la force de pratiquer ce que je crois. A vous, Seigneur, en reviendra toute la gloire.

CREDO.

Je crois en un seul Dieu, Père tout-puissant, qui a fait le ciel et la terre, les choses visibles et invisibles; et en un Seigneur Jésus-Christ, Fils unique de Dieu, né de Dieu, son Père, avant tous les siècles : Dieu de Dieu, lumière de lumière, vrai Dieu de vrai Dieu; engendré et non créé, consubstantiel à son Père, et par qui tout a été fait. Qui est descendu du ciel pour l'amour de nous et pour notre salut; qui s'est incarné par l'opération du Saint-Esprit, dans le sein de la Vierge Marie, et qui s'est fait homme. Je crois aussi que Jésus-Christ a été crucifié pour l'amour de nous, sous Ponce-Pilate; qu'il a souffert la mort et qu'il a été enseveli; qu'il est ressuscité le troisième jour, suivant les Ecritures; qu'il est monté au ciel et qu'il y est assis

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

à la droite de son Père; qu'il viendra encore une fois sur la terre, avec gloire, pour juger les vivants et les morts, et que son règne n'aura point de fin.

Je crois au Saint-Esprit, Seigneur et vivifiant, qui procède du Père et du Fils, qui est adoré et glorifié avec le Père et le Fils, et qui a parlé par les Prophètes. Je crois que l'Eglise est une, sainte, catholique et apostolique; je confesse qu'il y a un baptême pour la rémission des péchés, et j'attends la résurrection des morts et la vie du siècle à venir. Ainsi soit-il.

OFFERTOIRE.

Père infiniment saint, Dieu tout-puissant et éternel, quelque indigne que je sois de paraître devant vous, j'ose vous présenter cette Hostie par les mains du Prêtre, avec l'intention qu'a eue Jésus-Christ, mon Sauveur, lorsqu'il institua ce Sacrifice, et qu'il a encore au moment où il s'immole ici pour moi.

Je vous l'offre pour reconnaître votre souverain domaine sur moi et sur tou-

tes les créatures. Je vous l'offre pour l'expiation de mes péchés et en actions de grâces de tous les bienfaits dont vous m'avez comblé.

Je vous l'offre enfin, mon Dieu, cet auguste Sacrifice, afin d'obtenir de votre infinie bonté, pour moi, pour mes parents, pour mes bienfaiteurs, mes amis et mes ennemis, ces grâces précieuses du salut qui ne peuvent être accordées à un pécheur qu'en vue des mérites de celui qui est le Juste par excellence et qui s'est fait victime de propitiation pour nous.

Mais, en vous offrant cette adorable Victime, je vous recommande, ô mon Dieu, toute l'Eglise catholique, notre saint Père le Pape, notre Evêque, tous les Pasteurs des âmes, nos supérieurs spirituels et temporels, et tous les peuples qui croient en vous.

Souvenez-vous aussi, Seigneur, des fidèles trépassés, et, en considération des mérites de votre Fils, donnez-leur un lieu de rafraîchissement, de lumière et de paix.

N'oubliez pas, mon Dieu, vos ennemis et les miens ; ayez pitié de tous les

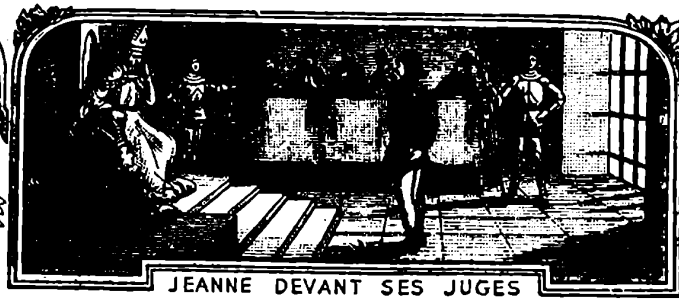
JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

infidèles, des hérétiques et de tous les pécheurs. Comblez de bénédictions ceux qui me persécutent, et pardonnez-moi mes péchés, comme je leur pardonne tout le mal qu'ils me font ou qu'ils voudraient me faire. Ainsi soit-il.

PRÉFACE.

Voici l'heureux moment où le Roi des Anges et des hommes va paraître. Seigneur, remplissez-moi de votre esprit; que mon cœur, dégagé de la terre, ne pense qu'à vous. Quelle obligation n'ai-je pas de vous bénir et de vous louer en tout temps et en tout lieu, Dieu du ciel et de la terre, Maître infiniment grand, Dieu tout-puissant et éternel!

Rien n'est plus juste, rien n'est plus avantageux que de nous unir à Jésus-Christ pour vous adorer continuellement. C'est par lui que tous les esprits bienheureux rendent leurs hommages à votre Majesté. C'est par lui que toutes les Vertus du ciel, saisies d'une frayeur respectueuse, s'unissent pour vous glorifier. Souffrez, Seigneur, que nous joignions nos faibles louanges à



JEANNE DEVANT SES JUGES

celles de ces saintes intelligences, et que, de concert avec elles, nous disions, dans un transport de joie et d'admiration :

SANCTUS.

Saint, Saint, Saint est le Seigneur, le Dieu des armées ! Tout l'univers est rempli de sa gloire. Que les bienheureux le bénissent dans le ciel. Béni soit Celui qui nous vient sur la terre, Dieu et Seigneur comme Celui qui l'envoie.

CANON.

Nous vous conjurons, au nom de Jésus-Christ, votre Fils et notre Seigneur, ô Père infiniment miséricordieux, d'avoir pour agréable et de bénir l'offrande que nous vous présentons, afin qu'il vous plaise de conserver, de défendre et de gouverner votre sainte Eglise catholique, avec tous les membres qui la composent, le Pape, notre Evêque, et généralement tous ceux qui font profession de votre sainte foi.

Nous vous recommandons en particulier, Seigneur, ceux pour qui la jus-

JEANNE SUR LE BÛCHER

tice, la reconnaissance et la charité nous obligent de prier, tous ceux qui sont présents à cet adorable sacrifice, et singulièrement N*** et N***. Et afin, grand Dieu, que nos hommages vous soient plus agréables, nous nous unissons à la glorieuse Marie toujours vierge, Mère de notre Dieu et Seigneur Jésus-Christ, à tous vos Apôtres, à tous les Saints, qui composent avec nous une même Église.

Que n'ai-je en ce moment, ô mon Dieu, les désirs enflammés avec lesquels les saints Patriarches souhaitaient la venue du Messie! que n'ai-je leur foi et leur amour! Venez, Seigneur Jésus, venez, aimable réparateur du monde, venez accomplir un mystère qui est l'abrégé de toutes vos merveilles. Il vient, cet Agneau de Dieu; voici l'adorable Victime par qui tous les péchés du monde sont effacés.

ÉLÉVATION.

Verbe incarné, divin Jésus, vrai Dieu et vrai homme, je crois que vous êtes ici présent; je vous y adore avec humilité; je vous aime de tout mon

cœur, et, comme vous y venez pour l'amour de moi, je me consacre entièrement à vous.

J'adore ce sang précieux que vous avez répandu pour tous les hommes, et j'espère, ô mon Dieu, que vous ne l'aurez pas versé inutilement pour moi. Faites-moi la grâce de m'en appliquer les mérites. Je vous offre le mien, aimable Jésus, en reconnaissance de cette charité infinie que vous avez eue de donner le vôtre pour l'amour de moi.

SUITE DU CANON.

Quelles seraient donc désormais ma malice et mon ingratitude, si, après avoir vu ce que je vois, je consentais à vous offenser! Non, mon Dieu, je n'oublierai jamais ce que vous me représentez par cette auguste cérémonie : les souffrances de votre Passion, la gloire de votre Résurrection, votre corps tout déchiré, votre sang répandu pour nous, réellement présent à mes yeux sur cet autel.

C'est maintenant, éternelle Majesté, que nous vous offrons de votre grâce

véritablement et proprement, la Victime pure, sainte et sans tache, qu'il vous a plu de nous donner vous-même, et dont toutes les autres n'étaient que la figure. Oui, grand Dieu, nous osons vous le dire, il y a ici plus que tous les sacrifices d'Abel, d'Abraham et de Melchisédech, la seule Victime digne de votre autel, notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, l'unique objet de vos éternelles complaisances.

Que tous ceux qui participent ici de la bouche ou du cœur à cette Victime sacrée soient remplis de sa bénédiction.

Que cette bénédiction se répande, ô mon Dieu, sur les âmes des fidèles qui sont morts dans la paix de l'Eglise, et particulièrement sur l'âme de *N**** et de *N****. Accordez-leur, Seigneur, en vertu de ce sacrifice, la délivrance entière de leurs peines.

Daignez nous accorder aussi un jour cette grâce à nous-mêmes, Père infiniment bon, et faites-nous entrer en société avec les saints Apôtres, les saints Martyrs et tous les Saints, afin que nous puissions vous aimer et vous glorifier éternellement avec eux.

EN VUE DE CHINON

PATER NOSTER.

Que je suis heureux, ô mon Dieu, de vous avoir pour Père! Que j'ai de joie de songer que le ciel où vous êtes doit être un jour ma demeure! Que votre saint nom soit glorifié par toute la terre! régnez absolument sur tous les cœurs et sur toutes les volontés. Ne refusez pas à vos enfants la nourriture spirituelle et corporelle. Nous pardonnons de bon cœur, pardonnez-nous. Soutenez-nous dans les tentations et dans les maux de cette misérable vie; mais préservez-nous du péché, le plus grand de tous les maux. Ainsi soit-il.

AGNUS DEI.

Agneau de Dieu, immolé pour moi, ayez pitié de moi; Victime adorable de mon salut, sauvez-moi; divin Médiateur, obtenez-moi ma grâce auprès de votre Père, donnez-moi votre paix.

COMMUNION.

Qu'il me serait doux, ô mon aimable Sauveur, d'être du nombre de ces heureux chrétiens à qui la pureté de

conscience et une tendre piété permettent d'approcher tous les jours de votre sainte Table!

Quel avantage pour moi si je pouvais en ce moment vous posséder dans mon cœur, vous y rendre mes hommages, vous y exposer mes besoins, et participer aux grâces que vous faites à ceux qui vous reçoivent réellement! Mais, puisque j'en suis très indigne, suppléez, ô mon Dieu, à l'indisposition de mon âme. Pardonnez-moi tous mes péchés : je les déteste de tout mon cœur, parce qu'ils vous déplaisent. Recevez le désir sincère que j'ai de m'unir à vous. Purifiez-moi d'un seul de vos regards, et mettez-moi en état de vous bien recevoir au plus tôt.

En attendant cet heureux jour, je vous conjure, Seigneur, de me faire participer aux fruits que la communion du Prêtre doit produire en tout le peuple fidèle qui est présent à ce sacrifice. Augmentez ma foi par la vertu de ce divin Sacrement, fortifiez mon espérance, épurez en moi la charité, remplissez mon cœur de votre

amour, afin qu'il ne respire plus que par vous et qu'il ne vive plus que pour vous. Ainsi soit-il.

DERNIÈRES ORAISONS.

Vous venez, ô mon Dieu, de vous immoler pour mon salut : je veux me sacrifier pour votre gloire. Je suis votre victime, ne m'épargnez point. J'accepte de bon cœur toutes les croix qu'il vous plaira de m'envoyer : je les bénis, je les reçois de votre main, et je les unis à la vôtre.

Me voici purifié par vos saints mystères; je fuirai avec horreur les moindres taches du péché, surtout de celui où mon penchant m'entraîne avec le plus de violence. Je serai fidèle à votre loi, et je suis résolu de tout perdre et de tout souffrir plutôt que de la violer.

BÉNÉDICTION.

Bénissez, ô mon Dieu, ces saintes résolutions; bénissez-nous tous par la main de votre ministre, et que les effets de votre bénédiction demeurent éternellement en nous. Au nom du

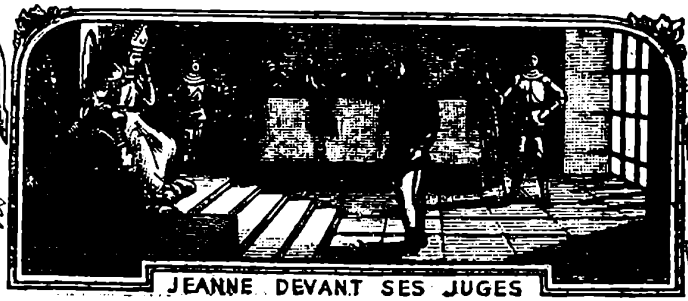
JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Père, et du Fils, et du Saint-Esprit. Ainsi soit-il.

DERNIER ÉVANGILE.

Verbe divin, Fils unique du Père, lumière du monde venue du ciel pour nous en montrer le chemin, ne permettez pas que je ressemble à ce peuple infidèle qui a refusé de vous reconnaître pour le Messie. Ne souffrez pas que je tombe dans le même aveuglement que ces malheureux, qui ont mieux aimé devenir esclaves de Satan que d'avoir part à la glorieuse adoption d'enfants de Dieu, que vous veniez leur procurer.

Verbe fait chair, je vous adore avec le respect le plus profond; je mets toute ma confiance en vous seul, espérant fermement que, puisque vous êtes mon Dieu, et un Dieu qui s'est fait homme afin de sauver les hommes, vous m'accorderez les grâces nécessaires pour me sanctifier et vous posséder éternellement dans le ciel. Ainsi soit-il.



JEANNE DEVANT SES JUGES

Prières prescrites par S. S. Léon XIII.

Par décret pontifical, il est accordé 300 jours d'indulgences à ceux qui récitent ces prières.

Trois fois : *Ave Maria*, etc.

SALUT, ô Reine, mère de miséricorde ; notre vie, nos délices, notre espérance, salut ! Exilés, enfants d'Eve, nous crions vers vous ; vers vous nous soupirons, du fond de cette vallée de larmes. O vous donc, notre Avocate, tournez vers nous vos yeux compatissants. Et montrez-nous, après cet exil, Jésus, le fruit de votre sein : O clémente, ô miséricordieuse, ô douce Vierge Marie.

℣. Priez pour nous, sainte Mère de Dieu.

℟. Afin que nous devenions dignes des promesses de Jésus-Christ.

PRIONS.

O DIEU, notre refuge et notre force, regardez favorablement le peuple qui crie vers vous, et par l'intercession

JEANNE SUR LE BÛCHER

de la glorieuse et immaculée Vierge Marie, Mère de Dieu, du bienheureux Joseph, son époux, de vos saints Apôtres Pierre et Paul et de tous les Saints, écoutez avec miséricorde et bienveillance les prières que nous répandons devant vous pour la conversion des pécheurs, et pour la liberté et l'exaltation de la Sainte Mère l'Eglise. Par Jésus-Christ Notre-Seigneur. ℟. Ainsi soit-il.

Saint Michel Archange, défendez-nous dans le combat, soyez notre secours contre la malice et les embûches du diable. Que Dieu le domine, nous vous en supplions ; et vous, prince de la milice céleste, par la vertu divine, repoussez dans l'enfer Satan et les autres esprits mauvais, qui parcourent le monde en tous sens pour perdre les âmes. ℟. Ainsi soit-il.

Ordinaire de la Messe.

(Pour servir surtout aux Messes chantées.)

Le Prêtre, au pied de l'autel, fait le signe de la croix, et dit :

Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit. Ainsi soit-il.

In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti. Amen.

Je m'approcherai de l'autel de Dieu.

Introibo ad altare Dei.

℟. Du Dieu qui réjouit ma jeunesse.

℟. Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

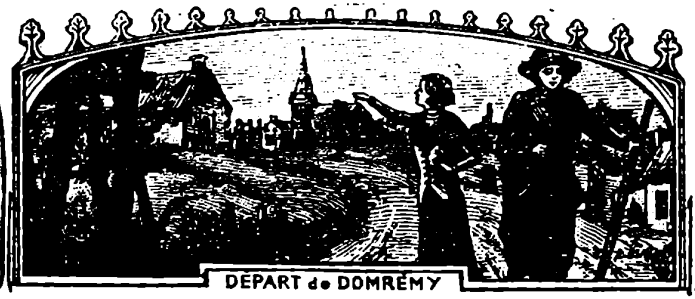
PSAUME 42.

O Dieu, jugez ma cause, et défendez-moi des impies; de l'homme injuste et trompeur, délivrez-moi.

JUDICA me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta; ab homine iniquo et doloso erue me.

℟. Car, ô Dieu, vous êtes ma force; pourquoi m'avez-vous repoussé et pourquoi suis-je

℟. Quia tu es, Deus, fortitudo mea; quare me repulisti? et quare tristis incedo,


DÉPART de DOMRÉMY

dum affligit me inimicus?

Emitte lucem tuam et veritatem tuam; ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua.

℟. Et introibo ad altare Dei, ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus: quare tristis es, anima mea, et quare conturbas me!

℟. Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei, et Deus meus.

dans la tristesse, sous l'oppresssion de mon ennemi?

Envoyez la lumière de votre vérité : elle m'a retiré et conduit sur votre montagne sainte, et dans vos tabernacles.

℟. Et je m'approcherai de l'autel de Dieu, du Dieu qui réjouit ma jeunesse.

Je vous louerai sur la harpe, ô Dieu, ô mon Dieu! pourquoi es-tu triste, ô mon âme, et pourquoi me troubles-tu?

℟. Espère en Dieu, car je le louerai encore : c'est lui qui est mon Sauveur et mon Dieu.

EN VUE DE CHINON

Gloire au Père, etc.

℟. Maintenant et toujours, etc.

Je m'approcherai de l'autel de Dieu : ℟. Du Dieu qui réjouit ma jeunesse.

Notre secours est dans le nom du Seigneur. ℟. Qui a fait le ciel et la terre.

Gloria Patri, etc.

℟. Sicut erat, etc.

Introibo ad altare Dei. ℟. Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Adjutorium nostrum in nomine Domini. ℟. Qui fecit cœlum et terram.

Après le *Confiteor* du Prêtre on répond :

Que Dieu tout-puissant ait pitié de vous, et qu'après avoir pardonné vos péchés, il vous conduise à la vie éternelle.

℟. Ainsi soit-il.

Je confesse à Dieu tout-puissant, etc. (comme à la Prière du soir, p. 24.)

Misereatur tui, omnipotens Deus, et, dimissis peccatis tuis, perducat te ad vitam æternam.

℟. Amen.

Confiteor, etc. (comme à la Prière du matin, p. 10.)

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

Le Prêtre prie pour lui-même et pour les assistants :

Misereatur vestri, etc.

Indulgentiam, etc.

Deus, tu conversus vivificabis nos. ℟. Et plebs tua lætabitur in te.

Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam. ℟. Et salutare tuum da nobis.

Domine, exaudi orationem meam. ℟. Et clamor meus ad te veniat.

℣. Dominus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

Que Dieu tout-puissant, etc.

Que le Seigneur, etc.

O Dieu, regardez et vivifiez-nous ! ℟. Et votre peuple se réjouira en vous.

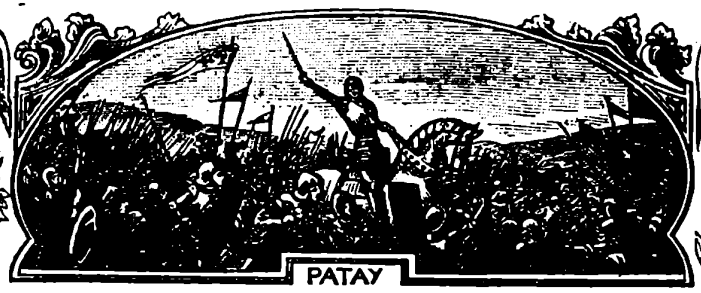
Montrez-nous, Seigneur, votre miséricorde. ℟. Et donnez-nous votre salut.

Seigneur, exaucez ma prière. ℟. Et que mes cris s'élèvent jusqu'à vous.

℣. Le Seigneur soit avec vous. ℟. Et avec votre esprit.

Pendant que le Prêtre monte à l'autel.

O Dieu ! dont les yeux infiniment purs ne sauraient souffrir la vue de



l'iniquité, purifiez nos cœurs et nos âmes des souillures du péché, afin que nous approchions avec de saintes dispositions du redoutable mystère qui va se renouveler pour nous. Nous ne méritons pas cette grâce, mais nous vous la demandons, Seigneur, par les mérites des saints dont nous sommes les membres vivants et dont les précieuses reliques reposent dans cette église.

Après l'*Introït*, le Prêtre et les assistants disent trois fois :

Seigneur, ayez pitié de nous.	Kyrie, eleison.
Jésus-Christ, ayez pitié de nous.	Christe, eleison.
Seigneur, ayez pitié de nous.	Kyrie, eleison.

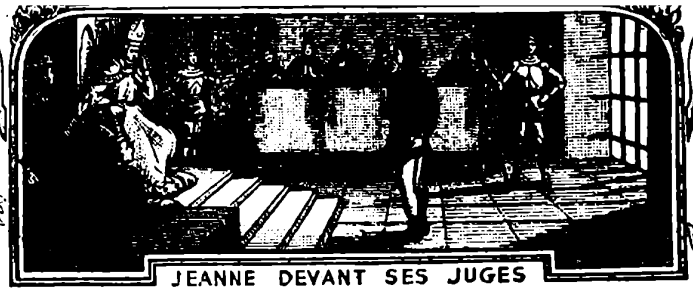
CANTIQUE DES ANGES.

Gloire dans le ciel à Dieu, et sur la terre, paix aux hommes de bonne volonté ! Nous vous louons. Nous vous bénissons. Nous vous adorons. Nous	Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonæ voluntatis ! Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorifi-

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

camus te. Gratias agimus tibi, propter magnam gloriam tuam : Domine Deus, Rex cœlestis, Deus Pater omnipotens. Domine, Fili unigenite, Jesu Christe : Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus, tu solus Altissimus, Jesu Christe, cum Sancto Spiritu, in

vous glorifions. Nous vous rendons grâces en vue de votre gloire infinie, Seigneur notre Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant, Seigneur Jésus-Christ, Fils unique, Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père, vous qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous. Vous qui effacez les péchés du monde, recevez notre supplication. Vous qui êtes assis à la droite du Père, ayez pitié de nous. Car vous êtes le seul saint; vous le seul Seigneur; vous le seul Très-Haut, ô Jésus-Christ, avec le Saint-Esprit, dans



JEANNE DEVANT SES JUGES

la gloire de Dieu le Père. Ainsi soit-il.

℣. Le Seigneur soit avec vous. ℟. Et avec votre esprit.

gloria Dei Patris. Amen.

℣. Dominus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

PENDANT LES ORAISONS.

Toute l'Eglise vous prie, ô mon Dieu! par la bouche du prêtre; je me joins à elle autant que je puis, pour vous demander tout ce qu'elle vous demande. Accordez-moi votre amour, le pardon de mes péches, la charité pour mon prochain, et les vertus que je suis obligé de pratiquer dans mon état. Exaucez-moi, ô mon Dieu, et daignez m'accorder toutes ces grâces, puisque je vous les demande par notre Seigneur Jésus-Christ.

PENDANT L'ÉPÎTRE.

Seigneur, qui avez parlé aux hommes en diverses manières, par les prophètes et par les apôtres, faites que je comprenne votre sainte parole et que je l'entende avec soumission, qu'elle pénètre mon cœur, qu'elle soit l'objet de mes désirs et la règle de ma conduite.

JEANNE SUR LE BÛCHER

A la fin de l'Epître, on répond :

Deo gratias.	Rendons grâces à Dieu.

PENDANT LE GRADUEL.

O Dieu, qui donnez la lumière de votre Esprit aux égarés afin qu'ils puissent retourner dans la voie de la lumière, faites la grâce à ceux qui portent la qualité de chrétiens, de rejeter tout ce qui est contraire à cet auguste nom, et de remplir parfaitement et exactement tous les devoirs qu'il leur impose.

Avant l'Evangile, le Prêtre dit :

Purifiez mon cœur et mes lèvres, ô Dieu tout-puissant! qui avez purifié les lèvres du prophète Isaïe avec un charbon ardent! daignez me purifier de telle sorte que je puisse annoncer dignement votre saint Evangile. Par notre Seigneur Jésus-Christ. Ainsi soit-il.

Bénissez-moi, Seigneur. Que le Seigneur soit dans mon cœur et sur mes lèvres, afin que j'annonce dignement son saint Evangile. Ainsi soit-il.

℣. Que le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec votre esprit.

Commencement *ou* suite du saint Evangile selon saint N...

℟. Gloire à vous, Seigneur.

℣. Dominus vobiscum.

℟. Et cum spiritu tuo.

Initium *ou* sequentia sancti Evangelii secundum N...

℟. Gloria tibi, Domine.

PENDANT L'ÉVANGILE.

Quelle bouche assez pure, ô mon Dieu ! pour annoncer votre Evangile, quel cœur pour le recevoir, ô mon Dieu ! si votre grâce ne le prépare. Faites-moi vivre de la foi de l'Evangile de Jésus-Christ votre Fils ; faites qu'après l'avoir reçu avec respect, je l'observe avec fidélité, et que j'en fasse la règle de ma conduite.

A la fin de l'Evangile, on répond :

Louange à vous, Jésus-Christ.

Laus tibi, Christe.

LE SYMBOLE DE NICÉE.

Je crois en un seul Dieu, le Père

Credo in unum Deum, Patrem

omnipotentem, factorem cœli et terræ, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum; et ex Patre natum ante omnia sæcula; Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero; genitum, non factum; consubstantialem Patri; per quem omnia facta sunt; qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de cœlis; et incarnatus est de Spiritu sancto, ex Maria virgine, ET HOMO FACTUS EST; cru-

tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, des choses visibles et invisibles; et en un seul Seigneur, Jésus-Christ, Fils unique de Dieu; qui est né du Père avant tous les siècles; Dieu de Dieu, lumière de lumière, vrai Dieu de vrai Dieu; qui n'a pas été fait, mais engendré; consubstantiel au Père; par qui tout a été fait; qui est descendu des cieux pour nous autres hommes, et pour notre salut; qui s'est incarné, en prenant un corps dans le sein de la vierge Marie, par l'opération du Saint-Esprit, ET

EN VUE DE CHINON

s'est fait homme; qui a été crucifié aussi pour nous, a souffert sous Ponce-Pilate, est mort et a été enseveli; qui est ressuscité le troisième jour selon les Ecritures, est monté au ciel, et est assis à la droite du Père; qui viendra de nouveau, dans sa gloire, juger les vivants et les morts, et dont le règne n'aura point de fin. Je crois au Saint-Esprit, qui est aussi Seigneur, et qui donne la vie, qui procède du Père et du Fils; qui est adoré et glorifié conjointement avec le Père et le Fils; qui a parlé par les

cifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est; et resurrexit tertia die secundum Scripturas; et ascendit ad cœlum, sedet ad dexteram Patris; et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos; cujus regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum Dominum et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit; qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur; qui locutus est per Prophetas. Et unam sanctam catholicam

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum, et exspecto resurrectionem mortuorum et vitam venturi sæculi. Amen.

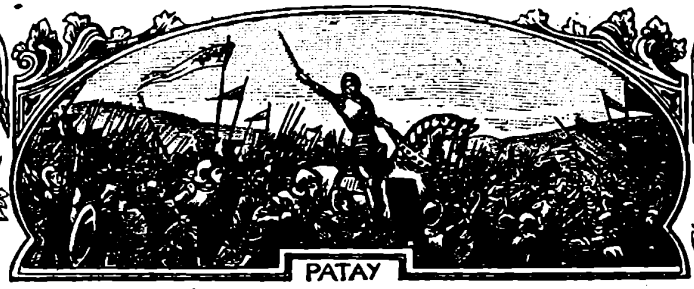
Prophètes. Je crois l'Eglise, qui est une, sainte, catholique et apostolique. Je confesse un seul baptême pour la rémission des péchés, et j'attends la résurrection des morts et la vie du siècle à venir. Ainsi soit-il.

PENDANT L'OFFERTOIRE.

Recevez, ô Père saint! Dieu tout-puissant et éternel, cette hostie sans tache que je vous offre, tout indigne que je sois de ce ministère, comme à mon Dieu vivant et véritable, pour mes péchés, mes offenses et mes négligences, qui sont sans nombre, et pour tous les assistants, et je vous l'offre aussi pour tous les Fidèles chrétiens, vivants et morts, afin qu'elle soit pour eux et pour moi un gage de salut éternel. Ainsi soit-il.

Le Prêtre met le vin et l'eau dans le calice :

O Dieu! qui, par un effet admirable de votre toute-puissance, avez créé



l'homme dans un si noble état, et qui l'avez rétabli dans sa dignité par une plus grande merveille, faites-nous la grâce, par le mystère de cette eau et de ce vin, d'avoir part à la Divinité de celui qui a daigné se revêtir de notre humanité. Lui qui, étant Dieu, vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Le Prêtre, offrant le calice, dit :

Seigneur, nous vous offrons le calice du salut, suppliant votre bonté de le faire monter en odeur de suavité en présence de votre divine Majesté, pour notre salut et celui de tout le monde. Ainsi soit-il.

S'inclinant, il dit :

Nous nous présentons devant vous, Seigneur, avec un esprit humilié et un cœur contrit; recevez-nous et faites que notre sacrifice s'accomplisse aujourd'hui devant vous d'une manière qui vous le rende agréable, ô Seigneur notre Dieu!

Bénissant le vin, il dit :

Venez, Sanctificateur tout-puissant, Dieu éternel, et bénissez ce sacrifice

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

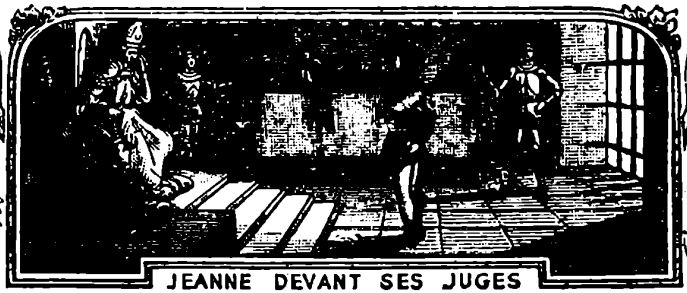
préparé pour la gloire de votre saint nom.

Le Prêtre se lave les doigts en disant :

Je laverai mes mains parmi les justes, ô mon Dieu, et avec eux j'environnerai votre autel, afin d'entendre vos louanges, et de répéter vos merveilles. Seigneur, j'ai aimé la beauté de votre maison et la demeure où réside votre gloire. Seigneur, ne perdez pas mon âme avec celle des impies; ne perdez pas ma vie avec celle des hommes de sang. L'iniquité est dans leurs mains; leur droite est remplie des présents de la corruption. Pour moi, j'ai suivi le sentier de l'innocence; délivrez-moi, et faites-moi miséricorde. Mes pas ont été constants dans la voie droite; je vous bénirai, Seigneur, dans les assemblées. Gloire au Père, etc.

Le Prêtre s'incline et dit :

Recevez, ô Trinité sainte ! cette oblation que nous vous offrons en mémoire de la Passion, de la Résurrection et de l'Ascension de Jésus-Christ notre Seigneur, et en l'honneur de la bienheureuse Marie toujours Vierge, de



JEANNE DEVANT SES JUGES

saint Jean-Baptiste, des Apôtres saint Pierre et saint Paul, de ceux-ci et de tous les autres Saints, afin qu'elle soit en leur honneur et pour notre salut ; et aussi afin qu'ils daignent, dans les cieux, intercéder pour nous, qui renouvelons leur mémoire sur la terre. Par le même Jésus-Christ notre Seigneur.

Le Prêtre se tourne vers les fidèles, et dit :

Priez, mes frères, que mon sacrifice, qui est le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

℟. Que le Seigneur reçoive de vos mains le sacrifice pour l'honneur et la gloire de son nom, pour notre utilité et pour celle de toute sa sainte Eglise.

Orate, fratres, ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

℟. Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis, ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque Ecclesiæ suæ sanctæ.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Le Prêtre dit la *Secrète*, puis :

Per omnia sæcula sæculorum. ℟. Amen.

℣. Dominus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

℣. Sursum corda. ℟. Habemus ad Dominum.

℣. Gratias agamus Domino Deo nostro. ℟. Dignum et justum est.

Dans tous les siècles des siècles. ℟. Ainsi soit-il.

℣. Que le Seigneur soit avec vous. ℟. Et avec votre esprit.

℣. Elevez vos cœurs. ℟. Nous les tenons élevés vers le Seigneur.

℣. Rendons grâces au Seigneur notre Dieu. ℟. Cela est juste et raisonnable.

PRÉFACE COMMUNE.

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere, Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, per Chri-

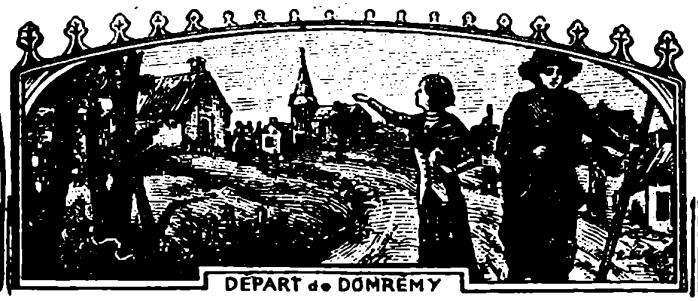
Il est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éter-

nel, par Jésus-Christ notre Seigneur, par qui les Anges louent votre majesté, les Dominations l'adorent, les Puissances la craignent et la révèrent; les Cieux, les Vertus des cieux et les bienheureux Séraphins la célèbrent ensemble avec des transports de joie. Faites, nous vous en supplions, que, nos voix unies à celles de ces Esprits bienheureux, nous chantions avec eux, humblement prosternés :

Saint, saint, saint est le Seigneur, Dieu des armées. Les cieux et la terre sont remplis de votre gloire, hosanna au plus haut

stum Dominum nostrum, per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates; Cœli, cœlorumque Virtutes, ac beata Seraphim, socia exsultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti jubeas deprecamur supplici confessione dicentes :

Sanctus, sanctus, sanctus Dominus Deus sabaoth. Pleni sunt cœli et terra gloria tua, hosanna in excelsis. Bene-



dictus qui venit in nomine Domini, hosanna in excelsis.

des cieux. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur, hosanna au plus haut des cieux.

PRIÈRES PENDANT LE CANON.

Nous vous supplions donc, Père très miséricordieux, et nous vous demandons, par Jésus-Christ notre Seigneur, votre Fils, d'agréer et de bénir ces dons, ces présents, ces saints sacrifices sans tache que nous vous offrons pour notre sainte Eglise catholique, afin qu'il vous plaise de lui donner la paix, de la garder, de la maintenir dans l'union, et de la gouverner par toute la terre, avec N., notre Pape, votre serviteur; notre prélat N.; notre chef N.; tous les orthodoxes et observateurs de la foi catholique et apostolique.

MÉMOIRE DES VIVANTS.

Souvenez-vous, Seigneur, de vos serviteurs et de vos servantes NN., et de tous les fidèles dont vous connaissez la foi et la piété, pour qui nous vous offrons ou qui vous offrent ce sacrifice

EN VUE DE CHINON

de louange, pour eux-mêmes et pour tous ceux qui leur appartiennent, pour la rédemption de leurs âmes, pour l'espérance de leur salut et de leur conservation, et qui rendent leurs vœux à vous, qui êtes le Dieu éternel, vivant et véritable.

Participant à une même communion, et honorant la mémoire, en premier lieu, de la glorieuse Vierge Marie, Mère de Jésus-Christ notre Seigneur, de vos bienheureux apôtres et martyrs Pierre et Paul, André, Jacques, Jean, Thomas, Jacques, Philippe, Barthélemi, Matthieu, Simon et Thadée, Lin, Clet, Clément, Xyste, Corneille, Cyprien, Laurent, Chrysogone, Jean et Paul, Côme et Damien, et de tous vos Saints, aux mérites et aux prières desquels accordez, s'il vous plaît, qu'en toutes choses nous soyons munis du secours de votre protection. Par le même, etc.

Nous vous prions donc, Seigneur, de recevoir favorablement l'offrande de notre servitude, qui est aussi celle de toute votre famille; de nous faire jouir de votre paix pendant cette vie,

et de nous préserver de la damnation éternelle, en nous mettant au nombre de vos élus, par Jésus-Christ notre Seigneur. Ainsi soit-il.

A L'ÉLÉVATION.

Dieu caché, Dieu sauveur, ma foi vous découvre et vous contemple ; mon cœur vous adore et vous aime ; mon âme cherche en vous sa force et son secours.

O Jésus ! votre sang a coulé pour le salut du monde ; vous êtes mon espérance, vos mérites sont infinis, faites-moi miséricorde.

SUITE DU CANON.

C'est ici, Seigneur, que nous qui sommes vos serviteurs, et avec nous votre peuple saint, nous faisons mémoire de la Passion de votre même Fils Jésus-Christ notre Seigneur, de sa Résurrection et de son Ascension glorieuse au ciel ; nous offrons à votre incomparable Majesté, des dons que vous nous avez faits, l'hostie pure, l'hostie sainte, l'hostie sans tache, le pain sacré de la vie immortelle, et le calice du salut éternel.

Sur lesquels il vous plaise de jeter un regard doux et favorable, et de les avoir pour agréables, comme il vous a plu d'agréer les dons du juste Abel, votre serviteur, et le sacrifice d'Abraham, votre Patriarche, et le sacrifice saint, l'hostie sans tache de votre grand-prêtre Melchisédech.

Nous vous supplions, ô Dieu tout-puissant, de commander que ces dons soient portés à votre autel sublime, en présence de votre divine Majesté, par les mains de votre saint Ange, afin que nous tous, qui, participant à cet autel, aurons reçu le saint et sacré Corps et Sang de votre Fils, nous soyons remplis de toutes les bénédictions et grâces célestes. Par le même J.-C. N.-S. Ainsi soit-il.

MÉMOIRE DES MORTS.

Souvenez-vous aussi, Seigneur, de vos serviteurs et de vos servantes NN., qui nous ont précédés avec le signe de la foi, et qui dorment du sommeil de la paix. Nous vous supplions, Seigneur, de leur donner, et à tous ceux qui reposent en Jésus-Christ, un lieu de

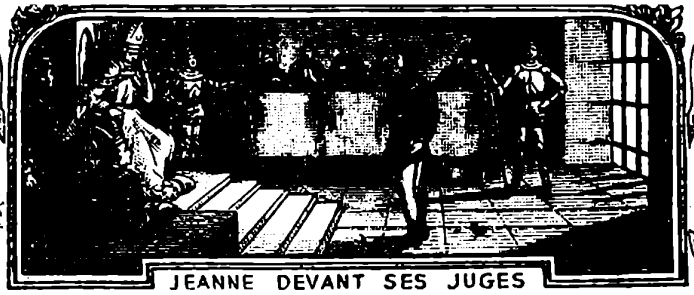
JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

rafraîchissement, de lumière et de paix. Par le même J.-C. N. S.

Pour nous, pécheurs, vos serviteurs, qui espérons en votre grande miséricorde, daignez nous donner part et société avec vos saints apôtres et martyrs Jean, Etienne, Mathias, Barnabé, Ignace, Alexandre, Marcellin, Pierre, Félicité, Perpétue, Agathe, Luce, Agnes, Cécile, Anastasie, et avec tous vos Saints, dans la compagnie desquels nous vous prions de nous recevoir, non pour nos mérites, mais en nous faisant grâce, par Jésus-Christ Notre Seigneur, par lequel vous produisez toujours, Seigneur, vous sanctifiez, vous bénissez et vous nous donnez tous ces biens.

Que par lui, avec lui, et en lui, tout honneur et toute gloire vous soient rendus, ô Dieu, Père tout-puissant, en l'unité du Saint-Esprit.

Per omnia sæcula sæculorum.	Dans tous les siècles des siècles.
℟. Amen.	℟. Ainsi soit-il.
OREMUS.	PRIONS.
Præceptis salutaribus moniti,	Avertis par les préceptes salutaires



JEANNE DEVANT SES JUGES

et conformément à l'instruction divine de notre Sauveur, nous osons dire :

Notre Père, qui êtes dans les cieux, que votre nom soit sanctifié ; que votre règne arrive ; que votre volonté soit faite sur la terre comme dans le ciel ; donnez-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour ; et pardonnez-nous nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés, et ne nous abandonnez pas à la tentation.

℟. Mais délivrez-nous du mal.

℟. Ainsi soit-il.

et divina institutione formati, audemus dicere :

Pater noster, qui es in cœlis, sanctificetur nomen tuum ; adveniat regnum tuum ; fiat voluntas tua, sicut in cœlo et in terra ; panem nostrum quotidianum da nobis hodie ; et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris ; et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed libera nos a malo.

Amen.

Les vrais maux, Seigneur, sont ou nos péchés passés, ou nos vices pré-

JEANNE SUR LE BÛCHER

sents, ou les peines de l'autre vie que nous avons tant de fois méritées. Touché de nos prières et de celles de vos Saints, délivrez-nous-en, Seigneur, et qu'aucun ne trouble jamais notre paix, ni la confiance que nous avons eue. Par N. S. J.-C.

Per omnia sæcula sæculorum.	Dans tous les siècles des siècles.
℟. Amen.	℟. Ainsi soit-il.
Pax Domini sit semper vobiscum.	La paix du Seigneur soit avec vous toujours.
℟. Et cum spiritu tuo.	℟. Et avec votre esprit.

Le Prêtre dit tout bas, en mettant une parcelle de l'Hostie dans le Calice :

Que ce mélange et cette consécration du Corps et du Sang de notre Seigneur J.-C., que nous allons recevoir, nous procure la vie éternelle. Ainsi soit-il.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis (*bis*).	Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous. (*bis*).

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, donnez-nous la paix.

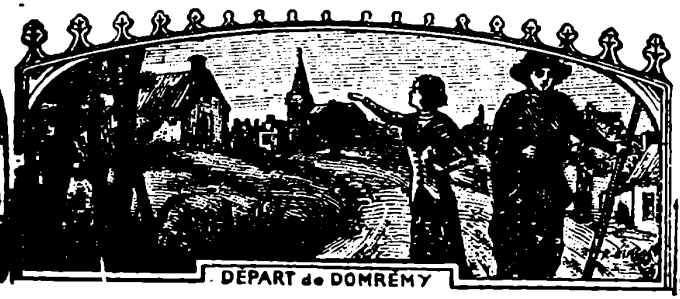
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

PRIÈRE AVANT LA COMMUNION.

Seigneur, Jésus, qui supportez les péchés du monde, malgré l'abus de tant de grâces, fixez enfin par une paix durable l'œuvre de notre réconciliation. Et pourquoi nous l'avez-vous tant de fois offerte, cette paix précieuse, si ce n'est que vous seul vouliez nous la donner, et qu'elle est l'avant-goût du ciel en cette misérable vie?

Mais on ne peut l'avoir qu'en observant fidèlement vos commandements et en ne se séparant jamais de vous: donnez-nous donc cette attache intime à votre adorable personne, et cette affection invariable à vos saintes lois, qui prouve votre gloire et notre salut.

Mais quel terrible oracle! En participant à votre corps, on ne devrait trouver que la vie, et quelquefois on trouve la mort. Que ferai-je? Je gémirai de n'être pas en état de le recevoir



chaque jour, et chaque jour je travaillerai à m'en rendre plus digne.

Le Prêtre, avant de communier, dit trois fois en se frappant la poitrine :

Domine, non sum dignus ut intres sub tectum meum : sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea.	Seigneur, je ne suis pas digne que vous entriez dans ma maison, mais dites seulement une parole, et mon âme sera guérie.

PRIÈRE PENDANT LA COMMUNION DU PRÊTRE.

Que Jésus-Hostie devienne la vie éternelle de nos âmes, et lorsque nous le recevrons, et lorsque nous désirerons le recevoir. Ainsi soit-il.

Sang précieux, soyez donc encore le salut de nos âmes.

PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION DU PRÊTRE.

D'un présent temporel, vous nous avez fait un remède éternel et durable : qu'il opère en nous, ô mon Dieu, tout ce qu'a prétendu votre amour ; et même, quand vous vous serez retiré

EN VUE DE CHINON

d'avec nous, que l'effet de votre présence passée ne cesse point de persévérer dans notre cœur.

Après la **Postcommunion**, le Prêtre dit :

Le Seigneur soit avec vous. ℟. Et avec votre esprit.	Dominus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.
Allez, la Messe est dite.	Ite, Missa est.

(Quand il n'a pas dit *Gloria in excelsis* :

Bénissons le Seigneur.)	Benedicamus Domino.)
℟. Rendons grâces à Dieu.	℟. Deo gratias.

Aux Messes des défunts :

Qu'ils reposent en paix.	Requiescant in pace.
℟. Ainsi soit-il.	℟. Amen.

PRIÈRE AVANT LA BÉNÉDICTION DU PRÊTRE.

Sainte et adorable Trinité, c'est par vous que nous avons commencé ce sacrifice, c'est par vous que nous le finissons. Daignez le recevoir avec bonté, et, puisque vous êtes un abîme

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

de majesté, soyez aussi un abîme de miséricorde. Nous ne vous quitterons point que vous ne nous ayez bénis.

BÉNÉDICTION.

Benedicat vos omnipotens Deus, Pater, et Filius, et Spiritus Sanctus.

℟. Amen.

Dominus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

Initium sancti Evangelii secundum Joannem. ℟. Gloria tibi, Domine.

Que Dieu tout-puissant, le Père, le Fils et le Saint-Esprit, vous bénisse.

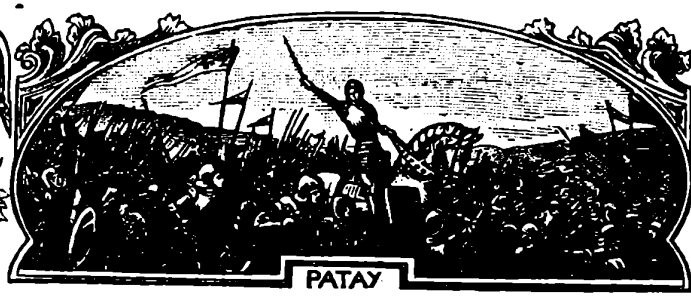
℟. Ainsi soit-il.

Le Seigneur soit avec vous. ℟. Et avec votre esprit.

Commencement du saint Evangile selon saint Jean.

℟. Gloire à vous, Seigneur.

Au commencement était le Verbe, et le Verbe était en Dieu, et le Verbe était Dieu. Il était dès le commencement en Dieu. Tout a été fait par lui, et rien de ce qui a été fait ne l'a été sans lui. En lui était la vie, et la vie était la lumière des hommes; et la lumière luit dans les ténèbres, et les ténèbres ne l'ont point comprise. Il y eut un hom-



me envoyé de Dieu qui s'appelait Jean. Il vint pour rendre témoignage à la lumière, afin que tous crussent par lui. Il n'était pas la lumière, mais il devait rendre témoignage à la lumière. La vraie lumière était celle qui illumine tout homme venant en ce monde. Il était dans le monde, et le monde a été fait par lui, et le monde ne l'a point connu. Il est venu chez lui, et les siens ne l'ont point reçu. Mais à tous ceux qui l'ont reçu, il a donné le pouvoir d'être faits enfants de Dieu, à ceux qui croient en son nom, qui ne sont point nés du sang, ni des désirs de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais de Dieu (*on fait une génuflexion*). ET LE VERBE S'EST FAIT CHAIR, et il a habité parmi nous (et nous avons vu sa gloire, sa gloire qui révélait le Fils unique de Dieu, plein de grâce et de vérité).

℟. Rendons grâces à Dieu.

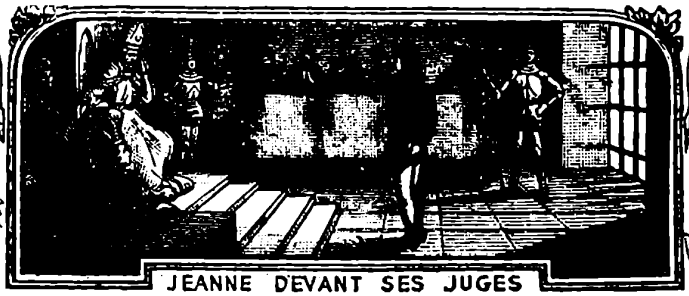
PRIÈRES APRÈS LA SAINTE MESSE.

Je vous remercie, ô mon Dieu, des grâces que vous m'avez accordées pendant la sainte Messe que je viens d'en-

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

tendre. Pardonnez-moi les fautes d'attention et les négligences dont j'ai pu me rendre coupable. Que les distractions du monde au milieu duquel je vais rentrer ne me fassent pas perdre le fruit de ce divin sacrifice, ni oublier les saintes pensées que vous m'avez inspirées, et les pieuses résolutions que vous m'avez fait prendre.

Ainsi soit-il.



JEANNE DEVANT SES JUGES

Vêpres du Dimanche.

O Dieu, venez à mon aide. ℟. Hâtez-vous, Seigneur, de me secourir.

Deus, in adjutorium meum intende. ℟. Domine, ad adjuvandum me festina.

Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit :

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui sancto :

Comme il était au commencement, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il. Allel.

Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in sæcula sæculorum. Amen. Alleluia.

Depuis la Septuagésime jusqu'au Jeudi saint, au lieu de *Alleluia*, on dit :

Louange à vous Seigneur, Roi de la gloire éternelle.

Laus tibi, Domine, Rex æternæ gloriæ.

PSAUME 109.

Le Seigneur a dit à mon Seigneur :

Dixit Dominus Domino

JEANNE SUR LE BÛCHER

meo : * Sede a dextris meis.

Donec ponam inimicos tuos * scabellum pedum tuorum.

Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion: * dominare in medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tuæ, in splendoribus sanctorum: * ex utero ante luciferum genui te.

Juravit Dominus, et non pœnitebit eum : * Tu es Sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

Dominus a dex-

Asseyez-vous à ma droite.

Jusqu'à ce que je réduise vos ennemis à vous servir de marchepied.

Le Seigneur fera sortir de Sion le sceptre de votre puissance : dominez au milieu de vos ennemis.

La souveraineté sera dans vos mains au jour de votre force, dans la splendeur des saints ; je vous ai engendré de mon sein avant l'aurore.

Le Seigneur l'a juré, et il ne se rétractera pas : Vous êtes Prêtre éternel selon l'ordre de Melchisédec.

Le Seigneur est

à votre droite, il brisera les rois au jour de sa colère.

Il jugera les nations; il consommera la ruine de vos ennemis; il écrasera sur la terre la tête de plusieurs.

Le Christ boira dans sa course de l'eau du torrent : c'est pourquoi il s'élèvera dans la gloire.

tris tuis, * confregit in die iræ suæ reges.

Judicabit in nationibus, implebit ruinas; * conquassabit capita in terra multorum.

De torrente in via bibet : * propterea exaltabit caput.

Gloria Patri *et* Sicut erat.

(On termine ainsi tous les Psaumes par le *Gloria Patri*, à moins d'indication contraire.)

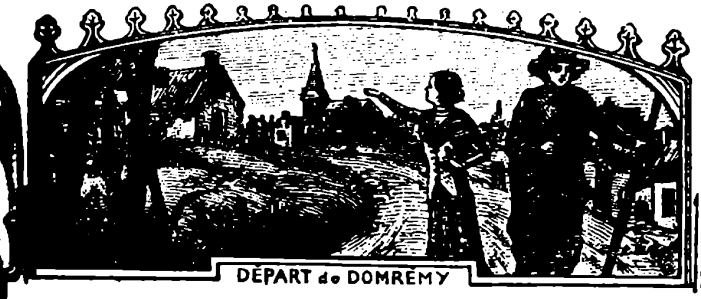
Ant. Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Asseyez-vous à ma droite.

Ant. Dixit Dominus Domino meo : Sede a dextris meis.

PSAUME 110.

Je vous louerai, Seigneur, de tout mon cœur, dans la société des justes et

Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo, * in concilio justo-



rum et congregatione.

Magna opera Domini, * exquisita in omnes voluntates ejus.

Confessio et magnificentia opus ejus : * et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Memoriam fecit mirabilium suorum misericors et miserator Dominus : * escam dedit timentibus se.

Memor erit in sæculum testamenti sui : * virtutem operum suorum annuntiabit populo suo.

Ut det illis hereditatem gen-

dans leurs assemblées.

Les œuvres de Dieu sont grandes, et très conformes à tous ses desseins.

La magnificence et la gloire éclatent dans ses ouvrages, et sa justice demeure éternellement.

Le Dieu de bonté et de miséricorde a perpétué la mémoire de ses merveilles; il a donné la nourriture à ceux qui le craignent.

Il se souviendra toujours de son alliance; il manifestera à son peuple la puissance de ses œuvres.

Il lui donnera l'héritage des na-

EN VUE DE CHINON

tions; la vérité et la justice sont l'ouvrage de ses mains.

Tous ses décrets sont stables, affermis à jamais, fondés sur la justice et sur la vérité.

Il a envoyé un Rédempteur à son peuple; il a fait avec lui une alliance éternelle.

Son nom est saint et terrible : la crainte du Seigneur est le commencement de la sagesse.

Ceux qui se règlent sur cette crainte ont la véritable intelligence : la louange du Seigneur demeuredans tous les siècles.

Ant. Tous ses décrets sont sta-

tium : * opera manuum ejus veritas et judicium.

Fidelia omnia mandata ejus, confirmata in sæculum sæculi, * facta in veritate et æquitate.

Redemptionem misit populo suo; * mandavit in æternum testamentum suum.

Sanctum et terribile nomen ejus : * initium sapientiæ timor Domini.

Intellectus bonus omnibus facientibus eum : * laudatio ejus manet in sæculum sæculi.

Ant. Fidelia omnia mandata

ejus, confirmata in sæculum sæculi.

bles, affermis à jamais.

PSAUME III.

Beatus vir qui timet Dominum : *in mandatis ejus volet nimis.

Heureux l'homme qui craint le Seigneur, et qui se complait dans l'observance de sa loi.

Potens in terra erit semen ejus : * generatio rectorum benedicetur.

Sa postérité sera puissante sur la terre : la race des justes sera bénie.

Gloria et divitiæ in domo ejus;* et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

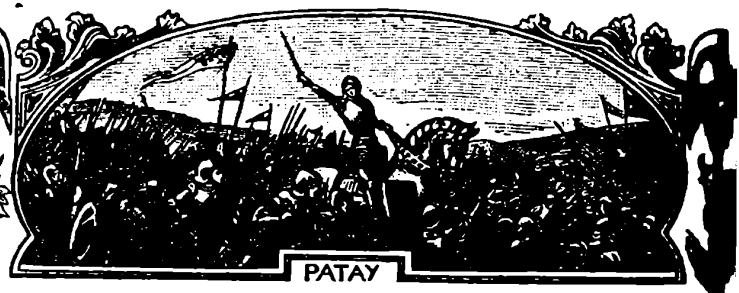
La gloire et les richesses sont dans sa maison ; sa justice demeure éternellement.

Exortum est in tenebris lumen rectis ; * misericors, et miserator, et justus.

Une lumière s'est élevée des ténèbres, pour les cœurs droits : le Seigneur est clément, miséricordieux et juste.

Jucundus homo qui miseretur et commodat, dis-

Heureux l'homme qui plaint et secourt l'indigent, qui rè-



gle ses paroles selon les lois de la prudence, car il ne sera jamais ébranlé.

La mémoire du juste sera éternelle; il ne craindra pas les mauvais discours des hommes.

Son cœur est toujours prêt à espérer dans le Seigneur; son cœur est calme; il ne sera point ébranlé, jusqu'à ce qu'il voie ses ennemis à ses pieds.

Il a répandu ses biens dans le sein des pauvres; sa justice demeure dans tous les siècles; sa puissance sera glorifiée.

Le pécheur le verra, et sera irrité;

ponet sermones suos in judicio, * quia in æternum non commovebitur.

In memoria æterna erit justus : * ab auditione mala non timebit.

Paratum cor ejus sperare in Domino, confirmatum est cor ejus : * non commovebitur, donec despiciat inimicos suos.

Dispersit, dedit pauperibus : justitia ejus manet in sæculum sæculi : * cornu ejus exaltabitur in gloria.

Peccator videbit, et irascetur;

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

dentibus suis fremet, et tabescet:* desiderium peccatorum peribit.

Ant. In mandatis ejus cupit nimis.

il grincera des dents et séchera de dépit; le désir des pécheurs périra.

Ant. Il se complait dans l'observance de sa loi.

PSAUME 112.

Laudate, pueri, Dominum : * laudate nomen Domini.

Sit nomen Domini benedictum, * ex hoc nunc et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occasum,* laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus, * et super cœlos gloria ejus.

Quis sicut Dominus Deus nos-

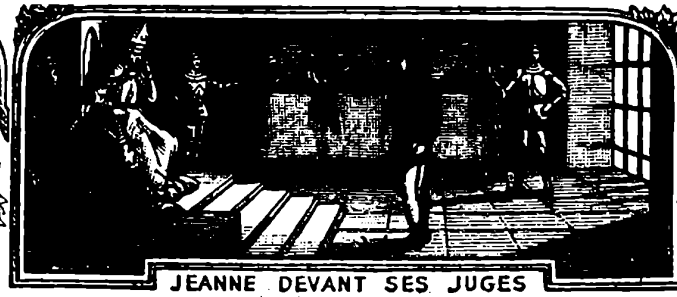
Serviteurs de Dieu, louez le Seigneur et célébrez son nom.

Que le nom du Seigneur soit béni, maintenant et dans tous les siècles.

De l'Orient à l'Occident, le nom du Seigneur est digne de louanges.

Le Seigneur domine les peuples, et sa gloire est au-dessus des cieux.

Qui est semblable au Seigneur



JEANNE DEVANT SES JUGES

notre Dieu, qui réside au plus haut des cieux, et abaisse ses regards dans le ciel et sur la terre?

Il tire le faible de la poussière, il relève le pauvre du sein de l'abjection,

Pour le placer avec les princes, avec les princes de son peuple.

Il donne à celle qui était stérile la joie de se voir, dans sa maison, mère de plusieurs enfants.

Ant. Que le nom du Seigneur soit béni dans tous les siècles.

ter, qui in altis habitat, * et humilia respicit in cœlo et in terra?

Suscitans a terra inopem, * et de stercore erigens pauperem,

Ut collocet eum cum principibus, * cum principibus populi sui.

Qui habitare facit sterilem in domo, * matrem filiorum lætantem.

Ant. Sit nomen Domini benedictum in sæcula.

PSAUME 113.

Lorsque Israël sortit de l'Egypte, et la maison de Ja-

In exitu Israel de Ægypto, * domus Jacob dē

JEANNE SUR LE BÛCHER

populo barbaro.

Facta est Judæa sanctificatio ejus, * Israel potestas ejus.

Mare vidit, et fugit ; * Jordanis conversus est retrorsum.

Montes exsultaverunt ut arietes, * et colles sicut agni ovium.

Quid est tibi, mare, quod fugisti ? * et tu, Jordanis, quia conversus es retrorsum ?

Montes exsultastis sicut arietes ? * et colles, sicut agni ovium ?

A facie Domini mota est terra, * a facie Dei Jacob,

cob du milieu d'un peuple barbare,

Juda fut consacré au Seigneur, Israël devint sa possession.

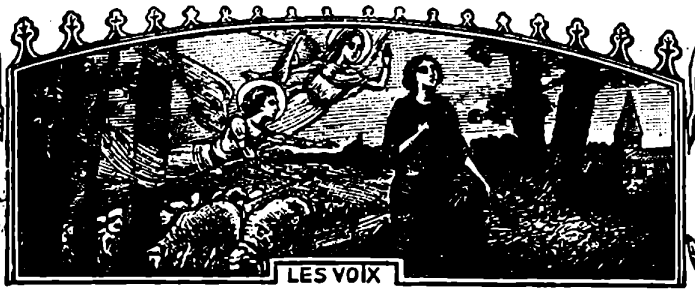
La mer le vit, et s'enfuit ; le Jourdain remonta vers sa source.

Les montagnes bondirent comme des béliers, et les collines, comme des agneaux.

Mer, pourquoi as-tu fui ? et toi, Jourdain, pourquoi es-tu remonté vers ta source ?

Montagnes, pourquoi bondir comme des béliers ? et vous, collines, comme des agneaux ?

La terre a tremblé devant la face du Seigneur, à l'as



pect du Dieu de Jacob,

Qui a changé la pierre en des torrents d'eau, et le rocher en sources d'eaux vives.

Faites éclater votre gloire, non pour nous, Seigneur, mais uniquement pour votre nom.

Pour manifester votre miséricorde et la fidélité de vos promesses; de peur que les nations ne disent : Où est leur Dieu?

Notre Dieu est dans le ciel; il a fait tout ce qu'il a voulu.

Les idoles des nations ne sont que de l'or et de l'argent, ouvrage de la main des hommes.

Qui convertit petram in stagna aquarum, * et rupem in fontes aquarum.

Non nobis, Domine, non nobis, * sed nomini tuo da gloriam.

Super misericordia tua et veritate tua; nequando dicant gentes: * ubi est Deus eorum?

Deus autem noster in cœlo; * omnia quæcumque voluit fecit.

Simulacra gentium argentum et aurum, * opera manuum hominum.

DÉPART de DOMRÉMY

Os habent, et non loquentur; * oculos habent, et non videbunt.

Aures habent, et non audient; * nares habent, et non odorabunt.

Manus habent, et non palpabunt; pedes habent, et non ambulabunt : * non clamabunt in gutture suo.

Similes illis fiant qui faciunt ea; * et omnes qui confidunt in eis.

Domus Israel speravit in Domino ; * adjutor eorum et protector corum est.

Elles ont une bouche, et ne parleront point; elles ont des yeux, et ne verront point.

Elles ont des oreilles, et n'entendront point; elles ont des narines, et ne sentiront point.

Elles ont des mains, et ne toucheront point; des pieds, et ne marcheront point; leur gosier ne proférera aucun son.

Que ceux qui les font leur deviennent semblables, comme ceux qui se confient en elles.

La maison d'Israël a espéré dans le Seigneur : le Seigneur est son protecteur et son soutien.

EN VUE DE CHINON

La maison d'Aaron a espéré dans le Seigneur : le Seigneur est son protecteur et son soutien.

Ceux qui craignent le Seigneur ont espéré en lui : il est leur protecteur et leur soutien.

Le Seigneur s'est souvenu de nous, et il nous a bénis.

Il a béni la maison d'Israël ; il a béni la maison d'Aaron.

Il a béni tous ceux qui le craignent, les petits avec les grands.

Que le Seigneur multiplie ses dons sur vous, sur vous et sur vos enfants.

Domus Aaron speravit in Domino : * adjutor eorum et protector eorum est.

Qui timent Dominum speraverunt in Domino : * adjutor eorum et protector eorum est.

Dominus memor fuit nostri, * et benedixit nobis.

Benedixit domui Israel ; * benedixit domui Aaron.

Benedixit omnibus qui timent Dominum, * pusillis cum majoribus.

Adjiciat Dominus super vos, * super vos, et super filios vestros.

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

Benedicti vos a Domino*quifecit cœlum et terram.

Cœlum cœli Domino,* terram autem dedit filiis hominum.

Non mortui laudabunt te, Domine, * neque omnes qui descendunt in infernum.

Sed nos qui vivimus, benedicimus Domino,* ex hoc nunc et usque in sæculum.

Ant. Nos qui vivimus, benedicimus Domino.

Soyez bénis du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre.

Le ciel des cieux appartient au Seigneur, et il a donné la terre aux enfants des hommes.

Les morts ne vous loueront point, Seigneur, ni tous ceux qui descendent dans le tombeau.

Mais nous qui vivons, nous bénirons le Seigneur, maintenant et à jamais.

Ant. Nous qui vivons, nous bénirons le Seigneur.

Aux fêtes des Saints, au lieu du Psaume *In exitu*, on dit le suivant :

PSAUME 116.

Laudate Dominum, omnes

Nations, louez toutes le Seigneur;

peuples, louez-le tous.

Parce que sa miséricorde est établie sur nous, et que la vérité du Seigneur demeure éternellement.

gentes, * laudate eum, omnes populi.

Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus; * et veritas Domini manet in æternum.

Capitule. Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père des miséricordes, et le Dieu de toute consolation, qui nous console en toutes nos afflictions.

HYMNE.

O Dieu souverainement bon, créateur de la lumière, qui la faites luire pour régler la durée des jours, et qui avez commencé par elle la création du monde;

Vous qui avez voulu qu'on appelât jour le temps

Lucis Creator optime,
Lucem dierum proferens,
Primordiis lucis novæ
Mundi parans originem;

Qui mane junctum vesperi

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Diem vocari præcipis,
Illabitur tetrum chaos :
Audi preces cum fletibus.
Ne mens gravata crimine
Vitæ sit exsul munere,
Dum nil perenne cogitat,
Seseque culpis illigat.

Cœleste pulset ostium;
Vitale tollat præmium;
Vitemus omne noxium;
Purgemus omne pessimum.

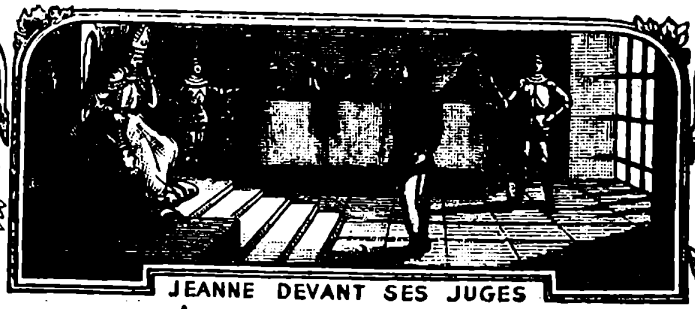
¶ Præsta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,

qui s'écoule du matin au soir, écoutez, lorsque les ténèbres de la nuit s'approchent, nos prières et nos larmes.

Ne permettez pas que notre âme, appesantie par ses fautes, oublie les choses éternelles, s'engage dans les liens du péché, et soit exilée du séjour de la vie.

Mais faites que nos prières montent au ciel; que nous obtenions la vie éternelle; que nous évitions tout ce qui peut nous nuire, et que nous expiions nos iniquités.

¶ Accordez-nous cette grâce, ô Père miséricordieux, et vous, Fils unique



JEANNE DEVANT SES JUGES

égal au Père, qui, avec l'Esprit consolateur, régnez dans tous les siècles.

Ainsi soit-il.

℣. Que ma prière, Seigneur, monte vers vous. ℟. Comme cet encens.

Cum Spiritu Paraclito
Regnans per omne sæculum.
Amen.

℣. Dirigatur, Domine, oratio mea. ℟. Sicut incensum in conspectu tuo.

CANTIQUE DE LA SAINTE VIERGE.

Mon âme glorifie le Seigneur,

Et mon esprit est ravi de joie en Dieu, mon Sauveur.

Parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante, désormais toutes les générations m'appelleront bienheureuse.

Car le Tout-Puissant a fait en moi de grandes choses,

Magnificat * anima mea Dominum,

Et exsultavit spiritus meus * in Deo salutari meo.

Quia respexit humilitatem ancillæ suæ, * ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

Quia fecit mihi magna qui potens est, * et

JEANNE SUR LE BÛCHER

sanctum nomen ejus.

Et misericordia ejus a progenie in progenies * timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo : * dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede, * et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis * et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum, * recordatus misericordiæ suæ.

Sicut locutus est ad patres nostros, * Abraham,

et son nom est saint.

Sa miséricorde se répand d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

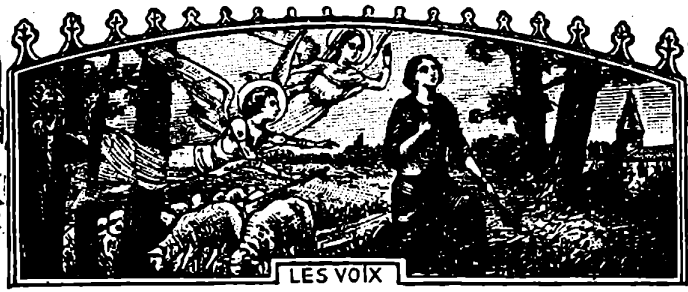
Il a déployé la puissance de son bras; une pensée de son cœur a confondu les superbes.

Il a renversé de leurs trônes les puissants, et il a élevé les humbles.

Il a comblé de biens les affamés, et renvoyé les riches les mains vides.

Il a pris sous sa garde Israël, son serviteur, se souvenant de sa miséricorde.

Comme il l'avait promis à nos pères, à Abraham et à sa



postérité dans tous les siècles. | et semini ejus in sæcula.

Complies du Dimanche.

MON Père, donnez-moi votre bénédiction. | JUBE, domne, benedicere.

Que le Seigneur tout-puissant nous accorde une nuit tranquille et une heureuse fin. | Noctem quietam et finem perfectum concedat nobis Dominus omnipotens.

℟. Ainsi soit-il. | ℟. Amen.

LEÇON BRÈVE. — Mes frères, soyez sobres et veillez, car le démon votre ennemi tourne autour de vous comme un lion rugissant, cherchant qui il pourra dévorer. Résistez-lui donc en demeurant fermes dans la foi. Mais vous, Seigneur, ayez pitié de nous.

℟. Rendons grâces à Dieu. | ℟. Deo gratias.

℣. Notre secours est dans le nom du Seigneur. ℟. Qui a fait le ciel et la terre. | ℣. Adjutorium nostrum in nomine Domini. ℟. Qui fecit cœlum et terram.

Pater noster... Confiteor, alternativement comme à la Messe, avec *Misereatur* et *Indulgentiam*.

Converte nos, Deus salutaris noster. ℟. Et averte iram tuam a nobis.

℣. Deus, in adjutorium meum intende. ℟. Domine, etc.

Convertissez-nous à vous, ô Dieu notre Sauveur. ℟. Et détournez de nous votre colère.

℣. O Dieu, venez à mon aide. ℟. Hâtez-vous, Seigneur, etc.

PSAUME 4.

Cum invocarem, exaudivit me Deus justitiæ meæ : * in tribulatione dilatasti mihi.

Miserere mei, * et exaudi orationem meam.

Filii hominum, usquequo gravi corde? * ut quid diligitis vanita-

Le Dieu, mon protecteur, m'a exaucé lorsque je l'invoquais : mon Dieu, vous m'avez soulagé dans la tribulation.

Ayez pitié de moi, et exaucez ma prière.

Enfants des hommes, jusques à quand vos cœurs seront-ils appesantis?

EN VUE DE CHINON

pourquoi aimez-vous la vanité et cherchez-vous la tromperie?

Sachez que le Seigneur a glorifié son serviteur; le Seigneur m'exaucera quand je crierai vers lui.

Entrez en colère, mais ne péchez pas; repassez avec componction, dans le repos de votre lit, les pensées de vos cœurs.

Offrez des sacrifices de justice, et espérez au Seigneur; plusieurs disent: Qui nous fera goûter le bonheur?

Seigneur, la lumière de votre visage est empreinte sur nous: vous avez

tem, et quæritis mendacium?

Et scitote quoniam mirificavit Dominus sanctum suum: * Dominus exaudiet me cum clamavero ad eum.

Irascimini, et nolite peccare: * quæ dicitis in cordibus vestris in cubilibus vestris compungimini.

Sacrificate sacrificium justitiæ, et sperate in Domino: * multi dicunt: Quis ostendit nobis bona?

Signatum est super nos lumen vultus tui, Domine: * dedisti

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

lætitiam in corde meo.

fait naître la joie dans mon cœur.

A fructu frumenti, vini et olei sui, * multiplicati sunt.

D'autres ont en abondance le blé, l'huile et le vin.

In pace in idipsum * dormiam, et requiescam;

Pour moi, je dormirai, et reposerai en lui dans la paix;

Quoniam tu, Domine, singulariter in spe * constituisti me.

Parce que c'est vous, Seigneur, qui m'avez établi dans l'espérance.

PS. 30 (*supprimé de la récitation liturgique.*)

In te, Domine, speravi, non confundar in æternum: * in justitia tua libera me.

J'ai espéré en vous, Seigneur, je ne serai jamais confondu: délivrez-moi dans votre justice.

Inclina ad me aurem tuam, * accelera ut eruas me.

Prêtez l'oreille à ma voix, hâtez-vous de me délivrer.

Esto mihi in Deum protectorem, et in domum refugii, * ut salvumme facias.

Soyez pour moi un Dieu protecteur; soyez mon asile, où je puisse trouver mon salut.

Car vous êtes ma force et mon refuge; et, pour la gloire de votre nom, vous serez mon guide et mon pasteur.

Vous me dégagerez des filets que les méchants ont cachés sous mes pas; car vous êtes mon protecteur.

Je remets mon âme entre vos mains: vous me délivrerez, Seigneur, Dieu de vérité.

Quoniam fortitudo mea et refugium meum es tu; * et propter nomen tuum deduces me, et enutries me.

Educes me de laqueo hoc quem absconderunt mihi; * quoniam tu es protector meus.

In manus tuas commendo spiritum meum;*redemisti me, Domine, Deus veritatis.

PSAUME 90.

Celui qui habite dans l'asile du Très-Haut demeurera sous la protection du Dieu du ciel.

Il dira au Seigneur : Vous êtes mon refuge et mon

Qui habitat in adjutorio Altissimi, * in protectione Dei cœli commorabitur.

Dicet Domino: Susceptor meus es tu, et refugium

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

meum : * Deus meus, sperabo in eum.

Quoniam ipse liberavit me de laqueo venantium, * et a verbo aspero.

Scapulis suis obumbrabit tibi, * et sub pennis ejus sperabis.

Scuto circumdabit te veritas ejus; * non timebis a timore nocturno,

A sagitta volante in die, a negotio perambulante in tenebris, * ab incursu et dæmonio meridiano.

Cadent a latere tuo mille, et

défenseur; c'est mon Dieu, j'espérerai en lui.

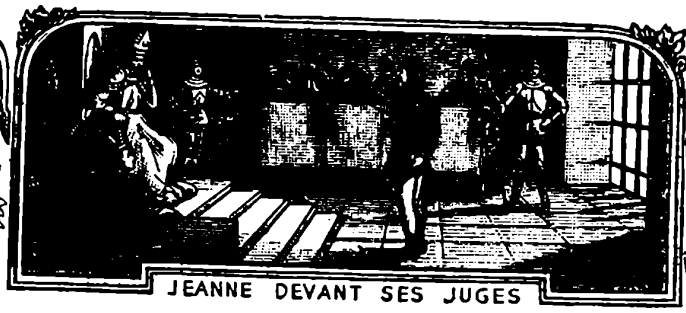
Le Seigneur m'a délivré du filet des chasseurs, et de la langue des méchants.

Il vous couvrira de son ombre, et vous trouverez l'espérance sous ses ailes.

Sa vérité vous environnera comme d'un bouclier; vous ne craindrez ni les terreurs de la nuit,

Ni la flèche qui vole pendant le jour, ni les complots tramés dans les ténèbres, ni les attaques de l'esprit infernal.

Mille tomberont à votre gauche, et



JEANNE DEVANT SES JUGES

dix mille à votre droite; mais les traits de l'ennemi ne viendront point jusqu'à vous.

Alors vous verrez de vos yeux, et vous contemplerez le châtiment des pécheurs.

Parce que vous avez dit : Seigneur, vous êtes mon espérance, et que vous avez pris le Très-Haut pour refuge.

Le mal n'approchera point de vous, et aucun fléau n'atteindra votre demeure.

Car il a commandé à ses Anges de veiller sur vous, afin qu'ils vous gardent dans toutes vos voies.

decem millia a dextris tuis; * ad te autem non appropinquabit.

Verumtamen oculis tuis considerabis, * et retributionem peccatorum videbis.

Quoniam tu es, Domine, spes mea : * Altissimum posuisti refugium tuum.

Non accedet ad te malum, * et flagellum non appropinquabit tabernaculo tuo.

Quoniam Angelis suis mandavit de te, * ut custodiant te in omnibus viis tuis.

JEANNE SUR LE BÛCHER

In manibus portabunt te, * ne forte offendas ad lapidem pedem tuum.

Super aspidem et basiliscum ambulabis, * et conculcabis leonem et draconem.

Quoniam in me speravit, liberabo eum; * protegam eum, quoniam cognovit nomen meum.

Clamabit ad me, et ego exaudiam eum; * cum ipso sum in tribulatione; eripiam eum, et glorificabo eum.

Longitudine dierum replebo eum, * et ostendam illi salutare meum.

Ils vous porteront entre leurs mains, de peur que vous ne heurtiez votre pied contre la pierre.

Vous marcherez sur l'aspic et sur le basilic, vous foulerez aux pieds le lion et le dragon.

Je le délivrerai parce qu'il a espéré en moi; je le protégerai parce qu'il a connu mon nom.

Il m'invoquera, et je l'exaucerai; je serai avec lui dans la tribulation; je l'en délivrerai et le glorifierai.

Je lui accorderai une longue suite de jours, et je lui montrerai mon salut.

PSAUME 133.

Bénissez aujourd'hui le Seigneur, vous tous, ses serviteurs,

Qui habitez dans la maison du Seigneur, dans les parvis du temple de notre Dieu.

Levez pendant la nuit, vos mains vers le sanctuaire, et bénissez le Seigneur.

Que le Seigneur vous bénisse du haut de Sion, lui qui a fait le ciel et la terre.

Ant. Ayez pitié de moi, Seigneur, et exaucez ma prière.

Ecce nunc benedicite Dominum, * omnes servi Domini,

Qui statis in domo Domini, * in atris domus Dei nostri.

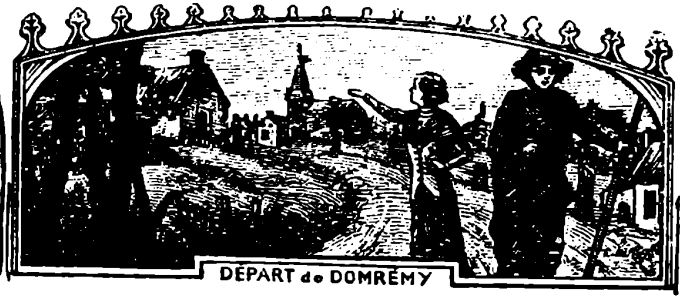
In noctibus extollite manus vestras in sancta, * et benedicite Dominum.

Benedicat te Dominus ex Sion, * qui fecit cœlum et terram.

Ant. Miserere mihi, Domine, et exaudi orationem meam.

Au temps de Pâques :

Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.



HYMNE.

Te lucis ante terminum,
Rerum Creator, poscimus,
Ut, pro tua clementia,
Sis præsul et custodia.
Procul recedant somnia,
Et noctium phantasmata;
Hostemque nostrum comprime,
Ne polluantur corpora.
¶ Præsta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito
Regnans per omne sæculum.
Amen.

Avant la fin de ce jour, nous vous prions, ô Créateur de toutes choses, de veiller sur nous, et de nous garder dans votre miséricorde.

Loin de nous les songes fâcheux, loin de nous les fantômes de la nuit : enchaînez notre ennemi, afin que rien ne souille la pureté de nos corps.

¶ Accordez-nous cette grâce, ô Père miséricordieux, et vous, Fils unique égal au Père, qui, avec l'Esprit consolateur, régnez dans l'éternité.

Ainsi soit-il.

EN VUE DE CHINON

CANTIQUE DE SIMÉON.

Maintenant, Seigneur, vous laisserez aller en paix votre serviteur, selon votre parole,

Puisque mes yeux ont vu le Sauveur que vous nous donnez,

Et que vous avez destiné pour être manifesté à tous les peuples,

Comme la lumière qui éclairera les nations, et la gloire d'Israël, votre peuple.

Ant. Sauvez-nous, Seigneur, lorsque nous sommes éveillés, et gardez-nous pendant notre sommeil, afin que nous veillions avec Jésus-Christ, et que nous reposions en paix, alleluia.

Nunc dimittis servum tuum, Domine, * secundum verbum tuum, in pace,

Quia viderunt oculi mei * salutare tuum,

Quod parasti * ante faciem omnium populorum,

Lumen ad revelationem gentium, * et gloriam plebis tuæ Israel.

Ant. Salva nos, Domine, vigilantes; custodi nos dormientes, ut vigilemus cum Christo et requiescamus in pace, alleluia.

Antiennes à la Sainte Vierge

De l'Avent à la Purification.

ALMA Redemptoris Mater, quæ pervia cœli
Porta manes, et stella maris, succurre cadenti,
Surgere qui curat, populo : tu quæ genuisti,
Natura mirante, tuum sanctum Genitorem :
Virgo prius ac posterius, Gabrielis ab ore,
Sumens illud ave, peccatorum miserere.

℣. Angelus Domini nuntiavit Mariæ,

℟. Et concepit de Spiritu Sancto.

Oraison de l'Angelus : *Seigneur, répandez votre grâce*, etc., p. 19.

De la Purification à Pâques.

Ave, Regina cœlorum,
Ave, Domina Angelorum ;
Salve, Radix, salve, porta,
Ex qua mundo lux est orta.
Gaude, Virgo gloriosa,
Super omnes speciosa ;
Vale, o valde decora,
Et pro nobis Christum exora.

℣. Dignare me

laudare te, Virgo sacrata. ℟. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

De Pâques à la Trinité.

Regina cœli, lætare, alleluia.
Quia quem meruisti portare, alleluia,
Resurrexit sicut dixit, alleluia.

Ora pro nobis Deum, alleluia.
℣. Gaude et lætare, Virgo Maria, alleluia. ℟. Quia surrexit Dominus vere, alleluia.

De la Trinité à l'Avent.

Salve, Regina, mater misericordiæ, vita, dulcedo, et spes nostra, salve. Ad te clamamus exsules filii Evæ; ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrymarum valle. Eia ergo, Advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte, et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende, o clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria!

℣. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

℣. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Office ordinaire de la Sainte Vierge.

A VÊPRES.

Psaumes *Dixit Dominus*.p. 118; *Laudate, pueri*, p. 125.

PSAUME 121.

LÆTATUS sum in his quæ dicta sunt mihi : * in domum Domini ibimus.

Stantes erant pedes nostri * in atriis tuis, Jerusalem.

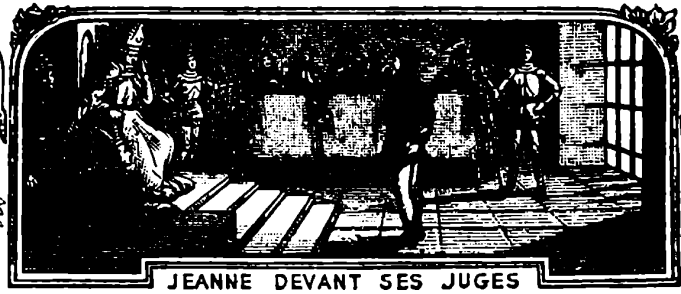
Jerusalem quæ ædificatur ut civitas, * cujus participatio ejus in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini : * testimonium Israel, ad confitendum nomini Domini.

Quia illic sederunt sedes in judicio, * sedes super domum David.

Rogate quæ ad pacem sunt Jerusalem; * et abundantia diligentibus te.

Fiat pax in virtute tua, * et abundantia in turribus tuis.



JEANNE DEVANT SES JUGES

Propter fratres meos et proximos meos, * loquebar pacem de te.

Propter domum Domini Dei nostri, * quæsivi bona tibi.

PSAUME 126.

Nisi Dominus ædificaverit domum, * in vanum laboraverunt qui ædificant eam.

Nisi Dominus custodierit civitatem, * frustra vigilat qui custodit eam.

Vanum est vobis ante lucem surgere: * surgite postquam sederitis, qui manducatis panem doloris.

Cum dederit dilectis suis somnum : * ecce hereditas Domini filii ; merces, fructus ventris.

Sicut sagittæ in manu potentis, * ita filii excussorum.

Beatus vir qui implevit desiderium suum ex ipsis : * non confundetur cum loquetur inimicis suis in porta.

PSAUME 147.

Lauda, Jerusalem, Dominum ; * lauda Deum tuum, Sion.

Quoniam confortavit seras portarum tuarum, * benedixit filiis tuis in te.

Qui posuit fines

JEANNE SUR LE BÛCHER

tuos pacem, * et adipe frumenti satiat te.

Qui emittit eloquium suum terræ, * velociter currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam, * nebulam sicut cinerem spargit.

Mittit crystallum suum sicut buccellas : * ante faciem frigoris ejus quis sustinebit?

Emittet verbum suum, et liquefaciet ea : * flabit spiritus ejus, et fluent aquæ.

Qui annuntiat verbum suum Jacob, * justitias et judicia sua Israel.

Non fecit taliter omni nationi, * et judicia sua non manifestavit eis.

HYMNE.

Ave maris stella,
Dei Mater alma,
Atque semper Virgo,
Felix cœli porta.
Sumens illud ave
Gabrielis ore,
Funda nos in pace;
Mutans Evæ nomen.

Solve vincla reis,
Profer lumen cœcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.
Monstra te esse matrem;
Sumat per te preces
Qui, pro nobis natus,

Tulit esse tuus,
Virgo singularis,
Inter omnes mitis,
Nos culpis solutos,
Mites fac et castos.
Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut videntes Jesum,
Semper collætemur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spiritui sancto,
Tribus honor unus. Amen.

℣. Dignare me laudare te, Virgo sacrata. ℟. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

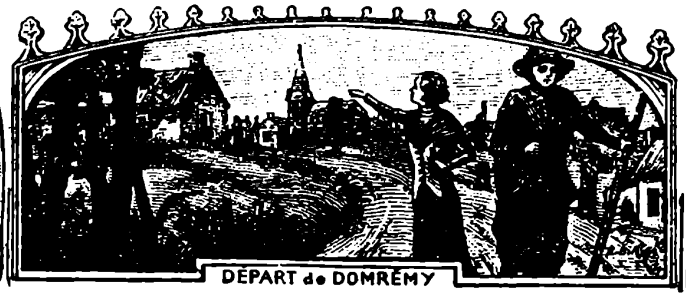
A MAGNIFICAT. *Ant.*

Sancta Maria, succurre miseris, juva pusillanimes refove flebiles, ora pro populo, interveni pro clero, intercede pro devoto femineo sexu; sentiant omnes tuum juvamen quicumque celebrant tuam sanctam festivitatem.

A LA MESSE. — INTROÏT.

SALVE sancta Parens, enixa puerpera Regem qui cœlum terramque regit in sæcula sæculorum.

Ps. Eructavit cor meum verbum bonum; dico ego opera mea Regi. ℣. Gloria Patri. — Salve.



COLLECTE.

Donnez, Seigneur, à vos serviteurs de jouir toujours d'une santé parfaite d'esprit et de corps, et, par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours Vierge, d'être délivrés des maux de la vie présente et de jouir des joies éternelles. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Dès le commencement et avant les siècles, j'ai été créée, et dans la suite de tous les âges, je ne cesserai point; voici que dans son sanctuaire j'ai servi le Seigneur en sa présence. J'ai été ainsi affermie dans Sion; j'ai trouvé mon repos dans la cité sainte, et ma puissance est établie dans Jérusalem. Je me suis fixée au milieu du peuple honoré de la protection divine,et dont l'héritage est le partage de mon Dieu; et j'ai établi ma demeure dans l'assemblée de tous les Saints.

GRADUEL.

Vous êtes bénie et digne de toute vénération, ô Vierge Marie, qui, sans que votre virginité ait reçu aucune

EN VUE DE CHINON

atteinte, êtes devenue la Mère du Sauveur. ℣. Vierge Mère de Dieu, celui que le monde entier ne peut contenir a bien voulu, en se faisant homme, se renfermer dans votre sein.

Alleluia, alleluia. ℣. Vous êtes demeurée sans tache après votre enfantement, ô Vierge sainte : Mère de Dieu, intercédez pour nous. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, comme Jésus parlait aux foules, une femme élevant la voix, lui dit : Heureuses les entrailles qui vous ont porté, et les mamelles qui vous ont allaité! Jésus lui dit : Mais plutôt heureux ceux qui écoutent la parole de Dieu et qui l'observent.

OFFERTOIRE.

Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui.

SECRÈTE.

Par votre médiation, Seigneur, et par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours Vierge, que cette offrande nous procure à jamais, et dès

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

cette vie, le bonheur et la paix. Par N. S. J.-C.

PRÉFACE.

Il est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, de vous louer, de vous bénir et de vous glorifier en ce jour de la *(nommer ici la Fête que l'on célèbre)* de la bienheureuse Marie toujours Vierge, qui, après avoir conçu votre Fils unique par l'opération du Saint-Esprit, mit au monde, en conservant sa virginité sans tache, la lumière éternelle, Jésus-Christ notre Seigneur, * par qui, etc., *p.* 104.

COMMUNION.

Beata viscera Mariæ Virginis, quæ | portaverunt æterni Patris Filium.

POSTCOMMUNION.

Fortifiés, Seigneur, par ces mystères, source de salut, nous vous demandons d'être protégés de la bienheureuse Marie toujours Vierge, en l'honneur de laquelle nous avons offert ce sacrifice à votre Majesté.

Commun des Saints.

Commun des Apôtres et des Evangélistes.

(HORS DU TEMPS PASCAL.)

AUX Ires VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 118.

PSAUME 116.

LAUDATE Dominum omnes gentes: * laudate eum, omnes populi.

Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus, * et veritas Domini manet in æternum.

HYMNE.

Exsultet orbis gaudiis,
Cœlum resultet laudibus :
Apostolorum gloriam
Tellus et astra concinunt.

Vos sæculorum judices,
Et vera mundi lumina,
Votis precamur cordium :
Audite voces supplicum.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Qui templa cœli clauditis,
Serasque verbo solvitis,
Nos a reatu noxios
Solvi jubete, quæsumus.
Præcepta quorum protinus
Languor salusque sentiunt,
Sanate mentes languidas,
Augete nos virtutibus;
Ut, cum redibit arbiter
In fine Christus sæculi,
Nos sempiterni gaudii
Concedat esse compotes.

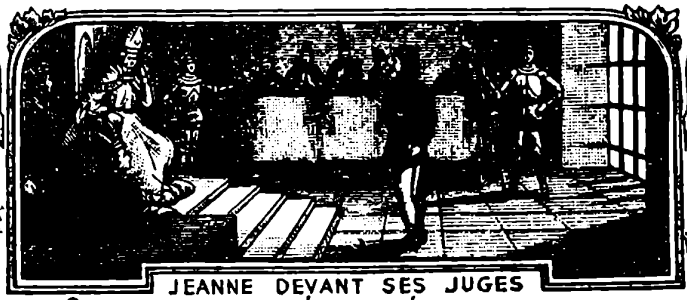
A LA MESSE.

MIHI autem nimis honorati sunt amici tui, Deus : nimis confortatus est principatus eorum. — INTROÏT.

Patri, simulque Filio,
Tibique, sancte Spiritus,
Sicut fuit, sit jugiter
Sæclum per omne gloria. Amen.

℣. In omnem terram exivit sonus eorum. ℟. Et in fines orbis terræ verba eorum.

A Magnificat, Ant. Tradent enim vos in conciliis, et in synagogis suis flagellabunt vos, et ante reges et præsides ducemini propter me, in testimonium illis et gentibus.



JEANNE DEVANT SES JUGES ET DES ÉVANGÉLISTES.

Ps. Domine, probasti me, et cognovisti me : tu cognovisti sessionem meam et resurrectionem meam. ℣. Gloria Patri. — Mihi autem nimis.

(L'Oraison, l'Epître, l Evangile, la Secrète et la Postcommunion sont au Propre.)

Grad. Constitues eos principes super omnem terram : memores erunt nominis tui, Domine. ℣. Pro patribus tuis nati sunt tibi filii, propterea populi confitebuntur tibi. Alleluia, alleluia. ℣. Nimis honorati sunt amici tui, Deus; nimis confortatus est principatus eorum, alleluia.

Offert. In omnem terram exivit sonus eorum; et in fines orbis terræ verba eorum.

Préface des Apôtres, p. 183.

Comm. Vos qui secuti estis me, sedebitis super sedes, judicantes duodecim tribus Israel.

AUX IIes VÊPRES.

Psaumes *Dixit Dominus*, p. 118; *Laudate, pueri*, p. 125.

PSAUME 115.

Credidi, propter quod locutus sum: * ego autem humiliatus sum nimis.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Ego dixi in excessu meo : * Omnis homo mendax.

Quid retribuam Domino * pro omnibus quæ retribui mihi ?

Calicem salutaris accipiam, * et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam coram omni populo ejus : * pretiosa in conspectu Domini mors sanctorum ejus.

O Domine, quia ego servus tuus : * ego servus tuus, et filius ancillæ tuæ.

Dirupisti vincula mea : * tibi sacrificabo hostiam laudis, et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam in conspectu omnis populi ejus : * in atriis domus Domini, in medio tui, Jerusalem.

PSAUME 125.

In convertendo Dominus captivitatem Sion, * facti sumus sicut consolati.

Tunc repletum est gaudio os nostrum, * et lingua nostra exsultatione.

Tunc dicent inter gentes : * Magnificavit Dominus facere cum eis.

Magnificavit Dominus facere nobiscum : * facti sumus lætantes.

Converte, Domi-

ne, captivitatem nostram, * sicut torrens in austro.

Qui seminant in lacrymis, * in exsultatione metent.

Euntes ibant et flebant, * mittentes semina sua.

Venientes autem venient cum exsultatione, * portantes manipulos suos.

PSAUME 138.

Domine, probasti me, et cognovisti me : * tu cognovisti sessionem meam et resurrectionem meam.

Intellexisti cogitationes meas de longe ; * semitam meam et funiculum meum investigasti.

Et omnes vias meas prædivisti, * quia non est sermo in lingua mea.

Ecce, Domine, tu cognovisti omnia novissima et antiqua : * tu formasti me, et posuisti super me manum tuam.

Mirabilis facta est scientia tua ex me : * confortata est, et non potero ad eam.

Quo ibo a spiritu tuo ? * et quo a facie tua fugiam ?

Si ascendero in cœlum, tu illic es ; * si descendero in infernum, ades.

Si sumpsere pennas meas diluculo, * et habita-

vero in extremis maris :

Etenim illuc manus tua deducet me, * et tenebit me dextera tua.

Et dixi : Forsitan tenebræ conculcabunt me : * et nox illuminatio mea in deliciis meis.

Quia tenebræ non obscurabuntur a te, et nox sicut dies illuminabitur; *sicut tenebræ ejus, ita et lumen ejus.

Quia tu possedisti renes meos : * suscepisti me de utero matris meæ

Confitebor tibi, quia terribiliter magnificatus es : * mirabilia opera tua, et anima mea cognoscit nimis.

Non est occultatum os meum a te, quod fecisti in occulto; * et substantia mea in inferioribus terræ.

Imperfectum meum viderunt oculi tui, et in libro tuo omnes scribentur; * dies formabuntur, et nemo in eis.

Mihi autem nimis honorificati sunt amici tui, Deus;* nimis confortatus est principatus eorum.

Dinumerabo eos et super arenam multiplicabuntur : *exsurrexi, et adhuc sum tecum.

Si occideris,

EN VUE DE CHINON

Deus, peccatores : * viri sanguinum, declinate a me.

Quia dicitis in cogitatione : * accipient in vanitate civitates tuas.

Nonne qui oderunt te, Domine, oderam ? * et super inimicos tuos tabescebam ?

Perfecto odio oderam illos : * et inimici facti sunt mihi.

Proba me, Deus, et scito cor meum, * interroga me, et cognosce semitas meas ;

Et vide si via iniquitatis in me est, * et deduc me in via æterna.

Hymne des Ires Vêpres, p. 156.

℣. Annuntiaverunt opera Dei. ℟. Et facta ejus intellexerunt.

A Magnificat, Ant. Estote fortes in bello, et pugnate cum antiquo serpente, et accipietis regnum æternum. Alleluia.

(PENDANT LE TEMPS PASCAL.)

AUX Ires VÊPRES.

HYMNE.

Tristes erant Apostoli
De Christi acerbo funere,

Quem morte crudelissima
Servi necarant impii.
Sermone verax Angelus
Mulieribus prædixerat :
Mox ore Christus gaudium
Gregi feret fidelium.
Ad anxios Apostolos
Currunt statim dum nuntiæ,
Illæ micantis obvia
Christi tenent vestigia,
Galilææ ad alta montium
Se conferunt Apostoli ;
Jesuque, voti compotes,
Almo beantur lumine.
Ut sis perenne mentibus
Paschale, Jesu, gaudium,
A morte dira criminum
Vitæ renatos libera.
¶ Deo Patri sit gloria,
Et Filio, qui a mortuis
Surrexit, ac Paraclito,
In sempiterna sæcula. Amen.

℣. Sancti et justi, in Domino gaudete, alleluia.
℟. Vos elegit Deus in hereditatem sibi, alleluia.

A Magnificat, Ant. Lux perpetua lucebit Sanctis tuis, Domine : et æternitas temporum, alleluia.

AUX IIes VÊPRES.

Psaume *Dixit Dominus*, p. 118; *Laudate, pueri*, p. 125; *Credidi*, p. 158; *In convertendo*, p. 159; *Domine, probasti me*, p. 160.

Commun d'un Martyr.

(HORS DU TEMPS PASCAL.)

AUX Ires VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 118, et le Psaume *Laudate Dominum*, p. 131.

HYMNE.

Deus, tuorum militum
Sors, et corona, præmium,
Laudes canentes Martyris
Absolve nexu criminis.

Hic nempe mundi gaudia,
Et blanda fraudum pabula
Imbuta felle deputans,
Pervenit ad cœlestia.

Pœnas cucurrit fortiter,
Et sustulit viriliter;
Fundensque pro te sanguinem,
Æterna dona possidet.

Ob hoc precatu supplici
Te poscimus piissime :

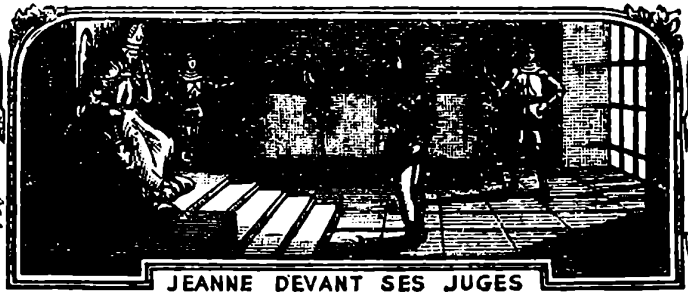
JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

In hoc triumpho Martyris
Dimitte noxam servulis.
℣. Laus et perennis gloria
Patri sit, atque Filio,
Sancto simul Paraclito
In sempiterna sæcula.
Amen.
℣. Gloria et honore coronasti eum, Domine.
℟. Et constituisti eum super opera manuum tuarum.
A Magnificat, Ant. Iste Sanctus pro lege Dei sui certavit usque ad mortem, et a verbis impiorum non timuit : fundatus enim erat supra firmam petram.

AUX IIes VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 118, et le Psaume *Credidi*, p. 158; Hymne des Ires Vêpres, p. 164.

℣. Justus ut palma florebit. ℟. Sicut cedrus Libani multiplicabitur.
A Magnificat, Ant. Qui vult venire post me, abneget semetipsum, et tollat crucem suam, et sequatur me.



JEANNE DEVANT SES JUGES

Commun de plusieurs Martyrs.

(HORS DU TEMPS PASCAL.)

AUX Ires VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 118, et le Psaume *Laudate Dominum*, p. 131.

HYMNE.

SANCTORUM meritis inclyta gaudia
Pangamus socii gestaque fortia;
Gliscens fert animus promere cantibus
Victorum genus optimum.
Hi sunt quos fatue mundus abhorruit:
Hunc fructu vacuum, floribus aridum
Contempsere tuinominis asseclæ,
Jesu, Rex bone Cœlitum.
Hi pro te furias atque minas truces
Calcarunt hominum, sævaque verbera;
His cessit lacerans fortiter ungula,
Nec carpsit penetralia.
Cæduntur gladiis more bidentium;

JEANNE SUR LE BÛCHER

Non murmur resonat, non querimonia :
Sed corde impavido mens bene conscia
Conservat patientiam.
Quæ vox quæ poterit lingua retexere,
Quæ tu Martyribus munera præparas?
Rubri nam fluido sanguine, fulgidis
Cingunt tempora laureis.
Te, summa o Deitas, unaque poscimus
Ut culpas abigas, noxia subtrahas,
Des pacem famulis, ut tibi gloriam
Annorum in seriem canent. Amen.

℣. Lætamini in Domino et exsultate, justi. ℟. Et gloriamini, omnes recti corde.

A Magnificat, Ant. Istorum est enim regnum cœlorum, qui contempserunt vitam mundi, et pervenerunt ad præmia regni, et laverunt stolas suas in sanguine Agni.

AUX IIes VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 118, et le Psaume *Credidi*, p. 158; Hymne des Ires Vêpres, p. 166.

℣. Exsultabunt sancti in gloria; ℟. Lætabuntur in cubilibus suis.

A Magnificat, Ant. Gaudent in cœlis animæ Sanctorum, qui Christi vestigia sunt secuti; et quia pro ejus amore sanguinem suum fuderunt, ideo cum Christo exsultant sine fine.

Commun des Martyrs.

(PENDANT LE TEMPS PASCAL.)

AUX Ires VÊPRES.

Ps. et Oraisons d'un ou plusieurs Martyrs ci-dessus.

Pour un Martyr.

Hymne *Deus tuorum*, p. 164, excepté la dernière strophe, qu'on remplace par *Deo Patri*, etc., p. 163.

Pour plusieurs Martyrs.

HYMNE.

Rex gloriose Martyrum,
Corona confitentium,
Qui respuentes terrea
Perducis ad cœlestia :
Auram benignam protinus
Intende nostris vocibus :

DÉPART de DOMREMY

Trophæa sacra pangimus,
Ignosce quod deliquimus.
Tu vincis inter Martyres,
Parcisque Confessoribus :
Tu vince nostra crimina,
Largitor indulgentiæ.

Deo Patri, etc., p. 163.

℣. *Sancti et justi*, Ant. de Magnificat, *Lux perpetua*, p. 163.

AUX IIes VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 118, et le Psaume *Credidi*, p. 158. Hymne des Ires Vêpres, p. 168 ; Antienne de *Magnificat*, *Sancti et justi*, p. 163.

Commun d'un Confesseur Pontife.

C'EST-A-DIRE PAPE OU ÉVÊQUE.

AUX Ires VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 118, et le Psaume *Laudate Dominum*, p. 131.

HYMNE.

ISTE Confessor Domini, colentes
Quem pie laudant populi per orbem,

EN VUE DE CHINON

Hac die lætus meruit beatas
Scandere sedes.
(*Si ce n'est pas l'anniversaire de la mort, on dit :*
Hac die lætus meruit supremos
Laudis honores.)
Qui pius, prudens, humilis, pudicus,
Sobriam duxit sine labe vitam,
Donec humanos animavit auræ
Spiritus artus.
Cujus ob præstans meritum frequenter,
Ægra, quæ passim jacuere, membra,
Viribus morbi domitis, saluti
Restituuntur,
Noster hinc illi chorus obsequentem
Concinit laudem, celebresque palmas,
Ut piis ejus precibus juvemur
Omne per ævum.
Sit salus illi, decus atque virtus,
Qui super cœli solio coruscans,
Totius mundi seriem gubernat
Trinus et unus.
Amen.

℣. Amavit eum Dominus, et ornavit eum. ℟. Stolam gloriæ induit eum.

A Magnificat, Ant. Sacerdos et Pontifex, et virtutum opifex, pastor bone in populo, ora pro nobis Dominum.

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

AUX IIes VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 118.

PSAUME 31.

Memento, Domine, David, * et omnis mansuetudinis ejus.

Sicut juravit Domino, * votum vovit Deo Jacob :

Si introiero in tabernaculum domus meæ, * si ascendero in lectum strati mei ;

Si dedero somnum oculis meis, * et palpebris meis dormitationem ;

Et requiem temporibus meis, donec inveniam locum Domino, * tabernaculum Deo Jacob.

Ecce audivimus eam in Ephrata : * invenimus eam in campis silvæ.

Introibimus in tabernaculum ejus : * adorabimus in loco ubi steterunt pedes ejus.

Surge, Domine, in requiem tuam, * tu et arca sanctificationis tuæ.

Sacerdotes tui induantur justitiam, * et sancti tui exsultent.

Propter David servum tuum, * non avertas faciem Christi tui.

Juravit Dominus David veritatem, et non frus-

trabitur eam : * de fructu ventris tui ponam super sedem tuam.

Si custodierint filii tui testamentum meum, * et testimonia mea hæc quæ docebo eos.

Et filii eorum usque in sæculum * sedebunt super sedem tuam.

Quoniam elegit Dominus Sion : * elegit eam in habitationem sibi.

Hæc requies mea in sæculum sæculi : * hic habitabo, quoniam elegi eam.

Viduam ejus benedicens benedicam : * paupères ejus saturabo panibus.

Sacerdotes ejus induam salutari,* et sancti ejus exsultatione exsultabunt.

Illuc producam cornu David:*paravi lucernam Christo meo.

Inimicos ejus induam confusione:*super ipsum autem efflorebit sanctificatio mea.

Hymne des Ires Vêpres, p. 169.

℣. Justum deduxit Dominus per vias rectas. ℟. Et ostendit illi regnum Dei.

Amavit eum Dominus, et ornavit eum; stolam gloriæ induit eum, et ad portas paradisi coronavit eum.

A Magnif., Ant.,

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Pour un Pape.

Ant. Dum esset summus Pontifex, terrena non metuit, sed ad cœlestia regna gloriosus migravit.

Commun d'un saint Docteur.

Même Office que celui d'un Confesseur Pontife ou non Pontife, excepté :

AUX Ires ET IIes VÊPRES.

A Magnificat, Ant. O Doctor optime, Ecclesiæ sanctæ lumen, beate N., divinæ legis amator, deprecare pro nobis Filium Dei.

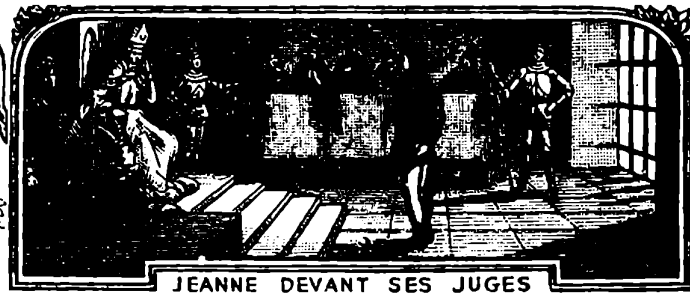
Commun d'un Confesseur non Pontife.

C'EST-A-DIRE, PRÊTRE, MOINE OU LAÏQUE.

AUX Ires VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 118, et le Ps. *Laudate Dominum*, p. 131. Hymne *Iste Confessor*, etc., et ℣. *Amavit*, p. 169.

A Magnificat, Ant. Similabo eum viro sapienti qui ædificavit domum suam supra petram.



JEANNE DEVANT SES JUGES

AUX IIes VÊPRES.

Psaumes et Hymne des Ires Vêpres d'un Confesseur Pontife, p. 169.

℣. Justum deduxit Dominus per vias rectas. ℟. Et ostendit illi regnum Dei.

A Magnificat,

Ant. Hic vir despiciens mundum, et terrena, triumphans, divitias cœlo condidit ore, manu.

Commun des Vierges.

AUX Ires VÊPRES.

Ps. des Vêpres de la Sainte Vierge, p. 149.

HYMNE.

JESU corona Virginum,
Quem Mater illa concipit,
Quæ sola Virgo parturit,
Hæc vota clemens accipe.

Qui pergis inter lilia,
Septus choreis Virginum,
Sponsus decorus gloria,
Sponsisque reddens præmia.

Quocumque tendis, Virgines
Sequuntur, atque laudibus
Post te canentes cursitant,
Hymnosque dulces personant.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Te deprecamur supplices,
Nostris ut addas sensibus,
Nescire prorsus omnia
Corruptionis vulnera.
Virtus, honor, laus, gloria
Deo Patri cum Filio,
Sancto simul Paraclito,
In sæculorum sæcula. Amen.

℣. Specie tua et pulchritudine tua. ℟. Intende, prospere procede, et regna.

A Magnificat, Ant. Veni, sponsa Christi, accipe coronam quam tibi Dominus præparavit in æternum.

AUX IIes VÊPRES.

Psaumes et Hymne des Ires Vêpres, p. 174.

℣. Diffusa est gratia in labiis tuis. ℟. Propterea benedixit te Deus in æternum.

A Magnificat, Ant. Veni, sponsa Christi, accipe coronam quam tibi Dominus præparavit in æternum.

Commun des saintes Femmes.

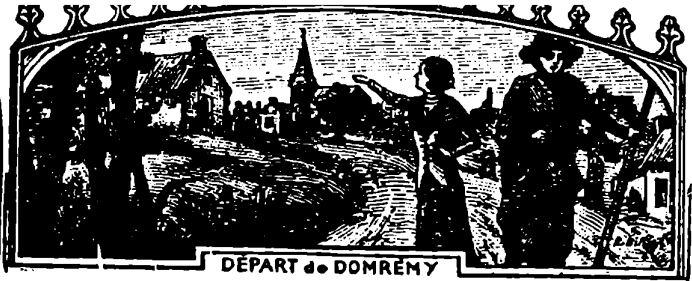
AUX Ires VÊPRES.

Ps. des Vêpres de la Sainte Vierge, p. 149.

HYMNE.

FORTEM virili pectore
Laudemus omnes feminam,
Quæ sanctitatis gloria
Ubique fulget inclyta.
Hæc sancto amore saucia,
Dum mundi amorem noxium
Horrescit, ad cœlestia
Iter peregit arduum.
Carnem domans jejuniis,
Dulcique mentem pabulo
Orationis nutriens.
Cœli potitur gaudiis.
Rex Christe, virtus fortium,
Qui magna solus efficis,
Huius precatu, quæsumus,
Audi benignus supplices.
Deo Patri sit gloria,
Ejusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Nunc et per omne sæculum. Amen.

℣. Specie tua et pulchritudine tua. ℟. Intende, prospere procede, et regna.



A *Magnificat*, *Ant.* Simile est regnum cœlorum homini negotiatori quærenti bonas margaritas; inventa una pretiosa dedit omnia sua, et comparavit eam.

AUX IIes VÊPRES.

Comme aux Ires, excepté ce qui suit :

℣. Diffusa est gratia in labiis tuis. ℟. Propterea benedixit te Deus in æternum.

A *Magnificat*, *Ant.* Manum suam aperuit inopi, et palmas suas extendit ad pauperem, et panem otiosa non comedit.

Préfaces propres.

DE LA NATIVITÉ DE N. S.

IL est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, de ce que vous avez, par le mystère de l'Incarnation du Verbe, fait briller aux yeux de notre âme une lumière nouvelle, afin qu'en

EN VUE DE CHINON

reconnaissant notre Dieu sous une forme visible, nous soyons attirés par lui à l'amour des choses invisibles. * C'est pourquoi nous nous unissons aux Anges et aux Archanges, aux Trônes, aux Dominations et à toute l'armée céleste, pour chanter un cantique à votre gloire, en disant sans cesse : Sanctus, etc.

DE L'ÉPIPHANIE.

Il est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, de ce que votre Fils unique, en paraissant à nos yeux revêtu de notre chair mortelle, nous rétablit dans la participation à sa glorieuse immortalité. * C'est pourquoi, etc., *comme ci-dessus.*

DU CARÊME.

Il est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, qui vous

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

servez du jeûne corporel pour dompter nos passions, élever nos âmes vers vous, nous faire pratiquer la vertu, et nous accorder ensuite les récompenses célestes, par Jésus-Christ notre Seigneur.* Par qui les Anges, etc., p. 104.

DE LA CROIX.

Il est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout temps, en tout lieu, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, qui avez attaché le salut du genre humain à l'arbre de la Croix, afin que ce qui avait causé la mort de l'homme devînt pour lui la source d'une nouvelle vie, et que le démon qui avait vaincu l'homme par le bois, y trouvât aussi sa défaite, par Jésus-Christ notre Seigneur,* Par qui les Anges, etc., *p.* 104.

DE PAQUES ET DU TEMPS PASCAL.

(*Le Samedi saint on dit :* En cette sainte nuit; *le jour de Pâques et pendant l'Octave :* En ce saint jour; *et ensuite :* En ce temps.)

Il est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire

de vous louer toujours, Seigneur, mais principalement et avec plus de pompe en ce saint jour (*ou* en cette sainte nuit, *ou* en ce saint temps), où Jésus-Christ, notre Agneau pascal, s'est immolé pour nous; car il est véritablement l'Agneau qui a effacé les péchés du monde, qui a détruit notre mort par la sienne, et qui nous a rendu la vie par sa résurrection. * C'est pourquoi, etc., *p.* 178.

DE L'ASCENSION.

Il est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, par Jésus-Christ notre Seigneur, qui après sa résurrection s'est montré à tous ses disciples, et, en leur présence, est monté au ciel pour nous rendre participants de sa divinité. * C'est pourquoi, etc., *p.* 178.

DE LA PENTECÔTE.

Il est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire

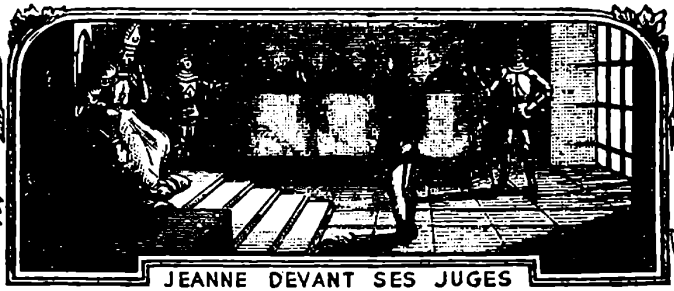
JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, par Jésus-Christ notre Seigneur, qui, étant monté au plus haut des cieux et s'étant assis à votre droite, fit descendre en ce jour sur les enfants de l'adoption le Saint-Esprit qu'il avait promis. C'est pourquoi le monde entier répandu sur la terre est transporté d'une sainte joie, les Vertus des cieux et les Puissances angéliques chantent un cantique à votre gloire, en disant sans cesse :

DE LA SAINTE TRINITÉ.

(*Elle se dit tous les Dimanches qui n'en ont pas de propre.*)

Il est véritablemenl juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, qui, avec votre Fils unique et le Saint-Esprit, êtes un seul Dieu et un seul Seigneur, non en ne faisant qu'une seule personne, mais trois personnes en une même substance. Car ce que vous nous



JEANNE DEVANT SES JUGES

avez révélé et ce que nous croyons de votre gloire, nous le croyons aussi, sans aucune différence, de votre Fils et du Saint-Esprit; en sorte que, confessant une véritable et éternelle divinité, nous adorons tout ensemble la propriété dans les personnes, l'unité dans l'essence, et l'égalité dans la majesté. C'est elle que louent les Anges et les Archanges, les Chérubins et les Séraphins, qui ne cessent de chanter d'une voix unanime :

DE LA SAINTE VIERGE.

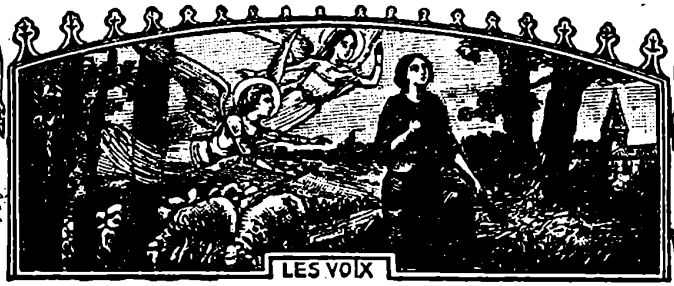
Il est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, de vous louer, de vous bénir et de vous glorifier en ce jour de la (*nommer ici la Fête que l'on célèbre*) de la bienheureuse Marie toujours vierge qui, après avoir conçu votre Fils unique par l'opération du Saint-Esprit, mit au monde, en conservant sa virginité sans tache, la lumière éternelle, Jésus-

JEANNE SUR LE BÛCHER

Christ notre Seigneur. * Par qui, etc., *p.* 104.

DES APÔTRES.

Il est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous supplier humblement, Seigneur, Pasteur éternel, de ne point abandonner votre troupeau, mais de le conserver toujours sous votre protection, par l'intercession de vos bienheureux Apôtres, afin qu'il ne cesse d'être gouverné par les mêmes conducteurs que vous avez établis sur lui en qualité de Pasteurs, et que vous avez chargés, comme vos vicaires, de perpétuer votre œuvre. * C'est pourquoi, etc., *p.* 178.



Propre du Temps.

Le premier Dimanche de l'Avent.

A LA MESSE. — INTROÏT.

Ad te levavi animam meam, Deus meus, in te confido, non erubescam : neque irrideant me inimici mei ; et enim universi qui te exspectant non confundentur. *Ps.* Vias tuas, Domine, demonstra mihi, et semitas tuas edoce me. ℣. Gloria. Ad te levavi.

Oraison. Déployez votre puissance, Seigneur, et venez, afin que, par votre secours, nous soyons délivrés des dangers auxquels nos péchés nous engagent, et que nous soyons sauvés par vous, notre libérateur, qui, étant Dieu, vivez et régnez avec Dieu le Père, en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

ÉPÎTRE.

Mes frères, nous savons que l'heure est venue de nous réveiller de notre

DÉPART de DOMREMY

assoupissement; car le salut est maintenant plus près de nous que lorsque nous avons commencé à croire. La nuit est déjà fort avancée, et le jour approche. Renonçons donc aux œuvres de ténèbres, et revêtons-nous des armes de lumière. Marchons suivant toutes les règles de la bienséance, comme on a soin de le faire durant le jour; ne nous laissons point aller aux excès de la bonne chère et du vin, aux impuretés, aux dissolutions, aux querelles, aux jalousies; mais revêtez-vous de notre Seigneur Jésus-Christ.

Grad. Universi qui te exspectant, non confundentur, Domine. ℣. Vias tuas, Domine, notas fac mihi, et semitas tuas edoce me.

Alleluia, alleluia. ℣. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam, et salutare tuum da nobis. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Il y aura des prodiges dans le soleil, dans la lune et dans les étoiles; sur la terre, les peuples seront dans la

EN VUE DE CHINON

consternation par le trouble que causera le bruit de la mer et des flots! les hommes sécheront de frayeur, dans l'attente des maux dont le monde sera menacé, car les vertus des cieux seront ébranlées. Alors ils verront le Fils de l'homme, qui viendra sur une nuée avec une grande puissance et une grande majesté. Or, quand ces choses commenceront à arriver, levez la tête et regardez, parce que votre délivrance approche. Il leur proposa ensuite cette comparaison : Considérez le figuier et les autres arbres; lorsque leurs premières feuilles paraissent, vous jugez que l'été n'est pas éloigné. Ainsi, lorsque vous verrez arriver ces choses, sachez que le règne de Dieu est proche. Je vous dis en vérité que cette génération ne finira point que tout cela ne soit accompli. Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

Offert. Ad te levavi animam meam, Deus meus; in te confido, non erubescam : neque irrideant me inimici mei : etenim universi qui te expectant non confundentur.

Secrète. Faites, Seigneur, que ces mystères sacrés, en nous purifiant par leur puissante vertu, nous rendent mieux préparés à l'avènement qui en a été le principe. Par Jésus-Christ notre Seigneur.

Comm. Dominus dabit benignitatem, et terra nostra dabit fructum suum.

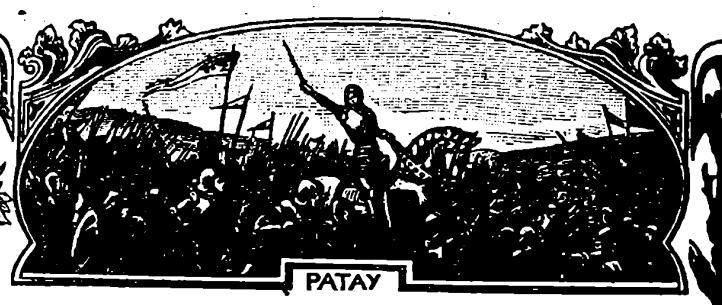
Postcomm. Faites, Seigneur, que nous recevions votre miséricorde au milieu de votre temple, afin que, par de dignes hommages, nous soyons préparés à la solennité prochaine de notre réparation, par Jésus-Christ notre Seigneur.

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche, p. 118, et de même tous les Dimanches de l'année, à moins d'indication contraire.

HYMNE.

Creator alme siderum,
Æterna lux credentium,
Jesu, Redemptor omnium,
Intende votis supplicum.
Qui dæmonis ne fraudibus
Periret orbis, impetu



Amoris actus, languidi
Mundi medela factus es;
Commune qui mundi nefas
Ut expiares, ad crucem
E Virginis sacrario
Intacta prodis victima.
Cujus potestas gloriæ,
Nomenque cum primum sonat,
Et cœlites et inferi
Tremente curvantur genu;
Te deprecamur, ultimæ
Magnum diei judicem ?
Armis supernæ gratiæ
Defende nos ab hostibus.
Virtus, honor, laus, gloria
Deo Patri cum Filio,
Sancto simul Paraclito,
In sæculorum sæcula.
Amen.

℣. Rorate cœli desuper, et nubes pluant Justum. ℟. Aperiatur terra, et germinet Salvatorem.

A Magnif., Ant. Ne timeas Maria: invenisti enim gratiam apud Dominum: ecce concipies et paries filium. Alleluia.

L'Oraison est la Collecte de la Messe.

AU SALUT.

Rorate, cœli, desuper, et nubes pluant Justum.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Ne irascaris, Domine, ne ultra memineris iniquitatis. Ecce civitas sancti facta est deserta, Sion deserta facta est; Jerusalem desolata est; domus sanctificationis tuæ et gloriæ tuæ, ubi laudaverunt te patres nostri.

Rorate, cœli, etc.

Peccavimus, et facti sumus tamquam immundus nos, et cecidimus quasi folium universi; et iniquitates nostræ quasi ventus abstulerunt nos: abscondisti faciem tuam a nobis, et allisisti nos in manu iniquitatis nostræ.

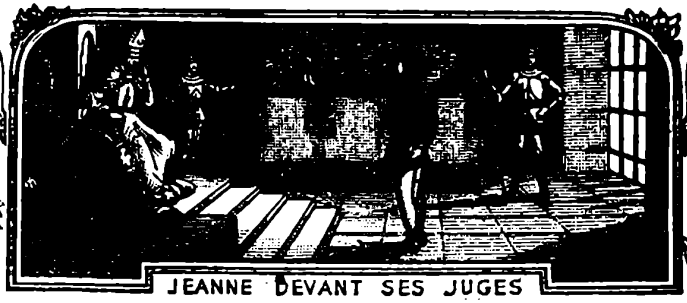
Rorate, cœli, etc.

Vide, Domine, afflictionem populi tui; et mitte quem missurus es. Emitte Agnum dominatorem terræ, de petra deserti ad montem filiæ Sion, ut auferat ipse jugum captivitatis nostræ.

Rorate, cœli, etc.

Consolamini, consolamini, populo meus; cito veniet salus tua. Quare mœrore consumeris? quare innovavit te dolor? Salvabo te, noli timere : ego enim sum Dominus Deus tuus, Sanctus Israel, Redemptor tuus.

Rorate, cœli, etc.



JEANNE DEVANT SES JUGES

Le deuxième Dimanche de l'Avent.

A LA MESSE. — INTROÏT.

POPULUS Sion, ecce Dominus veniet ad salvandas gentes; et auditam faciet Dominus gloriam vocis suæ in lætitia cordis vestri. *Ps.* Qui regis Israel, intende, qui deducis velut ovem Joseph. ℣. Gloria. Populus Sion.

Orais. n. Excitez, Seigneur, nos cœurs à préparer les voies pour la venue de votre Fils unique, afin que, par son avènement, nous méritions de vous servir avec des cœurs purs. Par Jésus-Christ notre Seigneur.

ÉPÎTRE.

Mes frères, tout ce qui est écrit est écrit pour notre instruction, afin que nous concevions une ferme espérance, par la patience et les consolations que l'Ecriture nous donne. Que le Dieu de patience et de consolation vous fasse la grâce d'être toujours unis de sentiments et d'affection entre vous, selon

JEANNE SUR LE BÛCHER

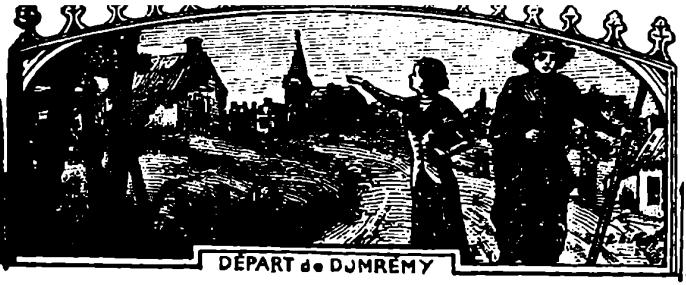
Jésus-Christ, afin que tous ensemble, d'un même cœur et d'une même bouche, vous rendiez gloire à Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ. C'est pourquoi, traitez-vous les uns les autres avec bonté, comme Jésus-Christ vous a traités, pour la gloire de Dieu. Car je vous déclare que Jésus-Christ a été le dispensateur et le ministre de l'Evangile à l'égard des Juifs circoncis, pour montrer la fidélité de Dieu dans l'accomplissement des promesses faites à leurs pères; et, quant aux gentils, qu'ils louent Dieu de sa miséricorde, selon qu'il est écrit : C'est pour cette raison, Seigneur, que je publierai vos louanges parmi les gentils, et que je chanterai des cantiques à la gloire de votre nom. Il est encore écrit : Réjouissez-vous, gentils, avec son peuple. Et ailleurs : Gentils, louez tous le Seigneur; peuples, glorifiez-le tous. Isaïe dit aussi : Il sortira de la tige de Jessé un rejeton qui s'élèvera pour commander aux gentils, et les gentils espéreront en lui. Que le Dieu d'espérance vous comble de paix et de joie dans votre foi, afin que votre es-

pérance croisse toujours de plus en plus, par la vertu du Saint-Esprit.

Grad. Ex Sion species decoris ejus : Deus manifeste veniet. ℣. Congregate illi Sanctos ejus, qui ordinaverunt testamentum ejus super sacrificia. Alleluia, alleluia. ℣. Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi : In domum Domini ibimus. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jean-Baptiste entendit parler, dans sa prison, des œuvres merveilleuses de Jésus-Christ, et il lui envoya deux de ses disciples pour lui dire : Êtes-vous celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre ? Jésus leur répondit : Allez rapporter à Jean ce que vous avez entendu et ce que vous avez vu : les aveugles voient, les boiteux marchent, les lépreux sont guéris, les sourds entendent, les morts ressuscitent, l'Evangile est annoncé aux pauvres; et heureux celui qui ne se scandalisera point à mon sujet. Comme ils s'en retournaient, Jésus se mit à parler de Jean, et dit au peuple : Qu'êtes-vous



allés voir dans le désert? un roseau agité par le vent? Mais encore qu'êtes-vous allés voir? un homme vêtu mollement? Vous savez que ceux qui s'habillent de la sorte sont dans les palais des rois. Qu'êtes-vous donc allés voir? un prophète? Oui, je vous le déclare, et plus qu'un prophète; car c'est de lui qu'il est écrit : J'envoie devant vous mon Ange, qui vous préparera la voie.

Offert. Deus tu convertens vivificabis nos, et plebs tua lætabitur in te : ostende nobis, Domine, misericordiam tuam, et salutare tuum da nobis.

Secrète. Laissez-vous fléchir, Seigneur, par nos humbles prières et par ces offrandes, et daignez nous secourir par votre assistance. Par Jésus-Christ notre Seigneur.

Préface de la sainte Trinité, p. 182.

Comm. Jerusalem, surge, et sta in excelso, et vide jucunditatem quæ veniet tibi a Deo tuo.

Postcomm. Rassasiés de l'aliment spirituel, nous vous supplions humblement, Seigneur, de nous enseigner,

EN VUE DE CHINON

par la participation de ces mystères, à mépriser les choses de la terre et à n'aimer que celles du ciel. Par Jésus-Christ notre Seigneur.

A VÊPRES.

A Magnif. Ant. Tu es qui venturus es, an alium exspectamus? Dicite Joanni quæ vidistis : Ad lumen redeunt cæci, mortui resurgunt, pauperes evangelizantur. Alleluia.

Le troisième Dimanche de l'Avent.

A LA MESSE. — INTROÏT.

GAUDETE in Domino semper; iterum dico gaudete ; modestia vestra nota sit omnibus hominibus : Dominus enim prope est. Nihil solliciti sitis : sed in omni oratione petitiones vestræ innotescant apud Deum. *Ps.* Benedixisti, Domine, terram tuam : avertisti captivitatem Jacob. ℣. Gloria Patri. Gaudete in Domino.

Oraison. Daignez, Seigneur, nous vous en prions, prêter une oreille fa-

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

vorable à nos prières, et venez dissiper les ténèbres de notre âme par la grâce de votre avènement. Vous qui, étant Dieu, vivez et régnez.

ÉPÎTRE.

Mes frères, réjouissez-vous sans cesse dans le Seigneur; je le dis encore une fois : Réjouissez-vous. Que votre modestie soit connue de tous les hommes : le Seigneur est proche. Ne vous inquiétez de rien; mais qu'en toute occasion vos demandes, vos supplications et vos prières, accompagnées d'actions de grâces, s'élèvent vers Dieu. Et que la paix de Dieu, cette paix qui est au-dessus de toutes nos pensées, garde vos cœurs et vos esprits en Jésus-Christ.

Grad. Qui sedes, Domine, super Cherubim, excita potentiam tuam, et veni. ℣. Qui regis Israel, intende, qui deducis velut ovem Joseph. Alleluia, alleluia. ℣. Excita, Domine, potentiam tuam, et veni, ut salvos facias nos. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, les Juifs envoyèrent de Jérusalem des prêtres et des lévi-

tes vers Jean, pour lui demander : Qui êtes-vous ? Il déclara la vérité, et ne la nia point ; il déclara qu'il n'était point le Christ. Qui donc ? demandèrent-ils. Êtes-vous Elie ? Et il leur dit : Je ne le suis point. Êtes-vous prophète ? Et il leur répondit : Non. Qui êtes-vous donc ? lui dirent-ils, afin que nous puissions rendre réponse à ceux qui nous ont envoyés ? Que dites-vous de vous-même ? Je suis, répondit-il, la voix de celui qui crie dans le désert : Préparez les voies du Seigneur, comme a dit le prophète Isaïe. Or, ceux qu'on lui avait envoyés étaient des pharisiens, et ils lui firent encore cette question : Pourquoi donc baptisez-vous, si vous n'êtes ni le Christ, ni Elie, ni prophète ? Jean leur répondit : Pour moi, je baptise dans l'eau ; mais il y en a un au milieu de vous, que vous ne connaissez pas : c'est lui qui doit venir après moi ; il est au-dessus de moi, et je ne suis pas digne de dénouer la courroie de sa chaussure. Ceci se passa en Béthanie, au delà du Jourdain, où Jean baptisait.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Offert. Benedixisti, Domine, terram tuam : avertisti captivitatem Jacob : remisisti iniquitatem plebis tuæ.

Secrète. Faites-nous la grâce, Seigneur, de vous immoler toujours cette hostie avec piété, afin qu'elle produise en nous les effets pour lesquels vous avez institué ces saints mystères, et qu'elle opère merveilleusement en nous le salut qui vient de vous. Par Jésus-Christ notre Seigneur.

Préface de la sainte Trinité, p. 182.

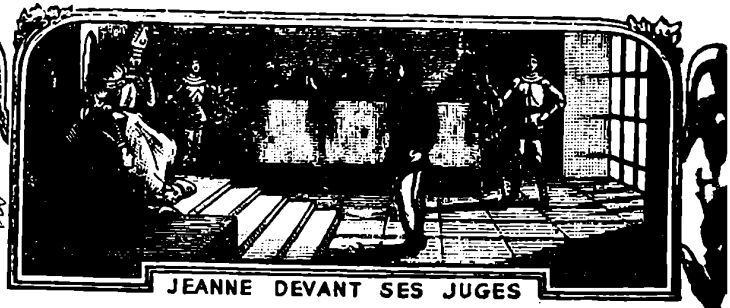
Comm. Dicite : Pusillanimes confortamini, et nolite timere : ecce Deus noster veniet, et salvabit nos.

Postcomm. Nous implorons, Seigneur, votre clémence, afin que ces divins mystères, nous ayant purifiés de nos péchés, nous préparent aux fêtes qui approchent. Par Jésus-Christ notre Seigneur.

A VÊPRES.

Ps. du Dimanche, p. 118. Hymne et ℣., p. 187.

A Magnif. Ant. Beata es, Maria, quæ credidisti Domino : perficientur in te, quæ dicta sunt tibi a Domino. Alleluia.



JEANNE DEVANT SES JUGES

Grandes Antiennes O.

LE 17 DÉCEMBRE.

O sapientia, quæ ex ore Altissimi prodiisti, attingens a fine usque ad finem fortiter suaviterque disponens omnia : veni ad docendum nos viam prudentiæ.

Le 18. O Adonai, et Dux domus Israel, qui Moysi in igne flammæ rubi apparuisti, et ei in Sina legem dedisti : veni ad redimendum nos in brachio extento.

Le 19. O radix Jesse, qui stas in signum populorum, super quem continebunt reges os suum, quem gentes deprecabuntur : veni ad liberandum nos, jam noli tardare.

Le 20. O clavis David, et sceptrum domus Israel; qui aperis et nemo claudit; claudis et nemo aperit : veni, et educ vinctum de domo carceris, sedentem in tenebris et umbra mortis.

Le 21. O Oriens splendor lucis æternæ et sol justitiæ : veni, et illumina sedentes in tenebris et umbra mortis.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Le 22. O Rex gentium, et desideratus earum, lapisque angularis, qui facis utraque unum: veni, et salva hominem quem de limo formasti.

Le 23. O Emmanuel, rex et legifer noster, exspectatio gentium et Salvator earum : veni ad salvandum nos, Domine Deus noster.

Le quatrième Dimanche de l'Avent.

A LA MESSE. — INTROÏT.

RORATE, cœli, desuper, et nubes pluant Justum: aperiatur terra, et germinet Salvatorem.

Ps. Cœli enarrant gloriam Dei, et opera manuum ejus annuntiat firmamentum. ℣. Gloria Patri. Rorate.

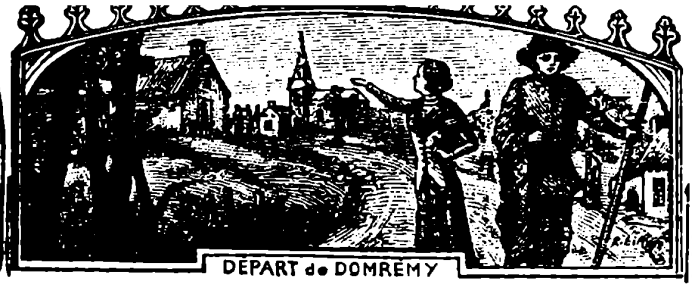
Oraison. Déployez votre puissance, Seigneur, et, par un effet de votre miséricorde, venez nous secourir, afin que votre bonté, pleine d'indulgence, se hâte de nous accorder le don céleste dont nos péchés retardent l'effet. Vous qui, étant Dieu, vivez et régnez.

ÉPÎTRE.

Mes frères, que les hommes nous regardent comme les ministres de Jésus-Christ et les dispensateurs des mystères de Dieu. Or, ce qu'on désire d'un dispensateur, c'est qu'il soit trouvé fidèle. Pour moi, je me mets fort peu en peine d'être jugé par vous ou par quelque homme que ce soit : je n'ose pas même me juger moi-même. Car, quoique ma conscience ne me reproche rien, je ne suis pas justifié pour cela. Mais celui qui est mon juge, c'est le Seigneur. Ne me jugez donc point avant le temps, jusqu'à ce que le Seigneur soit venu, lui qui produira au grand jour ce qui est caché dans les ténèbres, et découvrira les plus secrètes pensées des cœurs : alors chacun recevra de Dieu la louange qu'il aura méritée.

Graduel. Prope est Dominus omnibus invocantibus eum, omnibus qui invocant eum in veritate. ℣. Laudem Domini loquetur os meum, et benedicat omnis caro nomen sanctum ejus.

Alleluia, alleluia. ℣. Veni, Domine, et noli



tardare; relaxa fascinora plebis | tuæ Israel. Alleluia.

ÉVANGILE.

La quinzième année de l'empire de Tibère-César, Ponce-Pilate étant gouverneur de la Judée, Hérode, tétrarque de la Galilée, Philippe, son frère, de l'Iturée et de la Trachonite, et Lysanias d'Abilène; sous les grands prêtres Anne et Caïphe, le Seigneur fit entendre sa parole à Jean, fils de Zacharie, dans le désert; et il parcourut tout le pays qui est aux environs du Jourdain, prêchant un baptême de pénitence pour la rémission des péchés, ainsi qu'il est écrit au livre des prophéties d'Isaïe : Une voix crie dans le désert: Préparez la voie du Seigneur, rendez droits ses sentiers : toute vallée sera comblée, toute montagne, toute colline sera abaissée; les chemins tortueux deviendront droits, les raboteux seront aplanis, et tout homme verra le Sauveur envoyé de Dieu.

Offert. Ave, Maria, gratia plena! Dominus tecum : benedicta | tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui.

EN VUE DE CHINON

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, nous vous en prions, ces sacrifices que nous vous offrons, afin qu'ils nous soient utiles pour nous avancer dans la piété et pour obtenir le salut. Par Jésus-Christ notre Seigneur.

Préface de la sainte Trinité, p. 182.

Comm. Ecce virgo concipiet, et pariet filium, et | vocabitur nomen ejus Emmanuel.

Postcomm. Après avoir reçu vos dons divins, nous vous supplions, Seigneur, de nous donner, par la fréquente participation de ce mystère, l'accroissement de l'œuvre de notre salut. Par Jésus-Christ notre Seigneur.

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche, p. 118.

A MAGNIFICAT. Antienne O suivant le jour

Au salut : *Rorate*, p. 188.

25 DÉCEMBRE.

La Nativité de Notre-Seigneur.

A LA MESSE DE MINUIT.

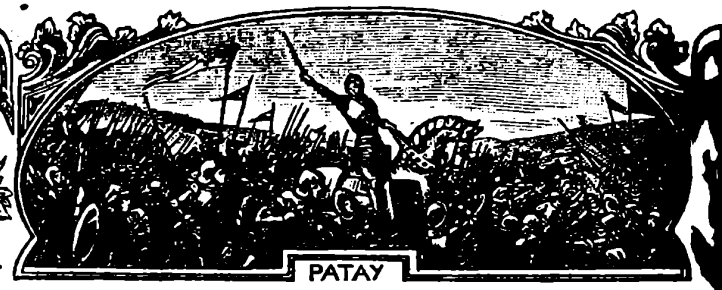
INTROÏT.

DOMINUS dixit ad me: Filius meus es tu, ego hodie genui te, *Ps.* Quare fremuerunt gentes, et populi meditati sunt inania? Gloria Patri. Dominus.

Oraison. O Dieu, qui avez éclairé cette nuit sacrée par la splendeur de la vraie lumière, donnez-nous, dans le ciel, le bonheur de voir à découvert celui dont la lumière mystérieuse nous est manifestée sur la terre: lui qui vit et règne, etc.

ÉPÎTRE.

Mon très cher frère, la grâce de Dieu, notre Sauveur, s'est manifestée à tous les hommes, et elle nous a enseigné à renoncer à l'impiété et aux désirs du monde, pour vivre dans le siècle présent avec tempérance, justice et piété, dans l'attente de la béatitude



que nous espérons, et de l'avènement glorieux du grand Dieu Jésus-Christ, notre Sauveur, qui s'est livré lui-même pour nous afin de nous racheter de toute iniquité, de nous purifier et de faire de nous un peuple particulièrement consacré à son service et appliqué à la pratique des bonnes œuvres. Prêchez ces vérités et exhortez à les croire par J.-C. N. S.

Grad. Tecum principium in die virtutis tuæ, in splendoribus sanctorum : ex utero ante luciferum genui te. ℣. Dixit Dominus Domino meo : Sede a dextris meis, donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum.

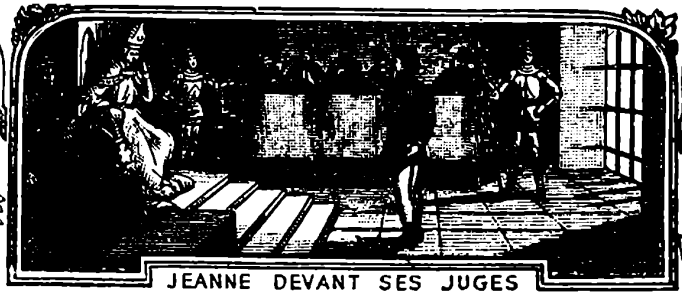
Alleluia, alleluia. ℣. Dominus dixit ad me : Filius meus es tu : ego hodie genui te. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, parut un édit de César-Auguste, pour le dénombrement de toute la terre. Ce premier dénombrement fut fait par Cyrinus, gouverneur de la Syrie, et tous allaient se faire enregistrer, chacun dans sa ville

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Joseph partit de la cité de Nazareth, en Galilée, et vint en Judée, dans la cité de David, qui est appelée Bethléem, car il était de la maison et de la famille de David, pour être enregistré avec Marie, son épouse, qui était enceinte. Or, il advint, pendant qu'ils étaient en ce lieu, que le temps de ses couches arriva. Et elle enfanta son Fils premier-né, et elle l'enveloppa de langes, et le coucha dans une crèche, car il n'y avait pas de place pour eux dans l'hôtellerie. Or il y avait, dans cette même contrée, des bergers qui veillaient la nuit, tour à tour, pour la garde de leurs troupeaux. Et voici que l'Ange du Seigneur leur apparut, et ils furent saisis d'une grande crainte. Et l'Ange leur dit : Ne craignez point, car voici que je vous annonce une heureuse nouvelle, qui sera pour tout le peuple le sujet d'une grande joie : Il vous est né aujourd'hui un Sauveur, qui est le Christ Seigneur, dans la cité de David. Et voici le signe auquel vous le reconnaîtrez. Vous trouverez un enfant enveloppé de langes et couché dans une crèche. Et tout à coup une



JEANNE DEVANT SES JUGES

troupe nombreuse de l'armée céleste se joignit à l'Ange, louant Dieu et disant : Gloire à Dieu au plus haut des cieux! et, sur la terre, paix aux hommes de bonne volonté!

Offert. Lætentur cœli, et exsultet terra ante faciem Domini, quoniam venit.

Secrète. Ayez pour agréable, Seigneur, l'oblation que nous vous offrons dans cette solennité, et faites que, par votre grâce, la vertu de ce saint mystère nous rende conformes à celui en qui notre substance vous est unie, et qui, étant Dieu, vit et règne avec vous.

Comm. In splendoribus Sanctorum ex utero ante luciferum genui te.

Postcomm. Faites, s'il vous plaît, Seigneur notre Dieu, qu'ayant la joie de célébrer la naissance de Jésus-Christ notre Seigneur, par la participation aux divins mystères, nous méritions par une vie sainte d'être un jour unis à lui, qui vit et règne avec vous, etc.

JEANNE SUR LE BÛCHER

A LA MESSE DU JOUR.

INTROÏT.

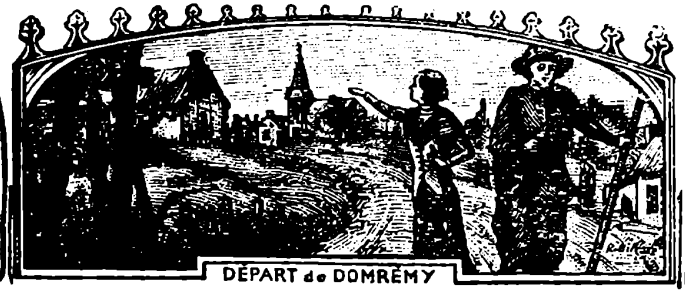
PUER natus est nobis, et filius datus est nobis, cujus imperium super humerum ejus : et vocabitur nomen ejus magni consilii Angelus. *Ps.* Cantate Domini canticum novum, quia mirabilia fecit. Gloria. Puer.

Oraison. Accordez-nous, s'il vous plaît, ô Dieu tout-puissant, que la nouvelle naissance de votre Fils unique, selon la chair, affranchisse des captifs qu'une ancienne servitude retient sous le joug du péché. Par le même J.-C. N. S.

ÉPÎTRE.

Dieu, qui avait autrefois parlé à nos pères en diverses occasions et de diverses manières par les Prophètes, nous a parlé dans ces derniers temps par son propre Fils, qu'il a fait héritier de toutes choses, et par lequel il a créé les siècles. Et, comme il est la splendeur de sa gloire et l'image de sa substance, comme il soutient tout par

sa parole toute-puissante, après nous avoir purifiés de nos péchés, il est assis au plus haut des cieux, à la droite de la souveraine Majesté, d'autant plus élevé au-dessus des Anges, que le nom qu'il a reçu est plus excellent que le leur. Car à quel Ange Dieu a-t-il jamais dit : Vous êtes mon Fils, je vous ai engendré aujourd'hui ? Et ailleurs : Je serai son Père, et il sera mon Fils? Et dans un autre endroit, lorsqu'il fait paraître dans le monde son Fils premier-né, il dit : Que tous les Anges de Dieu l'adorent. Aussi l'Ecriture dit en parlant des Anges : Dieu donne à ses Anges l'agilité de l'aquilon ; les ministres de ses volontés sont ardents comme la flamme. Mais elle dit au Fils : Votre trône, ô Dieu, est un trône éternel ; le sceptre de votre royaume est un sceptre d'équité ; vous avez aimé la justice et haï l'iniquité : c'est pour cela, ô Dieu, que votre Dieu a répandu sur vous l'onction de sa joie, et vous a élevé au-dessus de tous ceux qui doivent participer à votre gloire. Et ailleurs : Au commençement, Seigneur, vous avez créé la terre, et les



cieux sont l'ouvrage de vos mains. Ils passeront, mais vous demeurerez; ils vieilliront comme un vêtement, vous les changerez comme un manteau, et ils seront changés : mais vous, vous serez toujours le même, et vos années ne finiront jamais.

Grad. Viderunt omnes fines terræ salutare Dei nostri : jubilate Deo, omnis terra. ℣. Notum fecit Dominus salutare suum; ante conspectum gentium revelavit justitiam suam. Alleluia, alleluia. ℣. Dies sanctificatus illuxit nobis : venite, gentes, et adorate Dominum, quia hodie descendit lux magna super terram. Alleluia.

L'Evangile selon saint Jean, p. 115.

Offert. Tui sunt cœli, et tua est terra : orbem terrarum et plenitudinem ejus tu fundasti : justitia et judicium præparatio sedis tuæ.

Secrète. Sanctifiez, Seigneur, par la nouvelle naissance de votre Fils unique, les dons qui vous sont offerts, et purifiez-nous des taches de nos péchés. Par le même J.-C. N. S.

EN VUE DE CHINON

Comm. Viderunt omnes fines terræ salutare Dei nostri.

Postcomm. Faites, nous vous en supplions, Dieu tout-puissant, que le Sauveur du monde, qui, en naissant aujourd'hui selon la chair, nous donne une naissance divine, nous accorde aussi l'immortalité, lui qui, étant Dieu, vit et règne.

A la fin de la Messe, Evangile du jour de l'Epiphanie, p. 233.

A VÊPRES.

Les trois premiers Psaumes du Dimanche, p. 118, *De profundis*, p. 29, et *Memento*, p. 171.

HYMNE.

Jesu, Redemptor omnium,
Quem, lucis ante originem,
Parem Paternæ gloriæ
Pater supremus edidit:
Tu lumen et splendor Patris,
Tu spes perennis omnium,
Intende quas fundunt preces
Tui per orbem servuli.
Memento, rerum Conditor,
Nostri quod olim corporis,

Sacrata ab alvo Virginis
Nascendo, formam sumpseris.
Testatur hoc præsens dies,
Currens per anni circulum,
Quod solus e sinu Patris
Mundi salus adveneris.
Hunc astra, tellus, æquora,
Hunc, omne quod cœlo subest,
Salutis auctorem novæ.
Novo salutat cantico.
Et nos, beata quos sacri
Rigavit unda sanguinis,
Natalis ob diem tui
Hymni tributum solvimus.
℣ Jesu, tibi sit gloria,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre et almo Spiritu,
In sempiterna sæcula. Amen.

(*On termine par cette Doxologie toutes les Hymnes du même rythme, jusqu'à la fête de l'Epiphanie.*)

℣. Notum fecit Dominus, alleluia. ℟. Salutare suum, alleluia.

A Magnificat. Ant. Hodie Christus natus est: hodie Salvator apparuit: hodie in terra canunt Angeli, lætantur Archangeli: ho-

die exsultant justi, dicentes : Glo- | ria in excelsis Deo, alleluia.

26 DÉCEMBRE.

Saint Etienne, premier Martyr.

A LA MESSE. — INTROÏT.

SEDERUNT principes, et adversum me loquebantur, et iniqui persecuti sunt me : adjuva me, Domine, Deus meus, | quia servus tuus exercebatur in tuis justificationibus. *Ps.* Beati immaculati in via qui ambulant in lege Domini. Gloria. Sederunt.

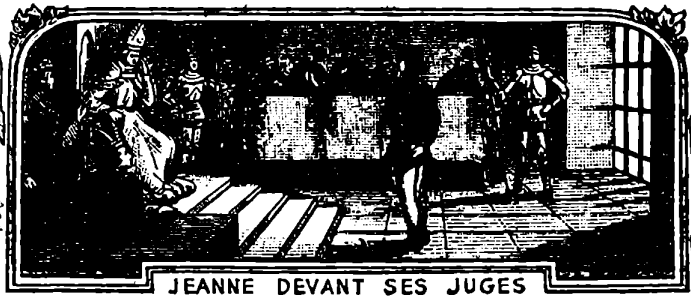
Oraison. Seigneur, faites-nous la grâce d'imiter ce que nous honorons, afin que nous apprenions à aimer même nos ennemis, car nous célébrons aujourd'hui l'entrée au ciel de celui qui a su, même pour ses persécuteurs, prier notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui, étant Dieu, etc.

ÉPÎTRE.

En ces jours-là, Etienne, plein de grâce et de puissance, faisait de grands prodiges et de grands miracles parmi

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

le peuple. Alors se levèrent quelques membres de la synagogue qui est appelée la synagogue des Affranchis, et des Cyrénéens, et des Alexandrins, et de ceux de Cilicie et d'Asie, discutant avec Etienne : et ils ne purent résister à sa sagesse et à l'Esprit qui parlait par sa bouche. En l'entendant, ils entrèrent dans une rage qui leur déchirait le cœur, et ils grincèrent les dents contre lui. Mais, comme Etienne était rempli du Saint-Esprit, levant les yeux au Ciel, il vit la gloire de Dieu, et Jésus se tenant à la droite de Dieu, et il s'écria : Je vois les cieux ouverts, et le Fils de l'homme assis à la droite de Dieu. Alors, jetant de grands cris, ils se bouchèrent les oreilles, et, se jetant tous ensemble sur lui, ils l'entraînèrent hors de la ville, le lapidèrent, et les témoins mirent leurs vêtements aux pieds d'un jeune homme nommé Saul. Ils lapidèrent Etienne, qui priait et disait : Seigneur Jésus, recevez mon esprit. S'étant mis à genoux, il poussa un grand cri, et dit : Seigneur, ne leur imputez point ce péché. Après cette parole, il s'endormit dans le Seigneur.



JEANNE DEVANT SES JUGES

Grad. Sederunt principes, et adversum me loquebantur, et iniqui persecuti sunt me. ℣. Adjuva me, Domine Deus meus; salvum me fac propter misericordiam tuam.

Alleluia, alleluia. ℣. Video cœlos apertos, et Jesum stantem a dextris virtutis Dei, alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus disait aux docteurs de la loi et aux pharisiens : Je vous enverrai des prophètes, des sages et des docteurs; vous ferez mourir et vous crucifierez les uns, vous flagellerez les autres dans les synagogues, et vous les poursuivrez de ville en ville, afin que tout le sang innocent répandu sur la terre, depuis le sang du juste Abel jusqu'au sang de Zacharie, fils de Barachie, que vous avez tué entre le temple et l'autel, retombe sur vous. Je vous le dis en vérité, tous ces malheurs sont réservés à cette génération. Jérusalem, Jérusalem, qui tues les prophètes et qui lapides ceux qui te sont envoyés, combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfants comme

JEANNE SUR LE BÛCHER

la poule rassemble ses petits sous ses ailes, et tu ne l'as pas voulu ! Le temps approche où votre demeure sera déserte et abandonnée. Car, je vous le déclare, vous ne me verrez plus désormais jusqu'à ce que vous disiez : Béni soit Celui qui vient au nom du Seigneur.

Offert. Elegerunt Apostoli Stephanum levitam, plenum fide et Spiritu sancto, quem lapidaverunt Judæi orantem et dicentem : Domine Jesu, accipe spiritum meum, allel.

Secrète. Agréez favorablement, Seigneur, nos offrandes en mémoire de vos Saints, afin que, comme ils ont été glorifiés par la souffranee, nous demeurions purs par la dévotion. Par N. S. J.-C.

Comm. Video cœlos apertos, et Jesum stantem a dextris virtutis Dei : Domine Jesu, accipe spiritum meum, et ne statuas illis hoc peccatum.

Postcomm. Faites, Seigneur, que nous trouvions dans les mystères auxquels nous venons de participer les secours

qui nous sont nécessaires, et que, par l'intercession de saint Etienne, votre Martyr, ils nous assurent votre divine protection.

A VÊPRES.

Psaumes de Noël, p. 210.

Hymne *Deus tuorum militum*, p. 164, avec la Doxologie de Noël, *Jesu, tibi sit gloria*, p. 211.

℣. Stephanus vidit cœlos apertos. ℟. Vidit et introivit : beatus homo cui cœli patebant.

A Magnificat, Ant. Sepelierunt Stephanum viri timorati, et fecerunt planctum magnum super eum.

27 DÉCEMBRE.

Saint Jean, Apôtre et Evang.

A LA MESSE. — INTROÏT.

IN medio Ecclesiæ aperuit os ejus, et implevit eum Dominus spiritu sapientiæ et intellectus; stolam gloriæ induit eum. *Ps.* Bonum est confiteri Domino, et psallere nomini tuo, Altissime. Gloria. In medio.

Oraison. Seigneur, plein de bonté, répandez votre lumière sur votre Eglise, afin qu'éclairée par la doctrine de saint Jean, apôtre et évangéliste, elle arrive au bonheur éternel. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Celui qui craint Dieu fera le bien, et celui qui est affermi dans la justice possédera la sagesse. Elle viendra au-devant de lui, comme une mère pleine d'honneur. Elle le nourrira du pain de vie et d'intelligence, et elle lui fera boire l'eau d'une doctrine salutaire. Elle s'affermira en lui, et le rendra lui-même inébranlable. Elle le soutiendra, et il ne sera point confondu. Elle l'élèvera parmi ses proches, et lui ouvrira la bouche pour parler au milieu de l'assemblée des fidèles. Elle le remplira de sagesse et d'intelligence, et le revêtira d'un vêtement de gloire. Elle lui amassera un trésor de joie et d'allégresse, et le Seigneur, notre Dieu, lui donnera pour héritage un nom éternel.

Grad. Exiit sermo inter fratres | quod Discipulus ille non moritur.

EN VUE DE CHINON

Et non dixit Jesus : Non moritur. ℣. Sed : Sic eum volo manere donec veniam:tu, me sequere.

Alleluia, alleluia. ℣. Hic est Discipulus ille qui testimonium perhibet de his : et scimus quia verum est testimonium ejus. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit à Pierre : Suivez-moi. Pierre, se retournant, vit venir après lui le Disciple que Jésus aimait, et qui, à la cène, s'était reposé sur son sein, et lui avait dit : Seigneur, qui est celui qui vous trahira ? Pierre donc, l'ayant vu, dit à Jésus : Seigneur, et celui-ci, que deviendra-t-il ? Jésus lui dit : Je veux qu'il demeure ainsi jusqu'à ce que je vienne, que t'importe ? Pour toi, suis-moi. Il courut donc un bruit parmi les frères, que ce disciple ne mourrait point. Or, Jésus n'avait point dit : Il ne mourra point ; mais : Je veux qu'il demeure ainsi jusqu'à ce que je vienne, que t'importe ? C'est ce même disciple qui rend témoignage de cela et qui a écrit ces choses : et nous savons que son témoignage est véritable.

Offért. Justus ut palma florebit : sicut cedrus quæ in Libano est multiplicabitur.

Secrète. Seigneur, recevez les présents que nous vous offrons, en la solennité de celui par l'intercession de qui nous avons la confiance d'être délivrés de nos péchés. Par N. S. J.-C.

Comm. Exiit sermo inter fratres quod Discipulus ille non moritur. Et non dixit Jesus : Non moritur ; sed : Sic eum volo manere donec veniam.

Postcomm. Seigneur, ranimés par une viande et un breuvage célestes, puissions-nous être fortifiés par les prières du Saint en mémoire de qui nous avons reçu cette nourriture. Par N. S. J.-C.

A VÊPRES.

Psaumes de Noël, p. 210.

Hymne, *Exsultet*, p. 156, avec la Doxologie *Jesu, tibi sit gloria*, p. 211.

℣. Valde honorandus est beatus Joannes. ℟. Qui supra pectus Domini in cœna recubuit.

A Magnificat, Ant. Exiit sermo inter fratres quod Discipulus ille non moritur; et non dixit Jesus : Non moritur; sed : Sic eum volo manere donec veniam.

28 DÉCEMBRE.

Les Saints Innocents.

A LA MESSE. — INTROÏT.

Ex ore infantium; Deus, et lactentium perfecisti laudem propter inimicos tuos. *Ps.* Domine, Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra ! Gloria Patri. Ex ore.

Oraison. O Dieu, dont les saints Innocents Martyrs publient aujourd'hui la gloire, non point en parlant, mais en répandant leur sang, faites mourir en nous tous les vices, afin que la foi que nous confessons de bouche soit annoncée par la sainteté de notre vie. Par N. S. J.-C.

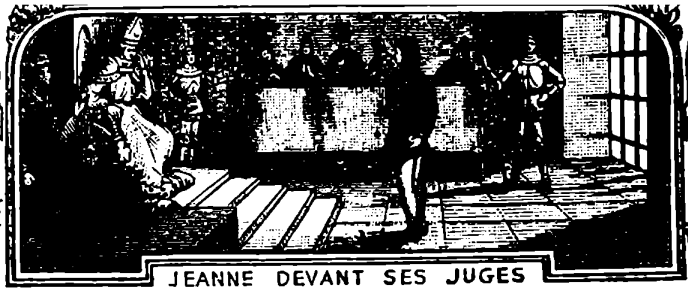
ÉPÎTRE.

En ces jours-là, je vis l'Agneau debout sur la montagne de Sion, et avec lui

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

cent quarante-quatre mille élus, qui avaient son nom et le nom de son Père écrits sur leurs fronts. J'entendis alors une voix du ciel, comme la voix des grandes eaux et comme celle d'un grand tonnerre. Et la voix que j'entendais était comme le son de plusieurs harpes touchées par des musiciens. Ils chantaient comme un cantique nouveau, devant le trône et devant les quatre animaux et les vieillards; et nul ne pouvait chanter ce cantique que ces cent quarante-quatre mille qui ont été rachetés de la terre. Ce sont ceux qui ne sont point souillés d'impuretés, car ils sont vierges. Ceux-là suivent l'Agneau partout où il va. Ils ont été rachetés d'entre les hommes pour être des prémices; et il ne s'est point trouvé de mensonge dans leur bouche : aussi sont-ils sans tache devant le trône de Dieu.

Grad. Anima nostra sicut passer erepta est de laqueo venantium. ℣. Laqueus contritus est, et nos liberati sumus : adjutorium nostrum in nomine Domini qui fecit cœlum et terram. Alleluia, alleluia.



JEANNE DEVANT SES JUGES

℣. Laudate, pueri, Dominum; laudate nomen Domini, alleluia.

Si ce n'est point un Dimanche, au lieu de *Alleluia*, on dit .

Trait. Effuderunt sanguinem Sanctorum, velut aquam in circuitu Jerusalem. ℣. Et non erat qui sepeliret. Vindica, Domine, sanguinem Sanctorum tuorum, qui effusus est super terram.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, un Ange du Seigneur apparut à Joseph pendant son sommeil, et lui dit : Levez-vous, prenez l'enfant et sa mère, fuyez en Egypte, et demeurez-y jusqu'à ce que je vous avertisse d'en partir; car Hérode cherchera l'enfant pour le faire mourir. Joseph, s'étant levé, prit cette nuit-là même l'enfant et sa mère, et se retira en Egypte, où il demeura jusqu'à la mort d'Hérode, afin que cette parole que le Seigneur avait dite par le Prophète fût accomplie : J'ai rappelé mon Fils de l'Egypte. Hérode, voyant qu'il avait été trompé par les Mages, entra dans une grande colère, et envoya tuer tous les

JEANNE SUR LE BÛCHER

enfants dans Bethléem et aux environs, depuis l'âge de deux ans et au-dessous, selon le temps dont il s'était fait informer par les Mages. Alors s'accomplit cette parole du prophète Jérémie : On a entendu une voix dans Rama, des plaintes et des cris lamentables : c'était Rachel qui pleurait ses enfants, et qui n'a pas voulu se consoler parce qu'ils ne sont plus.

Offert. Anima nostra sicut passer erepta est de laqueo venantium. | Laqueus contritus est, et nos liberati sumus.

Secrète. O Seigneur, que nous ne soyons jamais privés de la bienheureuse intercession de vos Saints ; qu'ils vous rendent nos dons agréables, et nous obtiennent votre miséricorde. Par N. S. J.-C.

Comm. Vox in Rama audita est, ploratus et ululatus : Rachel plorans filios suos, et noluit consolari, quia non sunt.

Postcomm. Nous avons reçu, Seigneur, vos bienfaits pour nos oblations ; faites que, par les prières de vos

Saints, ils nous procurent les secours qui nous sont nécessaires, et pour la vie présente, et pour la vie éternelle. Par N. S. J.-C.

A VÊPRES.

Psaumes de Noël, p. 210.

HYMNE.

Salvete, flores Martyrum,
Quos lucis ipso in limine
Christi insecutor sustulit,
Ceu turbo nascentes rosas.

Vos prima Christi victima,
Grex immolaterum tener,
Aram sub ipsam simplices,
Palma et coronis luditis.

¶ Jesu, tibi sit gloria, p. 211.

℣. Sub throno Dei omnes sancti clamant : ℟. Vindica sanguinem nostrum, Deus noster.

A Magnificat, Ant. Innocentes pro Christo infantes occisi sunt ab iniquo rege; lactentes interfecti sunt : ipsum sequuntur Agnum sine macula, et dicunt semper : Gloria tibi, Domine.

Le Dimanche dans l'Octave de la Nativité.

A LA MESSE. — INTROÏT.

DUM medium silentium tenerent omnia, et nox in suo cursu medium iter haberet, omnipotens sermo tuus, Domine, de cœlis a regalibus sedibus venit. *Ps.* Dominus regnavit, decorem indutus est; indutus est Dominus fortitudinem, et præcinxit se. Gloria Patri. Dum.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, conformez toutes nos actions selon votre sainte volonté, afin qu'au nom de votre Fils bien-aimé, nous méritions d'abonder en bonnes œuvres. Lui qui vit et règne, etc.

ÉPÎTRE.

Mes frères, tant que l'héritier est encore enfant, il ne diffère point du serviteur, quoiqu'il soit le maître de tout; mais il est sous la puissance des tuteurs et des curateurs jusqu'au temps marqué par son père. Ainsi nous, pendant notre enfance, nous étions assu-

EN VUE DE CHINON

jettis aux premières lois données au monde. Mais, quand est venue la plénitude du temps, Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme, sous la loi, pour racheter ceux qui étaient sous la loi et pour nous faire ses enfants d'adoption. Et puisque vous êtes ses enfants, Dieu a envoyé dans vos cœurs l'esprit de son fils, qui crie : Mon Père! mon Père! Aucun de vous n'est donc plus esclave, mais enfant; s'il est l'enfant, il est aussi l'héritier par la grâce de Dieu.

Grad. Speciosus forma præ filiis hominum; diffusa est gratia in labiis tuis. ℣. Eructavit cor meum verbum bonum, dice ego opera mea Regi; lingua mea calamus scribæ velociter scribentis.

Alleluia, alleluia. ℣. Dominus regnavit, decore minduit; induit Dominus fortitudinem et præcinxit se virtute.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, le père et la mère de Jésus étaient dans l'admiration des choses qu'on disait de lui. Siméon les bénit, et dit à Marie, sa mère : Cet

enfant que vous voyez est établi pour la ruine et pour la résurrection de plusieurs en Israël, et il sera en butte à la contradiction des hommes (et votre âme même sera percée d'un glaive), afin que les secrètes pensées du cœur de plusieurs soient révélées. Il y avait aussi à Jérusalem une prophétesse nommée Anne, fille de Phanuel, de la tribu d'Azer; elle était fort avancée en âge, et, après avoir vécu sept ans avec son mari, qu'elle avait épousé étant vierge, elle était demeurée veuve jusqu'à l'âge de quatre-vingt-quatre ans. Elle ne sortait point du temple; elle servait Dieu nuit et jour, dans les jeûnes et dans les prières. Cette femme, étant survenue à la même heure, se mit à louer le Seigneur, et à parler de cet enfant à tous ceux qui attendaient la rédemption d'Israël. Quand ils eurent accompli tout ce qui était ordonné par la loi du Seigneur, ils s'en retournèrent en Galilée, à Nazareth, ville dans laquelle ils demeuraient. Cependant l'enfant croissait et se fortifiait, rempli de sagesse, et la grâce de Dieu était en lui.

Offert. Deus firmavit orbem terræ qui non commovebitur | parata sedes tua, Deus ex tunc : a sæculo tu es.

Secrète. Accordez-nous, Dieu tout-puissant, que les dons offerts en présence de votre Majesté nous obtiennent la grâce d'une tendre dévotion et le fruit de la bienheureuse éternité. Par N. S. J.-C.

Comm. Tolle puerum et matrem ejus, et vade in terram Israel : | defuncti sunt enim qui quærebant animam pueri.

Postcomm. Daignez, Seigneur, par la vertu de ces saints mystères, nous purifier de nos fautes et exaucer nos justes désirs. Par N. S. J.-C.

A VÊPRES.

Psaumes et Hymne de Noël, p. 211.

℣. Verbum caro factum est, alleluia. ℟. Et habitavit in nobis, alleluia. | *A Magnificat, Ant.* Puer Jesus proficiebat ætate et sapientia coram Deo et hominibus.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

LE 1er JANVIER.

La Circoncision de N. S.

A LA MESSE.

INTROÏT, p. 207.

Oraison. O Dieu, qui, en rendant féconde la virginité de la bienheureuse Marie, avez assuré au genre humain le salut éternel, faites-nous éprouver, s'il vous plaît, combien est puissante auprès de vous l'intercession de celle par qui nous avons reçu l'Auteur de la vie, N. S. J.-C., votre Fils. Qui, étant Dieu, etc.

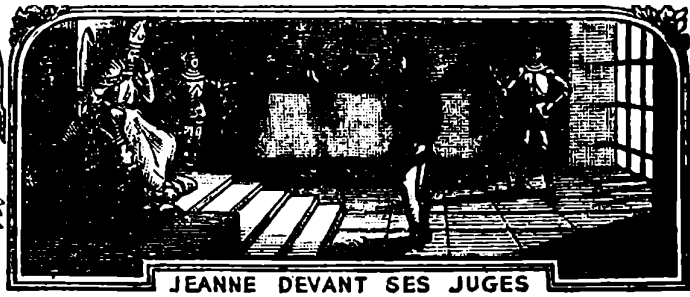
Épître, p. 203.

Grad. Viderunt omnes fines terræ salutare Dei nostri : jubilate Deo, omnis terra. ℣. Notum fecit Dominus salutare suum : ante conspectum gentium revelavit justitiam suam.

Alleluia, alleluia. ℣. Multifarie olim Deus loquens patribus in Prophetis, novissime diebus istis locutus est nobis in Filio. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, quand le huitième jour fut venu, où l'enfant devait être



JEANNE DEVANT SES JUGES

circoncis, on lui donna le nom de Jésus, comme l'Ange le lui avait donné avant qu'il fût conçu dans le sein de sa mère,

Offert. *Tui sunt cœli*, p. 209.

Secrète. Nous vous supplions, Seigneur, après avoir reçu nos offrandes et nos prières, de nous purifier par vos célestes mystères, et de nous exaucer dans la plénitude de votre bonté. Par N. S. J.-C.

Comm. Viderunt omnes fines | terræ salutare Dei nostri.

Postcomm, Faites, Seigneur, que cette communion efface nos péchés, et que, par l'intercession de la bienheureuse Vierge Marie, mère de Dieu, elle nous fasse sentir les effets du remède céleste que nous avons reçu. Par le même J.-C. N. S.

A VÊPRES.

Psaumes des Vêpres de la Sainte Vierge, p. 149. Hymne *Jesu, Redemptor*, p. 210.

℣. Notum fecit Dominus, alleluia. ℟. Salutare suum, alleluia.

A Magnificat, Ant. Magnum hereditatis mysterium; templum Dei

JEANNE SUR LE BÛCHER

factus est uterus nescientis virum, non est pollutus ex ea carnem assumens. Omnes Gentes venient, dicentes : Gloria tibi, Domine.

La fête de l'Epiphanie.

6 JANVIER.

A LA MESSE. — INTROÏT.

ECCE advenit Dominator Dominus, et regnum in manu ejus, et potestas, et imperium. *Ps.* Deus judicium tuum Regi da, et justitiam tuam filio Regis. Gloria. Ecce.

Oraison. O Dieu, qui manifestez aujourd'hui votre Fils unique aux Gentils par l'apparition d'une étoile, faites que, vous connaissant déjà par la lumière de la foi, nous ayons un jour le bonheur de vous contempler dans l'éclat de votre divine Majesté. Par le même N. S. J.-C.

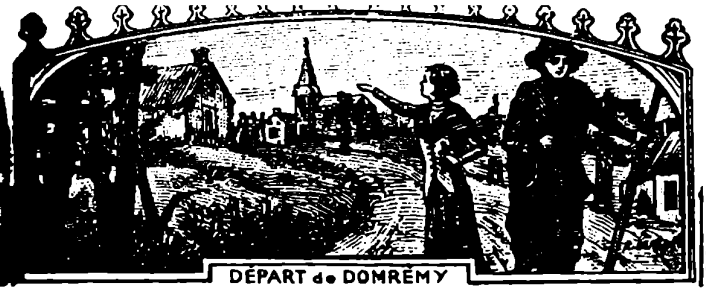
ÉPÎTRE.

Lève-toi, Jérusalem, ouvre les yeux à la lumière, car elle s'avance, et la gloire du Seigneur va briller sur toi.

Les ténèbres couvrent la terre, la nuit enveloppe les peuples; mais le Seigneur se lèvera sur toi, et sa gloire luira sur ton enceinte. Les nations et les rois marcheront à ta lumière. Lève les yeux, et porte tes regards autour de toi : cette foule de peuples s'avance vers toi; tes fils viendront de loin, tes filles s'élèveront à tes côtés. A la vue de cette multitude, tu seras dans l'étonnement; ton cœur sera inondé de délices, quand tu verras venir à toi les nombreuses contrées de la mer et la force des nations. A tes portes paraîtront les dromadaires de Madian et d'Epha. Les habitants de Saba viendront t'offrir l'or et l'encens, et publier les louanges du Seigneur,

Grad. Omnes de Saba venient, aurum et thus deferentes, et laudem Domino annuntiantes. ℣. Surge, et illuminare, Jerusalem, quia gloria Domini super te orta est.

Alleluia, alleluia, ℣. Vidimus stellam ejus in Oriente, et venimus cum muneribus adorare Dominum. Alleluia.



DÉPART de DOMRÉMY

ÉVANGILE.

Jésus étant né à Bethléem, ville de Juda, aux jours du roi Hérode, des Mages vinrent de l'Orient à Jérusalem, et demandèrent : Où est le roi des Juifs qui vient de naître ? car nous avons vu son étoile en Orient, et nous sommes venus l'adorer. A cette nouvelle, le roi Hérode se troubla, et toute la ville de Jérusalem avec lui. Et, ayant rassemblé tous les princes des prêtres et les docteurs du peuple, il leur demanda où devait naître le Christ. Ils lui répondirent : A Bethléem, ville de Juda, selon qu'il a été écrit par le Prophète : Et toi, Bethléem, ville de Juda, tu n'es pas la moindre entre les principales villes de Juda ; car c'est de toi que sortira le chef qui doit gouverner mon peuple d'Israël. Alors Hérode prit les Mages en particulier, s'enquit d'eux avec soin du temps auquel l'étoile leur était apparue, et, les envoyant à Bethléem, il leur dit : Allez, informez-vous exactement de cet enfant, et, lorsque vous l'aurez trouvé, faites-le-moi savoir, afin que moi-même j'aille aussi l'adorer. Après avoir entendu ces pa-

EN VUE DE CHINON

roles du roi, ils partirent, et, en même temps, l'étoile qu'ils avaient vue en Orient, se montrant de nouveau, allait devant eux, jusqu'à ce qu'étant arrivée sur le lieu où était l'enfant, elle s'y arrêta. Lorsqu'ils virent l'étoile, ils furent transportés d'une grande joie, et, étant entrés dans la maison, ils trouvèrent l'Enfant avec Marie, sa mère, et, se prosternant (*on fléchit le genou*), ils l'adorèrent. Puis, ouvrant leurs trésors, ils lui offrirent pour présents de l'or, de l'encens et de la myrrhe; et, ayant reçu en songe un ordre du ciel de ne point revenir vers Hérode, ils retournèrent dans leur pays par un autre chemin.

Offert. Reges Tharsis et insulæ munera offerent: reges Arabum et Saba dona adducent, et adorabunt eum omnes reges terræ : omnes gentes servient ei.

Secrète. Daignez, s'il vous plaît, Seigneur, regarder d'un œil favorable les dons de votre Eglise. Ce n'est point ici de l'or, de l'encens et de la myrrhe que nous vous offrons, mais ce qui était figuré par ces présents, Jésus-Christ,

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

votre Fils, qui s'immole pour nous et qui se donne à nous dans ce mystère. Lui qui, étant Dieu, vit et règne.

Comm. Vidimus stellam ejus in Oriente, et venimus cum muneribus adorare Dominum.

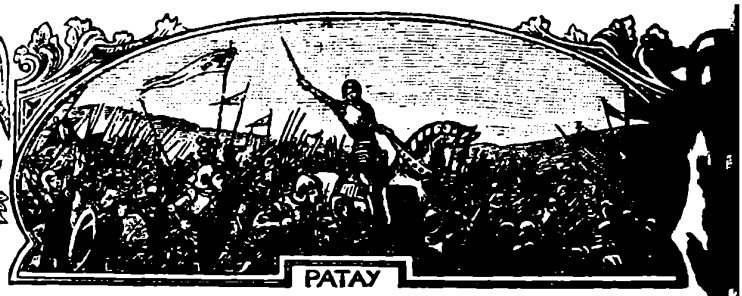
Postcomm. Faites, Dieu tout-puissant, que notre esprit purifié obtienne l'effet du mystère que nous célébrons dans cette solennité. Par N. S. J.-C.

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche, p. 118.

HYMNE.

Crudelis Herodes, Deum
Regem venire quid times?
Non eripit mortalia,
Qui regna dat cœlestia.
Ibant Magi, quam viderant
Stellam sequentes præviam;
Lumen requirunt lumine :
Deum fatentur munere.
Lavacra puri gurgitis :
Cœlestis Agnus attigit :
Peccata, quæ non detulit,
Nos abluendo sustulit.
Novum genus potentiæ :
Aquæ rubescunt hydriæ,



Vinumque jussa fundere,
Mutavit unda originem.
Jesu, tibi sit gloria,
Qui apparuisti Gentibus,
Cum Patre et almo Spiritu,
In sempiterna sæcula. Amen.

℣. Reges Tharsis et insulæ munera offerent. ℟. Reges Arabum et Saba dona adducent.

A Magnificat. Ant. Tribus miraculis ornatum diem sanctum colimus : hodie stella Magos duxit ad præsepium : hodie vinum ex aqua factum est ad nuptias; hodie in Jordane a Joanne Christus baptizari voluit, ut salvaret nos, alleluia.

La Fête du saint Nom de Jésus.

A LA MESSE. — INTROÏT.

In nomine Jesu omne genu flectatur, cœlestium, terrestrium et infernorum; et omnis lingua confiteatur quia Dominus Jesus Christus in

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

gloria est Dei Patris. *Ps.* Domine Dominus noster, quam admirabile est Nomen tuum in universa terra! Gloria. In nomine.

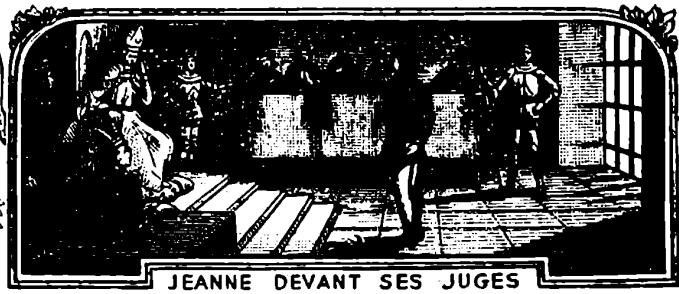
Oraison. O Dieu, qui avez voulu que votre Fils unique devînt le Sauveur des hommes, et qu'il fût appelé Jésus, accordez-nous, par votre miséricorde, qu'ayant honoré son saint nom sur la terre, nous jouissions du bonheur de le contempler lui-même dans les cieux. Nous vous en prions par, etc.

Mémoire du Dimanche.

Dieu tout-puissant et éternel, qui gouvernez également le ciel et la terre, écoutez miséricordieusement les supplications de votre peuple, accordez votre paix à notre vie. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

En ces jours-là, Pierre, rempli de l'Esprit-Saint, dit : Princes du peuple et anciens, écoutez-nous : Puisque aujourd'hui on nous demande compte du bien que nous avons fait à un homme infirme, et de la manière dont il a été guéri, nous vous déclarons à vous tous et à tout le peuple d'Israël que c'est



JEANNE DEVANT SES JUGES

par le nom de Jésus de Nazareth, que vous avez crucifié, et que Dieu a ressuscité d'entre les morts, que cet homme est guéri comme vous le voyez. Ce Jésus est cette pierre que vous avez rejetée en bâtissant, et qui est devenue la pierre angulaire. Il n'y a de salut par aucun autre, car nul autre nom sous le ciel n'a été donné aux hommes, par lequel il faut chercher notre salut.

Grad. Salvos fac nos, Domine Deus noster, et congrega nos de nationibus, ut confiteamur Nomini sancto tuo et gloriemur in gloria tua. ℣. Tu, Domine, Pater noster et Redemptor noster, a sæculo nomen tuum.

Alleluia, alleluia. ℣. Laudem Domini loquetur os meum, et benedicat omnis caro Nomen sanctum ejus, alleluia.

Évangile de la Circoncision, p. 229.

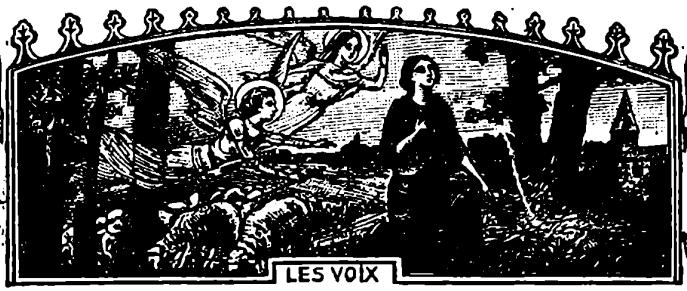
Offert. Confitebor tibi, Domine Deus meus, in toto corde meo, et glorificabo Nomen tuum in æternum, quoniam tu, Domine, suavis et mitis es, et multæ misericordiæ omnibus invocantibus te, alleluia.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Secrète. Dieu de bonté, que votre bénédiction, qui conserve et vivifie toutes vos créatures, sanctifie ce sacrifice que nous offrons à la gloire du nom de votre Fils, notre Seigneur, afin que cette hostie puisse être agréable à votre Majesté en procurant sa gloire, et servir à notre salut. Par N. S. J.-C.

Comm. Omnes gentes quascumque fecisti venient, et adorabunt coram te, Domine; et glorificabunt nomen tuum, quoniam magnus es tu, et faciens mirabilia : tu es Deus solus, alleluia.

Postcomm. Dieu tout-puissant et éternel, qui nous avez créés et qui nous avez rachetés, daignez exaucer nos prières, et agréez avec bonté le sacrifice de la victime du salut que nous avons offert à votre Majesté en l'honneur du saint nom de Jésus-Christ, votre Fils, afin qu'après avoir reçu ici-bas l'effusion de votre grâce par le nom glorieux de Jésus, nous nous réjouissions de ce que nos noms auront été écrits dans les cieux par une prédestination éternelle. Par le même N. S. J.-C.

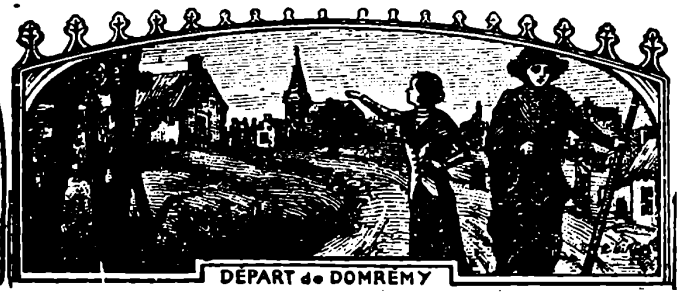


Mémoire du Dimanche.

Faites croître en nous, Seigneur, les effets de votre puissance, afin que, forts de la grâce de vos divins Sacrements, nous soyons préparés à recevoir ce qu'ils nous promettent. Par N. S. J.-C.

DERNIER ÉVANGILE.

En ce temps-là, il se fit des noces à Cana, en Galilée, et la mère de Jésus s'y trouva. Jésus fut aussi invité à ces noces avec ses disciples. Et, le vin étant venu à manquer, la mère de Jésus lui dit : Ils n'ont point de vin. Jésus lui répondit : Femme, qu'y a-t-il de commun entre vous et moi? mon heure n'est pas encore venue. Sa mère dit à ceux qui servaient : Faites tout ce qu'il vous dira. Or il y avait là, pour les purifications des Juifs, six grands vases de pierre dont chacun tenait deux ou trois mesures. Jésus dit aux serviteurs : Remplissez ces vases d'eau; et ils les remplirent jusqu'en haut. Jésus ajouta : Puisez maintenant, et portez-en au maître d'hôtel; et ils lui en portèrent. Dès que le maître d'hôtel



eut goûté cette eau changée en vin, ne sachant d'où venait ce vin, quoique les serviteurs qui avaient puisé l'eau le sussent bien, il appela l'époux, et lui dit : Tout le monde sert d'abord le meilleur vin, et, quand les convives ont beaucoup bu, on en sert de moins bon ; mais vous, vous avez réservé le bon vin jusqu'à cette heure. Ce fut le premier des miracles de Jésus : il le fit à Cana, en Galilée, et par là il fit éclater sa gloire, et ses disciples crurent en lui.

A VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 118, et le Psaume *Credidi*, p. 138.

HYMNE.

Jesu dulcis memoria,
Dans vera cordis gaudia,
Sed super mel et omnia
Ejus dulcis præsentia.
Nil canitur suavius,
Nil auditur jucundius,
Nil cogitatur dulcius,
Quam Jesu Dei Filius.
Jesu, spes pœnitentibus,
Quam pius es petentibus!

EN VUE DE CHINON

Quam bonus te quærentibus!
Sed quid invenientibus!
Nec lingua valet dicere,
Nec littera exprimere,
Expertus potest credere
Quid sit Jesum diligere.
Sis, Jesu, nostrum gaudium,
Qui es futurus præmium;
Sit nostra in te gloria,
Per cuncta semper sæcula.
Amen.

℣. Sit nomen Domini benedictum, alleluia. ℟. Ex hoc nunc et usque in sæculum, alleluia.

A Magnificat. Ant. Vocabis nomen ejus Jesum: ipse enim salvum faciet populum suum a peccatis eorum, alleluia.

IIIe Dimanche après l'Epiphanie.

A LA MESSE. — INTROÏT.

ADORATE Deum, omnes Angeli ejus: audivit, et lætata est Sion et exsultaverunt filiæ Judæ. *Ps.* Dominus regnavit, exsultet terra: lætentur insulæ multæ. Gloria. Adorate.

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, regardez d'un œil propice notre faiblesse, et étendez votre main toute-puissante pour nous secourir. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes frères, ne soyez point sages à vos propres yeux; ne rendez à personne le mal pour le mal; ayez soin de faire le bien, non seulement devant Dieu, mais aussi devant tous les hommes. Vivez en paix, si cela se peut, et autant qu'il est en vous, avec toutes sortes de personnes. Ne vous vengez point vous-mêmes, mes bien-aimés, mais cédez devant la colère; car il est écrit : A moi la vengeance, et je rendrai justice, dit le Seigneur. Au contraire, si votre ennemi a faim, donnez-lui à manger; s'il a soif, donnez-lui à boire; car, en agissant de la sorte, vous amasserez des charbons de feu sur sa tête. Ne vous laissez point vaincre par le mal; mais sachez vaincre le mal par le bien.

Grad. Timebunt gentes nomen tuum, Domine, et omnes reges terræ gloriam tuam. ℣. Quoniam

ædificavit Dominus Sion, et videbitur in majestate sua.

Alleluia, alleluia. ℣. Dominus regnavit, exsultet terra; lætentur insulæ multæ, alleluia.

ÉVANGILE.

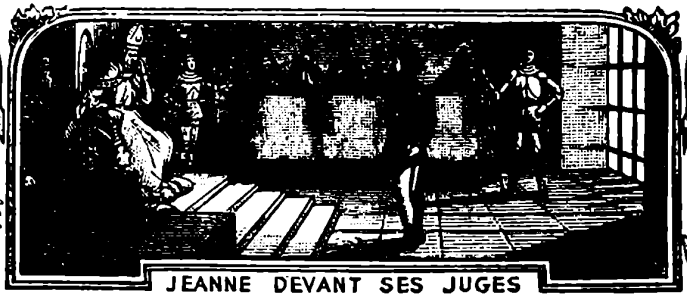
En ce temps-là, Jésus étant descendu de la montagne, une grande foule le suivit, et un lépreux, venant à lui, l'adorait en lui disant: Seigneur, si vous voulez, vous pouvez me guérir. Jésus, étendant la main, le toucha et lui dit : Je le veux, soyez guéri ; et aussitôt sa lèpre fut guérie. Alors Jésus lui dit : Gardez-vous bien de parler de ceci à personne ; mais allez, montrez-vous aux prêtres, et offrez le don prescrit par Moïse, en témoignage devant eux. Ensuite Jésus étant entré dans Capharnaüm, un centurion vint le trouver et lui fit cette prière : Seigneur, mon serviteur est frappé de paralysie dans ma maison, et il souffre extrêmement. Jésus lui dit : J'irai, et je le guérirai. Seigneur, répondit le centurion, je ne suis pas digne que vous entriez dans ma maison, mais dites seu-

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

lement une parole, et mon serviteur sera guéri. Car moi qui suis un homme soumis à l'autorité d'un autre, j'ai des soldats sous moi, et je dis à l'un : Allez, et il va; à l'autre : Venez, et il vient; et à mon serviteur : Faites cela, et il le fait. Jésus, entendant ces paroles, en fut dans l'admiration, et dit à ceux qui le suivaient : Je vous le dis en vérité, je n'ai point trouvé une si grande foi dans Israël. Aussi je vous déclare que plusieurs viendront d'Orient et d'Occident, et auront place, avec Isaac et Jacob, dans le royaume des cieux; mais les enfants du royaume seront jetés dans les ténèbres extérieures : là il y aura des pleurs et des grincements de dents. Alors Jésus dit au centurion : Allez, et qu'il vous soit fait selon que vous avez cru. Et à cette heure même son serviteur fut guéri.

Offert. Dextera Domini fecit virtutem, dextera Domini exaltavit me : non moriar, sed vivam, et narrabo opera Domini.

Secrète. Que cette divine Hostie, Seigneur, efface nos péchés et sanctifie



JEANNE DEVANT SES JUGES

les corps et les âmes de vos serviteurs, afin qu'il leur soit donné de saintement célébrer ce sacrifice. Par N. S. J.-C.

Préface de la sainte Trinité, p. 182.

Comm. Mirabantur omnes de | his quæ procedebant de ore Dei.

Postcomm. Seigneur, qui nous faites la grâce de participer à de si augustes mystères, daignez nous rendre dignes d'en recevoir les fruits. Par N. S. J.-C.

A Magnificat. Ant. Domine, si vis, potes me | mundare. Et ait Jesus : Volo, mundare.

IVe Dimanche après l'Épiphanie.

Messe du troisième Dimanche, p. 242, excepté ce qui suit :

Oraison. O Dieu, qui savez que, faibles comme nous le sommes, nous ne pouvons nous soutenir au milieu des périls qui nous environnent, donnez-nous la santé de l'âme et du corps, afin que nous surmontions par votre assistance ce que nous avons à souffrir pour nos péchés. Nous vous en supplions par J.-C. N. S.

JEANNE SUR LE BÛCHER

ÉPÎTRE.

Mes frères, ne demeurez redevables à personne que de l'amour qu'on se doit les uns aux autres : car celui qui aime son prochain accomplit la loi. En effet, les commandements de Dieu : Vous ne commettrez point d'adultère ; Vous ne tuerez point ; Vous ne déroberez point ; Vous ne désirerez rien des biens de votre prochain ; et, s'il y en a quelque autre semblable, tous ces commandements, dis-je, sont compris en abrégé dans cette parole : Vous aimerez votre prochain comme vous-même. L'amour qu'on a pour le prochain ne souffre point qu'on lui fasse du mal. Ainsi l'amour est l'accomplissement de la loi.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus entra dans une barque, accompagné de ses disciples, tout à coup il s'éleva une si violente tempête, que la barque était couverte par les vagues ; Jésus cependant dormait. Alors ses disciples s'approchèrent de lui et le réveillèrent en lui disant : Seigneur, sauvez-nous, nous périssons. Jésus leur dit : Pourquoi craignez-vous,

hommes de peu de foi ? En même temps il se leva, et commanda aux vents et à la mer; et il se fit un grand calme. Alors ils furent tous saisis d'étonnement, et ils disaient : Quel est celui à qui les vents et la mer obéissent?

Secrète. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, que le sacrifice que nous vous offrons nous purifie et préserve sans cesse notre faiblesse de tous maux. Par J.-C. N. S.

Préface de la sainte Trinité, p. 182.

Postcomm. Que vos dons, ô mon Dieu, nous détachent des plaisirs de la terre, et réparent toujours nos forces par la nourriture céleste qu'ils nous procurent.

A Magnificat. Ant. Domine, salva nos, perimus; | impera, et fac, Deus, tranquillitatem.

Ve Dimanche après l'Epiphanie.

Messe du troisième Dimanche, p. 242, excepté ce qui suit :

Oraison. Nous vous prions, Seigneur, de garder toujours votre famille avec

DÉPART de DOMRÉMY

votre miséricordieuse bonté, afin que, comme elle s'appuie uniquement sur l'espérance de votre grâce céleste, elle soit soujours à couvert sous votre protection. Par J.-C. N. S.

ÉPÎTRE.

Mes frères, ayez, comme il convient à des élus de Dieu, saints et bien-aimés, des entrailles de miséricorde, de bonté, d'humilité, de modestie, de patience, vous supportant mutuellement, vous pardonnant les uns aux autres les sujets de plainte que vous pouvez avoir; comme le Seigneur vous a pardonnés, pardonnez de même. Mais surtout ayez la charité, qui est le lien de la perfection; faites régner dans vos cœurs la paix de Jésus-Christ, à laquelle vous avez été appelés pour ne faire qu'un corps, et soyez-en reconnaissants. Que la parole de Jésus-Christ demeure en vous avec plénitude, et vous comble de sagesse; instruisez-vous et exhortez-vous les uns les autres par des psaumes, des hymnes et des cantiques spirituels, chantant de cœur avec édification les louanges de Dieu. Quelque

EN VUE DE CHINON

chose que vous fassiez, soit en parlant, soit en agissant, faites tout au nom du Seigneur Jésus-Christ, rendant par lui des actions de grâces à Dieu le Père. Par J.-C. N. S.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus proposa au peuple qui le suivait en foule une parabole, en disant : Le royaume du ciel est semblable à un homme qui avait semé du bon grain dans son champ; mais, pendant que tout le monde était endormi, son ennemi vint, sema de l'ivraie parmi le froment, et se retira. Quand l'herbe eut poussé et fut montée en épis, l'ivraie parut aussi. Alors les serviteurs du père de famille vinrent lui dire : Seigneur, n'avez-vous pas semé de bon grain dans votre champ? d'où vient donc qu'il y a de l'ivraie? Il leur répondit : C'est mon ennemi qui l'a semé. Ses serviteurs lui dirent : Voulez-vous que nous allions l'arracher? Non, leur répondit-il, de peur qu'en arrachant l'ivraie vous n'arrachiez en même temps le bon grain. Laissez croître l'un et l'autre jusqu'au

temps de la moisson, et alors je dirai aux moissonneurs : Arrachez d'abord l'ivraie, et liez-la en bottes pour la brûler; mais renfermez le froment dans mon grenier.

Secrète. Nous vous offrons, Seigneur, ces hosties de propitiation, afin que, dans votre misericorde, vous nous pardonniez nos péchés et vous souteniez nos cœurs chancelants. Par J.-C. N. S.

Préface de la sainte Trinité, p. 182.

Postcomm. Nous vous supplions, Dieu tout-puissant, de nous accorder les fruits du salut dont nous avons le gage dans ces saints mystères. Par J.-C. N. S.

A Magnificat. Ant. Colligite primum zizania, et alligate ea in fasciculos ad comburendum; triticum autem congregate in horreum meum, dicit Dominus.

VIe Dimanche après l'Epiphanie.

Messe du troisième Dimanche, p. 242, excepté ce qui suit :

Oraison. Faites, nous vous en supplions, Dieu tout-puissant qu'étant occupés sans cesse de pensées pieuses et raisonnables, nos paroles et nos actions soient conformes à votre sainte volonté.

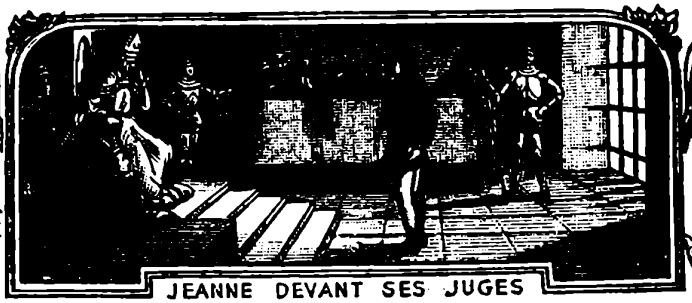
ÉPÎTRE.

Mes frères, nous rendons à Dieu, pour vous tous, de continuelles actions de grâces, sans jamais vous oublier dans nos prières, nous souvenant, devant Dieu, notre Père, des œuvres de votre charité et de la fermeté de votre espérance en Notre-Seigneur Jésus-Christ. Car nous savons, mes frères chéris de Dieu, quelle a été votre élection, puisque la prédication que nous avons faite de l'Évangile n'a pas été seulement en paroles, mais qu'elle a été accompagnée de miracles, de la vertu du Saint-Esprit et d'une abondance de grâces. Vous savez aussi de quelle manière nous avons agi

parmi vous pour votre salut. Et vous, de votre côté, vous êtes devenus nos imitateurs et les imitateurs du Seigneur, ayant reçu la parole au milieu de plusieurs afflictions, avec la joie du Saint-Esprit : de sorte que vous avez servi de modèle à tous ceux qui ont reçu la foi, dans la Macédoine et dans l'Achaïe. Car non seulement vous avez donné lieu au progrès de la parole du Seigneur, dans la Macédoine et dans l'Achaïe, mais votre foi en Dieu est devenue célèbre partout; en sorte qu'il n'est pas nécessaire que nous en parlions, puisqu'on publie partout quel a été le succès de notre arrivée chez vous, et comment vous vous êtes convertis à Dieu, quittant les idoles pour servir le Dieu vivant et véritable, et attendre du ciel son Fils Jésus, qu'il a ressuscité d'entre les morts, et qui nous a délivrés de la colère à venir.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus proposa au peuple qui le suivait en foule une parabole, en disant : Le royaume des cieux est semblable à un grain de sé-



JEANNE DEVANT SES JUGES

nevé qu'un homme prend et sème dans son champ. Ce grain est, à la vérité, la plus petite de toutes les semences, mais, quand il a poussé, c'est le plus grand de tous les légumes, et il devient un arbre, en sorte que les oiseaux se reposent sur ses branches. Il leur dit encore une autre parabole: Le royaume des cieux est semblable à du levain qu'une femme prend et met dans trois mesures de farine, jusqu'à ce que la pâte soit entièrement levée. Jésus dit au peuple toutes ces choses en paraboles, et il ne leur parlait point sans paraboles, afin que cette parole du Prophète fût accomplie : J'ouvrirai ma bouche pour dire des paraboles; je publierai des choses qui ont été cachées depuis la création du monde.

Secrète. Que cette oblation, ô Dieu! nous purifie et nous renouvelle; qu'elle nous conduise et nous protège. Par J.-C. N. S.

Préface de la sainte Trinité, p. 182.

Postcomm. Nourris de vos célestes délices, Seigneur, nous vous supplions de nous faire désirer sans cesse cette

JEANNE SUR LE BÛCHER

nourriture sacrée, qui nous donne la véritable vie. Par J.-C. N. S.

A Magnificat. Ant. Simile est regnum cœlorum fermento, quod acceptum mulier abscondit in farinæ satis tribus, donec fermentatum est totum.

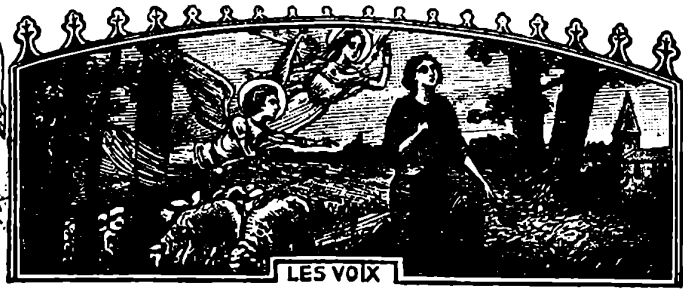
Dimanche de la Septuagésime.

A LA MESSE. — INTROÏT.

CIRCUMDEDERUNT me gemitus mortis; dolores inferni circumdederunt me : et in tribulatione mea invocavi Dominum, et exaudivit de templo sancto suo vocem meam. *Ps.* Diligam te, Domine, fortitudo mea : Dominus firmamentum meum; et refugium meum, et liberator meus. Gloria. Circumdederunt.

On ne dit plus *Gloria in excelsis* jusqu'à Pâques, le Jeudi et le Samedi saints, et les jours de Fête exceptés.

Oraison. Nous vous supplions, Seigneur, d'exaucer avec bonté les prières de votre peuple, afin que votre miséricorde nous délivre, pour la gloire de



votre nom, des maux que nous souffrons justement, en punition de nos péchés. Par J.-C. N. S., etc.

ÉPÎTRE.

Mes frères, ignorez-vous que ceux qui courent dans la carrière courent tous, mais qu'un seul remporte le prix? Courez donc de telle sorte que vous le remportiez. Or, chaque athlète s'abstient de tout ce qui peut lui nuire, et cela pour recevoir une couronne corruptible, au lieu que nous en attendons une incorruptible. Pour moi, je cours, non pas au hasard : je combats, et je ne donne pas des coups en l'air : mais je châtie mon corps et le réduits en servitude, de peur qu'après avoir prêché aux autres, je ne sois réprouvé moi-même. Je ne veux pas que vous ignoriez, mes frères, que nos pères ont tous été sous la nuée; que tous ont passé la mer Rouge; qu'ils ont tous été baptisés sous la conduite de Moïse dans la nuée et dans la mer; que tous ont mangé une même viande mystérieuse et bu d'un même breuvage spirituel : or, ils buvaient de l'eau de la

pierre mystérieuse qui les suivait, et Jésus-Christ était cette pierre. Cependant il y en eut peu parmi eux qui furent agréables à Dieu.

Grad. Adjutor in opportunitatibus, in tribulatione; sperant in te qui noverunt te, quoniam non derelinquis quærentes te, Domine.

℣. Quoniam non in finem oblivio erit pauperis : patientia pauperum non peribit in æternum; exsurge, Domine : non prævaleat homo.

Pour Trait, les quatre premiers versets du Psaume *De profundis*, pag. 29.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit cette parabole à ses disciples : Le royaume des cieux est semblable à un père de famille qui sortit de grand matin afin de louer des ouvriers pour travailler à sa vigne. Or, après être convenu avec les ouvriers d'un denier pour leur journée, il les envoya à sa vigne. Étant encore sorti sur la troisième heure, il en vit d'autres qui se tenaient sur la place sans rien faire, et il leur dit : Allez aussi, vous autres, à ma vigne, je

EN VUE DE CHINON

vous donnerai ce qui sera raisonnable ; et ils y allèrent. Il sortit encore sur la sixième et sur la neuvième heure, et il fit la même chose. Enfin, il sortit sur la onzième heure ; il en trouva encore d'autres qui se tenaient là, et leur dit : Pourquoi demeurez-vous ici tout le jour sans rien faire ? C'est, lui dirent-ils, que personne ne nous a loués. Il leur dit : Allez aussi, vous autres, à ma vigne. Le soir étant venu, le maître de la vigne dit à son intendant : Appelez les ouvriers et payez-les, commençant par les derniers jusqu'aux premiers. Ceux donc qui étaient venus sur la onzième heure, s'étant approchés, reçurent chacun un denier. Ceux qui étaient venus les premiers, s'étant aussi approchés, crurent qu'ils allaient recevoir davantage, mais ils reçurent aussi chacun un denier. Et, le recevant, ils murmuraient contre le père de famille, en disant : Ces derniers n'ont travaillé qu'une heure, et vous les avez traités comme nous qui avons porté le poids du jour et de la chaleur. Mais, répondant à l'un d'eux, il lui dit : Mon ami, je ne vous fais

point de tort : n'êtes-vous point convenu avec moi d'un denier! Prenez ce qui vous appartient, et retirez-vous: pour moi, je veux donner à ces derniers autant qu'à vous : ne m'est-il pas permis de faire ce que je veux? et faut-il que votre œil soit mauvais parce que je suis bon? C'est ainsi que les derniers seront les premiers, et les premiers seront les derniers; car il y a beaucoup d'appelés et peu d'élus.

Offert. Bonum est confiteri Domino, et psallere | nomini tuo, Altissime.

Secrète. Nous vous supplions, Seigneur, que, recevant nos dons et nos prières, vous nous purifiiez par vos saints mystères, et vous nous exauciez dans votre bonté : Par N. S. J.-C., etc.

Préface de la sainte Trinité, p. 182.

Comm. Illulumina faciem tuam, et salvum me fac in tua misericordia : Domine, non confundar, quoniam invocavi te.

Postcomm. Que vos fidèles, ô Dieu, soient fortifiés par vos dons, afin que,

les recevant, ils les recherchent sans cesse, et que, les recherchant, ils les reçoivent sans fin : par J.-C. N. S., etc.

A VÊPRES.

Ps. Ant., Hymne et ℣. du Dimanche.

A Magnif. Ant. Dixit paterfamilias operariis suis: Quid hic statis tota die otiosi? At illi respondentes, dixerunt: Quia nemo nos conduxit. Ite et vos in vineam meam, et quod justum fuerit dabo vobis.

Dimanche de la Sexagésime.

A LA MESSE. — INTROÏT.

EXSURGE, quare obdormis, Domine? Exsurge, et ne repellas in finem. Quare faciem tuam avertis? Obliviseris tribulationem nostram? Adhæsit in terra venter noster : exsurge, Domine, adjuva nos et libera nos. *Ps.* Deus, auribus nostris audivimus; * patres nostri annuntiaverunt nobis. Gloria. Exsurge.

Oraison. O Dieu, qui voyez que nous ne mettons notre confiance en aucune

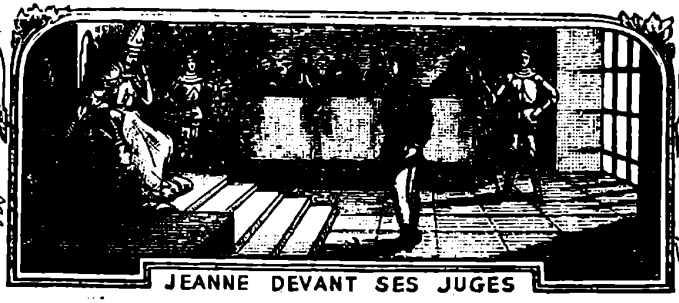
SACRE
DE CHARLES VII

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

de nos œuvres, faites, s'il vous plaît, que nous soyons fortifiés, par la protection du Docteur des nations, contre toutes sortes d'adversités : Par J.-C. N. S., etc.

ÉPÎTRE.

Mes frères, étant sages comme vous êtes, vous souffrez sans peine les insensés. Car vous souffrez qu'on vous asservisse, qu'on vous dévore, qu'on prenne votre bien, qu'on s'élève contre vous, qu'on vous frappe au visage. C'est à ma confusion que je le dis, et comme si j'avais été faible en ce point. Au reste, aucun d'eux n'oserait se glorifier en rien (je parle en insensé), dont je n'ose aussi me glorifier moi-même. Sont-ils Hébreux? moi aussi; Israélites? moi aussi; de la race d'Abraham? moi aussi; ministres de Jésus-Christ? (je parle en homme peu sage), je le suis plus qu'eux; j'ai enduré plus de travaux, plus de prisons, plus de coups; je me suis souvent vu en danger de mort. J'ai reçu des Juifs, en cinq différentes fois, trente-neuf coups de fouet; j'ai été battu de verges



JEANNE DEVANT SES JUGES

trois fois, lapidé une fois; j'ai fait naufrage trois fois: j'ai été un jour et une nuit au fond de la mer : souvent en péril dans les voyages, en péril sur les fleuves, en péril parmi les voleurs, en péril au milieu des miens, en péril parmi les Gentils, en péril dans les villes, en péril dans les déserts, en péril sur la mer, en péril parmi les faux frères; dans le travail et l'affliction, dans les veilles fréquentes, dans la faim et la soif, dans beaucoup de jeûnes, dans le froid et la nudité; outre ces maux extérieurs, ajoutez ma sollicitude pour toutes les églises, mes occupations présentes de chaque jour. Qui est infirme sans que je sois infirme avec lui? S'il faut se glorifier, je me glorifierai de mes faiblesses. Dieu, qui est le Père de N. S. J.-C., et qui est béni dans tous les siècles, sait que je ne mens pas. A Damas, le gouverneur de la province pour le roi Arétas, faisait garder les portes de la ville pour me saisir; mais on me descendit dans une corbeille, par une fenêtre, le long de la muraille, et j'échappai ainsi de ses mains. S'il faut se glorifier

JEANNE SUR LE BÛCHER

(quoiqu'il ne convienne pas de le faire), je viendrai aux visions et aux révélations du Seigneur. Je connais un homme en J.-C. qui fut ravi au troisième ciel, il y a plus de quatorze ans: si ce fut avec son corps ou sans son corps, je ne sais, Dieu seul le sait; mais je sais que cet homme fut ravi dans le paradis : si ce fut avec son corps ou sans son corps, je ne sais, Dieu seul le sait; et qu'il y entendit des paroles mystérieuses qu'il n'est pas permis à un homme de rapporter. Je pourrais me glorifier en parlant d'un tel homme; mais, pour moi, je ne me glorifie que de mes faiblesses. Et quand même je voudrais me glorifier, je ne serais pas un insensé, je dirais la vérité: mais je m'en abstiens, de peur que quelqu'un ne m'estime au-dessus de ce qu'il voit en moi ou de ce qu'il entend dire de moi. Et, de peur que la grandeur de mes révélations ne m'élève d'orgueil, je ressens en moi l'aiguillon de ma chair, l'ange de Satan, qui me soufflette. C'est pourquoi j'ai prié trois fois le Seigneur de l'éloigner de moi, et il m'a dit : Ma grâce te suffit, car la

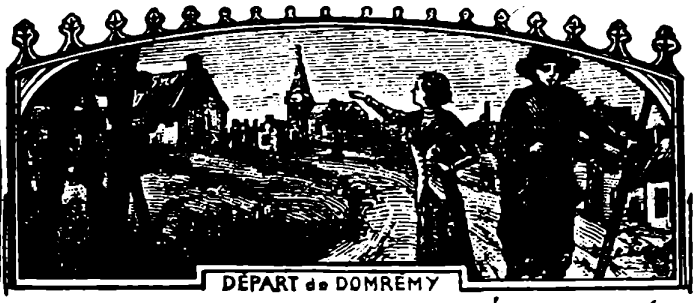
force se perfectionne dans la faiblesse. Je me glorifierai donc volontiers dans mes infirmités, afin que la force de J.-C. demeure en moi.

Grad. Sciant gentes quoniam nomen tibi Deus: tu solus Altissimus super omnem terram. ℣. Deus meus, pone illos ut rotam, et sicut stipulam ante faciem venti.

Trait. Commovisti, Domine, terram, et conturbasti eam. ℣. Sana contritiones ejus, quia mota est. ℣. Ut fugiant a facie arcus; ut liberentur electi tui.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, comme le peuple s'assemblait en foule et accourait des villes vers Jésus, il leur dit en parabole : Un homme sortit pour semer son grain; et, comme il semait, une partie de la semence tomba sur le bord du chemin; elle fut foulée aux pieds, et les oiseaux du ciel la mangèrent. Une autre partie tomba sur la pierre, et, après avoir levé, elle sécha, parce qu'elle n'avait point d'humidité. Une autre partie tomba parmi les épines,



DÉPART de DOMREMY

et les épines, ayant poussé avec la semence, l'étouffèrent. Une autre partie tomba sur la bonne terre, et, ayant levé, elle porta du fruit au centuple. En disant cela, il s'écriait : Que celui-là entende qui a des oreilles pour entendre ! Mais ses disciples lui demandant ce que signifiait cette parabole, il leur répondit : Pour vous, il vous a été donné de connaître le mystère du royaume de Dieu ; mais, pour les autres, il leur est proposé en paraboles, afin qu'en voyant ils ne voient point, qu'en entendant ils ne comprennent point. Voici donc ce que signifie cette parabole : La semence, c'est la parole de Dieu. Ce qui tombe sur le bord du chemin désigne ceux qui entendent la parole ; mais le diable vient ensuite et l'enlève de leur cœur, de peur qu'en croyant, ils ne se soient sauvés. Ce qui tombe sur la pierre marque ceux qui, ayant entendu la parole, la reçoivent avec joie : mais, comme ils n'ont point de racine, ils ne croient que pour un temps, et, au moment de la tentation, ils s'éloignent. Ce qui est tombé parmi les épines figure ceux qui ont entendu

EN VUE DE CHINON

la parole, mais qui, s'en allant, la laissent étouffer en eux par les sollicitudes, les richesses et les plaisirs de la vie, et ne rapportent point de fruit. Mais ce qui est tombé dans la bonne terre indique ceux qui, ayant entendu la parole, la conservent dans un cœur bon et bien disposé, et portent du fruit par la patience.

Offert. Perfice gressus meos in semitis tuis, ut non moveantur vestigia mea : inclina aurem tuam, et exaudi verba mea; mirifica misericordias tuas, qui salvos facis sperantes in te, Domine.

Secrète. Seigneur, faites, s'il vous plaît, que le sacrifice que nous vous offrons nous vivifie et nous fortifie toujours. Par J.-C. N. S., etc.

Préface de la Trinité, p. 182.

Comm. Introibo ad altare Dei, ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Postcomm. Nous vous supplions très humblement, ô Dieu tout-puissant, d'accorder à ceux que vous nourrissez de vos sacrements, la grâce de

vous servir dignement par des mœurs qui vous plaisent : Par J.-C. N. S., etc.

A VÊPRES.

Ps., Ant., Hymne et ℣. du Dimanche.

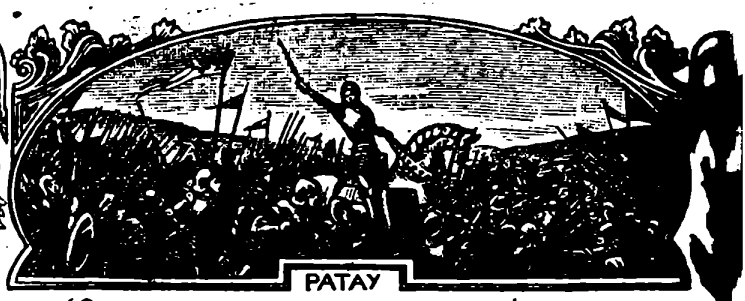
A Magnif. Ant. Vobis datum est nosce mysterium regni Dei, ceteris autem in parabolis, dixit Jesus discipulis suis.

Dimanche de la Quinquagésime.

A LA MESSE. — INTROÏT.

ESTO mihi in Deum protectorem et in locum refugii, ut salvum me facias; quoniam firmamentum meum et refugium meum es tu; et propter nomen tuum dux mihi eris, et enutries me. *Ps.* In te, Domine, speravi; non confundar in æternum; * in justitia tua libera me et eripe me. Gloria. Esto mihi.

Oraison. Seigneur, écoutez favorablement nos prières, et, après nous avoir dégagés des liens du péché, préservez-nous de toute adversité : Par J.-C. N. S., etc.



ÉPÎTRE.

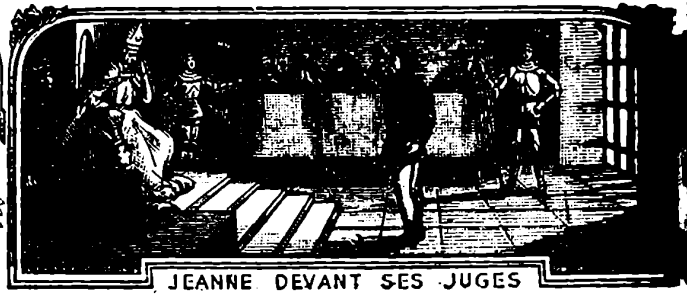
Mes frères, quand je parlerais toutes les langues des hommes et des anges eux-mêmes, si je n'ai la charité, je suis comme un airain sonnant ou une cymbale retentissante. Quand j'aurais le don de prophétie, que je pénètrerais tous les mystères et que je posséderais une science universelle, quand j'aurais toute la foi possible, au point de transporter les montagnes, si je n'ai la charité, je ne suis rien. Quand j'aurais distribué tout mon bien pour nourrir les pauvres, et que j'aurais livré mon corps pour être brûlé, si je n'ai la charité, tout cela ne me sert de rien. La charité est patiente, elle est douce ; la charité n'est point envieuse: elle n'agit point témérairement, ne s'enfle point d'orgueil, n'est point ambitieuse, ne cherche point ses intérêts propres, ne s'aigrit point, ne pense point le mal, ne se réjouit point de l'injustice, mais se réjouit de la vérité; elle tolère tout, croit tout, espère tout, supporte tout. La charité ne périra jamais, soit que les prophéties s'anéantissent, que les langues cessent ou

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

que la science soit abolie. Car nos connaissances sont partielles et nos prophéties également; mais, lorsque l'état parfait sera venu, tout ce qui est imparfait sera aboli. Quand j'étais enfant, je parlais en enfant, j'avais des sentiments d'enfant, je raisonnais en enfant; mais, devenu homme, je me suis dépouillé de tout ce qui était de l'enfant. Nous ne voyons Dieu maintenant que comme dans un miroir et en énigme; mais alors, nous le verrons face à face. Je ne le connais maintenant qu'imparfaitement; mais alors je le connaîtrai comme je suis connu de lui. Or, la foi, l'espérance et la charité demeurent maintenant, et ce sont trois vertus; mais la plus excellente des trois est la charité.

Grad. Tu es, Deus, qui facis mirabilia solus : notam fecisti in gentibus virtutem tuam. ℣. Liberasti in brachio tuo populumtuum, filios Israel et Joseph.

Trait. Jubilate Deo, omnis terra; servite Domino in lætitia. ℣. Intrate in conspectu ejus, in exsultatione; scitote quod Dominus ipse est Deus. ℣. Ipse fecit nos,



JEANNE DEVANT SES JUGES

et non ipsi nos; | pulus ejus et oves
nos autem po- | pascuæ ejus.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus prit les douze apôtres avec lui, et leur dit : Voici que nous montons à Jérusalem, et tout ce qui a été écrit par les prophètes touchant le Fils de l'homme s'accomplira. Car il sera livré aux Gentils, raillé, flagellé, couvert de crachats, et, après qu'ils l'auront flagellé, ils le feront mourir, et il ressuscitera le troisième jour. Mais ils ne comprirent rien à tout cela : c'était pour eux une parole cachée, et ils n'entendaient pas ce qu'il leur disait. Or, il arriva, comme il approchait de Jéricho, qu'un aveugle était assis sur le bord du chemin, demandant l'aumône. En entendant passer la multitude, il demanda ce que c'était, et on lui dit que c'était Jésus de Nazareth qui passait. Et il cria, en disant : Jésus, fils de David, ayez pitié de moi. Ceux qui précédaient Jésus disaient rudement à cet homme de se taire, mais lui criait beaucoup plus fort : Fils de David, ayez pitié de

JEANNE SUR LE BÛCHER

moi. Alors Jésus, s'arrêtant, commanda qu'on le lui amenât. Et, quand l'aveugle se fut approché, Jésus l'interrogea, disant : Que voulez-vous que je fasse pour vous? L'aveugle répondit : Seigneur, faites que je voie ! Jésus lui dit : Voyez, votre foi vous a sauvé. Et à l'instant il vit; et il suivait Jésus, glorifiant Dieu; et tout le peuple, témoin de ce miracle, en rendit gloire à Dieu.

Offert. Benedictus es, Domine : doce me justificationes tuas; in labiis meis pronuntiavi omnia judicia oris tui.

Secrète. Que cette hostie, Seigneur, efface, s'il vous plaît, nos péchés, et qu'elle sanctifie l'âme et le corps de vos serviteurs, afin qu'ils puissent vous offrir dignement ce divin sacrifice : Par J.-C. N.-S., etc.

Préface de la Trinité, p. 182.

Comm. Manducaverunt, et saturati sunt nimis, et desiderium eorum attulit eis Dominus : non sunt fraudati a desiderio suo.

Postcomm. Faites, s'il vous plaît, ô Dieu tout-puissant, que cette céleste

nourriture que nous avons reçue nous fortifie contre toutes sortes d'adversités : Par J.-C. N. S., etc.

A VÊPRES.

Ps., Ant., Hymne et ℣. du Dimanche.

A Magnif. Ant. Stans autem Jesus jussit cæcum adduci ad se, et ait illi : Quid vis ut faciam tibi? Domine, ut videam. | Et Jesus ait illi : Respice : fides tua te salvum fecit. Et confestim vidit, et sequebatur illum, magnificans Deum.

Mercredi des Cendres.

Le Célébrant, mettant des cendres sur le front des assistants, dit :

Memento, homo, quia pulvis es | et in pulverem reverteris.

A LA MESSE. — INTROÏT.

MISERERIS omnium Domine, et nihil odisti eorum quæ | fecisti, dissimulans peccata hominum propter pœnitentiam, et parcens illis : quia tu es

Dominus Deus noster. *Ps.* Miserere mei, Deus, miserere mei : * quoniam in te confidit anima mea. Gloria. Misereris omnium.

Oraison. Seigneur, accordez à vos fidèles la grâce d'entrer dans les jours de ce jeûne solennel avec une piété sincère, et de les passer dans une dévotion inaltérable : Par J.-C. N. S., etc.

ÉPÎTRE.

Voici ce que dit le Seigneur : Convertissez-vous à moi de tout votre cœur, dans les jeûnes, dans les larmes et dans les gémissements. Déchirez vos cœurs et non vos vêtements, et convertissez-vous au Seigneur votre Dieu, parce qu'il est bon et clément, qu'il est patient et riche en miséricorde, et que sa bonté surpasse notre malice. Qui sait s'il ne se tournera point vers vous, s'il ne vous pardonnera point et s'il ne laissera pas après lui sa bénédiction, pour que vous offriez au Seigneur votre Dieu des sacrifices et des offrandes? Sonnez de la trompette dans Sion, sanctifiez le jeûne, convoquez l'assemblée; réunissez le peuple, et qu'il se purifie; assemblez les vieillards,

EN VUE DE CHINON

amenez les enfants et même ceux qui sont encore à la mamelle. Que l'époux sorte de sa couche, et l'épouse de son lit nuptial. Et les prêtres et les ministres du Seigneur, prosternés entre le vestibule et l'autel, pleureront et diront : Grâce, Seigneur, grâce pour votre peuple, et ne laissez point tomber votre héritage dans l'opprobre ni sous le joug des nations. Souffrirez-vous qu'on dise parmi les peuples : Où est leur Dieu? Le Seigneur a été touché de zèle pour sa terre; il a pardonné à son peuple. Le Seigneur a parlé à son peuple, et lui a dit : Je vous enverrai du blé, du vin et de l'huile, et vous en serez rassasiés; et je ne vous livrerai plus aux insultes des nations, dit le Seigneur tout-puissant.

Grad. Miserere mei, Deus; miserere mei, quoniam in te confidit anima mea. ℣. Misit de cœlo et liberavit me; dedit in opprobrium conculcantes me.

Trait. Domine, non secundum peccata nostra quæ fecimus nos, neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis. ℣. Domine, ne memineris iniquitatum no-

strarum antiquarum : cito anticipent nos misericordiæ tuæ, quia pauperes facti sumus nimis. (*Ici on se met à genoux.*) ℣. Adjuva nos, Deus, salutaris noster; et propter gloriam nominis tui, Domine, libera nos : et propitius esto peccatis nostris, propter nomen tuum.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Lorsque vous jeûnerez, ne soyez point tristes comme les hypocrites, car ils montrent un visage exténué, afin de faire connaître aux hommes qu'ils jeûnent. En vérité, je vous le dis, ils ont reçu leur récompense. Mais vous, lorsque vous jeûnez, parfumez-vous la tête et lavez-vous le visage, afin qu'il ne paraisse pas aux hommes que vous jeûnez, mais à votre Père qui est dans le ciel. Et votre Père, qui voit ce qu'il y a de plus secret, vous en récompensera. Ne vous amassez point de trésors sur la terre, où la rouille et les vers dévorent, et où les voleurs dérobent, mais amassez-vous des trésors dans le ciel, où ni la

rouille, ni les vers ne dévorent, où les voleurs ne fouillent ni ne dérobent. Car où est votre trésor, là est votre cœur.

Offert. Exaltabo te, Domine, quoniam suscepisti me, nec delectasti inimicos meos super me; Domine, clamavi ad te, et sanasti me.

Secrète. Nous vous supplions, Seigneur, de nous rendre dignes de vous offrir, comme nous le devons, ces dons par lesquels nous commençons à célébrer cette sainte abstinence : Par J.-C. N. S., etc.

Préface du Carême, p. 179.

Comm. Qui meditabitur in lege Domini die ac nocte dabit fructum suum in tempore suo.

Postcomm. Faites, Seigneur, que les sacrements que nous avons reçus nous donnent les secours qui nous sont nécessaires, afin que nos jeûnes vous soient agréables et qu'ils servent à la guérison de nos âmes : Par J.-C. N. S.

Sur le peuple :

Inclinez vos têtes devant Dieu.

Oraison. Jetez un regard de bien-

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

veillance, Seigneur, sur ceux qui s'humilient devant votre majesté, afin qu'après avoir été nourris de ce pain divin, ils soient toujours soutenus par votre grâce céleste : Par N. S. J.-C.

1er Dimanche de Carême.

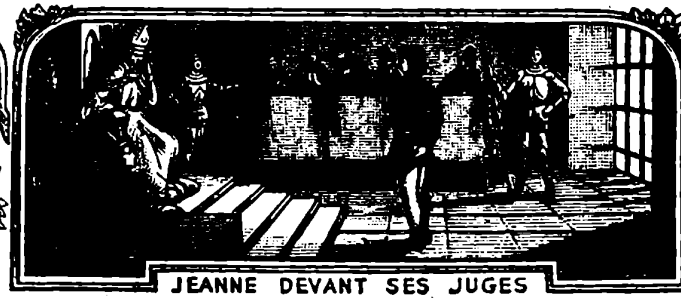
A LA MESSE. — INTROÏT.

INVOCABIT me, et ego exaudiam eum; eripiam eum et glorificabo eum; longitudine dierum adimplebo eum. *Ps.* Qui habitat in adjutorio Altissimi : in protectione Dei cœli commorabitur. Gloria. Invocabit.

Oraison. O Dieu, qui purifiez votre Église par le saint jeûne du Carême qu'elle observe chaque année, faites que vos serviteurs s'efforcent d'obtenir, par leurs bonnes œuvres, la grâce qu'ils vous demandent par leur abstinence. Par N. S. J.-C., etc.

ÉPÎTRE.

Mes frères, nous vous exhortons à ne pas recevoir en vain la grâce de



JEANNE DEVANT SES JUGES

Dieu. Car il a dit : Je vous ai exaucés au temps favorable, et je vous ai aidés au jour du salut. Voici maintenant le temps favorable; voici maintenant les jours de salut. Ne donnons à personne aucun sujet de scandale, afin qu'on ne blâme point notre ministère, mais montrons-nous tels que doivent être en toutes choses les ministres de Dieu, par une grande patience dans les tribulations, dans les nécessités, dans les angoisses, sous les coups, dans les prisons, dans les séditions, dans les travaux, dans les veilles, dans les jeûnes; par la chasteté, par la science, par la longanimité, par la douceur, par les fruits du Saint-Esprit, par une charité sincère, par la parole de la vérité, par la force de Dieu, par les armes de la justice, pour combattre à droite et à gauche, dans l'honneur et l'ignominie, dans la bonne réputation ou dans la mauvaise; comme des séducteurs, quoique sincères; comme inconnus, quoique connus; comme mourants et vivant néanmoins; toujours châtiés et toujours ardents; comme tristes et toujours dans la joie; comme pauvres,

JEANNE SUR LE BÛCHER

et enrichissant plusieurs personnes; comme n'ayant rien, et possédant tout.

Grad. Angelis suis Deus mandavit de te, ut custodiant te in omnibus viis tuis. ℣. In manibus portabunt te, ne unquam offendas ad lapidem pedem tuum.

Pour Trait, le Psaume *Qui habitat*, p. 140.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus fut conduit par l'Esprit dans le désert, pour y être tenté par le diable, et, après avoir jeûné quarante jours et quarante nuits, il eut faim. Et le tentateur, s'approchant, lui dit : Si vous êtes le Fils de Dieu, commandez que ces pierres deviennent des pains. Jésus lui répondit : Il est écrit : L'homme ne vit pas seulement de pain, mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu. Alors le diable le prit, le porta dans la ville sainte, et, l'ayant placé sur le haut du temple, il lui dit : Si vous êtes le Fils de Dieu, jetez-vous en bas, car il est écrit : Il vous a confié à ses anges, et ils vous porteront en leurs mains, de peur que votre pied ne heurte contre

quelque pierre. Jésus lui répondit : Il est aussi écrit : Vous ne tenterez point le Seigneur votre Dieu. Le diable le prit encore et le transporta sur une montagne fort élevée, et lui montra tous les royaumes du monde avec leur gloire, et lui dit : Je vous donnerai toutes ces choses, si, en vous prosternant, vous m'adorez. Mais Jésus lui dit : Retire-toi, Satan; car il est écrit : Vous adorerez le Seigneur votre Dieu, et vous ne servirez que lui seul. Alors le diable le laissa, et aussitôt les Anges s'approchèrent, et le servirent.

Offert. Scapulis suis obumbrabit tibi Dominus, et sub pennis ejus | sperabis : scuto circumdabit te veritas ejus.

Secrète. Seigneur, nous vous offrons solennellement ce sacrifice au commencement du Carême, et nous vous supplions très humblement de nous faire la grâce qu'en retranchant la nourriture du corps, nous nous abstenions aussi des plaisirs qui peuvent nuire à nos âmes : Par J.-C. N.-S., etc.

Comm. *Scapulis*, comme à l'Offertoire ci-dessus.

DÉPART de DOMREMY

Postcomm. Seigneur, faites que ce divin sacrement que nous vous avons offert répare nos forces, et que, nous ayant purifiés de ce que nous avons du vieil homme, il nous fasse arriver à la participation du mystère de notre salut : Par J.-C. N. S., etc.

A VÊPRES.

Antiennes et Psaumes du Dimanche.

HYMNE.

Audi, benigne Conditor,
Nostras preces cum fletibus,
In hoc sacro jejunio
Fusas quadragenario.
Scrutator alme cordium,
Infirma tu scis virium;
Ad te reversis exhibe
Remissionis gratiam.

Multum quidem peccavimus,
Sed parce confitentibus :
Ad nominis laudem tui,
Confer medelam languidis.
Concede nostrum conteri
Corpus per abstinentiam,
Culpæ ut relinquant pabulum
Jejuna corda criminum.

EN VUE DE CHINON

Præsta, beata Trinitas,
Concede, simplex Unitas,
Ut fructuosa sint tuis
Jejuniorum munera. Amen.

℣. Angelis suis Deus mandavit de te. ℟. Ut custodiant te in omnibus viis tuis.

A Magnificat. Ant. Ecce nunc tempus acceptabile, ecce nunc dies salutis; in his ergo diebus exhibeamus nosmetipsos, sicut Dei ministros, in multa patientia, in jejuniis, in vigiliis, et in caritate non ficta.

AU SALUT

Attende, Domine, et miserere quia peccavimus tibi.

Attende, etc.

℣. Recordare, Domine, quid acciderit nobis: peccavimus cum patribus nostris, injuste egimus; multiplicatæ sunt super capillos capitis iniquitates nostræ.

Attende, etc.

℣. Contristati sumus in exercitatione nostra, et conturbati sumus a voce inimici, et a tribulatione peccatorum : in proximo est perditio nostra, et non est qui adjuvet : formido

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

mortis cecidit super nos.

Attende, etc.

℣. Cor contritum et humiliatum ne despicias, Domine; in jejunio et fletu te deprecamur nos. Eleemosynam concludimus in sinu pauperum, et ipsa exorabit te pro nobis : convertimur ad te, quoniam multus es ad ignoscendum.

Attende, etc.

℣. Audi, populeus, et considera; vinea mea electa, domus Israel. ego te plantavi : quomodo facta es in amaritudinem? Exspectavi ut faceres judicium, et ecce iniquitas; et justitiam, et ecce clamor.

Attende, etc.

℣. Revertere, revertere ad Dominum Deum tuum : et auferam jugum captivitatis tuæ; redimam te; lavabo iniquitates tuas in sanguine meo, et ero Victima tua, et Redemptor tuus.

Attende, etc.

IIe Dimanche de Carême.

A LA MESSE. — INTROÏT.

REMINISCERE miserationum tuarum, Domine, et misericordiæ tuæ quæ a sæculo sunt; ne unquam dominentur nobis inimici nostri; libera nos, Deus Israel, ex omnibus angustiis nostris. *Ps.* Ad te, Domine, levavi animam meam : * Deus meus, in te confido, non erubescam. Gloria. Reminiscere.

Oraison. O Dieu, qui nous voyez dénués de toutes forces, gardez-nous intérieurement et extérieurement, afin que nous soyons préservés de toute adversité dans notre corps, et purifiés de toute mauvaise pensée dans notre âme : Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

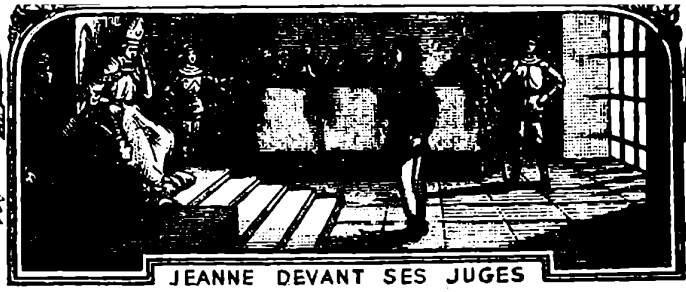
Mes frères, nous vous prions et nous vous conjurons, par le Seigneur Jésus, qu'ayant appris la voie où vous devez marcher pour plaire à Dieu, vous y marchiez de telle sorte que vous y avanciez de plus en plus; car vous

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

savez quels préceptes je vous ai donnés de la part du Seigneur Jésus. Or, la volonté de Dieu est que vous soyez saints; que vous évitiez la fornication, et que chacun de vous sache posséder le vase de son corps dans la sainteté et l'honnêteté, ne suivant point les mouvements de la concupiscence, comme font les Gentils qui ne connaissent point Dieu. Que personne ne s'élève au-dessus de son frère et ne lui fasse tort en rien, parce que le Seigneur est le vengeur de toutes ces choses, ainsi que nous vous l'avons déjà déclaré et témoigné. Car Dieu ne nous a pas appelés pour vivre dans l'impureté, mais pour vivre dans la sainteté, en Jésus-Christ notre Seigneur.

Grad. Tribulationes cordis mei dilatatæ sunt : de necessitatibus meis eripe me, Domine. ℣. Vide humilitatem meam et laborem meum, et dimitte omnia peccata mea.

Trait. Confitemini Domino, quoniam bonus, quoniam in sæculum misericordia ejus. ¶. Quis loquetur potentias Domini? auditas faciet omnes laudes ejus? ℣. Beati qui custo-



JEANNE DEVANT SES JUGES

diunt judicium et faciunt justitiam in omni tempore. ℣. Memento | nostri Domine, in beneplacito populi tui : visita nos in salutari tuo.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus prit avec lui Pierre, Jacques et Jean, son frère ; il les conduisit à l'écart sur une haute montagne, et il fut transfiguré devant eux. Son visage resplendit comme le soleil, et ses vêtements devinrent blancs comme la neige. En même temps, leur apparurent Moïse et Elie, qui s'entretenaient avec lui. Alors Pierre, prenant la parole, dit à Jésus : Seigneur, il nous est bon de rester ici. Si vous voulez, faisons ici trois tentes, une pour vous, une pour Moïse, une pour Elie. Il parlait encore, lorsqu'une nuée lumineuse les couvrit, et voici qu'il sortit de la nue une voix qui disait : Celui-ci est mon fils bien-aimé, en qui j'ai mis toutes mes complaisances; écoutez-le. Les disciples, entendant ces paroles, tombèrent le visage contre terre et furent saisis d'une grande crainte. Jésus s'approcha, les toucha et leur dit :

JEANNE SUR LE BÛCHER

Levez-vous, et ne craignez pas. Alors, levant les yeux, ils ne virent plus que Jésus seul. Et, comme ils descendaient de la montagne, Jésus leur fit cette défense et leur dit : Ne parlez à personne de cette vision, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité d'entre les morts

Offert. Meditabor in mandatis tuis quæ dilexi valde : et levabo manus meas ad mandata tua, quæ dilexi.

Secrète. Seigneur, recevez favorablement ces sacrifices, afin qu'ils nous servent pour avancer dans la piété et pour obtenir le salut éternel : Par J.-C. N. S., etc.

Préface du Carême, p. 179.

Comm. Intellige clamorem meum, intende voci orationis meæ, Rex meus et Deus meus; quoniam ad te orabo, Domine.

Postcomm. Nous vous supplions très humblement, ô Dieu tout-puissant, d'accorder à ceux que vous nourrissez de vos sacrements la grâce de vous servir dignement, par des mœurs et des

actions qui vous soient agréables : Par J.-C. N. S., etc.

A VÊPRES.

Antiennes et Psaumes du Dimanche.
Hymne *Audi, benigne*, p. 281.

A Magnif. Ant. Visionem quam vidistis nemini dixeritis, donec a mortuis resurgat Filius hominis.

AU SALUT. — *Attende*, p. 282.

IIIe Dimanche de Carême.

A LA MESSE. — INTROÏT.

OCULI mei semper ad Dominum, quia ipse evellet de laqueo pedes meos : respice in me, et miserere mei, quoniam unicus et pauper sum ego. *Ps.* Ad te, Domine, levavi animam meam : * Deus meus, in te confido: non erubescam. Gloria. Oculi.

Oraison. Dieu tout-puissant, recevez, s'il vous plaît, les vœux et les prières de ceux qui sont dans l'abaissement, et daignez, pour notre défense,

étendre le bras invincible de votre majesté. Par J.-C. N. S., etc.

ÉPÎTRE.

Mes frères, soyez les imitateurs de Dieu, comme ses enfants bien-aimés, et conduisez-vous avec charité, de même que Jésus-Christ nous a aimés et s'est livré lui-même pour nous, en s'offrant à Dieu comme une victime d'agréable odeur. Qu'on n'entende pas même parler parmi vous de la fornication, ni d'aucune impureté, ni d'avarice, comme il convient à des saints. Loin de vous les paroles déshonnêtes, badines ou bouffonnes, qui ne conviennent point à votre vocation; mais ayez plutôt des paroles d'actions de grâces. Car sachez que nul fornicateur, nul impudique, nul avare (ce qui est une idolâtrie), ne sera héritier du royaume de J.-C. et de Dieu. Que personne ne vous séduise par de vains discours : car c'est là ce qui attire la colère de Dieu sur les enfants d'incrédulité. Ne prenez donc point de part à leurs désordres. Car vous étiez autrefois ténèbres, mais maintenant vous êtes lu-

EN VUE DE CHINON

mière. Or, le fruit de la umière consiste en œuvres de bonté, de justice et de vérité.

Grad. Exsurge, Domine, non prævaleat homo; judicentur gentes in conspectu tuo. ℣. In convertendo inimicum meum retrorsum, infirmabuntur et peribunt a facie tua.

Trait. Ad te levavi oculos meos, qui habitas in cœlis. ℣. Ecce sicut oculi servorum in manibus dominorum suorum. ℣. Et sicut oculi ancillæ in manibus dominæ suæ : ita oculi nostri ad Dominum Deum nostrum, donec misereatur nostri. ℣, Miserere nobis, Domine, miserere nobis.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus chassait un démon du corps d'un muet; et, dès que ce démon fut chassé, le muet parla, et le peuple en fut dans l'admiration. Néanmoins, quelques-uns d'entre eux dirent : C'est par Béelzébub, prince des démons, qu'il chasse les démons. D'autres, pour le tenter, lui demandaient ùn prodige dans le ciel. Mais Jésus,

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

connaissant leurs pensées, leur dit : Tout royaume divisé contre lui-même sera désolé, et toute maison divisée contre elle-même tombera. Si donc Satan est divisé contre lui-même, comment son règne subsistera-t-il, puisque vous dites que c'est par Béelzébub que je chasse les démons? Or, si c'est par Béelzébub que je chasse les démons, par qui vos enfants les chassent-ils? Ils seront donc eux-mêmes vos juges. Mais si c'est par le doigt de Dieu que je chasse les démons, il est certain que le royaume de Dieu est arrivé parmi vous. Lorsqu'un homme fort et armé garde l'entrée de sa maison, ce qu'il possède est en sûreté; mais, s'il en survient un plus fort qui triomphe de lui, il emportera toutes les armes dans lesquelles le fort mettait sa confiance, et il partagera ses dépouilles. Celui qui n'est pas avec moi est contre moi, et celui qui n'amasse point avec moi dissipe. Lorsque l'esprit impur est sorti d'un homme, il s'en va à travers des lieux arides, cherchant le repos, et, n'en trouvant point, il dit : Je retournerai dans la maison d'où je suis sorti;

et, à son retour, il la trouve purifiée et parée. Alors il va et prend avec lui sept autres esprits plus méchants que lui ; ils entrent dans cette maison, ils y demeurent, et le dernier état de cet homme est pire que le premier. Or, il arriva, comme il disait ces choses, qu'une femme du peuple, élevant la voix, lui dit : Heureuses les entrailles qui vous ont porté et les mamelles qui vous ont allaité ! Jésus lui répondit : Heureux plutôt ceux qui écoutent la parole de Dieu et qui la pratiquent!

Offert. Justitiæ Domini rectæ, lætificantes corda : et judicia ejus dulciora super mel et favum ; nam et servus tuus custodit ea.

Secrète. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, que cette hostie nous purifie de nos péchés, et qu'elle sanctifie les âmes et les corps de vos serviteurs, afin qu'ils célèbrent dignement ce sacrifice : Par J.-C. N. S., etc.

Comm. Passer invenit sibi domum, et turtur nidum, ubi reponat pullos suos : altaria tua, Domine virtutum, Rex meus et Deus meus :

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

beati qui habitant in domo tua; | in sæculum sæculi laudabunt te.

Postcomm. Nous vous supplions, Seigneur, de nous délivrer, par votre miséricorde, de tous péchés et de tous périls, vous qui nous rendez participants d'un si grand mystère : Par J.-C. N. S., etc.

A VÊPRES.

Antiennes et Psaumes du Dimanche.
Hymne, *Audi benigne*, p. 281.

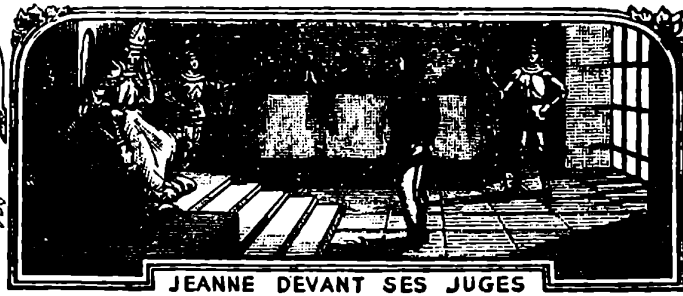
A Magnificat. Ant. Extollens vocem, quædam mulier de turba dixit: Beatus venter qui te portavit, et ubera quæ suxisti. At Jesus ait illi: Quinimo beati qui audiunt verbum Dei et custodiunt illud.

AU SALUT. — *Attende*, p. 282.

IVe Dimanche de Carême.

A LA MESSE. — INTROÏT.

LÆTARE, Jerusalem, et conventum facite, omnes qui diligitis eam. Gaudete cum lætitia, qui in tristitia, fuistis, ut exsultetis et satiemini ab uberibus



JEANNE DEVANT SES JUGES

consolationis vestræ. *Ps.* Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi : * in domum Domini ibimus. Gloria. Lætare.

Oraison. Faites, nous vous en supplions, ô Dieu tout-puissant, qu'étant affligés à cause de nos péchés, nous respirions la douce consolation de votre grâce : Par J.-C. N. S., etc.

ÉPÎTRE.

Mes frères, il est écrit qu'Abraham eut deux fils, l'un de l'esclave et l'autre de la femme libre. Mais celui de l'esclave naquit selon la chair, et celui de la femme libre naquit en vertu de la promesse de Dieu. Tout ceci est une allégorie. Ces deux femmes sont les deux alliances, dont la première, qui fut établie sur le mont Sina et qui n'engendre que des esclaves, est figurée par Agar. Car Sina est une montagne d'Arabie qui se rattache à la Jérusalem d'ici-bas, laquelle est esclave avec ses enfants, au lieu que la Jérusalem d'en haut est libre, et c'est elle qui est notre mère. Car il est écrit : Réjouissez-vous, stérile, qui n'enfantiez point; poussez des cris de joie, vous qui ne deveniez

JEANNE SUR LE BÛCHER

pas mère, parce que celle qui était délaissée a plus d'enfants que celle qui a un époux. Nous sommes donc, mes frères, les enfants de la promesse, figurés par Isaac. Et, comme alors celui qui était né selon la chair persécutait celui qui était né selon l'esprit, il en arrive de même encore aujourd'hui. Mais que dit l'Ecriture? Chassez l'esclave et son fils : car le fils de l'esclave ne sera point héritier avec le fils de la femme libre. Or, mes frères, nous ne sommes point les enfants de l'esclave, mais de la femme libre; et c'est J.-C. qui nous a donné cette liberté.

Grad. Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi : In domum Domini ibimus. ℣. Fiat pax in virtute tua et abundantia in turribus tuis.

Trait. Qui confidunt in Domino, sicut mons Sion; non commovebitur in æternum, qui habitat in Jerusalem. ℣. Montes in circuitu ejus, et Dominus in circuitu populi sui, ex hoc nunc et usque in sæculum.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus s'en alla au delà de la mer de Galilée, qui est

le lac de Tibériade, et une grande foule le suivait, parce qu'elle voyait les miracles qu'il faisait sur les malades. Jésus se retira donc sur une montagne, où il s'assit avec ses disciples. Or, le jour de la Pâque, qui est la fête des Juifs, était proche. Jésus ayant levé les yeux et voyant cette foule immense qui venait à lui, dit à Philippe : Où achèterons-nous des pains pour rassasier tout ce peuple? Et il disait ceci pour l'éprouver, car il savait bien ce qu'il devait faire. Philippe lui répondit : Deux cents deniers de pain ne suffiraient pas pour en donner à chacun un peu. Un de ses disciples, André, frère de Simon-Pierre, lui dit: Il y a ici un enfant qui a cinq pains d'orge et deux poissons; mais qu'est-ce que cela pour tant de monde? Jésus répondit: Faites-les asseoir. Or, il y avait beaucoup d'herbe en ce lieu-là : tous s'y assirent au nombre d'environ cinq mille. Puis Jésus prit les pains, et, ayant rendu grâces, il les distribua à ceux qui étaient assis; il en fit de même des deux poissons et leur en donna autant qu'ils en voulurent. Et, après qu'ils fu-

rent rassasiés, il dit à ses disciples : Ramassez les morceaux qui restent afin que rien ne soit perdu. Et ils les ramassèrent et remplirent douze corbeilles des morceaux qui étaient restés des cinq pains d'orge, après que tous en eurent mangé. Ces hommes donc, ayant vu le miracle que Jésus avait fait, disaient : Celui-ci est vraiment le Prophète qui doit venir dans le monde. Mais Jésus, sachant qu'ils devaient venir l'enlever pour le faire roi, s'enfuit et se retira seul sur la montagne.

Offert. Laudate Dominum, quia benignus est; psallite nomini ejus quoniam suavis est: omnia quæcumque voluit fecit in cœlo et in terra.

Secrète. Jetez les yeux, s'il vous plaît, Seigneur, dans votre miséricorde, sur ces sacrifices que nous vous offrons, afin qu'ils nous fassent avancer dans la piété et nous obtiennent le salut éternel : Par J.-C. N. S., etc.

Comm. Jerusalem, quæ ædificatur ut civitas, cujus participatio ejus in idipsum; illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini, ad confitendum nomini tuo, Domine.

EN VUE DE CHINON

Postcomm. Faites-nous la grâce, s'il vous plaît, ô Dieu plein de bonté, de célébrer avec une piété sincère vos divins mystères, dont nous sommes sans cesse rassasiés, et de les recevoir toujours avec un cœur pur et fidèle : Par J.-C. N. S., etc.

A VÊPRES.

Ant. et Ps. du Dimanche.

A Magnificat. Ant. Subiit ergo in montem Jesus, | et ibi sedebat cum discipulis suis.

AU SALUT. — *Attende*, p. 282.

Dimanche de la Passion.

A LA MESSE. — INTROÏT.

JUDICA me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta; ab homine iniquo et doloso eripe me : quia tu es Deus meus et fortitudo mea. *Ps.* Emitte lucem tuam et veritatem tuam : * ipsa me deduxerunt in montem sanctum tuum et in tabernacula tua. — Judica.

Oraison. Nous vous supplions, ô Dieu tout-puissant, de jeter un regard favorable sur vos serviteurs, afin que, par votre grâce, ils soient dirigés et protégés dans leurs corps et dans leurs âmes. Par J.-C. N. S., etc.

ÉPÎTRE.

Mes frères, J.-C., le pontife des biens futurs, étant venu dans le monde, est entré dans le sanctuaire par un tabernacle plus grand et plus parfait que celui de Moïse, qui n'a point été fait par la main des hommes, c'est-à-dire qui n'a point été formé par une voie ordinaire. Et il y est entré, non par le sang des boucs et des taureaux, mais par son propre sang, nous ayant acquis une rédemption éternelle. Car, si le sang des boucs et des taureaux, et l'aspersion de l'eau mêlée avec la cendre d'une génisse, sanctifient ceux qui ont été souillés et purifient leur chair, combien plus le sang de Jésus-Christ, qui, par l'Esprit-Saint, s'est offert lui-même à Dieu comme une victime sans tache, purifiera-t-il notre conscience des œuvres mortes, pour nous rendre

dignes de servir le Dieu vivant! C'est pourquoi il est le médiateur du Testament nouveau, afin que, par la mort qu'il a soufferte pour expier les iniquités qui se commettaient sous le premier Testament, ceux qui sont appelés de Dieu reçoivent l'héritage éternel qu'il leur a promis en J.-C. N. S.

Grad. Eripe me, Domine, de inimicis meis ? doce me facere voluntatem tuam, ℣. Liberator meus, Domine, de gentibus iracundis: ab insurgentibus in me exaltabis me: a viro iniquo eripies me.

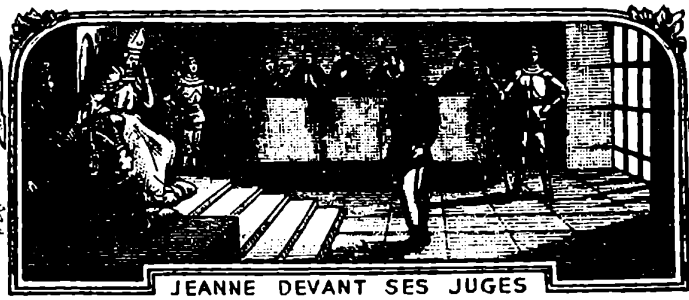
Trait. Sæpe expugnaverunt me a juventute mea. ℣. Dicat nunc Israel: Sæpe expugnaverunt me a juventute mea, ℣. Etenim non potuerunt mihi : supra dorsum meum fabricaverunt peccatores. ℣. Prolongaverunt iniquitates suas; Dominus justus concidit cervices peccatorum.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus disait aux Juifs : Qui de vous me convaincra de péché? Si je vous dis la vérité, pourquoi ne me croyez-vous pas? Celui qui

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

est né de Dieu entend la parole de Dieu; c'est pourquoi vous ne l'entendez point, parce que vous n'êtes point nés de Dieu. Les Juifs lui répondirent : N'avons-nous pas raison de dire que vous êtes un Samaritain, et que vous êtes possédé du démon! Jésus leur répondit : Je ne suis point possédé du démon, mais j'honore mon père, et vous me déshonorez. Pour moi, je ne cherche point ma gloire : un autre la cherchera et me fera justice. En vérité, en vérité, je vous le dis, si quelqu'un garde ma parole, il ne mourra jamais. Les Juifs lui dirent : Nous connaissons bien maintenant que vous êtes possédé du démon. Abraham est mort et les prophètes aussi, et vous osez dire : Celui qui garde ma parole ne mourra jamais! Etes-vous plus grand que notre père Abraham, qui est mort, et que les prophètes, qui sont morts aussi? Qui prétendez-vous être? Jésus leur répondit : Si je me glorifie moi-même, ma gloire n'est rien. C'est mon Père qui me glorifie, lui que vous appelez votre Dieu, et que vous ne connaissez pas; mais, pour moi, je le connais, et si je



JEANNE DEVANT SES JUGES

disais que je ne le connais pas, je serais un menteur, comme vous; mais je le connais et je garde sa parole. Abraham, votre père, a tressailli dans l'espoir de voir mon jour; il l'a vu, et il en a été comblé de joie. Les Juifs lui dirent : Vous n'avez pas encore cinquante ans, et vous avez vu Abraham? Jésus répondit : En vérité, en vérité, je vous le dis, j'étais avant qu'Abraham fût. Là-dessus, ils prirent des pierres pour les lui jeter, mais Jésus se cacha et sortit du temple.

Offert. Confitebor tibi, Domine, in toto, corde meo; retribue servo tuo, vivam et custodiam sermones tuos; vivifica me secundum verbum tuum, Domine.

Secrète. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, que ces présents nous dégagent des liens de notre malice et attirent sur nous les dons de votre miséricorde : Par J.-C. N. S., etc.

Comm. Hoc corpus quod pro vobis tradetur: hic calix novi Testamenti est in meo sanguine, dicit Dominus; hoc facite, quotiescumque sumitis, in meam commemorationem.

JEANNE SUR LE BÛCHER

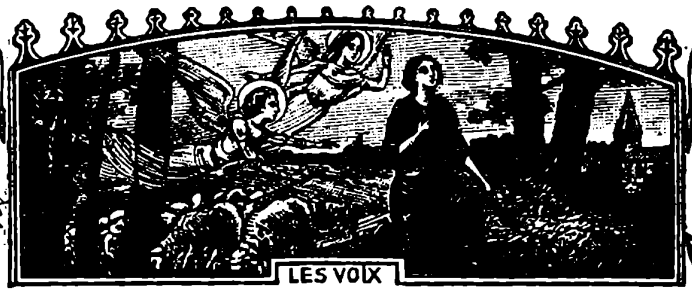
Postcomm. Assistez-nous, Seigneur, notre Dieu, et défendez, par les secours continuels de votre grâce, ceux que vous avez préparés par vos divins mystères : Par J.-C. N. S., etc.

A VÊPRES.

Antiennes et Psaumes du Dimanche.

HYMNE.

Vexilla Regis prodeunt;
Fulget Crucis mysterium,
Qua vita mortem pertulit,
Et morte vitam protulit.
Quæ vulnerata lanceæ
Mucrone diro, criminum
Ut nos lavaret sordibus,
Manavit unda et sanguine,
Impleta sunt quæ concinit
David fideli carmine,
Dicendo nationibus :
Regnavit a ligno Deus.
Arbor decora et fulgida,
Ornata Regis purpura,
Electa digno stipite
Tam sancta membra tangere.
Beata cujus brachiis
Pretium pependit sæculi,



Statera facta corporis,
Tulitque prædam tartari,
O Crux, ave, spes unica :
Hoc Passionis tempore,
Piis adauge gratiam,
Reisque dele crimina.
Te fons salutis, Trinitas,
Collaudet omnis spiritus;
Quibus Crucis victoriam
Largiris, adde præmium.
Amen.

℣. Eripe me, Domine, ab homine malo. ℟. A viro iniquo eripe me.

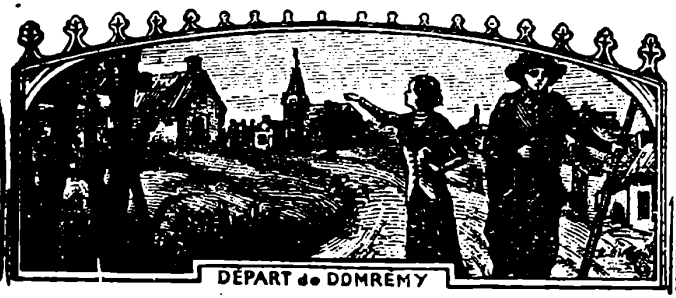
A Magnificat. Ant. Abraham pater vester exsultavit ut videret diem meum : vidit, et gavisus est.

AU SALUT : *Attende, Domine*, p. 282 ou la Prose suivante :

PROSE

EN L'HONNEUR DE LA SAINTE VIERGE AU PIED DE LA CROIX.

Stabat Mater dolorosa,
Juxta crucem lacrymosa,
Dum pendebat filius.
Cujus animam gementem,
Constristatam et dolentem,
Pertransivit gladius.



O quam tristis
et afflicta
Fuit illa benedicta
Mater unigeniti !
Quæ mœrebat
et dolebat,
Pia Mater, dum
videbat
Nati pœnas in-
clyti.
Quis est homo
qui non fleret,
Matrem Christi
si videret
In tanto supplí-
cio ?
Quis non posset
contristari,
Christi Matrem
contemplari
Dolentem cum
Filio ?
Pro peccatis
suæ gentis,
Vidit Jesum in
tormentis,
Et flagellis subdi-
tum.
Vidit suum dul-
cem natum.
Moriendo desola-
tum,
Dum emisit spiri-
tum.
Eia Mater, fons
amoris,
Me sentire vim do-
loris
Fac, ut tecum lu-
geam.
Fac ut ardeat
cor meum
In amando Chri-
stum Deum,
Ut sibi compla-
ceam.
Sancta Mater is-
tud agas,
Crucifixi fige pla-
gas
Cordi meo valide.
Tui nati vulnerati,
Tam dignati pro
me pati,
Pœnas mecum di-
vide.

EN VUE DE CHINON

Fac me tecum pie flere,
Crucifixo condolere,
Donec ego vixero.
Juxta crucem tecum stare,
Et me tibi sociare
In planctu desidero.
Virgo Virginum præclara,
Mihi jam non sis amara,
Fac me tecum plangere.
Fac ut portem Christi mortem,
Passionis fac consortem,
Et plagas recolere.
Fac me plagis vulnerari,
Fac me Cruce inebriari,
Et cruore Filii.
Flammis ne urar succensus,
Per te, Virgo, sim defensus
In die judicii.
Christe, cum sit hinc exire,
Da per Matrem me venire
Ad palmam victoriæ.
Quando corpus morietur,
Fac ut animæ donetur,
Paradisi gloria.
Amen.

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

Le Dimanche des Rameaux.

A LA MESSE. — INTROÏT.

DOMINE, ne longe facias auxilium tuum a me; ad defensionem meam aspice; libera me de ore leonis, et a cornibus unicornium humilitatem meam. *Ps.* Deus, Deus meus, respice in me, quare me dereliquisti? longe a salute mea verba delictorum meorum, Domine, ne longe facias.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui, pour donner aux hommes un modèle d'humilité, avez voulu que notre Sauveur se revêtît de notre chair et souffrît le supplice de la Croix, faites qu'instruits par sa patience, nous méritions d'avoir part à sa Résurrection. Par le même N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes frères, ayez les sentiments qu'avait Jésus-Christ, qui, étant lui-même Dieu, pouvait, sans usurpation, se faire égal à Dieu; mais il s'est anéanti lui-même, prenant la forme

d'esclave, ayant été fait semblable aux hommes, et reconnu pour homme par les dehors. Il s'est humilié lui-même, s'étant fait obéissant jusqu'à la mort, et à la mort de la Croix. C'est pourquoi Dieu l'a exalté et lui a donné un nom qui est au-dessus de tout nom, afin qu'au nom de Jésus (*on fléchit le genou*), tout genou fléchisse dans le ciel, sur la terre et dans les enfers, et que toute langue confesse que le Seigneur Jésus-Christ est dans la gloire de Dieu le Père.

Grad. Tenuisti manum dexteram meam, et in voluntate tua deduxisti me; et cum gloria assumpsisti me. ℣. Quam bonus Israel Deus rectis corde! mei autem pene moti sunt pedes, pene effusi sunt gressus mei, quia zelavi in peccatoribus, pacem peccatorum videns.

Trait. Deus, Deus meus, respice in me : quare me dereliquisti? ℣. Longe a salute mea verba delictorum meorum. ℣. Deus meus, clamabo per diem, nec exaudies : in nocte, et non ad insipientiam mihi. ℣. Tu autem in sancto habitas, laus Israel. ℣. In te speraverunt partes

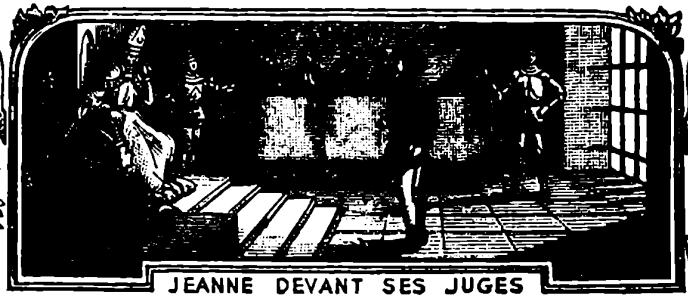
JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

nostri : speraverunt, et liberasti eos. ℣. Ad te clamaverunt, et salvi facti sunt : in te speraverunt, et non sunt confusi. ℣. Ego autem sum vermis, et non homo : opprobrium hominum, et abjectio plebis. ℣. Omnes qui videbant me, aspernabantur me : locuti sunt labiis, et moverunt caput. ℣. Speravit in Domino, eripiat eum ; salvum faciat eum, quoniam vult eum. ℣. Ipsi vero consideraverunt, et conspexerunt me : diviserunt sibi vestimenta mea, et super vestem meam miserunt sortem. ℣. Libera me de ore leonis et a cornibus unicornium humilitatem meam. ℣. Qui timetis Dominum, laudate eum : universum semen Jacob, magnificate eum. ℣. Annuntiabitur Domino generatio ventura, et annuntiabunt cœli justitiam ejus. ℣. Populo qui nascetur, quem fecit Dominus.

LA PASSION DE N. S. JÉSUS-CHRIST.

Selon saint Mathieu.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Vous savez qu'on fera la Pâque



JEANNE DEVANT SES JUGES

dans deux jours, et que le Fils de l'homme sera livré pour être crucifié. Alors les princes des prêtres et les anciens du peuple se réunirent dans la salle du grand-prêtre, nommé Caïphe, et cherchèrent le moyen de se saisir adroitement de Jésus et de le faire mourir. Mais ils disaient : Il ne faut pas que ce soit pendant la fête, de peur de quelque tumulte parmi le peuple. Or, comme Jésus était à Béthanie, chez Simon le lepreux, une femme vint à lui avec un vase d'albâtre, plein d'un parfum de grand prix, qu'elle répandit sur sa tête lorsqu'il était à table. Les disciples, témoins de cette action, en furent indignés, et dirent : Pourquoi cette profusion? On aurait pu vendre ce parfum bien cher, et en donner le prix aux pauvres. Mais Jésus, connaissant leurs pensées, leur dit : Pourquoi faites-vous de la peine à cette femme? Ce qu'elle vient de faire à mon égard est une bonne œuvre, car vous aurez toujours des pauvres parmi vous, mais vous ne m'aurez pas toujours. Or, cette femme, en répandant ce parfum sur mon corps, l'a fait en vue de ma

JEANNE SUR LE BÛCHER

sépulture. Je vous le dis en vérité, dans tout le monde où cet Evangile sera prêché, on racontera à la louange de cette femme ce qu'elle vient de faire. Alors, un des douze, nommé Judas Iscariote, alla trouver les princes des prêtres, et leur dit : Que voulez-vous me donner, et je vous le livrerai? Ils convinrent avec lui de trente pièces d'argent, et dès lors il chercha l'occasion de le livrer. Or, le premier jour des Azymes, les disciples s'adressant à Jésus, lui dirent : Où voulez-vous que nous vous préparions ce qu'il faut pour manger la Pâque? Jésus leur répondit : Allez à la ville, chez un tel, et dites-lui : Le Maître envoie vous dire : Mon temps est proche, je fais la Pâque chez vous avec mes disciples. Les disciples firent ce que Jésus leur avait ordonné, et préparèrent la Pâque. Le soir, il se mit à table avec ses douze disciples, et, pendant qu'ils mangeaient, il leur parla ainsi : Je vous le dis en vérité, l'un de vous me trahira. Ces paroles les ayant fort affligés, chacun se mit à lui demander : Est-ce moi, Seigneur? Et il leur répondit :

Celui de vous qui met la main au plat avec moi est celui qui me trahira. Pour le Fils de l'homme, il s'en va, selon ce qui est écrit de lui ; mais malheur à celui par qui le Fils de l'homme sera trahi: il eût mieux valu pour cet homme qu'il ne fût jamais né. Judas, celui qui le trahit, prenant la parole, lui dit : Maître, est-ce moi? Il lui répondit : Vous l'avez dit. Pendant qu'ils soupaient, Jésus prit du pain, le bénit, le rompit et le donna à ses disciples, en disant : Prenez et mangez, ceci est mon corps. Puis, prenant le calice, il rendit grâces et le leur donna, en disant : Buvez-en tous, car ceci est mon sang, le sang de la nouvelle alliance, qui sera répandu pour un grand nombre, pour la rémission des péchés. Or, je vous le déclare, je ne boirai plus désormais de ce fruit de la vigne jusqu'au jour où je boirai de nouveau avec vous, dans le royaume de mon Père. Et, après avoir dit le cantique, ils allèrent sur la montagne des Oliviers. Alors, Jésus leur dit : Vous serez tous scandalisés cette nuit à mon sujet, car il est écrit : Je frapperai le Pasteur, et les

DÉPART de DOMRÉMY

brebis du troupeau seront dispersées; mais, après ma résurrection, je vous précéderai en Galilée. Pierre, prenant la parole, lui dit : Quand tous les autres seraient scandalisés à votre sujet, pour moi je ne le serai jamais. Jésus reprit : Je vous le dis en vérité, cette nuit même, avant que le coq chante, vous me renoncerez trois fois. Pierre lui dit : Quand il me faudrait mourir avec vous, je ne vous renoncerai point. Tous les disciples parlèrent de même. Jésus alla ensuite avec eux, en un lieu appelé Gethsémani, et dit à ses disciples : Demeurez ici pendant que je m'en vais là auprès pour prier. Et, ayant pris avec lui Pierre et les deux fils de Zébédée, il commença à être saisi de tristesse et plongé dans la douleur. Alors il leur dit : Mon âme est triste jusqu'à la mort; demeurez ici et veillez avec moi. Et, étant allé un peu plus loin, il se prosterna le visage contre terre, en priant et disant : Mon Père, que ce calice s'éloigne de moi, s'il est possible; qu'il en soit néanmoins non comme je le veux, mais comme vous le voulez. Il revint en-

EN VUE DE CHINON

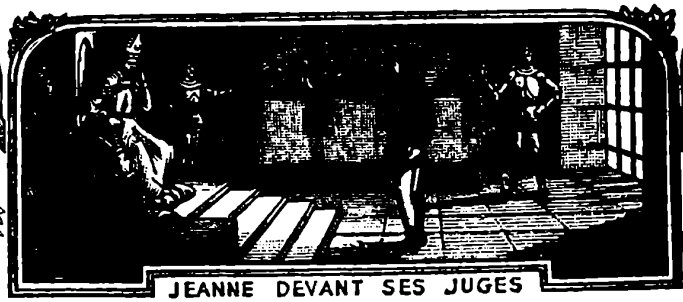
suite vers ses disciples, qu'il trouva endormis, et il dit à Pierre : Quoi ! vous n'avez pu veiller une heure avec moi ! Veillez et priez, afin de ne pas tomber dans la tentation; car l'esprit est prompt, mais la chair est faible. Il s'éloigna une seconde fois, et fit cette prière : Mon Père, si ce calice ne peut s'éloigner sans que je le boive, que votre volonté soit faite. Il revint ensuite et les trouva encore endormis, car ils avaient les yeux appesantis. Les ayant laissés, il s'éloigna, et pria pour la troisième fois, en répétant les mêmes paroles. Puis il vint retrouver ses disciples, et il leur dit : Dormez maintenant, et reposez-vous; voici l'heure qui approche, et le Fils de l'homme va être livré entre les mains des pécheurs; levez-vous, allons : celui qui doit me livrer n'est pas loin d'ici. Comme il parlait encore, Judas, l'un des douze, arriva, et avec lui une nombreuse troupe de gens armés d'épées et de bâtons, envoyés par les princes des prêtres et par les anciens du peuple. Or, celui qui le livrait leur avait donné ce signal : Celui que j'em-

brasserai, c'est lui-même; saisissez-vous-en. Et aussitôt, s'approchant de Jésus, il lui dit : Je vous salue, Maître ; et il l'embrassa. Jésus lui dit : Mon ami, qu'êtes-vous venu faire ici? Au même instant ils s'avancèrent, et, mettant la main sur Jésus, ils l'arrêtèrent. Alors un de ceux qui étaient avec Jésus, portant la main à son épée, la tira, et, frappant un des soldats du grand-prêtre, lui coupa l'oreille. Mais Jésus lui dit : Remettez votre épée dans le fourreau, car quiconque se servira de l'épée périra par l'épée. Croyez-vous que je ne puisse point prier mon Père, et ne m'enverrait-il pas aussitôt plus de douze légions d'anges? Comment donc s'accompliraient les Ecritures, qui disent que les choses doivent arriver ainsi? Jésus dit ensuite à cette troupe : Vous êtes venus avec des épées et des bâtons, pour me prendre comme un voleur; j'étais tous les jours assis parmi vous, enseignant dans le temple, et vous ne m'avez point arrêté. Mais tout cela s'est fait afin que les paroles du Prophète s'accomplissent. Alors tous ses

disciples l'abandonnèrent et s'enfuirent. Les gens qui s'étaient saisis de Jésus le conduisirent chez Caïphe, le grand-prêtre, où les docteurs de la loi et les anciens du peuple étaient assemblés. Pierre les suivit de loin, jusque dans la cour du grand-prêtre, y entra et s'assit avec les domestiques, pour voir comment cela se terminerait. Cependant les princes des prêtres et tout le conseil cherchaient quelques faux témoignages contre Jésus, afin de le faire mourir; mais ils n'en trouvèrent pas, quoique plusieurs faux témoins se fussent présentés. Enfin, il en vint deux qui déposèrent ainsi : Cet homme a dit : Je puis détruire le temple de Dieu, et le rebâtir en trois jours. Le grand-prêtre se levant alors, lui dit : Vous ne répondez rien à ce qu'on vient de déposer contre vous? Mais Jésus se taisait. Alors le grand-prêtre lui dit : Je vous adjure, de la part du Dieu vivant, de nous dire si vous êtes le Christ, le Fils de Dieu. Jésus lui répondit : Vous l'avez dit : je vous déclare de plus qu'un jour vous verrez le Fils de l'homme assis à la droite de la

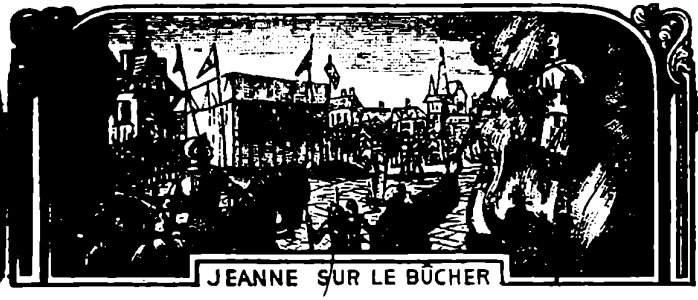
JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

majesté de Dieu, et venant sur les nuées du ciel. Alors le grand-prêtre déchira ses habits en disant : Il a blasphémé ! qu'avons-nous encore besoin de témoins ? vous venez d'entendre le blasphème : que vous en semble ? Ils répondirent : Il mérite la mort. Aussitôt ils lui crachèrent au visage, lui donnèrent des soufflets, et d'autres le frappaient en disant : Christ, prophétise, et dis-nous qui t'a frappé ! Cependant Pierre était assis dehors, dans la cour ; une servante l'aborda et lui dit : Vous étiez aussi avec Jésus, le Galiléen. Mais il le nia devant tout le monde, en disant : Je ne sais ce que vous dites. Comme il était à la porte pour sortir, une autre servante le vit, et dit à ceux qui étaient là : Celui-ci était aussi avec Jésus de Nazareth. Pierre le nia une seconde fois, et dit avec serment : Je ne connais point cet homme. Un moment après, ceux qui étaient présents s'approchèrent et lui dirent : Assurément, vous êtes aussi de ces gens-là, car votre langage même vous fait connaître. Pierre se mit à faire des imprécations et à jurer qu'il ne connais-



JEANNE DEVANT SES JUGES

sait point cet homme; et à l'instant le coq chanta. Pierre se souvint de la parole que Jésus lui avait dite : Avant que le coq chante, vous me renoncerez trois fois. Et, étant sorti, il pleura amèrement. Dès que le jour parut, tous les princes des prêtres et les anciens du peuple tinrent conseil contre Jésus, pour le faire mourir. L'ayant lié, ils l'emmenèrent et le mirent entre les mains du gouverneur Ponce-Pilate. Alors Judas, qui l'avait livré, voyant qu'il était condamné, fut touché de repentir et reporta les trente pièces d'argent aux princes des prêtres et aux anciens, en disant : J'ai péché, car j'ai livré le sang innocent. Mais ils répondirent : Que nous importe ? c'est votre affaire. Alors Judas, après avoir jeté l'argent dans le temple, se retira et alla se pendre. Mais les princes des prêtres, prenant cet argent, dirent : Il n'est pas permis de le mettre dans le trésor, parce que c'est le prix du sang. Après avoir délibéré ensemble, ils en achetèrent le champ d'un potier, pour y enterrer les étrangers. C'est pour cela que, jusqu'à ce jour, on



JEANNE SUR LE BÛCHER

a appelé ce champ Haceldama, c'est-à-dire le champ du sang. Alors s'accomplit cette parole du prophète Jérémie : Ils ont pris les trente pièces d'argent, pour lesquelles on a vendu celui qui a été mis à prix par les enfants d'Israël, et ils en ont acheté le champ d'un potier, comme le Seigneur me l'a fait prédire. Cependant Jésus parut devant le gouverneur, et le gouverneur l'interrogea en ces termes : Etes-vous le Roi des Juifs ? Jésus lui répondit : Vous le dites. Accusé ensuite par les princes des prêtres et par les anciens, il ne fit aucune réponse. Alors Pilate lui dit : N'entendez-vous pas les dépositions qu'ils font contre vous ? Et Jésus ne lui répondit sur rien ; ce qui surprit extrêmement le gouverneur. Or, le gouverneur avait coutume, le jour de la fête de Pâque, d'accorder la liberté d'un prisonnier dont le peuple avait le choix. Il y en avait alors un fameux nommé Barabbas. Comme ils étaient tous rassemblés, Pilate leur dit : Lequel voulez-vous que je délivre, Barabbas ou Jésus, qu'on appelle Christ ? Car il savait que c'était par envie

qu'ils l'avaient livré. Pendant qu'il était assis sur son tribunal, sa femme lui envoya dire : Ne vous mêlez point dans l'affaire de ce juste, car j'ai eu aujourd'hui un songe qui m'a fort tourmentée à son sujet. Cependant, les princes des prêtres et les anciens persuadèrent au peuple de demander Barabbas, et de faire périr Jésus. Le gouverneur leur adressant la parole : Lequel des deux, dit-il, voulez-vous que je vous délivre ? Ils répondirent : Barabbas. Pilate leur dit : Que ferai-je donc de Jésus, qu'on appelle Christ ? Ils répondirent tous : Qu'il soit crucifié ! Le gouverneur leur dit : Quel mal a-t-il donc fait ? Mais ils criaient encore plus fort : Qu'il soit crucifié ! Enfin Pilate, voyant qu'il ne gagnait rien, et qu'au contraire le tumulte croissait de plus en plus, se fit apporter de l'eau et dit, en se lavant les mains devant le peuple : Je suis innocent de la mort de ce juste, c'est vous qui en répondez. Tout le peuple s'écria : Que son sang retombe sur nous et sur nos enfants ! Alors il leur délivra Barabbas, et, après avoir fait flageller Jésus, il le

leur abandonna pour être crucifié. En même temps, les soldats du gouverneur emmenèrent Jésus dans le prétoire, et, rassemblant autour de lui la cohorte entière, après lui avoir ôté ses habits, ils le couvrirent d'un manteau d'écarlate ; puis, ayant formé une couronne avec des épines entrelacées, ils la lui mirent sur la tête, avec un roseau à la main droite, et, fléchissant le genou devant lui, ils se moquaient de lui, en disant : Roi des Juifs, je vous salue. Ils lui crachaient au visage, et, prenant le roseau, ils lui en donnaient des coups sur la tête. Après s'être ainsi joués de lui, ils lui ôtèrent son manteau, lui remirent ses habits, et l'emmenèrent pour le crucifier. En sortant, ils rencontrèrent un homme de Cyrène, nommé Simon, qu'ils contraignirent de porter la croix de Jésus. Arrivés au lieu appelé Golgotha, c'est-à-dire au lieu du Calvaire, ils lui présentèrent à boire du vin mêlé de fiel ; mais, après en avoir goûté, il n'en voulut pas boire. Quand ils l'eurent crucifié, ils partagèrent ses habits, les tirant au sort, afin que cette parole du

EN VUE DE CHINON

Prophète fût accomplie : Ils ont partagé entre eux mes habits, et ils ont jeté ma robe au sort. Ensuite, s'étant assis, ils le gardaient. Ils attachèrent aussi au-dessus de sa tête cette inscription qui indiquait la cause de sa condamnation : C'EST JÉSUS, LE ROI DES JUIFS. En même temps, on crucifia avec lui deux voleurs, l'un à sa droite et l'autre à sa gauche. Ceux qui passaient blasphémaient contre lui, en branlant la tête, et lui disant : Eh bien! toi qui détruis le temple de Dieu et qui le rebâtis en trois jours, que ne te sauves-tu toi-même? Si tu es le Fils de Dieu, descends de la croix. Les princes des prêtres se moquaient aussi de lui avec les docteurs de la loi et les anciens, en disant : Il a sauvé les autres, et il ne peut se sauver lui-même ; s'il est le roi d'Israël, qu'il descende maintenant de la croix, et aussitôt nous croirons en lui. Il a mis sa confiance en Dieu ; si Dieu l'aime, qu'il le délivre maintenant, car il a dit : Je suis le Fils de Dieu. Les voleurs qui étaient crucifiés avec lui l'insultaient de même. Cependant, depuis la

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

sixième heure jusqu'à la neuvième, toute la terre fut couverte de ténèbres. Vers la neuvième heure, Jésus s'écria d'une voix forte : Eli, Eli, lamma sabbacthani ? c'est-à-dire : Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'avez-vous abandonné ? Quelques-uns de ceux qui étaient là et qui l'entendirent, disaient : Il appelle Elie. Aussitôt l'un d'eux courut prendre une éponge, qu'il remplit de vinaigre, et, l'ayant mise au bout d'un roseau, il lui présenta à boire. Mais les autres disaient : Attendez; voyons si Elie viendra le délivrer. Alors Jésus, jetant encore un grand cri, rendit l'esprit.

(Ici l'on baise la terre.)

Au même instant, le voile du temple se déchira depuis le haut jusqu'en bas; la terre trembla, les pierres se fendirent, les tombeaux s'ouvrirent, les corps de plusieurs saints qui étaient morts ressuscitèrent, et, sortant de leurs tombeaux après la résurrection du Sauveur, vinrent dans la ville sainte, et apparurent à plusieurs. Le centurion et ceux qui étaient avec lui

pour garder Jésus, voyant le tremblement de terre et tout ce qui se passait, furent saisis d'une grande frayeur, et dirent : Cet homme est vraiment le Fils de Dieu. Il y avait là aussi plusieurs femmes un peu éloignées, qui avaient suivi Jésus depuis la Galilée, et qui avaient eu soin de lui ; parmi elles étaient Marie-Madeleine, Marie, mère de Jacques et de Joseph, et la mère des fils de Zébédée. Vers le soir, un homme riche d'Arimathie, nommé Joseph, qui était aussi disciple de Jésus, alla trouver Pilate et lui demanda le corps de Jésus. Pilate ordonna aussitôt que le corps lui fût remis. Joseph, l'ayant pris, l'enveloppa dans un linceul blanc, le mit dans un sépulcre neuf qu'il avait fait tailler dans le roc, roula une grosse pierre à l'entrée du sépulcre, et se retira. Mais Marie-Magdeleine et l'autre Marie demeurèrent assises auprès du sépulcre.

Le jour suivant, qui était le sabbat, les princes des prêtres et les pharisiens se réunirent chez Pilate, et lui dirent : Seigneur, nous nous sommes rappelé que cet imposteur a dit, lors-

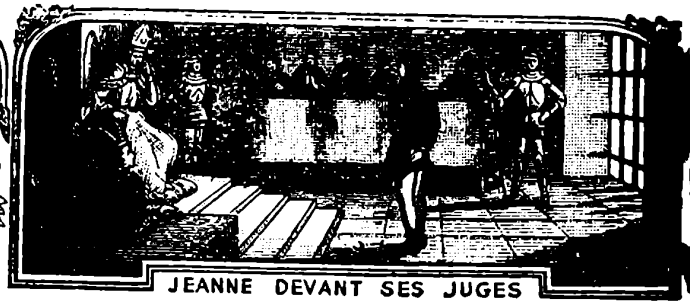
JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

qu'il était encore en vie : Je ressusciterai trois jours après ma mort. Ordonnez donc qu'on garde le sépulcre jusqu'au troisième jour, de peur que ses disciples ne viennent dérober son corps et ne disent au peuple : Il est ressuscité; car cette dernière erreur serait pire que la première. Pilate leur répondit : Vous avez des gardes; allez, faites-le garder comme vous l'entendrez. Ils s'en allèrent donc, et, pour s'assurer du sépulcre, ils apposèrent le sceau sur la pierre et y laissèrent des gardes.

Offertoire. Improperium exspectavit cor meum, et miseriam, et sustinui qui simul mecum contristaretur, et non fuit: consolantem me quæsivi, et non inveni, et dederunt in escam meam fel et in siti mea potaverunt me aceto.

Secrète. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, que cette oblation à votre Majesté nous obtienne la grâce de la piété et le salut dans l'éternité bienheureuse. Par N. S. J.-C.

Comm. Pater, si non potest hic calix transire, nisi bibam illum, fiat voluntas tua.



JEANNE DEVANT SES JUGES

Postcomm. O Seigneur, faites que par la vertu de ce mystère nous soyons purifiés de nos vices, et que nos justes désirs soient accomplis. Par N. S. J.-C.

A VÊPRES.

Psaumes et Antiennes du Dimanche, p. 118. Hymne *Vexilla Regis*, et ℣. *Eripe*, p. 303.

A Magnificat, Ant. Scriptum est enim : Percutiam pastorem, et dispergentur oves gregis. Postquam autem resurrexero, præcedam vos in Galilæam : ibi me videbitis, dicit Dominus.

Le saint jour de Pâques.

A LA MESSE. — INTRÔÏT.

RESURREXI, et adhuc tecum sum alleluia. Posuisti super me manum tuam, alleluia ; mirabilis facta est scientia tua, alleluia, alleluia. *Ps.* Domine, probasti me, et cognovisti me ; tu cognovisti sessionem meam et resurrectionem meam. Gloria Patri. Resurrexi.

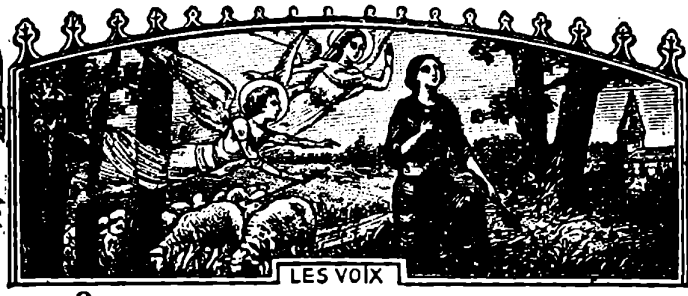
JEANNE SUR LE BÛCHER

Oraison. O Dieu, qui nous avez ouvert aujourd'hui l'entrée de la bienheureuse éternité, par la victoire que votre Fils unique a remportée sur la mort, secondez, par votre divin secours, les prières et les vœux que vous nous avez vous-même inspirés, en nous prévenant par votre grâce. Par le même N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes frères, purifiez-vous du vieux levain, afin que vous soyez une pâte toute nouvelle, comme vous êtes purs et sans levain. Car Jésus-Christ, notre Agneau pascal, a été immolé. Célébrons donc cette Pâque, non point avec le vieux levain ni avec le levain de la malice et de l'iniquité, mais avec les azymes de la sincérité et de la vérité.

Grad. Hæc dies quam fecit Dominus; exsultemus et lætemur in ea. ℣. Confitemini Domino, quoniam bonus, quoniam in sæculum misericordia ejus. Alleluia, alleluia. ℣. Pascha nostrum immolatus est Christus.



PROSE.

Victimæ Paschali laudes immolentChristiani.

Agnus redemit oves; Christus innocens Patri reconciliavit peccatores.

Mors et vita duello conflixere mirando; dux vitæ mortuus regnat vivus.

Die nobis, Maria, quid vidisti in via?

Sepulcrum Christi viventis, et gloriam vidi resurgentis;

Angelicos testes, sudarium et vestes.

Surrexit Christus spes mea: præcedet vos in Galilæam.

Scimus Christum surrexisse a mortuis vere; tu nobis victor Rex, miserere. Amen.

Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Marie-Magdeleine et Marie, mère de Jacques, et Salomé, achetèrent des parfums pour venir embaumer Jésus. Ainsi parties de grand matin, le premier jour de la semaine, elles arrivèrent au sépulcre au lever du soleil. Or, elles se disaient l'une à l'autre: Qui nous ôtera la pierre de l'entrée du sépulcre? Mais, regar-

dant, elles virent la pierre ôtée : or elle était fort grande. Et, entrant dans le sépulcre, elles aperçurent un jeune homme assis à droite, vêtu d'une robe blanche, et elles en furent effrayées. Il leur dit : Ne craignez point : c'est Jésus de Nazareth, le crucifié, que vous cherchez? Il est ressuscité, il n'est point ici ; voilà le lieu où on l'avait mis. Mais allez, dites à ses disciples et à Pierre qu'il vous précèdera en Galilée : c'est là que vous le verrez comme il vous l'a dit.

Offert. Terra tremuit, et quievit | dum resurgeret in judicio Deus, allel.

Secrète. Recevez, s'il vous plaît, Seigneur, les prières et les oblations de votre peuple, afin qu'étant initié aux mystères de la Pâque, il participe, par votre grâce, au remède qui conduit à la vie éternelle. Par N. S. J.-C.

Préface, p. 180.

Comm. Pascha nostrum immolatus est Christus. Alleluia, Alleluia. Itaque epulemur in azymis sinceritatis et veritatis. Alleluia, alleluia, alleluia.

Postcomm. Répandez sur nous, Seigneur, l'esprit de votre charité, afin

EN VUE DE CHINON

que ceux que vous avez rassasiés des mêmes Sacrements dans cette solennité, n'aient entre eux, par votre grâce, qu'un même cœur et une même volonté. Par N. S. J.-C., etc.

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche, p. 118.

Ant. Hæc dies quam fecit Dominus : exsultemus et lætemur in ea.
A Magnificat.

Ant. Et respicientes, viderunt revolutum lapidem : erat quippe magnus valde, allel.

AU SALUT.

Alleluia, alleluia, alleluia.

O Filii et filiæ, — Rex cœlestis, Rex gloriæ ; — Morte surrexit hodie. Alleluia.

Alleluia, etc.

Et Maria Magdalene,—Et Jacobi, et Salome, — Venerunt corpus ungere. Alleluia.

Alleluia, etc.

A Magdalena moniti, — Ad ostium monumenti — Duo currunt Discipuli. Alleluia.

Alleluia, etc.

Sed Joannes apostolus — Cucurrit

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

Petro citius : — Ad sepulcrum venit prius. Allel.

Alleluia, etc.

In albis sedens Angelus — Respondit mulieribus : — Quia surrexit Dominus. Alleluia.

Alleluia, etc.

Discipulis astantibus, — In medio stetit Christus, — Dicens : Pax vobis omnibus. Alleluia.

Alleluia, etc.

Postquam audivit Didymus — Quia surrexerat Jesus — Remansit fide dubius. Alleluia.

Alleluia, etc.

Vide, Thoma, vide latus, — Vide pedes, vide manus;

Noli esse incredulus. Alleluia.

Alleluia, etc.

Quando Thomas Christi latus, — Pedes vidit atque manus, — Dixit : Tu es Deus meus. Allel.

Alleluia, etc.

Beati qui non viderunt — Et firmiter crediderunt ! — Vitam æternam habebunt. Allel.

Alleluia, etc.

In hoc festo sanctissimo, — Sit laus et jubilatio ; — Benedicamus Domino. Alleluia.

Alleluia, etc.

De quibus nos humillimas, — Devotas atque debitas, — Deo dicamus. gratias. Alleluia.

Alleluia, etc.

Le Lundi de Pâques.

A LA MESSE. — INTROÏT.

INTRODUXIT vos Dominus in terram fluentem lac et mel, alleluia, et ut lex Domini semper sit in ore vestro, alleluia, alleluia. *Ps.* Confitemini Domino, et invocate nomen ejus : annuntiate inter gentes opera ejus. Gloria. Introduxit.

Oraison. O Dieu, qui avez donné un remède salutaire au monde dans la solennité de Pâques, versez sur votre peuple les dons célestes, afin qu'il mérite d'acquérir une liberté parfaite, et qu'il marche vers la vie éternelle. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

En ces jours-là, Pierre, s'étant levé au milieu du peuple, dit : Mes frères, vous savez ce qui est arrivé dans toute la Judée, à commencer par la Galilée, après le baptême que Jean a prêché; comment Dieu a oint de l'Esprit-Saint et de sa force Jésus de Nazareth, qui a passé en faisant le bien, guéris-

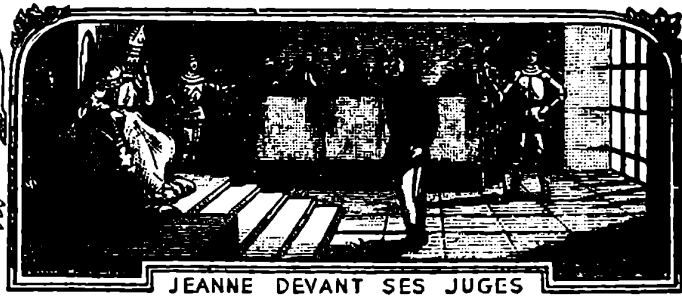
JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

sant tous ceux qui étaient sous l'oppression du démon, parce que Dieu était avec lui. Et nous sommes témoins de toutes ces choses qu'il a faites dans la Judée et dans Jérusalem. Cependant ils l'ont fait mourir, l'attachant à une croix. Mais Dieu l'a ressuscité le troisième jour, et il a voulu qu'il se fît voir, non à tout un peuple, mais aux témoins que Dieu avait choisis avant tous les temps : à nous, qui avons mangé et bu avec lui depuis qu'il est ressuscité d'entre les morts. Et il nous a commandé de prêcher au peuple et d'attester que c'est lui qui a été établi par Dieu pour être le juge des vivants et des morts. Tous les prophètes lui rendent ce témoignage, que quiconque croit en lui reçoit par son nom la rémission des péchés.

Grad. *Hæc dies*, p. 327.

℣. Dicat nunc Israel, quoniam bonus, quoniam in sæculum misericordia ejus. Alleluia, alleluia. ℣. Angelus Domini descendit de cœlo; et accedens revolvit lapidem, et sedebat super eum.

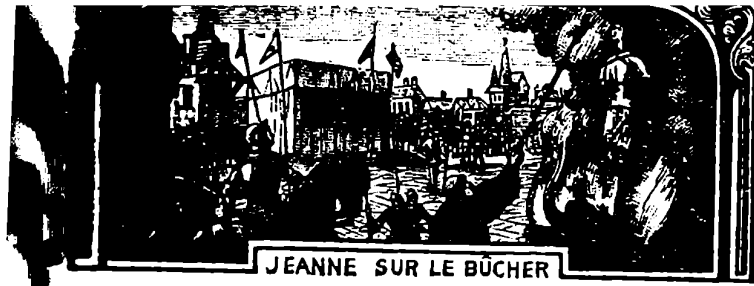
Prose *Victimæ*, p. 328.



JEANNE DEVANT SES JUGES

ÉVANGILE.

En ce temps-là, deux disciples de Jésus allaient à un bourg nommé Emmaüs, éloigné de soixante stades de Jérusalem, et s'entretenaient de tout ce qui venait d'arriver. Or, pendant qu'ils conversaient et se faisaient part de leurs conjectures, Jésus lui-même les joignit, et se mit à marcher avec eux; mais leurs yeux étaient comme fermés, en sorte qu'ils ne pouvaient le reconnaître; il leur dit: De quoi vous entretenez-vous en marchant, et d'où vient que vous êtes tristes? L'un d'eux, nommé Cléophas, prenant la parole, lui répondit : Etes-vous donc tellement étranger dans Jérusalem, que seul vous ne sachiez pas ce qui s'y est passé ces jours-ci! Et quoi? leur dit-il. Ils lui répondirent : Tout ce qui est arrivé au sujet de Jésus de Nazareth, qui était un prophète puissant en œuvres et en paroles, devant Dieu et devant tout le peuple : ne savez-vous pas comment les princes des prêtres et nos magistrats l'on fait condamner à mort, et l'ont crucifié? Or, nous espérions que ce serait lui qui délivrerait Israël;



JEANNE SUR LE BÛCHER

cependant voilà le troisième jour écoulé depuis que ces choses se sont passées. Il est vrai que quelques-unes des femmes qui étaient avec nous, nous ont étrangement surpris; car, étant allées avant le jour au sépulcre, et n'ayant point trouvé son corps, elles sont venues dire que des Anges leur ont apparu, qui annoncent qu'il est vivant. Quelques-uns des nôtres sont allés aussi au sépulcre, et ont trouvé les choses telles que les femmes les avaient rapportées; mais, pour lui, ils ne l'ont pas vu. Jésus, prenant alors la parole: O insensés! leur dit-il, que votre cœur est tardif à croire tout ce que les Prophètes ont annoncé! Ne fallait-il pas que le Christ souffrît de la sorte et qu'il entrât ainsi dans sa gloire? Puis, commençant par Moïse, et continuant ainsi par tous les Prophètes, il leur expliquait ce qui était prédit de lui dans toutes les Ecritures. Lorsqu'ils furent près du bourg où ils allaient, il fit semblant de passer outre. Mais ils le retinrent en lui disant : Demeurez avec nous, car il se fait tard, et le jour est déjà sur son déclin. Il

entra donc avec eux; puis, comme ils étaient à table, il prit le pain, le bénit, le rompit et le leur présenta. Aussitôt leurs yeux s'ouvrirent, et ils le reconnurent; mais il disparut à leurs regards. Ils se dirent alors l'un à l'autre : Ne sentions-nous pas en nous-mêmes notre cœur tout brûlant, lorsqu'il nous parlait dans le chemin, et qu'il nous expliquait les Ecritures? Partant à l'heure même, ils retournèrent à Jérusalem, où ils trouvèrent les onze apôtres réunis avec quelques autres disciples, qui leur dirent que le Seigneur était réellement ressuscité, et avait apparu à Simon. Eux, de leur côté, racontèrent ce qui leur était arrivé en chemin, et comment ils l'avaient reconnu à la fraction du pain.

Offert. Angelus Domini descendit de cœlo, et dixit mulieribus : Quem quæritis surrexit sicut dixit, alleluia.

Secrète. Recevez, s'il vous plaît, Seigneur, les prières et les oblations de votre peuple, afin qu'étant initié aux mystères de la Pâque, il participe, par

DÉPART de DOMRÉMY

votre grâce, au remède qui conduit à la vie éternelle. Par N. S. J.-C.

Préface propre, p. 180.

Comm. Surrexit Dominus, et | apparuit Petro, alleluia.

Postcomm. Répandez en nous, Seigneur, l'esprit de votre charité, afin que votre grâce unissé dans les liens de la concorde, ceux que vous avez nourris des mêmes sacrements, dans cette solennité. Par N. S. J.-C.

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche, p. 118.

A Magnificat. Ant. Qui sunt hi sermones quos confertis ad invicem ambulantes, et estis tristes? alleluia.

EN VUE DE CHINON

Le Dimanche de Quasimodo.

PREMIER APRÈS PAQUES.

A LA MESSE. — INTROÏT.

QUASI modo geniti infantes, alleluia rationabiles sine dolo lac concupiscite, alleluia, alleluia, alleluia. *Ps.* Exsultate Deo adjutori nostro : jubilate Deo Jacob. ℣. Gloria. Quasi modo.

Oraison. Faites, Dieu tout-puissant, qu'après avoir célébré ces fêtes pascales, nous en conservions l'esprit par votre grâce, dans toute notre conduite. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes bien-aimés, tous ceux qui sont nés de Dieu sont vainqueurs du monde, et c'est notre foi qui nous fait remporter cette victoire sur le monde. Quel est celui qui est vainqueur du monde, sinon celui qui croit que Jésus est le Fils de Dieu? C'est ce même Jésus-Christ qui est venu avec l'eau et le sang; non pas avec l'eau seulement,

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

mais avec l'eau et avec le sang. Et c'est l'Esprit qui rend témoignage que Jésus-Christ est la vérité. Car il y en a trois qui rendent témoignage dans le ciel : le Père, le Verbe, et le Saint-Esprit ; et ces trois ne sont qu'un. Et il y en a trois qui rendent témoignage sur la terre : l'esprit, l'eau et le sang ; et ces trois ne sont qu'un. Si nous recevons le témoignage des hommes, celui de Dieu est plus grand ; or, c'est Dieu même qui a rendu témoignage de son Fils. Celui qui croit au Fils de Dieu a en lui le témoignage de Dieu même.

Alleluia, alleluia. ℣. In die resurrectionis meæ, dicit Dominus, præcedam vos in Galilæam. Alleluia. ℣. Post dies octo, januis clausis, stetit Jesus in medio discipulorum suorum, et dixit : Pax vobis. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, sur le soir même du jour, qui était le premier de la semaine, les portes du lieu où les disciples se tenaient assemblés dans la crainte des Juifs étant fermées, Jésus vint, parut au milieu d'eux, et leur

dit : La paix soit avec vous. Et, après ces paroles, il leur montra ses mains et son côté. A la vue du Seigneur, les disciples furent remplis d'une grande joie. Il leur dit encore une fois : La paix soit avec vous. Comme mon Père m'a envoyé, ainsi je vous envoie moi-même. A ces mots, il souffla sur eux, et leur dit : Recevez le Saint-Esprit : les péchés seront remis à ceux à qui vous les remettrez, et ils seront retenus à ceux à qui vous les retiendrez. Or Thomas, l'un des Douze, appelé Didyme, n'était pas avec eux lorsque Jésus vint. Les autres disciples lui dirent : Nous avons vu le Seigneur. Mais il leur répondit : Si je ne vois la marque des clous dans ses mains, et si je ne mets mon doigt dans le trou des clous, et ma main dans la plaie de son côté, je ne le croirai point. Huit jours après, comme les disciples étaient encore dans le même lieu, et Thomas avec eux, Jésus vint, les portes étant fermées, et, paraissant au milieu d'eux, il leur dit : La paix soit avec vous. Il dit ensuite à Thomas : Mettez ici votre doigt, et considérez mes mains ; appro-

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

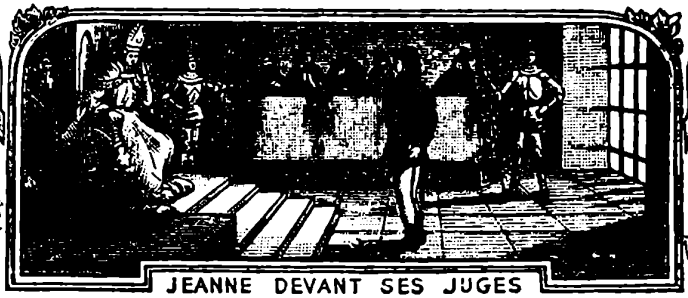
chez aussi votre main, et mettez-la dans mon côté, et ne soyez plus incrédule, mais fidèle. Thomas lui répondit : Mon Seigneur et mon Dieu. Vous avez cru, Thomas, lui dit Jésus, parce que vous m'avez vu : heureux ceux qui n'ont point vu et qui ont cru! Jésus a fait encore en présence de ses disciples beaucoup d'autres miracles qui ne sont pas rapportés dans ce livre. Mais ceux-ci ont été écrits afin que vous croyiez que Jésus est le Fils de Dieu, et qu'en croyant vous ayez la vie en son nom.

Offert. Angelus Domini descendit de cœlo, et dixit mulieribus : Quem quæritis surrexit sicut dixit, alleluia.

Secrète. Daignez recevoir, Seigneur, les dons que votre Église vous offre dans son allégresse, et, comme vous lui avez donné le sujet d'une grande joie, accordez-lui les fruits de la félicité éternelle. Par N. S. J.-C.

Préface, p. 180.

Comm. Mitte manum tuam, et cognosce loca clavorum, alleluia et noli esse incredulus, sed fidelis, alleluia, alleluia.



JEANNE DEVANT SES JUGES

Postcomm. Nous vous supplions, Seigneur notre Dieu, que les saints mystères que vous avez institués pour nous fortifier dans la grâce de notre régénération, nous soient un remède pour le présent et pour l'avenir. Par N. S. J.-C.

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche, p. 118.

HYMNE.

Ad regias agni dapes,
Stolis amicti candidis,
Post transitum Maris rubri
Christo canamus Principi.

Divina cujus caritas
Sacrum propinat sanguinem,
Almique membra corporis
Amor sacerdos immolat.

Sparsum cruorem postibus
Vastator horret Angelus;
Fugitque divisum mare;
Merguntur hostes fluctibus.

Jam Pascha nostrum Christus est;
Paschalis idem victima,
Et pura puris mentibus
Sinceritatis azyma.

JEANNE SUR LE BÛCHER

O vera cœli victima,
Subjecta cui sunt tartara,
Soluta mortis vincula,
Recepta vitæ præmia!
Victor, subactis inferis,
Trophæa, Christus explicat,
Cœloque aperto, subditum
Regem tenebrarum trahit.
Ut sis perenne mentibus
Paschale, Jesu, gaudium,
A morte dira criminum
Vitæ renatos libera.
Deo Patri sit gloria,
Et Filio, qui a mortuis
Surrexit, ac Paraclito,
In sempiterna sæcula. Amen.

℣. Mane nobiscum, Domine, alleluia. ℟. Quoniam advesperascit, alleluia.

A Magnif. Ant. Post dies octo, januis clausis, ingressus Dominus dixit eis : Pax vobis, alleluia, alleluia.

Le deuxième Dimanche après Pâques.

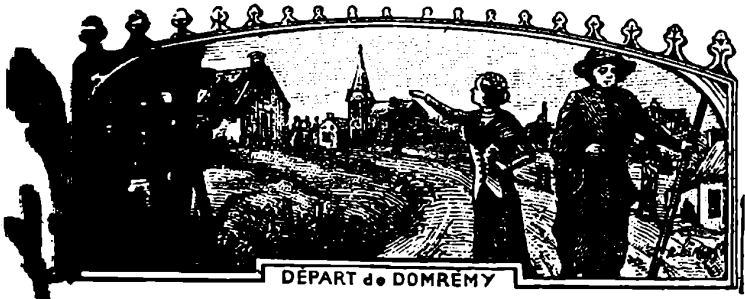
A LA MESSE. — INTROÏT.

MISERICORDIA Domini plena est terra, alleluia : verbo Domini cœli firmati sunt, alleluia, alleluia. *Ps.* Exsultate, justi, in Domino; rectos decet collaudatio. ℣. Gloria Patri. Misericordia.

Oraison. O Dieu qui, par l'humilité de votre Fils, avez relevé le monde abattu, accordez à vos fidèles une joie perpétuelle, afin que ceux que vous avez arrachés à la mort éternelle jouissent d'une félicité sans fin. Par le même N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes très chers frères, Jésus-Christ a souffert pour nous, lui qui n'avait commis aucun péché, et de la bouche de qui il n'est sorti aucune parole trompeuse, vous laissant ainsi un exemple, afin que vous marchiez sur ses traces. En butte aux mauvais traitements, il n'éclata point en mena-



ces; chargé d'injures, il demeura dans le silence; mais il s'abandonna au pouvoir de celui qui le jugeait injustement. C'est lui qui a porté sur la croix la peine de nos péchés, afin que, renonçant à l'iniquité, nous vivions pour la justice. Car vous étiez comme des brebis égarées; mais, maintenant vous êtes retournés à celui qui est le pasteur et l'évêque de vos âmes.

Alleluia, alleluia. ℣. Cognoverunt discipuli Dominum Jesum in fractione panis. Alleluia. ¶. Ego sum Pastor bonus, et cognosco oves meas, et cognoscunt me meæ. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit aux pharisiens : Je suis le bon Pasteur. Le bon pasteur donne sa vie pour ses brebis. Mais le mercenaire, celui qui n'est point pasteur, et à qui les brebis n'appartiennent pas, ne voit pas plus tôt venir le loup, qu'il abandonne les brebis et s'enfuit, et le loup les ravit et disperse le troupeau. Or, le mercenaire s'enfuit parce qu'il est mercenaire, et

EN VUE DE CHINON

qu'il ne se met point en peine des brebis. Pour moi, je suis le bon Pasteur, je connais mes brebis, et mes brebis me connaissent, comme mon Père me connaît, et comme je connais mon Père; et je donne ma vie pour mes brebis. J'ai encore d'autres brebis qui ne sont pas de cette bergerie : il faut que je les amène aussi; elles écouteront ma voix, et il n'y aura qu'un troupeau et qu'un pasteur.

Offertoire. Deus, Deus meus, ad te de luce vigilo, et in nomine tuo, levabo manus meas, alleluia.

Secrète. Que cette sainte oblation, Seigneur, nous obtienne toujours votre bénédiction et qu'elle produise en nous, par son efficacité, l'effet du mystère qu'elle rappelle. Par N. S. J.-C.

Comm. Ego sum pastor bonus, alleluia : et cognosco oves meas, et cognoscunt me meæ, alleluia, alleluia.

Postcomm. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, qu'après avoir reçu par votre grâce une nouvelle vie, nous nous réjouissions toujours dans nos âmes. Par N. S. J.-C.

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche, p. 118.
Hymne. *Ad regias.* ℣. *Mane*, p. 342.

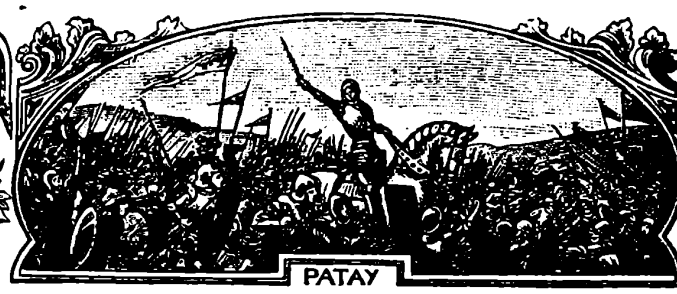
A Magnif. Ant. Ego sum pastor bonus, qui pasco oves meas, et pro ovibus meis pono animam meam, alleluia.

La Fête du Patronage de saint Joseph.

A LA MESSE. — INTROÏT.

ADJUTOR et protector noster est Dominus: in eo lætabitur cor nostrum, et in nomine sancto ejus speravimus, alleluia, alleluia. *Ps.* Qui regis Israel, intende: qui deducis, velut ovem, Joseph. ℣. Gloria Patri. Adjutor.

Oraison. O Dieu, qui, par une providence ineffable, avez daigné choisir le bienheureux Joseph pour être l'époux de votre sainte Mère, faites, nous vous



en supplions, que nous méritions d'avoir pour intercesseur dans le ciel celui que nous vénérons comme notre protecteur sur la terre. Vous qui, étant Dieu, vivez, etc.

Mémoire du Dimanche.

O Dieu, qui découvrez la lumière de votre vérité à ceux qui sont dans l'égarement, afin qu'ils puissent rentrer dans la voie de la justice, faites la grâce à tous ceux qui ont le bonheur d'être chrétiens, d'éviter ce qui est indigne de ce nom, et d'embrasser tout ce qui lui est convenable. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Joseph va toujours croissant en vertu et en beauté. Les filles d'Israël ont couru sur la muraille pour le voir. Mais ceux qui étaient armés de dards l'ont exaspéré par des paroles aigres, l'ont querellé et lui ont porté envie. Son arc est demeuré ferme, et les chaînes de ses mains et de ses bras ont été rompues par la main du Dieu tout-puissant de Jacob, et il est sorti de là pour être le pasteur et la force d'Israël. Le Dieu de votre père sera

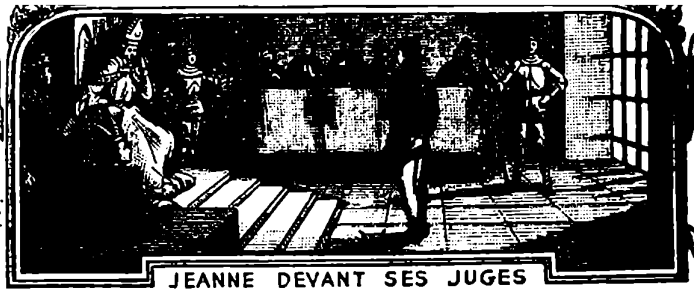
JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

votre protecteur, et le Tout-Puissant vous comblera de bénédictions du haut du ciel, des bénédictions de la terre, des bénédictions du lait des mamelles et du fruit des entrailles. Les bénédictions que vous donne notre père surpassent celles qu'il a reçues de ses pères; elles dureront jusqu'à ce que vienne le Désiré des collines éternelles. Que ces bénédictions se répandent sur la tête de Joseph, et sur la tête de celui qui est comme un Nazaréen entre ses frères.

Alleluia, alleluia. ℣. De quacumque tribulatione eclamaverint ad me, exaudiam eos, et ero protector eorum semper. Alleluia. ℣. Fac nos innocuam, Joseph, decurrere vitam : sitque tuo semper tuta patrocinio. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, pendant que tout le peuple recevait le baptême, Jésus fut aussi baptisé par Jean; et, comme il faisait sa prière, le ciel s'ouvrit, et le Saint-Esprit descendit sur lui, sous une forme corporelle semblable à une co-



JEANNE DEVANT SES JUGES

lombe, et l'on entendit une voix du ciel qui disait : Vous êtes mon fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection. Jésus avait alors environ trente ans, et on le croyait fils de Joseph.

Offert. Lauda, Jerusalem, Dominum : quoniam confortavit seras portarum tuarum, benedixit filiis tuis in te, alleluia.

Secrète. Soutenus par la protection de l'époux de votre très sainte Mère, nous supplions votre clémence, Seigneur, d'inspirer à nos cœurs le mépris de toutes les choses de la terre, et un parfait amour pour vous, le vrai Dieu, qui vivez et régnez, etc.

Mémoire du Dimanche.

Daignez, par la vertu des saints mystères que nous vous offrons, Seigneur, éteindre en nous le désir des objets terrestres, et allumer dans nos cœurs l'amour des biens du ciel. Par N. S. J.-C.

Comm. Jacob autem genuit Joseph, virum Mariæ, de qua natus est Jesus, qui vocatur Christus, alleluia, alleluia.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Postcomm. Fortifiés à la source de vos dons sacrés, nous vous prions, Seigneur notre Dieu, après nous avoir fait jouir de la protection de saint Joseph, de nous faire participer, par son intercession et par ses mérites, à la gloire céleste. Par N. S. J.-C.

Mémoire du Dimanche.

Puissent les sacrements que nous avons reçus, Seigneur, agissant en nous comme une nourriture spirituelle, donner une nouvelle vie à nos âmes et préserver nos corps de tout danger! Par N. S. J.-C.

A la fin de la Messe, au lieu de l'Évangile de saint Jean, on dit le suivant :

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Encore un peu de temps, et vous ne me verrez plus; et un peu de temps encore, et vous me reverrez, parce que je vais à mon Père. Sur cela, quelques-uns de ses disciples se dirent les uns aux autres : Que veut-il nous dire par là : Encore un peu de temps, et vous ne me verrez plus; et un peu de temps encore, et vous me reverrez, parce que je vais à mon Père? Ils di-

saient donc : Que signifie cela : Encore un peu de temps? Nous ne savons ce qu'il veut dire. Jésus, connaissant qu'ils voulaient l'interroger, leur dit : Vous vous demandez les uns aux autres ce que j'ai voulu dire par ces paroles : Encore un peu de temps, et vous ne me verrez plus; et un peu de temps encore, et vous me reverrez. En vérité, en vérité, je vous le dis, vous pleurerez et vous gémirez, vous; mais le monde sera dans la joie; vous serez dans la tristesse, mais votre tristesse se changera en joie. Quand une femme enfante, elle est dans la douleur, parce que son heure est venue; mais, après qu'elle a mis au monde un fils, elle ne se souvient plus de ses douleurs, dans la joie qu'elle a d'avoir mis un homme au monde. C'est ainsi que vous êtes maintenant dans la tristesse, mais je vous reverrai : alors votre cœur se réjouira, et personne ne vous ravira votre joie.

A VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 118, et le Psaume *Laudate Dominum*, p. 131.

HYMNE.

Te Joseph, celebrent agmina cœlitum,
Te cuncti resonent christiadum chori,
Qui clarus meritis junctus es inclytæ,
Casto fœdere Virgini.
Almo cum tumidam germine conjugem,
Admirans, dubio tangeris anxius,
Afflatu superi Flaminis Angelus
Conceptum puerum docet.
Tu natum Dominum stringis, ad exteras
Ægypti profugum tu sequeris plagas;
Amissum Solymis quæris, et invenis,
Miscens gaudia fletibus.
Post mortem reliquos mors pia consecrat,
Palmamque emeritos gloria suscipit:
Tu vivens Superis par frueris Deo,
Mira sorte beatior.
Nobis, summa Trias, parce precantibus,
Da, Joseph meritis, sidera scandere,
Ut tandem liceat nos tibi perpetim
Gratum promere canticum.
Amen.

EN VUE DE CHINON

℣. Sub umbra illius quem desideraveram sedi, alleluia. ℟. Et fructus ejus dulcis gutturi meo, all.

A Magnificat, Ant. Fili, quid fecisti nobis sic? Ecce pater tuus et ego dolentes quærebamus te, alleluia.

Le IVe Dimanche après Pâques.

A LA MESSE. — INTROÏT.

CANTATE Domino canticum novum, alleluia; quia mirabilia fecit Dominus, alleluia; ante conspectum gentium revelavit justitiam suam, alleluia, alleluia. *Ps.* Salvavit sibi dextera ejus : et brachium sanctum ejus. ℣. Gloria. Cantate Domino.

Oraison. O Seigneur, qui unissez tous les fidèles dans une même volonté, accordez à votre peuple la grâce d'aimer ce que vous commandez, et de désirer ce que vous promettez, afin qu'au milieu de l'instabilité des choses du monde, nos cœurs demeurent fixés où se trouve le véritable bonheur. Par N. S. J.-C.

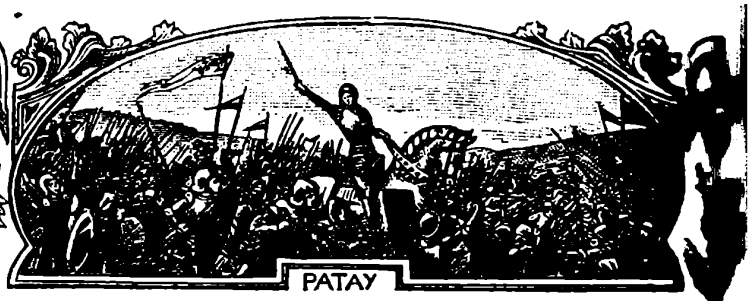
ÉPÎTRE.

Mes très chers frères, toute grâce excellente et tout don parfait vient d'en haut et descend du Père des lumières, en qui il n'y a ni changement, ni ombre de variation. Il a bien voulu nous engendrer par la parole de la vérité, afin que nous fussions comme les prémices de ses créatures. Vous savez toutes ces choses, mes très chers frères. Que chacun de vous soit donc prompt à écouter, lent à parler, et lent à se mettre en colère; car la colère de l'homme n'accomplit pas la justice de Dieu. C'est pourquoi, renonçant à toute impureté et à tout le dérèglement du péché, recevez avec soumission la parole qui vous a été annoncée et qui peut sauver vos âmes.

Alleluia, alleluia. ℣. Dextera Domini fecit virtutem; dextera Domini exaltavit me. Alleluia. ℣. Christus resurgens ex mortuis, jam non moritur : mors, illi ultra non dominabitur. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Je vais à celui qui m'a envoyé;



et aucun de vous ne me demande où je vais. Mais, parce que je vous ai ainsi parlé, votre cœur est rempli de tristesse. Cependant, je vous le dis en vérité, il vous est utile que je m'en aille; car, si je ne m'en vais point, le Consolateur ne viendra point à vous; mais, si je m'en vais, je vous l'enverrai. Et lorsqu'il sera venu, il convaincra le monde du péché, de la justice et du jugement. Du péché, parce qu'ils n'ont pas cru en moi; de la justice, parce que je vais à mon père et que vous ne me verrez plus; du jugement, parce que le prince de ce monde est déjà jugé. J'ai encore beaucoup de choses à vous dire, mais elles sont en ce moment au-dessus de votre portée. Quand l'Esprit de vérité sera venu, il vous enseignera toute vérité. Il ne parlera pas de lui-même, mais il dira tout ce qu'il aura entendu, et il vous annoncera les choses à venir. C'est lui qui me glorifiera, parce qu'il recevra de ce qui est à moi, et il vous l'annoncera.

Offertoire. Jubilate Deo universa terra : psalmum dicite nomini ejus : venite, et audite, et narrabo vobis,

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

omnes qui timetis Deum, quanta fecit Dominus animæ meæ, alleluia.

Secrète. O Seigneur, qui, par le commerce sacré de ce sacrifice, nous rendez participants de votre incomparable divinité, faites qu'après avoir connu votre vérité, nous devenions dignes d'elle par la sainteté de notre vie. Par N. S. J.-C.

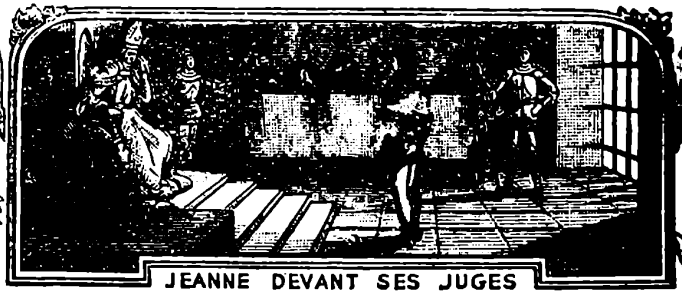
Comm. Cum venerit Paraclitus, Spiritus veritatis, ille arguet mundum de peccato, et de justitia, et de judicio, alleluia, alleluia.

Postcomm. Veillez sur nous, Seigneur notre Dieu, afin que, par ce mystère que nous avons reçu avec foi, nous soyons purifiés de nos péchés et délivrés de tous périls. Par N. S. J.-C.

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche. Hymne *Ad regias.* ℣. *Mane nobiscum*, p. 342.

A Magnificat, Ant. Vado ad eum qui misit me: sed quia hæc locutus sum vobis, tristitia implevit cor vestrum, alleluia.



JEANNE DEVANT SES JUGES

Le Ve Dimanche après Pâques.

A LA MESSE. — INTROÏT.

VOCEM jucunditatis annuntiate, et audiatur, alleluia : Annuntiate usque ad extremum terræ : liberavit Dominus populum suum, alleluia, alleluia. *Ps.* Jubilate Deo omnis terra : psalmum dicite nomini ejus; date gloriam laudi ejus. ℣. Gloria Patri. Vocem.

Oraison. O Dieu, qui êtes l'auteur de tout bien, nous vous supplions humblement de nous inspirer de saintes pensées, et de nous les faire accomplir par le secours de votre grâce. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes bien-aimés, ayez soin de mettre en pratique la parole de Dieu, et ne vous contentez pas de l'écouter, en vous trompant vous-mêmes. Car celui qui écoute la parole de Dieu sans la mettre en pratique, est semblable à un homme qui regarde son visage

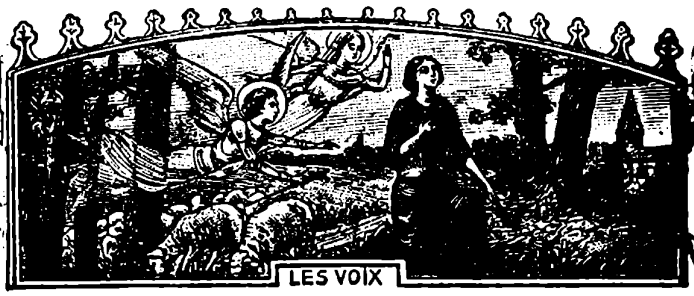
JEANNE SUR LE BÛCHER

dans un miroir, et qui, après s'être regardé, s'en va et oublie à l'heure même quel il était. Mais celui qui se rend attentif à la loi parfaite, qui est la loi de liberté, et qui s'y attache, ne se contentant pas d'écouter pour oublier aussitôt, mais accomplissant ce qui lui est enseigné, celui-là trouvera son bonheur dans ses œuvres. Si quelqu'un croit parmi vous avoir la piété, et ne met pas un frein à sa langue, et se laisse aller aux séductions de son cœur, sa piété est vaine. La piété pure et sans tache, aux yeux de Dieu, notre Père, consiste à visiter les orphelins et les veuves dans leur affliction, et à se préserver de la corruption du siècle présent.

Alleluia, alleluia. ℣. Surrexit Christus, et illuxit nobis, quos redemit sanguine suo. Alleluia. ℣. Exivi a Patre, et veni in mundum : iterum relinquo mundum et vado ad Patrem. Alleluia.

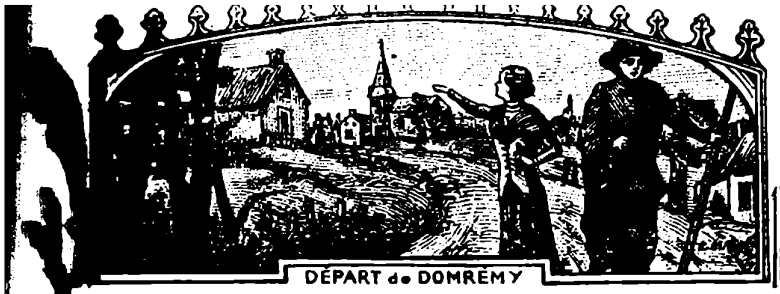
ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : En vérité, en vérité, je vous le



dis, tout ce que vous demanderez à mon Père, en mon nom, il vous le donnera. Jusqu'ici vous n'avez rien demandé en mon nom. Demandez, et vous recevrez, afin que votre joie soit parfaite. Je vous ai dit ces choses en paraboles. Le temps vient où je ne vous parlerai plus en paraboles, mais où je vous parlerai clairement de mon Père. En ce temps-là vous demanderez en mon nom, et je ne vous dis pas que je prierai mon Père pour vous, car mon Père lui-même vous aime, parce que vous m'avez aimé et que vous avez cru que je suis sorti de Dieu. Je suis sorti de mon Père, et je suis venu dans le monde; maintenant je quitte le monde, et je retourne à mon Père. Ses disciples lui dirent : C'est maintenant que vous parlez clairement, et que vous ne vous servez plus de paraboles. Nous voyons bien à présent que vous savez toutes choses, et qu'il n'est pas nécessaire qu'on vous interroge : c'est pour cela que nous croyons que vous êtes sorti de Dieu.

Offert. Benedicite, gentes, Dominum Deum nostrum : et obau-



dite vocem laudis ejus, qui posuit animam meam ad vitam, et non dedit commoveri pedes meos. Benedictus Dominus, qui non amovit deprecationem meam, et misericordiam suam a me, alleluia.

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, les prières et les offrandes de vos fidèles, afin que ces dons de leur piété les conduisent à la gloire céleste. Par N. S. J.-C.

Comm. Cantate Domino, alleluia; cantate Domino, et benedicite nomen ejus; bene nuntiate de die in diem salutare ejus, alleluia, allel.

Postcomm. Rassasiés par cette nourriture céleste, nous vous prions, Seigneur, de nous faire désirer toujours ce qui est juste, et obtenir ce que nous désirons. Par N. S. J.-C.

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche.

Hymne *Ad regias.* ℣. *Mane nobiscum*, page 342.

A Magnificat, Ant. Petite, et accipietis, ut gaudium vestrum sit

EN VUE DE CHINON

plenum. Ipse enim Pater amat vos, quia vos me amastis, et credidistis, alleluia.

L'Ascension de N. S.

A LA MESSE. — INTROÏT.

VIRI Galilæi, quid admiramini aspicientes in cœlum? alleluia : quemadmodum vidistis eum ascendentem in cœlum, ita veniet, alleluia, alleluia, alleluia. *Ps.* Omnes gentes, plaudite manibus : jubilate Deo in voce exsultationis. ℣. Gloria Patri. Viri Galilæi.

Oraison. Faites, nous vous en prions, Dieu tout-puissant, que, croyant fermement que votre Fils unique, notre Rédempteur, est aujourd'hui monté au ciel, nous y habitions aussi nous-mêmes en esprit, par l'ardeur de nos désirs. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

J'ai rapporté précédemment, ô Théophile, tout ce que Jésus a fait et ensei-

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

gné depuis le commencement jusqu'au jour où il s'éleva dans le ciel, après avoir instruit par le Saint-Esprit les Apôtres qu'il avait choisis. Il s'était aussi manifesté à eux dans sa Passion, et il les avait convaincus par plusieurs preuves qu'il était vivant, leur apparaissant durant quarante jours, et leur parlant du royaume de Dieu. Ensuite, mangeant avec eux, il leur ordonna de ne point s'éloigner de Jérusalem, mais d'attendre l'accomplissement de la promesse du Père, que vous avez entendue, dit-il, de ma propre bouche; car Jean a baptisé dans l'eau, mais dans peu de jours vous serez baptisés dans le Saint-Esprit. Alors ceux qui étaient présents lui demandèrent : Seigneur, sera-ce dans ce temps-ci que vous rétablirez le royaume d'Israël? Et il leur répondit : Il ne vous appartient pas de connaître le temps ni les moments que le Père s'est réservés; mais vous recevrez la vertu du Saint-Esprit qui descendra sur vous, et vous rendrez témoignage de moi dans Jérusalem, dans toute la Judée, dans la Samarie, et jusqu'aux extrémités de

la terre. Quand il leur eut ainsi parlé, ils le virent s'élever, et une nuée le déroba à leurs yeux. Et comme ils le regardaient monter au ciel, deux hommes vêtus de blanc parurent auprès d'eux, et dirent : Galiléens, pourquoi vous arrêtez-vous à regarder au ciel? Ce Jésus, qui, en vous quittant, s'est élevé dans le ciel, viendra de la même manière que vous l'y avez vu monter.

Alleluia, alleluia. ℣. Ascendit Deus in jubilatione, et Dominus in voce tubæ. Alleluia. ℣. Dominus in Sina, in sancto : ascendens in altum, captivam duxit captivitatem. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus apparut aux onze Apôtres pendant qu'ils étaient à table, et leur reprocha leur incrédulité et la dureté de leur cœur, qui les avaient empêchés de croire ceux qui l'avaient vu ressuscité. Puis il leur dit : Allez dans tout l'univers prêcher l'Evangile à toute créature. Celui qui croira et qui sera baptisé sera sauvé ;

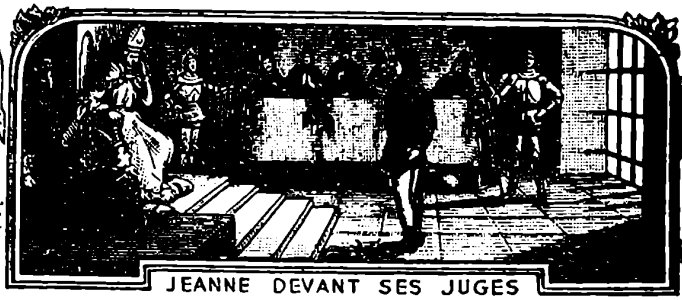
JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

mais celui qui ne croira pas sera condamné. Voici les prodiges qui accompagneront ceux qui auront cru : ils chasseront les démons en mon nom ; ils parleront de nouvelles langues ; ils manieront des serpents, et, s'ils boivent quelque poison mortel, ils n'en éprouveront aucun mal ; ils imposeront les mains sur les malades, et les malades seront guéris. Après leur avoir ainsi parlé, le Seigneur Jésus s'éleva dans le ciel, où il est assis à la droite de Dieu. Pour eux, ils allèrent prêcher partout ; et le Seigneur, agissant avec eux, confirmait leur parole par les miracles dont elle était accompagnée.

Offert. Ascendit Deus in jubilatione, et Dominus in voce tubæ, alleluia.

Secrète. Recevez, Seigneur, les dons que nous vous offrons en mémoire de la glorieuse Ascension de votre Fils, et faites, par votre miséricorde, que nous soyons délivrés des périls de la vie présente, et que nous puissions arriver à la vie éternelle.

Préface propre, p. 181.



JEANNE DEVANT SES JUGES

Comm. Psallite Domino qui ascendit super cœlos cœlorum ad Orientem, alleluia.

Postcomm. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant et miséricordieux, que nous ressentions les effets invisibles des sacrements visibles que nous avons reçus. Par N. S. J.-C.

A VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 118, et le Ps. *Laudate Dominum*, p. 131.

HYMNE.

Salutis humanæ Sator,
Jesu, voluptas cordium,
Orbis redempti Conditor,
Et casta lux amantium :
Qua victus es clementia,
Ut nostra ferres crimina?
Mortem subires innocens,
A morte nos ut tolleres.
Perrumpis infernum chaos :
Vinctis catenas detrahis;
Victor triumpho nobili
Ad dexteram Patris sedes.
Te cogat indulgentia
Ut damna nostra sarcias,

JEANNE SUR LE BÛCHER

Tuique vultus compotes
Dites beato lumine.
Tu dux ad astra et semita,
Sis meta nostris cordibus,
Sis lacrymarum gaudium,
Sis dulce vitæ præmium. Amen.
℣. Dominus in cœlo, alleluia.
℟. Paravit sedem suam, alleluia.

A Magnificat, Ant. O Rex gloriæ, Domine virtutum, qui triumphator hodie super omnes cœlos ascendisti, ne derelinquas nos orphanos; sed mitte promissum Patris in nos Spiritum veritatis, alleluia.

LE DIMANCHE DANS L'OCTAVE

De l'Ascension de N. S.

A LA MESSE. — INTROÏT.

EXAUDI, Domine, vocem meam qua clamavi ad te, alleluia; tibi dixit cor meum : quæsivi vultum tuum; vultum tuum, Domine, requiram ; ne avertas faciem tuam a me, alleluia, alleluia. *Ps.* Dominus, illumi-

natio mea et salus mea : quem timebo? ℣. Gloria.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, faites que notre volonté soit toujours soumise à la vôtre, et notre cœur tout dévoué au service de votre divine Majesté. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes bien-aimés, conduisez-vous avec sagesse, veillez et priez; mais avant tout ayez une charité persévérante les uns pour les autres, car la charité couvre la multitude des péchés. Exercez volontiers entre vous l'hospitalité; aidez-vous les uns les autres selon vos moyens, comme de fidèles dispensateurs des dons de Dieu. Si quelqu'un parle, qu'il paraisse que c'est Dieu qui parle par sa bouche. Si quelqu'un exerce un ministère, qu'il l'exerce comme par la vertu de Dieu, afin que Dieu soit glorifié en tout, par Jésus-Christ Notre Seigneur.

Alleluia, alleluia. ℣. Regnavit Dominus super omnes gentes : Deus sedet super sedem sanctam suam. Alleluia. ℣. Non vos relin-

DÉPART de DOMREMY

quam orphanos : vado, et venio ad vos, et gaudebit cor vestrum. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Lorsque le Consolateur sera venu, cet Esprit de vérité qui procède du Père, que je vous enverrai de la part de mon Père, il rendra témoignage de moi ; et vous aussi, vous en rendrez témoignage, parce que vous êtes avec moi dès le commencement. Je vous ai dit ces choses, afin que vous ne soyez point scandalisés. Ils vous chasseront de leurs synagogues, et le temps approche où quiconque vous fera mourir croira rendre gloire à Dieu. Ils vous traiteront ainsi parce qu'ils ne connaissent ni mon Père, ni moi. Mais je vous ai dit ces choses afin que, quand ce temps arrivera, vous vous souveniez que je vous les ai dites.

Offert. Ascendit Deus in jubilatione, et Dominus in voce tubæ, alleluia.

Secrète. Que ces sacrifices purs et sans tache nous purifient, Seigneur, et

EN VUE DE CHINON

qu'ils donnent à nos âmes la force de la grâce céleste. Par N. S. J.-C.

Préface de l'Ascension, p. 181.

Comm. Pater, cum essem cum eis, ego servabam eos quos dedisti mihi, alleluia; nunc autem ad te venio; non rogo ut tollas eos de mundo, sed ut serves eos a malo, alleluia, alleluia.

Postcomm. Nourris de vos dons sacrés, nous vous supplions, Seigneur, de faire que nous vous en rendions de continuelles actions de grâces. Par N. S. J.-C.

A VÊPRES.

Psaumes, Hymne et ℣. de l'Ascension, p. 366.

A Magnificat, Ant. Hæc locutus sum vobis, ut cum venerit hora eorum, reminiscamini quia ego dixi vobis, alleluia.

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

DIM. DANS L'OCTAVE DE L'ASCENSION.

Fête de la Bienheureuse Jeanne d'Arc.

A LA MESSE. — INTROÏT.

CANTEMUS Domino : gloriose enim magnificatus est. Fortitudo mea et laus mea Dominus, et factus est mihi in salutem. (Alleluia, alleluia.) *Ps.* 97. Cantate Domino canticum novum, quia mirabilia fecit. Gloria Patri.

ÉPÎTRE.

J'ai décidé de prendre la sagesse pour compagne de ma vie, sachant qu'elle me conseillerait le bien, et me consolerait dans mes soucis et mes peines. Grâce à elle, je serai glorifié dans les assemblées, et, jeune encore, honoré auprès des vieillards, la pénétration de mon jugement sera reconnue; les grands seront, devant moi, dans l'admiration, et le visage des princes montrera leur étonnement. Quand je me tairai, ils attendront

que je prenne la parole; quand je parlerai, ils auront les yeux fixés sur moi, et quand je prolongerai mon discours, ils placeront leur main sur leur bouche. Grâce à elle, j'obtiendrai l'immortalité, et la postérité se souviendra éternellement de moi; je gouvernerai mon peuple et je dominerai les nations étrangères; en entendant parler de moi, des rois redoutables me craindront; les peuples verront ma bonté, et mon courage dans le combat.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Si quelqu'un veut être à moi, qu'il se renonce à soi-même, qu'il prenne sa croix et me suive. Car celui qui voudra sauver sa vie la perdra, et celui qui mourra à cause de moi trouvera la vie. Et que sert à l'homme de gagner l'univers, s'il vient à perdre son âme? Ou que donnera un homme en échange de son âme? Car le Fils de l'homme doit venir, dans la gloire du Père, avec ses anges, et alors il rendra à chacun selon ses œuvres.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Offert. Benedixerunt eam omnes una voce dicentes : Tu gloria Jerusalem, tu lætitia Israel, tu honorificentia populi nostri. (Alleluia).

Secrète. Faites, Seigneur, que cette hostie salutaire nous procure, dans les épreuves, ce courage dont la bienheureuse Jeanne, au milieu de tant de périls, nous donna de si éclatants exemples, elle qui n'hésita pas, pour repousser les ennemis, à affronter les périls de la guerre.

Comm. Si ambulavero in medio umbræ mortis, non timebo mala, quoniam tu mecum es, Domine Jesu. (Alleluia.)

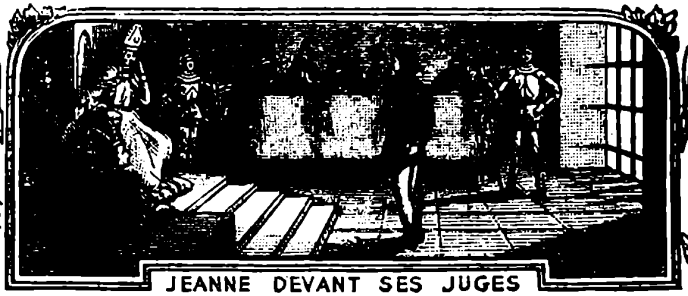
A VÊPRES.

Psaumes des Vêpres de la Sainte Vierge, p. 149.

HYMNE.

Salve, vir lis pectoris, — Virgo, Patrona Galiæ ! — Tormenta dira sustinens, — Christi refers imaginem.

Salut, Vierge au cœur viril, patronne de la France ! Ta passion douloureuse nous rappelle l'image du Christ.



JEANNE DEVANT SES JUGES

Instruite par les voix célestes, et remplie de la lumière de Jésus, tu dévoiles les destinées de ta patrie à tes juges muets et tremblants.

Entourée de flammes, tu implores Jésus, et, embrassant fortement la croix, comme une innocente colombe, tu t'envoles vers lui.

O toi, qui es parmi les cœurs bienheureux des Vierges, secours tes concitoyens ; fais que tous, par tes prières, reçoivent la couronne de gloire.

Louange au Père et au Fils ! Gloire au saint consolateur qui blesse les cœurs

Voces supernas audiens, — Jesu repleta lumine, — Dum fata pandis patriæ, — Silent paventque judices.

Oppressa flammis, clamitas, — Jesum, crucemque fortiter — Amplexa ad ipsum, simplicis — Instar columbæ, pervolas.

Choris beatis Virginum — Adscripta, cives adjuva : — Te deprecante, singulis — Detur corona gloriæ.

Sit laus Patri, sit Filio : — Sancto decus Paraclito, — Qui corda

JEANNE SUR LE BÛCHER

amore sauciat — Vires et auget languidis.
Amen.

de son amour et fortifie les âmes faibles.
Ainsi soit-il.

Le jour de la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

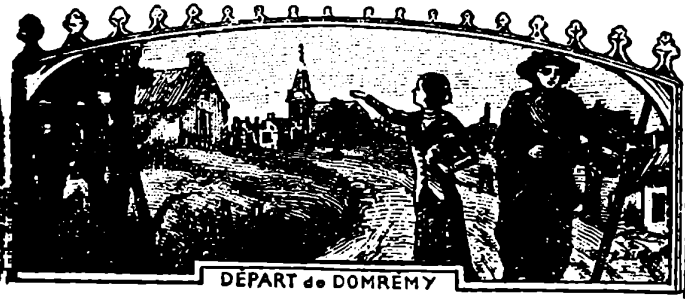
SPIRITUS Domini replevit orbem terrarum, alleluia; et hoc quod continet omnia, scientiam habet vocis, alleluia, alleluia. *Ps.* Exsurgat Deus, et dissipentur inimici ejus : et fugiant qui oderunt eum a facie ejus. ℣. Gloria Patri. Spiritus Domini.

Oraison. O Dieu, qui avez instruit en ce jour les cœurs de vos fidèles par la lumière du Saint-Esprit, donnez-nous, par ce même Esprit, la connaissance et l'amour de la justice, et faites qu'il nous remplisse toujours de ses divines consolations. Par J.-C. N. S., etc.

ÉPÎTRE.

Le jour de la Pentecôte étant arrivé, les disciples étaient tous réunis en un même lieu, lorsqu'on entendit tout à

coup comme le bruit d'un vent impétueux, venu du ciel, qui remplit toute la maison où ils se trouvaient. Au même instant, ils virent paraître comme des langues de feu qui se divisèrent et qui s'arrêtèrent sur chacun d'eux: alors ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils commencèrent à parler diverses langues, selon que le Saint-Esprit les inspirait. Or, il y avait à Jérusalem des Juifs religieux et craignant Dieu, de toutes les nations qui sont sous le ciel. Dès que ce bruit se fut répandu, un grand nombre s'assembla, et ils furent stupéfaits, chacun d'eux entendant les disciples parler dans sa langue. Ils étaient tous dans l'étonnement, et ils disaient avec admiration : Ces gens qui nous parlent ne sont-ils pas tous Galiléens? Comment donc les entendons-nous parler chacun la langue de notre pays? Parthes, Mèdes, Élamites, ceux d'entre nous qui habitent la Mésopotamie, la Judée, la Cappadoce, le Pont et l'Asie, la Phrygie, la Pamphylie, l'Egypte et la Lybie autour de Cyrène, et ceux qui sont venus de Rome, Juifs et proséiy-



tes, Crétois et Arabes, nous les entendons tous raconter, chacun dans notre langue, les merveilles de Dieu.

Alleluia, alleluia. ℣. Emitte Spiritum tuum et creabuntur; et renovabis faciem terræ, alleluia, ℣. Veni, sancte Spiritus, reple tuorum corda fidelium, et tui amoris in eis ignem accende.

PROSE.

Veni, sancte Spiritus,
Et emitte cœlitus
Lucis tuæ radium.
Veni, pater pauperum;
Veni, dator munerum;
Veni, lumen cordium.
Consolator optime,
Dulcis hospes animæ,
Dulce refrigerium.
In labore requies,
In æstu temperies,
In fletu solatium.
O lux beatissima,
Reple cordis intima,
Tuorum fidelium.
Sine tuo numine,
Nihil est in homine,
Nihil est innoxium.
Lava quod est sordidum,
Riga quod est aridum,

EN VUE DE CHINON

Sana quod est saucium.
Flecte quod est rigidum
Fove quod est frigidum,
Rege quod est devium.
Da tuis fidelibus
In te confidentibus
Sacrum septenarium.
Da virtutis meritum,
Da salutis exitum.
Da perenne gaudium.
Amen. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole, et mon Père l'aimera, et nous viendrons à lui pour faire en lui notre demeure. Celui qui ne m'aime pas ne garde pas mes paroles; et la parole que vous avez entendue n'est pas de moi, mais de mon Père qui m'a envoyé. Je vous ai dit ces choses pendant que je demeurais avec vous; car l'Esprit Consolateur que mon Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses et vous fera souvenir de tout ce que je vous ai dit. Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix; je ne vous la donne pas comme le monde la donne. Que votre cœur ne

se trouble point, qu'il ne craigne pas. Vous m'avez entendu dire : Je m'en vais, et je reviens à vous. Si vous m'aimiez, vous vous réjouiriez de ce que je vais à mon Père, car mon Père est plus grand que moi. Je vous le dis maintenant avant que la chose arrive, afin que vous croyiez quand elle sera arrivée. Je ne m'entretiendrai pas plus longtemps avec vous, car voilà le prince de ce monde qui va venir, quoiqu'il n'ait aucun droit sur moi, mais afin que le monde connaisse que j'aime mon Père et que je fais ce que mon Père m'a ordonné.

Offert. Confirma hoc, Deus, quod operatus es in nobis; a templo tuo quod est in Jerusalem, tibi offerent reges munera. Alleluia.

Secrète. Daignez, Seigneur, sanctifier nos offrandes et purifier nos cœurs par la lumière du Saint-Esprit. Nous vous en supplions par J.-C. N. S.

Préface, p. 181

Comm. Factus est repente de cœlo sonus tamquam advenientis spiritus vehementis ubi erant sedentes, alleluia : et repleti sunt omnes

Spiritu sancto, loquentes magnalia Dei, alleluia, alleluia.

Postcomm. Que votre Saint-Esprit, Seigneur, se répande dans nos cœurs; qu'il les pénètre de la céleste rosée, et qu'il les rende féconds en bonnes œuvres. Par J.-C. N. S.

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche, p. 118.

HYMNE.

Veni, Creator Spiritus,
Mentes tuorum visita,
Imple superna gratia
Quæ tu creasti pectora.
Qui diceris Paraclitus,
Altissimi donum Dei,
Fons vivus, ignis caritas,
Et spiritalis unctio.

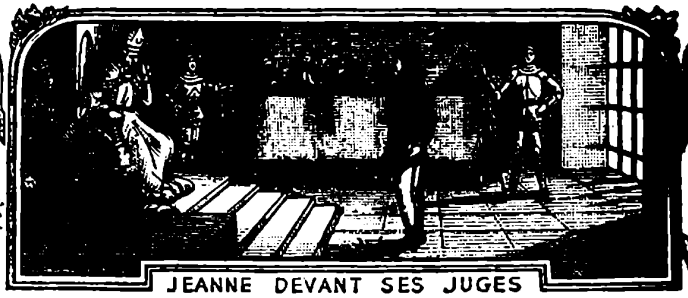
Tu septiformis munere,
Digitus Paternæ dexteræ,
Tu rite promissum Patris,
Sermone ditans guttura.
Accende lumen sensibus,
Infunde amorem cordibus,
Infirma nostri corporis
Virtute firmans perpeti.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Hostem repellas longius,
Pacemque dones protinus;
Ductore sic te prævio,
Vitemus omne noxium.
Per te sciamus da Patrem,
Noscamus atque Filium :
Teque utriusque Spiritum
Credamus omni tempore.
¶ Deo Patri sit gloria,
Et Filio, qui a mortuis
Surrexit ac Paraclito,
In sæculorum sæcula. Amen.

℣. Loquebantur variis linguis Apostoli, alleluia. ℟. Magnalia Dei, alleluia.

A Magnificat, Ant. Hodie completi sunt dies Pentecostes, alleluia; hodie Spiritus sanctus in igne discipulis apparuit, et tribuit eis charismatum dona; misit eos in universum mundum prædicare, et testificari : qui crediderit, et baptizatus fuerit, salvus erit. Alleluia.



JEANNE DEVANT SES JUGES

LE 1er DIM. APRÈS LA PENTECÔTE.

Fête de la sainte Trinité.

A LA MESSE. — INTROÏT.

BENEDICTA sit sancta Trinitas atque indivisa unitas; confitebimur ei, quia fecit nobiscum misericordiam suam. *Ps.* Domine, Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra! ℣. Gloria Patri. Benedicta sit.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui avez donné à vos serviteurs la grâce de reconnaître, dans la confession de la vraie foi, la gloire et l'éternelle Trinité des personnes, et d'adorer, dans la puissance de votre majesté, l'unité de nature, faites que, par la fermeté de cette même foi, nous soyons fortifiés contre toutes espèces d'adversités. Par J.-C. N. S.

MÉMOIRE DU DIMANCHE.

O Dieu, qui êtes la force de ceux qui espèrent en vous, écoutez favorablement nos prières, et, puisque la fai-

JEANNE SUR LE BÛCHER

blesse de l'homme ne peut rien sans vous, accordez-nous le secours de votre grâce, afin qu'en accomplissant fidèlement votre loi, notre cœur et nos actions vous soient agréables. Par J.-C. N. S.

ÉPÎTRE.

O profondeur des trésors de la sagesse et de la science de Dieu! Que ses jugements sont impénétrables et ses voies incompréhensibles! Car qui a connu les desseins de Dieu? qui est entré dans le secret de ses conseils? qui lui a donné quelque chose le premier, pour en attendre une récompense? Tout est de lui, tout est par lui, tout est en lui; à lui soient honneur et gloire dans tous les siècles. Ainsi soit-il.

Grad. Benedictus es, Domine, qui intueris abyssos, et sedes super Cherubim. ℣. Benedictus es, Domine, in firmamento cœli, et laudabilis in sæcula.

Alleluia, alleluia. ℣. Benedictus es, Domine, Deus patrum nostrorum, et laudabilis in sæcula. alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Toute puissance m'a été donnée dans le ciel et sur la terre. Allez donc enseigner toutes les nations, les baptisant au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit, et leur apprenant à observer toutes les choses que je vous ai commandées. Et voici que je suis avec vous tous les jours, jusqu'à la consommation les siècles.

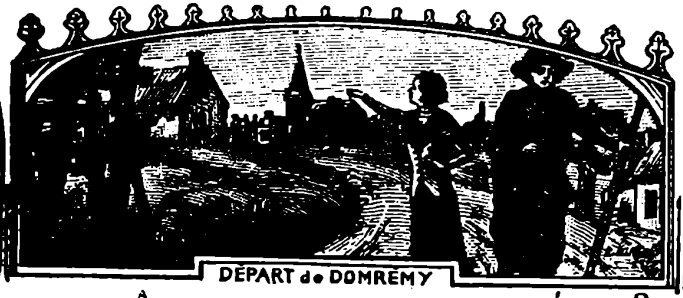
Offert. Benedictus sit Deus Pater, unigenitusque Dei Filius, | sanctus quoque Spiritus, quia fecit nobiscum misericordiam suam.

Secrète. Sanctifiez, s'il vous plaît, Seigneur, notre Dieu, par l'invocation de votre saint nom, cette hostie que nous vous offrons, et, par elle, rendez-nous dignes de vous être offerts éternellement. Par J.-C. N. S.

Préface, p. 182.

Comm. Benedicimus Deum cœli, et coram omnibus viven- | tibus confitebimur ei, quia fecit nobiscum misericordiam suam.

Postcomm. Faites, Seigneur, que ce



sacrement, auquel nous venons de participer, et la confession de la sainte et éternelle Trinité et de son indivisible unité, nous procurent le salut de l'âme et du corps. Par J.-C. N. S.

MÉMOIRE DU DIMANCHE.

Seigneur, qui nous avez rassasiés de vos dons ineffables, rendez-les-nous salutaires, et faites que nous ne cessions jamais de vous louer. Par J.-C. N. S.

A la fin, au lieu de l'Evangile selon saint Jean, on dit l'Evangile suivant :

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Soyez miséricordieux comme votre Père céleste est miséricordieux. Ne jugez point, et vous ne serez point jugés; ne condamnez point, et vous ne serez point condamnés; pardonnez, et il vous sera pardonné; donnez, et il vous sera donné; on répandra dans votre sein une mesure pleine, pressée, entassée, surabondante, car on se servira envers vous de la même mesure dont vous vous serez servis envers les autres. Il leur faisait cette comparai-

EN VUE DE CHINON

son : Un aveugle peut-il conduire un autre aveugle? Ne tomberont-ils pas tous deux dans la fosse? Le disciple n'est pas au-dessus du maître; mais tout disciple sera parfait s'il est comme son maître. Pourquoi voyez-vous une paille dans l'œil de votre frère, et n'apercevez-vous par une poutre qui est dans votre œil? Et comment pouvez-vous dire à votre frère : Mon frère, laissez-moi enlever la paille qui est dans votre œil, vous qui ne voyez pas la poutre qui est dans le vôtre? Hypocrite, ôtez d'abord la poutre qui est dans votre œil, avant de songer à enlever la paille de l'œil de votre frère.

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche, p. 118.

HYMNE.

Jam sol recedit igneus :
Tu, lux perennis Unitas,
Nostris, beata Trinitas,
Infunde amorem cordibus.

Te mane laudum carmine,
Te deprecamur vespere,
Digneris ut te supplices
Laudemus inter Cœlites.

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

Patri simulque Filio,
Tibique, sancte Spiritus,
Sicut fuit, sit jugiter
Sæculum per omne gloria.
Amen.

℣. Benedictus es, Domine, in firmamento cœli. ℟. Et laudabilis et gloriosus in sæcula.

A Magnif. Ant. Te Deum Patrem ingenitum, te Filium unigenitum, te Spiritum sanctum Paraclitum, sanctam individuam Trinitatem, toto corde et ore confitemur, laudamus atque benedicimus; tibi gloria in sæcula.

MÉMOIRE DU DIMANCHE.

Ant. Nolite judicare ut non judicemini: in quo enim judicio judicaveritis, judicabimini, dicit Dominus.

La Fête du Très Saint-Sacrement.

A LA MESSE. — INTROÏT.

CIBAVIT eos ex adipe frumenti, alleluia; et de petra melle saturavit eos, alleluia, alleluia, alleluia. *Ps.* Exsultate Deo adjutori nostro : jubilate Deo Jacob. ℣. Gloria. Cibavit.

Oraison. O Dieu, qui nous avez laissé dans un sacrement admirable la mémoire de votre Passion, accordez-nous d'avoir un tel respect pour les mystères sacrés de votre corps et de votre sang, que nous ressentions sans cesse dans nos âmes le fruit de la rédemption que vous avez accomplie. Vous qui, étant Dieu, etc.

ÉPÎTRE.

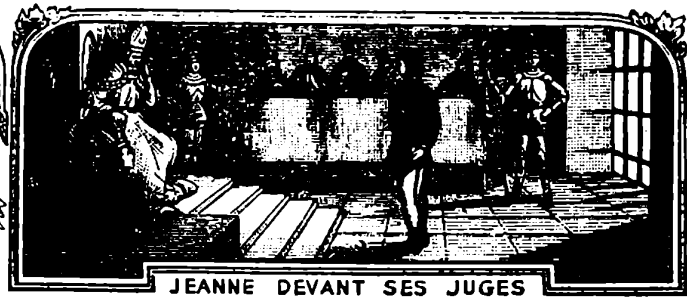
Mes frères, c'est du Seigneur même que j'ai appris ce que je vous ai aussi enseigné, savoir que N. S. J.-C., la nuit même où il devait être livré à la mort, prit du pain, et, ayant rendu grâces, le rompit et dit : Prenez et

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

mangez, car ceci est mon corps qui sera livré pour vous; faites ceci en mémoire de moi. Il prit de même le calice, après avoir soupé, et il dit : Ce calice est le calice de la nouvelle alliance dans mon sang; toutes les fois que vous le boirez, faites ceci en mémoire de moi. Car toutes les fois que vous mangerez ce pain et que vous boirez ce calice, vous annoncerez la mort du Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne. Or, quiconque mangera ce pain ou boira le calice du Seigneur indignement sera coupable du corps et du sang du Seigneur. Que l'homme donc s'éprouve lui-même, et qu'après cela il mange de ce pain et boive de ce calice. Car celui qui en mange et en boit indignement mange et boit sa propre condamnation, ne faisant pas le discernement qu'il doit du corps du Seigneur.

Grad. Oculi omnium in te sperant, Domine, et tu das illis escam in tempore opportuno. ℣ Aperis tu manum tuam, et imples omne animal benedictione.

Alleluia, alleluia, ℣. Caro mea vere est cibus, et san-



JEANNE DEVANT SES JUGES

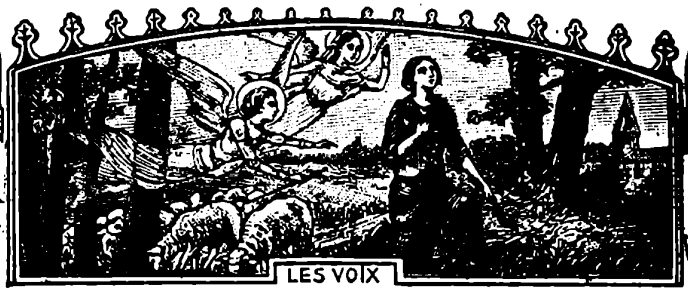
guis meus vereest potus : qui manducat meam carnem, et bibit meum sanguinem, in me manet, et ego in eo.

PROSE.

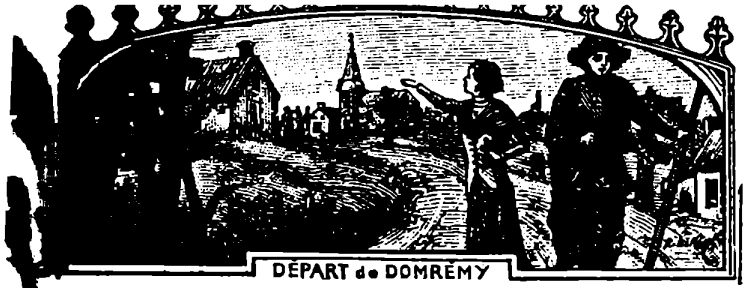
Lauda Sion, Salvatorem,
Lauda ducem et pastorem
In hymnis et canticis.
Quantum potes tantum aude :
Quia major omni laude,
Nec laudare sufficis.
Laudis thema specialis,
Panis vivus et vitalis
Hodie proponitur.
Quem in sacræ mensa cœnæ
Turbæ fratrum duodenæ
Datum non ambigitur.
Sit laus plena, sit sonora,
Sit jucunda, sit decora
Mentis jubilatio.
Dies enim solemnis agitur,
In qua mensæ prima recolitur
Hujus institutio.
In hac mensa novi Regis,
Novum Pascha novæ legis
Phase vetus terminat.
Vetustatem novitas,
Umbram fugat veritas,
Noctem lux eliminat.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Quod in cœna
Christus gessit
Faciendum hoc
expressit
In sui memoriam.
Docti sacris in-
stitutis,
Panem, vinum, in
salutis
Consecramus ho-
stiam.
Dogma datur
Christianis,
Quod in carnem
transit panis,
Et vinum in san-
guinem.
Quod non ca-
pis, quod non
vides,
Animosa firmat
fides,
Præter rerum or-
dinem.
Sub diversis
speciebus,
Signis tantum, et
non rebus,
Latent res exi-
miæ.
Caro cibus, san-
guis potus;
Manet tamen Chri-
stus totus,
Sub utraque spe-
cie.
A sumente non
concisus,
Non confractus,
non divisus,
Integer accipitur.
Sumit unus, su-
munt mille;
Quantum isti, tan-
tum ille;
Nec sumptus con-
sumitur.
Sumunt boni, su-
munt mali,
Sorte tamen inæ-
quali
Vitæ vel interitus.
Mors est malis,
vita bonis:
Vide paris sum-
ptionis



Quam sit dispar exitus.
Fracto demum Sacramento,
Ne vacilles, sed memento
Tantum esse sub fragmento,
Quantum toto tegitur.
Nulla rei fit scissura,
Signi tantum fit fractura
Qua nec status, nec statura
Signati minuitur.
Ecce panis Angelorum
Factus cibus viatorum,
Vere panis filiorum,
Non mittendus canibus.
In figuris præsignatur,
Cum Isaac immolatur;
Agnus Paschæ deputatur;
Datur manna patribus.
Bone pastor, panis vere,
Jesu, nostri miserere,
Tu nos pasce, nos tuere,
Tu nos bona fac videre
In terra viventium.
Tu, qui cuncta scis et vales,
Qui non pascis hic mortales;
Tuos ibi commensales,
Coheredes et sodales
Fac sanctorum civium.
Amen.
Alleluia.



ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit aux Juifs réunis autour de lui : Ma chair est véritablement une nourriture, et mon sang est véritablement un breuvage. Celui qui mange ma chair et qui boit mon sang demeure en moi, et moi en lui. Comme mon Père, qui est vivant, m'a envoyé, et comme je vis par mon Père, de même celui qui me mange vivra aussi par moi. C'est ici le pain qui est descendu du ciel. Il n'en est pas de ce pain comme de la manne : vos pères ont mangé la manne, et ils sont morts, mais celui qui mange ce pain vivra éternellement.

Offert. Sacerdotes Domini incensum et panes offerunt Deo, et ideo sancti erunt Deo suo, et non polluent nomen ejus. Alleluia.

Secrète. Daignez, nous vous en supplions, Seigneur, accorder à votre Eglise la grâce de l'unité et de la paix, représentées d'une manière mystérieuse par les dons que nous vous offrons, par J.-C. N. S.

Préface de Noël, p. 177.

EN VUE DE CHINON

Comm. Quotiescumque manducabitis panem hunc, et calicem bibetis, mortem Domini annuntiabitis donec veniat : itaque quicumque manducaverit panem, vel biberit calicem Domini indigne, reus erit corporis et sanguinis Domini, allel.

Postcomm. Faites, Seigneur, que nous soyons éternellement rassasiés dans le ciel par la vue de votre divinité, figurée par la réception temporelle de votre corps et de votre sang précieux. Vous qui, étant Dieu, vivez et régnez.

A VÊPRES.

Psaumes *Dixit*, p. 118, *Confitebor*, p. 120, *Credidi*, p. 158.

PSAUME 127.

Beati omnes qui timent Dominum, * qui ambulant in viis ejus.

Labores manuum tuarum quia manducabis: * beatus es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abundans * in lateribus domus tuæ.

Filii tui sicut novellæ olivarum, * in circuitu mensæ tuæ.

Ecce sic benedi-

cetur homo * qui timet Dominum.

Benedicat tibi Dominus ex Sion, * et videas bona Jerusalem omnibus diebus vitæ tuæ.

Et videas filios filiorum tuorum, * pacem super Israel.

Ant. Sicut novellæ olivarum Ecclesiæ filii sint in circuitu mensæ Domini.

Psaume *Lauda Jerusalem*, p. 150

HYMNE.

Pange, lingua, gloriosi,
Corporis mysterium,
Sanguinisque pretiosi,
Quem in mundi pretium,
Fructus ventris generosi,
Rex effudit gentium.

Nobis datus, nobis natus
Ex intacta Virgine
Et in mundo conversatus,
Sparso verbi semine.

Sui moras incolatus
Miro clausit ordine.

In supremæ noctæ cœnæ,
Recumbens cum fratribus,
Observata lege plene
Cibis in legalibus,
Cibum turbæ duodenæ
Se dat suis manibus.

Verbum caro, panem verum
Verbo carnem efficit;
Fitque sanguis Christi merum;
Et si sensus deficit,
Ad firmandum cor sincerum
Sola fides sufficit.

¶ Tantum ergo sacramentum
Veneremur cernui;
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui;
Præstet fides supplementum
Sensuum defectui.
Genitori, Genitoque
Laus et jubilatio.
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedictio :
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio. Amen.

℣. Panem de cœlo præstitisti eis, alleluia. ℟. Omne delectamentum in se habentem, alleluia.

A Magnificat, Ant. O sacrum convivium, in quo Christus sumitur : recolitur memoria Passionis ejus : mens impletur gratia : et futuræ gloriæ nobis pignus datur. Alleluia.

A LA PROCESSION.

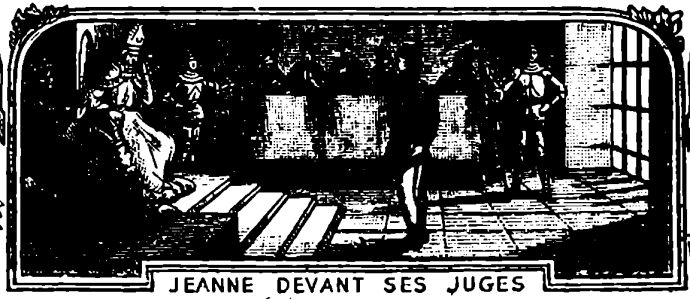
Christum Regem adoremus, dominantem Gentibus, qui se manducantibus dat Spiritus pinguedi-

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

nem. ℣. Cibavit nos ex adipe frumenti, et de petra melle saturavit nos. Gloria. Christum.

EYMNE.

Sacris solemniis juncta sint gaudia,
Et ex præcordiis sonent præconia,
Recedant vetera, novo sint omnia,
Corda voces, et opera.
Noctis recolitur cœna novissima,
Qua Christus creditur agnum et azyma
Dedisse fratribus, juxta legitima
Priscis indulta patribus.
Post agnum typicum, expletis epulis,
Corpus dominicum datum discipulis,
Sic totum omnibus, quod totum singulis,
Ejus fatemur manibus.
Dedit fragilibus corporis ferculum;
Dedit et tristibus sanguinis poculum,
Dicens : Accipite quod trado vasculum,
Omnes ex eo bibite.
Sic sacrificium istud instituit,



JEANNE DEVANT SES JUGES

Cujus officium committi voluit
Solis presbyteris, quibus sic congruit,
Ut sumant, et dent ceteris.
Panis angelicus fit panis hominum :
Dat panis cœlicus figuris terminum :
O res mirabilis!
manducat Dominum
Pauper servus, et humilis.
Te, trina Deitas unaque, poscimus,
Sic nos tu visita, sicut te colimus :
Per tuas semitas duc nos quo tendimus,
Ad lucem quam inhabitas. Amen.

LE VENDREDI APRÈS L'OCT. DU S.-SACREMENT.

La Fête du Sacré-Cœur de Jésus.

A LA MESSE. — INTROÏT.

MISEREBITUR secundum multitudinem miserationum suarum : non enim humiliavit ex corde suo, et abjecit filios hominum. Bonus est Domi-

JEANNE SUR LE BÛCHER

nus sperantibus in eum, animæ quærenti illum alleluia, alleluia. *Ps.* Misericordias Domini in æternum cantabo, in generationem et generationem. ℣. Gloria. Miserebitur.

Oraison. Faites, Seigneur, que, nous glorifiant dans le cœur divin de votre Fils bien-aimé, et célébrant les principaux bienfaits de son amour pour nous, nous y trouvions également un sujet de joie et des fruits de salut. Par le même N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

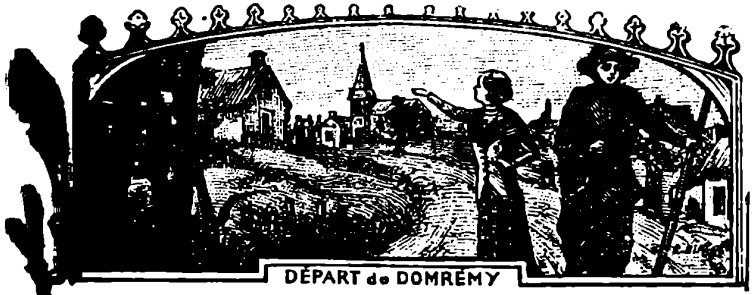
Je vous rendrai gloire, ô mon Dieu, qui avez été irrité contre moi; votre courroux s'est calmé, et vous m'avez consolé. Mon Dieu m'a sauvé; j'aurai confiance en lui et je ne craindrai rien. Le Seigneur est ma force et ma gloire, et c'est lui qui m'a sauvé. Vous puiserez avec joie aux fontaines du Sauveur, et vous direz en ce jour-là : Célébrez le Seigneur et invoquez son nom; souvenez-vous que son nom est grand. Chantez la gloire du Seigneur, parce qu'il s'est montré prodigue envers nous; annoncez sa grandeur par

toute la terre. Soyez dans l'allégresse et louez Dieu, habitants de Sion, parce que le saint d'Israël est grand au milieu de vous.

Grad. O vos omnes qui transitis per viam, attendite, et videte si est dolor sicut dolor meus. ℣. Cum dilexisset suos qui erant in mundo, in finem dilexit eos. Alleluia, alleluia. ℣. Discite a me quia mitis sum et humilis corde, et invenietis requiem animabus vestris, alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, comme c'était la veille du Sabbat, et que ce Sabbat était très solennel, afin que les corps ne demeurassent point sur la croix pendant ce jour, les Juifs demandèrent à Pilate qu'on leur rompît les jambes et qu'on les enlevât. Des soldats vinrent donc, qui rompirent les jambes aux deux voleurs qu'on avait crucifiés avec Jésus. Puis, s'étant approchés de lui, et voyant qu'il était déjà mort, ils ne lui rompirent point les jambes; mais l'un d'eux lui ouvrit le côté d'un coup



de lance, et aussitôt il en sortit du sang et de l'eau. Celui qui l'a vu en rend témoignage, et son témoignage est véritable.

Offert. Benedic, anima mea, Domino, et noli oblivisci omnes retributiones ejus qui replet in bonis desiderium tuum, alleluia.

Secrète. Protégez-nous, Seigneur, nous qui vous offrons ces sacrifices; et, pour mieux préparer nos cœurs à les recevoir, embrasez-les des flammes de votre charité. Vous qui, étant Dieu, etc.

Préface de la Croix, p. 179.

Comm. Improperium exspectavit cor meum, et miseriam; et sustinui qui simul contristaretur, et non fuit; et qui consolaretur, et non inveni, alleluia.

Postcomm. Rassasiés des délices du Sacrement de salut et de paix, nous vous supplions, Seigneur notre Dieu, qui êtes doux et humble de cœur, de nous purifier de tous les vices, et de nous pénétrer d'horreur pour les vanités et l'orgueil de ce monde. Vous qui, étant Dieu, etc.

EN VUE DE CHINON

A VÊPRES.

Psaumes de la Fête du S.-Sacrement, p. 394.

HYMNE.

Auctor beate sæculi,
Christe, Redemptor omnium,
Lumen Patris de lumine
Deusque verus de Deo.
Amor coegit te tuus,
Mortale corpus sumere,
Ut, novus Adam, redderes
Quod vetus ille abstulerat.
Ille amor, almus artifex
Terræ, marisque, et siderum,
Errata patrum miserans,
Et nostra rumpens vincula.
Non Corde discedat tuo
Vis illa amoris inclyti :
Hoc fonte gentes hauriant
Remissionis gratiam.
Percussum ad hoc est lancea,
Passumque ad hoc est vulnera,
Ut nos lavaret sordibus.
Unda fluente et sanguine.
Decus Parenti et Filio,
Sanctoque sit Spiritui,

Quibus potestas, gloria, Regnumque in omne est sæculum. Amen.

℣. Haurietis aquas in gaudio. ℟. De fontibus Salvatoris.

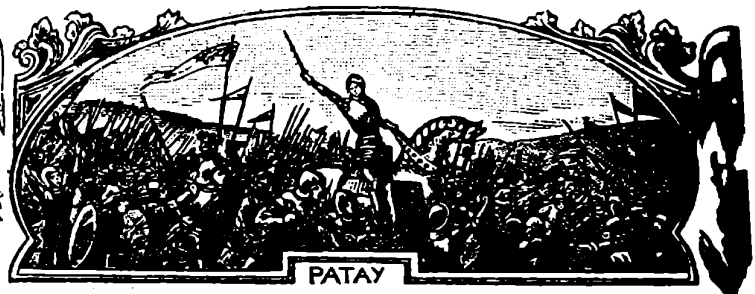
A Magnificat, Ant. Ad Jesum autem cum venissent, ut viderunt eum jam mortuum, non fregerunt ejus crura: sed unus militum lancea latus ejus aperuit, et continuo exivit sanguis et aqua.

Le IIIe Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

RESPICE in me, et miserere mei, Domine: quoniam unicus et pauper sum ego: vide humilitatem meam et laborem meum, et dimitte omnia peccata mea, Deus meus. *Ps.* Ad te, Domine, levavi animam meam: Deus meus, in te confido, non erubescam. ℣. Gloria Patri. Respice.

Oraison. O Dieu, protecteur de ceux qui espèrent en vous, sans qui il n'y a



dans l'homme ni force, ni sainteté, multipliez sur nous les effets de votre miséricorde, afin que, vous ayant pour pasteur et pour guide, nous traversions les biens temporels de manière à ne pas perdre les biens éternels. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes bien-aimés, humiliez-vous sous le bras puissant de Dieu, afin qu'il vous élève au temps de sa visite, et jetez dans son sein toutes vos inquiétudes, parce qu'il prend lui-même soin de vous. Soyez sobres et veillez, car le démon, notre ennemi, tourne autour de vous comme un lion rugissant, cherchant qui il pourra dévorer. Résistez-lui donc en demeurant fermes dans la foi, sachant que vos frères qui sont répandus dans le monde souffrent les mêmes afflictions que vous. Mais, quand vous aurez souffert un peu de temps, le Dieu de toute grâce, qui nous a appelés en Jésus-Christ à son éternelle gloire, vous perfectionnera, vous fortifiera et vous affermira. A lui, la gloire et l'empire dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

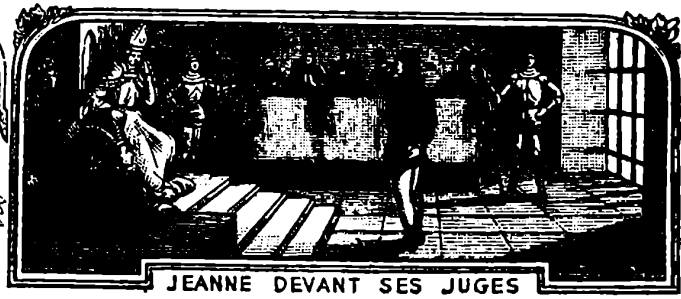
JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Grad. Jacta cogitatum tuum in Domino, et ipse te enutriet. ℣. Dum clamarem ad Dominum, exaudivit vocem meam ab his qui appropinquant mihi.

Alleluia, alleluia. ℣. Deus judex justus, fortis et patiens: numquid irascitur per singulos dies? Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, des publicains et des pêcheurs s'approchèrent de Jésus pour l'écouter, et les pharisiens et les docteurs de la loi en murmuraient. Cet homme, disaient-ils, reçoit les pêcheurs et mange avec eux. Alors il leur proposa cette parabole : Qui d'entre vous, s'il a cent brebis et s'il en perd une, ne laisse pas les quatre-vingt-dix-neuf autres dans le désert pour courir après celle qui est perdue, jusqu'à ce qu'il la retrouve? Et lorsqu'il l'a retrouvée, il la met, plein de joie, sur ses épaules, et, de retour chez lui, il réunit ses amis et ses voisins et il leur dit : Réjouissez-vous avec moi, parce que j'ai retrouvé ma brebis qui était perdue. C'est ainsi, je vous le déclare, qu'il y aura plus de



JEANNE DEVANT SES JUGES

joie dans le ciel pour un seul pécheur qui fait pénitence, que pour quatre-vingt-dix-neuf justes qui n'ont pas besoin de pénitence. Il leur dit encore : Quelle est la femme qui, ayant dix drachmes, et en perdant une, n'allume sa lampe, ne balaye sa maison, et ne cherche avec soin jusqu'à ce qu'elle la retrouve ? Et, après l'avoir retrouvée, elle réunit ses amies et ses voisines, et leur dit : Réjouissez-vous avec moi, parce que j'ai retrouvé la drachme que j'avais perdue. Ainsi, je vous le déclare, il y aura une grande joie parmi les Anges de Dieu, pour un seul pécheur qui fait pénitence.

Offert. Sperent in te omnes qui noverunt nomen tuum, Domine : quoniam non derelinquis quærentes te. Psallite Domino, qui habitat in Sion; quoniam non est oblitus orationem pauperum.

Secrète. Regardez favorablement, Seigneur, les dons que l'Eglise vous offre avec ses prières, et accordez à vos fidèles la grâce de les recevoir toujours avec une telle pureté de cœur,

JEANNE SUR LE BÛCHER

qu'ils y trouvent le salut éternel. Par N. S. J.-C.

Comm. Dico vobis, gaudium est Angelis Dei super uno peccatore pœnitentiam agente.

Postcomm. Que les saints mystères que nous avons reçus, Seigneur, nous donnent une nouvelle vie, et, nous ayant purifiés, qu'ils nous disposent à jouir de votre éternelle miséricorde. Par J.-C. N. S.

A Magnificat, Ant. Quæ mulier habens drachmas decem, et si perdiderit drachmam unam, nonne accendit lucernam et everrit domum, et quærit diligenter, donec inveniat?

Le IVe Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

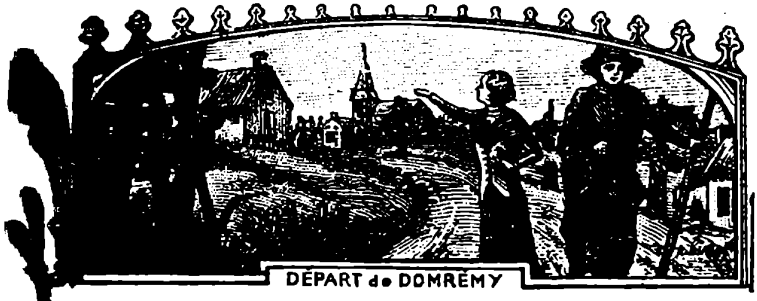
DOMINUS illuminatio mea et salus mea: quem timebo? Dominus defensor vitæ meæ : a quo trepidabo? Qui tribulant me inimici mei, ipsi infirmati

sunt, et cecide-runt. *Ps.* Si consistant adversum me castra, non timebit cor meum. ℣. Gloria Patri. Dominus.

Oraison. Nous vous supplions, Seigneur, de régler par l'ordre de votre providence le cours des choses humaines, de telle sorte que nous vivions en paix, et que votre Eglise jouisse paisiblement des délices de la piété. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes frères, je suis convaincu que les souffrances de la vie présente n'ont aucune proportion avec la gloire qui doit un jour éclater entre nous. Aussi les créatures attendent avec une sainte impatience la manifestation des enfants de Dieu; car elles sont sujettes à la vanité, non pas volontairement, mais à cause de celui qui les y a assujetties, dans l'espérance d'être elles-mêmes affranchies de cet asservissement à la corruption, pour participer à la liberté et à la gloire des enfants de Dieu. Car nous savons que, jusqu'à cette heure, toutes les créatures gémissent et sont comme dans les



douleurs de l'enfantement. Et non seulement elles, mais aussi nous-mêmes, qui possédons les prémices de l'Esprit, nous gémissons au dedans de nous, dans l'attente de l'adoption des enfants de Dieu, qui sera la délivrance de nos corps, en Jésus-Christ Notre Seigneur.

Grad. Propitius esto, Domine, peccatis nostris, nequando dicant gentes : Ubi est Deus eorum? ℣. Adjuva nos, Deus salutaris noster : et propter honorem nominis tui, Domine, libera nos.

Alleluia, alleluia. ℣. Deus, qui sedes super thronum et judicas æquitatem, esto refugium pauperum in tribulatione. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus étant sur le bord du lac de Génésareth, se trouva accablé par une foule de peuple qui venait à lui pour entendre la parole de Dieu. Il vit deux barques arrêtées au bord du lac, et d'où les pêcheurs étaient descendus pour laver leurs filets; il monta dans l'une de ces bar-

EN VUE DE CHINON

ques, qui appartenait à Simon, et le pria de s'éloigner un peu du rivage; puis, s'étant assis, il instruisait le peuple de dessus la barque. Dès qu'il eut cessé de parler, il dit à Simon : Avancez au large, et jetez vos filets pour pêcher. Simon lui répondit : Maître, nous avons travaillé toute la nuit sans rien prendre ; néanmoins, sur votre parole, je jetterai les filets. Les ayant donc jetés, ils prirent une si grande quantité de poissons que leurs filets se rompaient. Alors ils firent signe à leurs compagnons, qui étaient dans l'autre barque, de venir les aider. Ils y vinrent et remplirent tellement les deux barques, qu'elles étaient près de couler à fond. À cette vue, Simon-Pierre se jeta aux pieds de Jésus, et lui dit : Éloignez-vous de moi, Seigneur, parce que je suis un homme pécheur; car la pêche qu'il venait de faire l'avait saisi d'étonnement et d'effroi, lui et tous ceux qui étaient avec lui, aussi bien que Jacques et Jean, fils de Zébédée, compagnons de Simon. Mais Jésus dit à Simon : Ne craignez point : désormais vous serez pêcheur

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

d'hommes. Et, ayant ramené leurs barques au rivage, ils quittèrent tout et le suivirent.

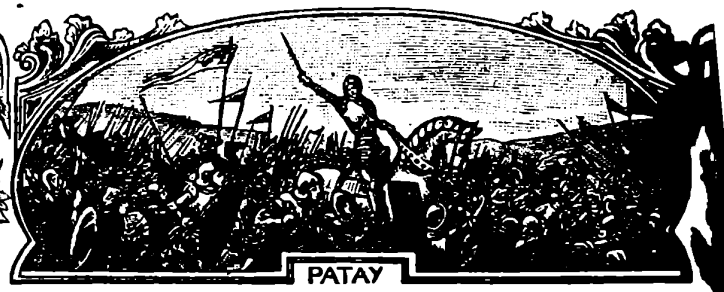
Offert. Illumina oculos meos ne unquam obdormiam in morte, nequando dicat inimicus meus : Prævalui adversus eum.

Secrète. Laissez-vous fléchir, ô Dieu, par les oblations que nous vous offrons, et que votre miséricorde attire à vous nos cœurs, malgré leur résistance. Par N. S. J.-C.

Comm. Dominus firmamentum meum, et refugium meum, et liberator meus; Deus meus, adjutor meus.

Postcomm. Puissent les mystères que nous avons reçus, Seigneur, nous purifier, et nous défendre. Par N. S. J.-C.

A Magnificat, Ant. Præceptor, per totam noctem laborantes, nihil cepimus; in verbo autem tuo laxabo rete.



Le Ve Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

EXAUDI, Domine, vocem meam: qua clamavi ad te : adjutor meus esto : ne derelinquas me, neque despicias me, Deus salutaris meus. *Ps.* Dominus illuminatio mea et salus mea : quem timebo? ℣. Gloria Patri. Exaudi.

Oraison. Seigneur, qui préparez des biens invisibles à ceux qui vous aiment, répandez votre amour dans nos cœurs, afin que, vous aimant plus que tout, nous obtenions les biens promis, qui surpassent nos espérances. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

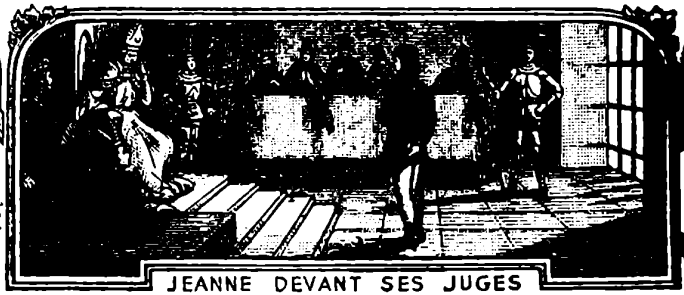
Mes bien-aimés, qu'il règne entre vous tous une parfaite union, une bonté compatissante, une affection de frères, une charité indulgente, accompagnée de modestie et d'humilité. Ne rendez point le mal pour le mal, ni

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

outrage pour outrage; mais, au contraire, bénissez ceux qui vous maudissent, sachant que vous êtes appelés à ce degré de perfection, afin de devenir héritiers de la bénédiction : car, si quelqu'un aime la vie et désire des jours heureux, qu'il interdise à sa langue toute médisance, et à ses lèvres toute parole trompeuse; qu'il se détourne du mal et fasse le bien; qu'il recherche la paix et la poursuive; car le Seigneur se plaît à considérer les justes, et ses oreilles écoutent leurs prières; mais il regarde dans sa colère ceux qui font le mal. Et qui pourrait vous nuire si vous ne songez qu'à faire le bien ? Si néanmoins vous souffrez pour la justice, vous serez heureux. Ne craignez donc point les maux dont on veut vous effrayer, et n'en soyez point troublés; mais rendez gloire dans vos cœurs à la sainteté de Notre Seigneur Jésus-Christ.

Grad. Protector noster, aspice, Deus, et respice super servos tuos. ℣. Domine Deus virtutum, exaudi preces servorum tuorum.

Alleluia, alleluia. ℣. Domine,



JEANNE DEVANT SES JUGES

in virtute tua lætabitur rex : et super salutare tuum exsultabit vehementer. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Je vous le dis en vérité, si votre justice n'est pas plus parfaite que celle des docteurs de la loi et des pharisiens, vous n'entrerez point dans le royaume des cieux. Vous savez qu'il a été dit à vos pères : Vous ne tuerez point, et quiconque tuera sera condamné par le tribunal du jugement; et moi je vous dis : Celui-là même qui se mettra en colère contre son frère sera condamné par le tribunal du jugement. Quiconque dira à son frère : Raca, sera condamné par le tribunal du conseil; quiconque lui dira : Vous êtes un fou, sera condamné au feu de l'enfer. Si donc, étant sur le point de faire une offrande à l'autel, vous vous souvenez que votre frère a quelque chose contre vous, laissez là votre offrande devant l'autel, et allez vous réconcilier auparavant avec votre frère : vous reviendrez ensuite offrir votre don.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Offert. Benedicam Dominum, qui tribuit mihi intellectum : providebam Deum in conspectu meo semper : quoniam a dextris est mihi, ne commovear.

Secrète. Laissez-vous fléchir, Seigneur, par nos humbles prières, et recevez avec bonté les oblations de vos serviteurs et de vos servantes, afin que ce que chacun a offert pour la gloire de votre saint nom serve à tous pour leur salut. Par N. S. J.-C.

Comm. Unam petii a Domino, hanc requiram : ut inhabitem in domo Domini omnibus diebus vitæ meæ.

Postcomm. Seigneur, qui nous avez nourris de votre don céleste, faites, s'il vous plaît, que nous soyons purifiés de nos fautes cachées, et préservés des embûches de nos ennemis. Par N. S. J.-C.

A Magnificat, Ant. Si offers munus tuum ad altare, et recordatus fueris quia frater tuus habet aliquid adversus te, relinque ibi munus tuum ante altare, et vade prius reconciliari fratri tuo : et tunc veniens, offeres munus tuum, alleluia.

Le VIe Dimanche après la Pentecôte.

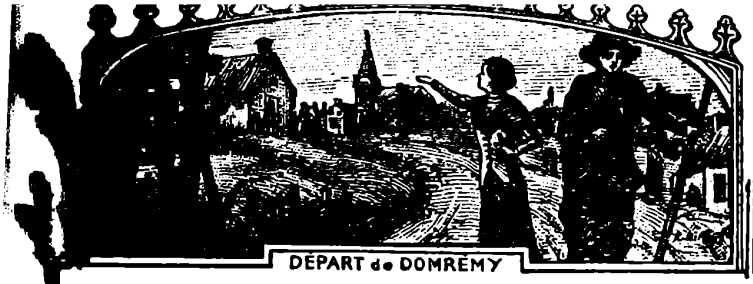
A LA MESSE. — INTROÏT.

DOMINUS fortitudo plebis suæ, et protector salutarium Christi sui est. Salvum fac populum tuum, Domine, et benedic hereditati tuæ, et rege eos usque in sæculum. *Ps.* Ad te, Domine, clamabo : Deus meus, ne sileas a me : nequando taceas a me, et assimilabor descendentibus in lacum. ℣. Gloria Patri. Dominus.

Oraison. Dieu des vertus, unique auteur de tout bien, imprimez dans nos cœurs l'amour de votre saint nom, et augmentez en nous l'esprit religieux, afin de faire fructifier le bien que nous avons reçu de vous, et de le conserver, en nous inspirant un goût persévérant pour la piété. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes frères, ignorez-vous que nous qui avons été baptisés en Jésus-Christ,



nous avons été baptisés en sa mort? En effet, nous avons été ensevelis avec lui par le baptême, pour mourir avec lui, afin que, comme Jésus-Christ est ressuscité d'entre les morts pour la gloire de son Père, nous marchions aussi dans une vie nouvelle. Car si nous lui sommes semblables dans sa mort, nous lui serons aussi semblables dans sa résurrection. Nous savons, en effet, que l'homme charnel et corrompu a été crucifié avec lui, afin que le péché soit détruit, et que désormais nous n'en soyons plus les esclaves. Car celui qui est mort est délivré du péché. Que si nous sommes morts avec Jésus-Christ, nous croyons que nous vivrons aussi avec Jésus-Christ, parce que Jésus-Christ, étant ressuscité d'entre les morts, n'a aucun empire sur lui. Car il lui a suffi de mourir une fois pour détruire le péché : maintenant il vit, et il vivra toujours pour Dieu. Considérez-vous de même comme morts au péché, et comme ne vivant plus que pour Dieu, en J.-C. N. S.

EN VUE DE CHINON

Grad. Convertere, Domine, aliquantulum, et deprecare super servos tuos. ℣. Domine, refugium factus es nobis a generatione et progenie.

Alleluia, alleluia. ℣. In te, Domine, speravi : non confundar in æternum ; in justitia tua libera me, et eripe me ; inclina ad me aurem tuam ; accelera ut eripias me. Alleluia.

ÉVANGILE.

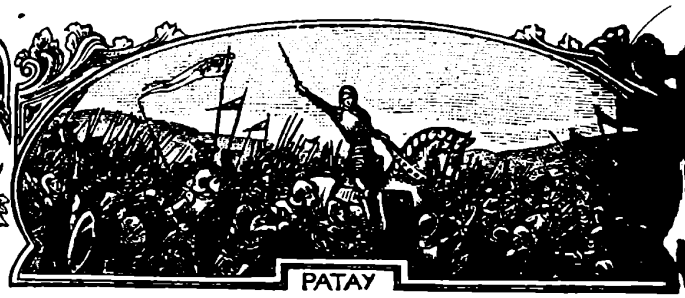
En ce temps-là, Jésus étant suivi d'une grande foule de peuple qui n'avait pas de quoi manger, il appela ses disciples, et leur dit : J'ai pitié de ces gens, car voilà déjà trois jours qu'ils sont avec moi, et ils n'ont rien à manger : si je les renvoie à jeun chez eux, ils tomberont en défaillance en chemin, car plusieurs sont venus de loin. Ses disciples lui répondirent : Comment pourrait-on, dans ce désert, trouver assez de pain pour donner à manger à tout ce monde ? Il leur demanda : Combien avez-vous de pains ? Sept, lui dirent-ils. Alors il ordonna au peuple de s'asseoir par terre ; puis il prit les sept pains, rendit grâces à

Dieu, les rompit, les donna à ses disciples pour les distribuer, et ils les distribuèrent au peuple. Ils avaient encore quelques petits poissons : il les bénit et les fit aussi distribuer. Tous ceux qui étaient là mangèrent et furent rassasiés, et on remporta sept corbeilles pleines des morceaux qui étaient restés : or ils étaient au nombre d'environ quatre mille, et Jésus les renvoya.

Offert. Perfice gressus meos in semitis tuis, ut non moveantur vestigia mea; inclina aurem tuam et exaudi verba mea; mirifica misericordias tuas, qui salvos facis sperantes in te, Domine.

Secrète. Seigneur, laissez-vous fléchir par nos humbles prières, et recevez favorablement ces oblations de votre peuple; et, afin que nous ne vous adressions pas inutilement nos prières, faites que nous obtenions ce que nous vous demandons avec une vive foi. Par N. S. J.-C.

Comm. Circuibo, et immolabo in tabernaculo ejus hostiam jubilationis : cantabo et psalmum dicam Domino.



Postcomm. Rassasiés de vos dons, Seigneur, nous vous prions de nous faire la grâce d'être purifiés par leur vertu et fortifiés par leur secours. Par N. S. J.-C.

A Magnificat, Ant. Misereor super turbam, quia ecce jam triduo sustinent me, nec habent quod manducent; et, si dimisero eos jejunos, deficient in via, alleluia.

Le VII^e Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

OMNES gentes, plaudite manibus; jubilate Deo in voce exsultationis. *Ps.* Quoniam Dominus excelsus, terribilis, Rex magnus super omnem terram. ℣. Gloria Patri. Omnes.

Oraison. O Dieu, dont la Providence ne se trompe jamais, dans l'ordre de ses conseils éternels, nous vous supplions d'écarter de nous tout ce qui nous

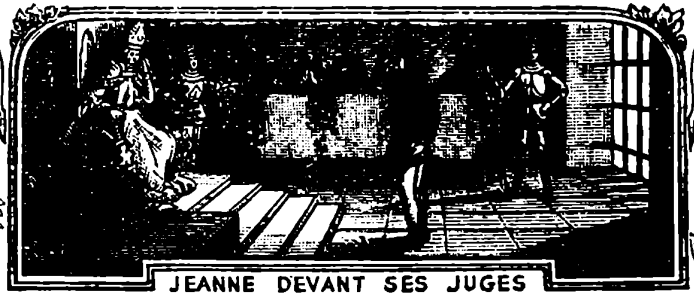
JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

serait nuisible, et de nous accorder tout ce qui peut être salutaire à nos âmes. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes frères, je parle humainement, à cause de la faiblesse de votre chair : comme les membres de votre corps ont servi à l'impureté et à l'injustice pour commettre l'iniquité, de même faites-les servir maintenant à la justice, pour devenir saints. Car, lorsque vous étiez esclaves du péché, vous étiez dans une fausse liberté à l'égard de la justice. Quel fruit tiriez-vous donc alors de ces désordres dont vous rougissez maintenant, puisqu'ils n'ont pour fin que la mort? Mais maintenant que vous êtes affranchis du péché et devenus serviteurs de Dieu, le fruit que vous recueillez est le prix de votre sanctification, qui aura pour terme la vie éternelle. Car la mort est l'expiation du péché; mais la vie éternelle est une grâce de Dieu, par Jésus-Christ Notre Seigneur.

Grad. Venite, filii, audite me, timorem Domini docebo vos. ℣. Acce-



JEANNE DEVANT SES JUGES

dite ad eum, et illuminamini, et facies vestræ non confundentur. Alleluia, alleluia. ℣. Omnes gentes, plaudite manibus : jubilate Deo in voce exsultationis. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Gardez-vous des faux prophètes qui viennent à vous couverts de peaux de brebis, mais qui, au dedans, sont des loups ravisseurs. Vous les reconnaîtrez à leurs fruits. Cueille-t-on des raisins sur des épines, ou des figues sur des ronces ? Tout bon arbre porte de bons fruits, et tout mauvais arbre porte de mauvais fruits. Un bon arbre ne peut porter de mauvais fruits, ni un mauvais arbre porter de bons fruits. Tout arbre qui ne porte pas de bons fruits doit être coupé et jeté au feu : c'est donc à leurs bons fruits que vous les reconnaîtrez. Tous ceux qui me disent : Seigneur, Seigneur, n'entreront pas dans le royaume des cieux ; mais celui qui fait la volonté de mon Père, qui est dans le ciel, voilà celui qui entrera dans le royaume des cieux.

JEANNE SUR LE BÛCHER

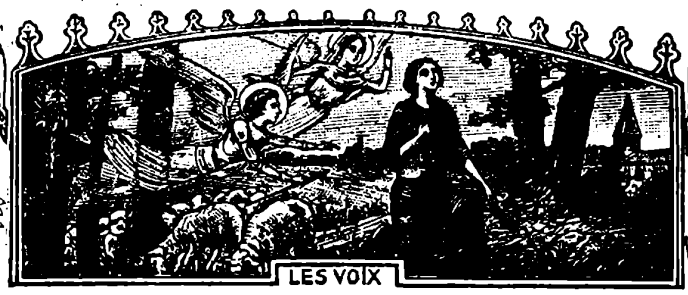
Offert. Sicut in holocaustis arietum et taurorum, et sicut in millibus agnorum pinguium, sic fiat sacrificium nostrum in conspectu tuo hodie, ut placeat tibi, quia non est confusio confidentibus in te, Domine.

Secrète. Seigneur, qui avez réuni toutes les hosties de l'ancienne loi dans un seul et parfait sacrifice, recevez ce même sacrifice, que vous offrent vos serviteurs, et sanctifiez-le par une bénédiction semblable à celle dont vous avez béni les dons d'Abel, afin que ce que chacun a offert en l'honneur de votre divine Majesté serve à tous pour leur salut. Par N. S. J.-C.

Comm. Inclina aurem tuam, accelera ut eripias me.

Postcomm. Que votre grâce, Seigneur, nous purifie de nos péchés par la vertu de ce sacrement, et no s fasse avancer de plus en plus dans la justice. Par N. S. J.-C.

A Magnificat, Ant. Non potest arbor bona fructus malos facere nec arbor mala fructus bonos facere : omnis arbor quæ non facit



fructum bonum excidetur, et in ignem mittetur, alleluia.

Le VIIIe Dimanche après la Pentecôte.

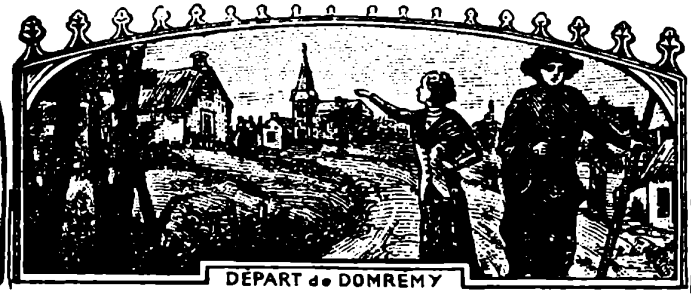
A LA MESSE. — INTROÏT.

SUSCEPIMUS Deus misericordiam tuam in medio templi tui: secundum nomen tuum, Deus, ita et laus tua in fines terræ : justitia plena est dextera tua. *Ps.* Magnus Dominus, et laudabilis nimis : in civitate Dei nostri, in monte sancto ejus. ℣. Gloria. Suscepimus.

Oraison. Nous vous supplions, Seigneur, de nous accorder la grâce de penser et d'agir toujours d'une manière conforme à la justice, afin que, ne pouvant vivre sans vous, nous menions une vie conforme à votre volonté. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes frères, nous ne sommes pas redevables à la chair, pour vivre selon la chair. Si vous vivez selon la chair,



vous mourrez ; mais si vous faites mourir par l'esprit les passions de la chair, vous vivrez, car tous ceux qui agissent par l'esprit de Dieu sont enfants de Dieu. Aussi n'avez-vous pas reçu l'esprit de servitude pour vous conduire encore par la crainte ; mais vous avez reçu l'esprit d'adoption des enfants, par lequel nous crions : Mon Père, mon Père. Et c'est cet Esprit même qui rend témoignage à notre esprit que nous sommes les enfants de Dieu. Or, si nous sommes enfants, nous sommes aussi héritiers, héritiers de Dieu et cohéritiers de Jésus-Christ, pourvu que nous souffrions avec lui, pour être glorifiés avec lui.

Grad. Esto mihi in Deum protectorem et in locum refugii, ut salvum me facias. ℣. Deus, in te speravi ; Domine, non confundar in æternum. Alleluia, alleluia. ℣. Magnus Dominus, et laudabilis valde in civitate Dei nostri, in monte sancto ejus. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Un homme riche avait un éco-

EN VUE DE CHINON

nome qui fut accusé devant lui d'avoir gaspillé son bien. Il le fit venir et lui dit : Qu'est-ce que j'entends dire de vous ? Rendez-moi compte de votre administration, car je ne veux plus désormais que vous administriez mon bien. Alors l'économe dit en lui-même: Que ferai-je, puisque mon maître m'ôte l'administration de son bien ? Je ne puis cultiver la terre, et j'aurais honte de mendier. Je sais ce que je ferai, afin que, quand on m'aura privé de mon emploi, je trouve des gens qui me reçoivent chez eux. Il fit donc venir l'un après l'autre, tous les débiteurs de son maître, et il dit au premier : Que devez-vous à mon maître ? Cent barils d'huile, répondit celui-ci. L'économe lui dit: Tenez, voilà votre obligation: asseyez-vous vite, et faites-en une de cinquante. Il dit ensuite à un autre : Et vous, que devez-vous? Celui-ci répondit : Cent mesures de froment. Tenez, lui dit-il, voilà votre billet : faites-en un de quatre-vingts. Le maître loua cet économe infidèle de ce qu'il avait agi en homme intelligent; car les enfants du siècle sont plus ha-

biles dans la conduite de leurs affaires que les enfants de la lumière. Et moi, ajouta Jésus, je vous dis aussi : Employez les richesses d'iniquité à vous gagner des amis, afin que, quand vous viendrez à manquer, ils vous reçoivent dans les demeures éternelles.

Offert. Populum humilem salvum facies, Domine, et oculos superborum humiliabis; quoniam quis Deus præter te, Domine?

Secrète. Recevez avec bonté, Seigneur, les dons que nous vous offrons après les avoir reçus de votre libéralité, afin que ces saints mystères nous sanctifient dans le cours de cette vie par le secours de votre grâce, et nous conduisent à la vie éternelle. Par N. S. J.-C.

Comm. Gustate, et videte quoniam suavis est Dominus; beatus vir qui sperat in eo.

Postcomm. Que ce mystère céleste, Seigneur, renouvelle nos âmes et nos corps, afin qu'en célébrant votre culte nous en éprouvions les effets Par N. S. J.-C.

A Magnificat, Ant. Quid faciam, quia dominus meus aufert a me villicationem? Fodere non valeo, mendicare erubesco. Scio quid faciam, ut, cum amotus fuero a villicatione, recipiant me in domos suas.

Le IXe Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

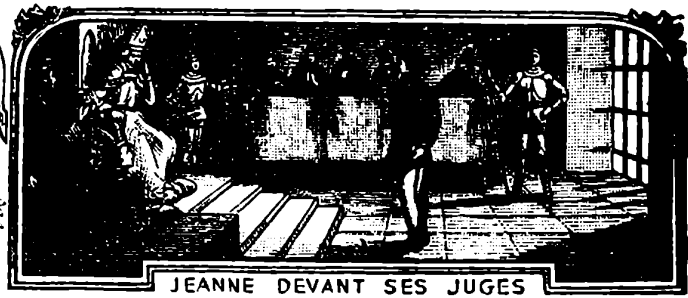
Ecce Deus adjuvat me, et Dominus susceptor est animæ meæ: averte mala inimicis meis, et in veritate tua disperde illos, protector meus, Domine. *Ps.* Deus, in nomine tuo salvum me fac : et in virtute tua libera me. Gloria. Ecce Deus.

Oraison. Seigneur, écoutez, dans votre miséricorde, les prières de ceux qui l'implorent, et, afin que vous exauciez leurs vœux, faites qu'ils ne vous demandent que ce qui vous est agréable : Par N. S. J.-C.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

ÉPÎTRE.

Mes frères, ne nous laissons point aller aux mauvais désirs, comme les Israélites s'y abandonnèrent. Ne devenez point non plus idolâtres, comme quelques-uns d'entre eux, dont il est écrit : Le peuple s'assit pour manger et boire, et il se leva pour se réjouir. Ne commettons point de fornication, comme firent quelques-uns d'entre eux : et vingt-trois mille tombèrent morts en un seul jour. Ne tentons point J.-C., comme le tentèrent quelques-uns d'entre eux, qui furent tués par les serpents. Ne murmurez point, comme murmurèrent quelques-uns, qui furent frappés de mort par l'ange exterminateur. Or, toutes ces choses qui leur arrivaient étaient des figures, et elles ont été écrites pour nous servir d'instruction, à nous qui nous trouvons dans la fin des temps. Que celui donc qui croit être ferme, prenne garde de ne point tomber. Je désire qu'il ne vous arrive que des tentations humaines et ordinaires. Dieu est bon, et il ne permettra pas que vous soyez tentés au delà de vos forces; il vous ren-



JEANNE DEVANT SES JUGES

dra la tentation elle-même profitable, afin que vous puissiez persévérer.

Grad. Domine, Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra. ℣. Quoniam elevata est magnificentia tua super cœlos.

Alleluia, alleluia. ℣. Eripe me de inimicis meis, Deus meus; et ab insurgentibus in me libera me. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, comme Jésus approchait de Jérusalem, en voyant la ville, il pleura sur elle, disant : Ah ! si du moins en ce jour qui t'est encore donné, tu savais ce qui peut t'apporter la paix ! Mais maintenant tout cela est caché à tes yeux. Car il viendra des jours malheureux pour toi, et tes ennemis t'environneront de tranchées; ils t'enfermeront, te presseront de tous côtés et te renverseront à terre, toi et tes enfants qui sont dans tes murs, et ils ne laisseront pas pierre sur pierre, parce que tu n'as pas connu le temps auquel Dieu t'a visitée. Etant entré dans le temple, il commença par en

JEANNE SUR LE BÛCHER

chasser ceux qui y vendaient et qui achetaient, leur disant : Il est écrit : Ma maison est une maison de prière, et vous en avez fait une caverne de voleurs. Et il enseignait tous les jours dans le temple.

Offert. Justitiæ Domini rectæ, lætificantes corda, et judicia ejus | dulciora super mel et favum; nam et servus tuus custodit ea.

Secrète. Accordez-nous la grâce, Seigneur, de nous approcher souvent de ces saints mystères et de les recevoir dignement, puisque chaque fois que nous célébrons le sacrifice de cette hostie, nous renouvelons l'œuvre de notre rédemption : Par N. S. J.-C.

Comm. Qui manducat meam carnem et bibit meum sanguinem | in me manet, et ego in eo, dicit Dominus.

Postcomm. Que la communion de votre sacrement, Seigneur, nous purifie et nous unisse à vous : Par N. S. J.-C.

A Magnificat, Ant. Scriptum est enim, quia domus | mea domus orationis est cunctis gentibus; vos au-

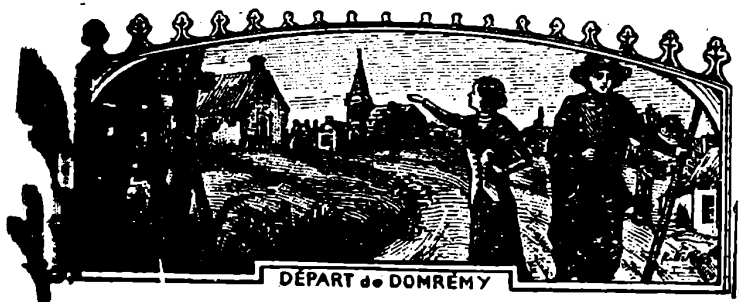
tem fecistis illam speluncam latronum ; et erat quotidie docens in templo.

Le Xe Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

CUM clamarem ad Dominum exaudivit vocem meam ab his qui appropinquant mihi, et humiliavit eos, qui est ante sæcula et manet in æternum ; jacta cogitatum tuum in Domino, et ipse te enutriet. *Ps.* Exaudi, Deus, orationem meam, et ne despexeris deprecationem meam : intende mihi et exaudi me. Gloria. Cum clamarem.

Oraison. Seigneur, qui signalez surtout votre puissance en pardonnant et en faisant grâce, répandez sur nous de plus en plus les richesses de votre miséricorde, afin que, courant après les biens célestes que vous nous avez promis, vous nous en fassiez jouir dans l'éternité : Par N. S. J.-C.



ÉPÎTRE.

Mes frères : Rappelez-vous qu'étant païens vous vous laissiez entraîner selon qu'on vous menait, vers des idoles muettes. Je vous déclare donc que nul homme parlant par l'Esprit de Dieu, ne dit anathème à Jésus, et que nul ne peut dire : Jésus est le Seigneur, sinon par le Saint-Esprit. Or, il y a diversité de dons spirituels, mais il n'y a qu'un même Esprit. Il y a diversité de ministères, mais il n'y a qu'un même Seigneur. Il y a diversité d'opérations surnaturelles, mais il n'y a qu'un même Dieu qui opère tout en tous. Or, les dons du Saint-Esprit, qui se manifestent au dehors, sont donnés à chacun pour l'utilité de l'Eglise. L'un reçoit du Saint-Esprit de parler avec sagesse; un autre reçoit du même Esprit de parler avec science; un autre reçoit du même Esprit la foi; un autre reçoit du même Esprit de guérir les malades; un autre, d'opérer des prodiges; un autre, de prophétiser; un autre, le discernement des esprits; un autre, de parler diverses langues; un autre, de les interpréter. Or, c'est un

EN VUE DE CHINON

seul et même Esprit qui opère toutes ces choses, distribuant à chacun ses dons selon qu'il lui plaît.

Grad. Custodi me, Domine, ut pupillam oculi; sub umbra alarum tuarum protege me. ℣. De vultu tuo judicium meum prodeat : oculi tui videant æquitatem.

Alleluia, alleluia. ℣. Te decet hymnus, Deus, in Sion : et tibi reddetur votum in Jerusalem. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit cette parabole à quelques-uns qui se confiaient en eux-mêmes comme étant justes, et qui méprisaient les autres : Deux hommes montèrent au temple pour prier : l'un etait pharisien et l'autre publicain. Le pharisien était debout, et priait ainsi en lui-même : Mon Dieu, je vous rends grâces de ce que je ne suis point, comme le reste des hommes, voleur, injuste, adultère, ni même comme ce publicain. Je jeûne deux fois la semaine ; je donne la dîme de tout ce que je possède. Le publicain, au contraire, se tenait éloigné et

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

n'osait pas même lever les yeux vers le ciel, mais il se frappait la poitrine en disant : Mon Dieu, ayez pitié de moi qui suis un pécheur. Je vous le dis : celui-ci s'en retourna justifié, et non pas l'autre. Car quiconque s'élève sera abaissé, et quiconque s'abaisse sera élevé.

Offert. Ad te, Domine, levavi animam meam : Deus meus, in te confido, non erubescam ; neque irrideant me inimici mei : etenim universi qui te exspectant non confundentur.

Secrète. Seigneur, accueillez favorablement ce sacrifice qui vous est consacré, et que vous nous avez donné pour être offert en l'honneur de votre nom et pour servir de remède à nos âmes : Par N. S. J.-C.

Comm. Acceptabis sacrificium justitiæ, oblationes et holocausta super altare tuum, Domine.

Postcomm. Seigneur, notre Dieu, nous supplions votre bonté de ne point refuser votre assistance à ceux que vous ne cessez de rassasier de vos divins sacrements : Par N. S. J.-C.

A Magnificat, Ant. Descendit hic justificatus in domum suam ab illo : quia omnis qui se exaltat, humiliabitur : et qui se humiliat, exaltabitur.

Le XIe Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

DEUS in loco sancto suo; Deus, qui inhabitare facit unanimes in domo, ipse dabit virtutem et fortitudinem plebi suæ. *Ps.* Exsurgat Deus, et dissipentur inimici ejus : et fugiant qui oderunt eum, a facie ejus. ℣. Gloria. Deus in.

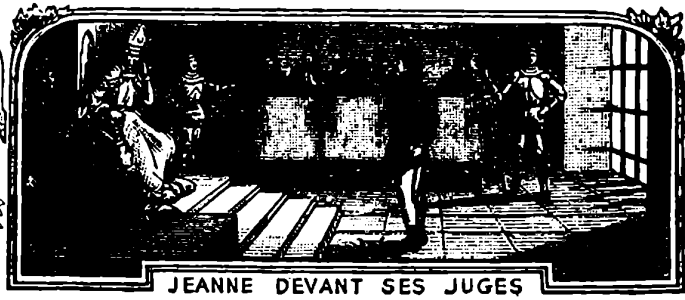
Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui surpassez par un excès de bonté les mérites et les souhaits de ceux qui vous prient, faites-nous ressentir les effets de votre infinie miséricorde, et, en nous pardonnant les offenses auxquelles nous ne pouvons penser sans crainte, accordez-nous les grâces que nous n'osons attendre de

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

la faiblesse de nos prières : Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes frères, je vous rappelle l'Evangile que je vous ai prêché, que vous avez reçu, dans lequel vous persévérez, et par lequel vous serez sauvés, pourvu que vous l'observiez tel que je vous l'ai annoncé, puisque autrement vous auriez vainement embrassé la foi, car d'abord je vous ai transmis et enseigné ce que j'avais moi-même reçu, savoir : que J.-C. est mort pour nos péchés, selon les Ecritures; qu'il a été enseveli et qu'il est ressuscité le troisième jour, selon les Ecritures; qu'il s'est fait voir à Céphas, puis aux onze apôtres; qu'ensuite il s'est montré à plus de cinq cents frères réunis, dont plusieurs sont encore vivants et dont quelques-uns sont morts; qu'ensuite il est apparu à Jacques, puis à tous les apôtres ; et qu'enfin, après tous les autres, il s'est montré aussi à moi-même, qui ne suis qu'un avorton. Car je suis le moindre des apôtres, et je ne suis pas digne d'être appelé apôtre, parce que j'ai persécuté l'Eglise de



JEANNE DEVANT SES JUGES

Dieu. Mais c'est par la grâce de Dieu que je suis ce que je suis, et sa grâce n'a point été stérile en moi.

Grad. In Deo speravit cor meum, et adjutus sum : et refloruit caro mea; et ex voluntate mea confitebor illi. ℣. Ad te, Domine, clamavi; Deus meus, ne sileas; ne discedas a me.

Alleluia, alleluia. ℣. Exsultate Deo adjutori nostro, jubilate Deo Jacob : sumite psalmum jucundum cum cithara. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus quitta les confins de Tyr, vint par Sidon près de la mer de Galilée, à travers le pays de la Décapole. Et quelques-uns lui amenèrent un homme sourd et muet, et le supplièrent de lui imposer les mains. Jésus donc, le tirant de la foule du peuple et le prenant à part, lui mit les doigts dans les oreilles et de la salive sur la langue, et, levant les yeux au ciel, il soupira et lui dit : Ephpheta, c'est-à-dire : Ouvrez-vous. Aussitôt ses oreilles furent ouvertes, sa langue fut déliée, et il parlait distinctement.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Jésus leur ordonna de n'en parler à personne. Mais plus il le leur défendait, plus ils le publiaient, et ils redoublaient d'admiration, en disant : Il a bien fait toutes choses : il a fait entendre les sourds et parler les muets.

Offert. Exaltabo te, Domine, quoniam suscepisti me, nec delectasti inimicos meos super me; Domine, clamavi ad te, et sanasti me.

Secrète. O Dieu, regardez-nous favorablement, nous, vos humbles serviteurs, afin que les dons que nous vous présentons vous soient agréables et qu'ils nous soutiennent dans notre faiblesse : Par N. S. J.-C.

Comm. Honora Dominum de tua substantia, et de primitiis frugum tuarum: et implebuntur horrea tua saturitate, et vino torcularia redundabunt.

Postcomm. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, qu'en recevant votre Sacrement, nous ressentions dans notre âme et dans notre corps les effets de votre grâce, afin que, l'un et l'autre y trouvant leur salut, nous ayons le bonheur

de recevoir la plénitude de ce remède céleste : Par N. S. J.-C.

A Magnificat, Ant. Bene omnia fecit; et surdos fecit audire, et mutos loqui.

Le XII^e Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

DEUS, in adjutorium meum intende; Domine, ad adjuvandum me festina; confundantur et revereantur inimici mei, qui quærunt animam meam. *Ps.* Avertantur retrorsum et erubescant, * qui cogitant mihi mala. Gloria Patri. Deus.

Oraison. Dieu tout-puissant et bon, qui donnez à vos fidèles la grâce de vous rendre un culte véritable et digne de vous, soutenez-nous, s'il vous plaît, afin que nous marchions avec ardeur vers les biens promis, sans que rien nous arrête dans notre course : Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes frères, c'est J.-C. qui nous donne une si grande confiance en Dieu, non que nous soyons capables d'avoir de nous-mêmes aucune bonne pensée comme de nous-mêmes; mais c'est Dieu qui nous en rend capables; c'est lui aussi qui nous a rendus propres à être les ministres de la nouvelle alliance, non dans la lettre, mais dans l'esprit, car la lettre tue et l'esprit vivifie. Si le ministère de mort, gravé en lettres sur des pierres, fut entouré de tant de gloire que les enfants d'Israël ne pouvaient arrêter leurs regards sur le visage de Moïse, à cause de l'éclat momentané dont il brillait, combien le ministère de l'esprit ne doit-il pas être plus glorieux? Car, si le ministère de la condamnation fut néanmoins glorieux, bien plus glorieux sera le ministère de la justice et de la sainteté.

Grad. Benedicam Dominum in omni tempore, semper laus ejus in ore meo. ℣. In Domino laudabitur anima mea; audiant mansueti et lætentur.

Alleluia, alle-

EN VUE DE CHINON

luia. ℣. Domine, Deus salutis meæ, in die clamavi, et nocte coram te. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Bienheureux les yeux qui voient ce que vous voyez ; car je vous déclare que beaucoup de prophètes et de rois ont désiré voir ce que vous voyez et ne l'ont point vu, et entendre ce que vous entendez et ne l'ont point entendu. Et voilà qu'un docteur de la loi se leva pour le tenter, et lui dit : Maître, que dois-je faire pour posséder la vie éternelle ? Jésus lui répondit : Qu'y a-t-il d'écrit dans la loi ? qu'y lisez-vous ? Il lui dit : Vous aimerez le Seigneur votre Dieu de tout votre cœur, de toute votre âme, de toutes vos forces et de tout votre esprit, et votre prochain comme vous-même. Jésus lui dit : Vous avez bien répondu ; faites cela, et vous vivrez. Mais celui-ci, voulant passer pour juste, dit à Jésus : Et qui est mon prochain ? Jésus, prenant la parole, lui dit : Un homme descendait de Jérusalem à Jéricho, et

il tomba entre les mains de voleurs, qui le dépouillèrent, le couvrirent de plaies et s'en allèrent, le laissant à demi-mort. Or, il arriva qu'un prêtre descendait par le même chemin; il l'aperçut et passa outre. Un lévite étant aussi venu au même lieu, le vit et passa de même. Mais un Samaritain qui voyageait vint à passer près de cet homme, et, l'ayant vu, il fut ému de compassion. Il s'approcha donc de lui, banda ses plaies, y répandit de l'huile et du vin, et, l'ayant mis sur son cheval, il le conduisit dans une hôtellerie et prit soin de lui. Le lendemain, il tira deux deniers qu'il donna à l'hôte, et lui dit : Ayez soin de cet homme, et tout ce que vous dépenserez de plus, je vous le rendrai à mon retour. Lequel des trois vous semble avoir été le prochain de celui qui tomba entre les mains des voleurs? Le docteur lui répondit : Celui qui a usé de miséricorde envers lui. Allez, lui dit Jésus, et faites de même.

Offert. Precatus est Moyses in conspectu Domini Dei sui, et dixit : Quare, Domine, irasceris in

populo tuo? Parce iræ animæ tuæ: memento Abraham, Isaac et Jacob, quibus jurasti dare terram fuentem lac et mel. Et placatus factus est Dominus de malignitate quam dixit facere populo suo.

Secrète. Regardez, Seigneur, d'un œil favorable, ces hosties que nous présentons sur vos autels sacrés, afin qu'en obtenant par leur vertu la rémission de nos péchés, elles nous servent à rendre à votre saint nom l'honneur qui lui est dû : Par N. S. J.-C.

Comm. De fructu operum tuorum, Domine, satiabitur terra; ut educas panem de terra, et vinum lætificet cor hominis : ut exhilaret faciem in oleo, et panis cor hominis confirmet.

Postcomm. Seigneur, que la participation à ce saint mystère nous donne une nouvelle vie, et nous obtienne en même temps le pardon de nos péchés et la protection qui nous est nécessaire. Par N. S. J.-C.

A Magnificat, Ant. Homo quidam descendebat ab Jerusalem in

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Jericho, et incidit in latrones, qui etiam despoliaverunt eum, et plagis impositis abierunt semivivo relicto.

Le XIII^e dimanche après la Pentecôte.

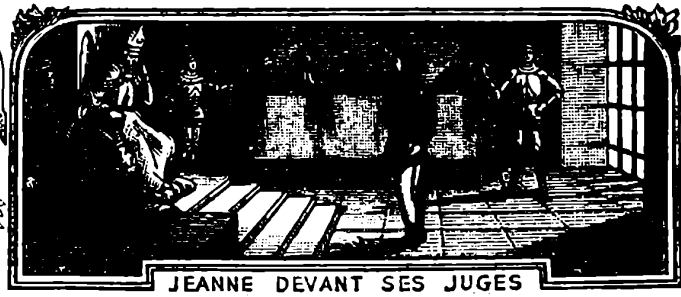
A LA MESSE. — INTROÏT.

RESPICE, Domine, in testamentum tuum, et animas pauperum tuorum ne derelinquas in finem; exsurge, Domine, et judica causam tuam, et ne obliviscaris voces quærentium te. *Ps.* Utquid, Deus, repulisti in finem? * Iratus est furor tuus super oves pascuæ tuæ? Gloria. Respice.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, ravivez en nous la foi, l'espérance et la charité, et, afin que nous méritions d'obtenir les biens que vous promettez, faites-nous aimer ce que vous nous commandez : Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes frères, les promesses de Dieu ont été faites à Abraham et à celui qui



JEANNE DEVANT SES JUGES

devait naître de lui. L'Ecriture ne dit pas : A ceux qui naîtront de vous, comme si elle en eût voulu marquer plusieurs; mais : A celui qui naîtra de vous, qui est Jésus-Christ. Or, voici ce que je dis : Dieu a confirmé son alliance : la loi qui n'a été donnée que quatre cent trente ans après, n'a pu la rendre nulle, ni anéantir sa promesse. Or, si c'est par la loi que l'héritage nous est donné, ce n'est donc plus en vertu de la promesse. Cependant c'est en vertu de la promesse que Dieu l'a donnée à Abraham. Pourquoi donc la loi a-t-elle été établie? Pour réprimer les transgressions jusqu'à l'avènement de ce fils d'Abraham, que la promesse regardait. Et cette loi a été donnée par les anges, par l'entremise d'un médiateur. Or, un médiateur ne l'est pas d'un seul, et Dieu est seul dans la promesse. La loi est-elle donc contraire aux promesses de Dieu? Nullement. Car si la loi qui a été donnée avait pu donner la vie, il serait vrai de dire que la justice s'obtiendrait par la loi. Mais l'Ecriture a tout renfermé sous le péché, afin que ce que Dieu

JEANNE SUR LE BÛCHER

avait promis fût donné par la foi en J.-C. à ceux qui croiraient en lui.

Grad. Respice, Domine, in testamentum tuum, et animas pauperum tuorum ne obliviscaris in finem. ℣. Exsurge, Domine, et judica causam tuam : memor esto opprobrii servorum tuorum.

Alleluia, alleluia. ℣. Domine, refugium factus es nobis a generatione et progenie. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus, allant à Jérusalem et passant au milieu de la Samarie et de la Galilée, entra dans un village où il rencontra dix lépreux qui, se tenant loin de lui, élevèrent la voix en disant : Jésus, notre maître, ayez pitié de nous. Dès qu'il les eut aperçus, il leur dit : Allez vous montrer aux prêtres. Et, comme ils y allaient, il arriva qu'ils furent guéris. L'un d'eux, voyant qu'il avait été guéri, retourna sur ses pas, glorifiant Dieu à haute voix, et vint se jeter aux pieds de Jésus, le visage contre terre, pour lui rendre grâces : or, celui-là était Samaritain. Alors Jésus lui dit : Les dix

n'ont-ils pas été guéris ? Où donc sont les neuf autres ? Cet étranger seul est revenu et a rendu gloire à Dieu. Et il lui dit : Levez-vous, allez, car votre foi vous a sauvé.

Offert. In te speravi, Domine, dixi : Tu es Deus meus ; in manibus tuis tempora mea.

Secrète. O Dieu ! soyez propice à votre peuple, et jetez un regard favorable sur ces dons, afin qu'apaisé par cette oblation, vous nous pardonniez nos péchés et nous accordiez ce que nous vous demandons : Par N. S. J.-C.

Comm. Panem de cœlo dedisti nobis, Domine, habentem omne delectamentum et omnem saporem suavitatis.

Postcomm. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, qu'ayant reçu ces célestes sacrements, nous en retirions de nouveaux fruits pour avancer dans la voie du salut éternel : Par N. S. J.-C.

A Magnificat, Ant. Unus autem ex illis, ut vidit quod mundatus est regressus est, cum magna voce magnificans Deum. Alleluia.

Le XIVe Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

PROTECTOR noster, aspice Deus, et respice in faciem Christi tui, quia melior est dies una in atriis tuis supermillia. *Ps.* Quam dilecta tabernacula tua, Domine virtutum ! concupiscit et deficit anima mea in atria Domini. Gloria. Protector.

Oraison. Conservez, Seigneur, votre Eglise par une assistance continuelle, et, puisque l'homme est si faible qu'il tombe à chaque pas si vous ne le soutenez, faites que votre divin secours nous retire de tout ce qui peut nous nuire, et nous conduise à ce qui nous est salutaire. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes frères, avancez selon l'esprit, et vous n'accomplirez pas les désirs de la chair. Car la chair convoite contre l'esprit, et l'esprit, contre la chair : en effet, ils sont ennemis l'un de l'autre,

EN VUE DE CHINON

de sorte que vous ne faites pas tout ce que vous voulez. Que si vous êtes conduits par l'esprit, vous n'êtes pas sous la loi. Or, on connaît aisément les œuvres de la chair, qui sont la fornication, l'impureté, l'impudicité, la luxure, le culte des idoles, les empoisonnements, les inimitiés, les contestations, les jalousies, les colères, les rixes, les dissensions, les sectes, les envies, les meurtres, les ivrogneries, les débauches de table et autres choses semblables. Je vous le dis, comme je l'ai déjà dit, ceux qui font de telles choses n'obtiendront point le royaume de Dieu. Au contraire, les fruits de l'esprit sont : la charité, la joie, la paix, la patience, la douceur, la bonté, la longanimité, la bienveillance, la foi, la modestie, la continence, la chasteté. Contre de pareilles choses, il n'y a point de loi. Or, ceux qui sont au Christ ont crucifié leur chair avec ses vices et ses convoitises.

Grad. Bonum est confidere in Domino quam confidere in homine. ℣. Bonum est sperare in Domino quam sperare in principibus.

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

Alleluia, alleluia. ℣. Venite, exsultemus Domino; jubilemus Deo salutari nostro, alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Nul ne peut servir deux maîtres; car, ou il haïra l'un et aimera l'autre, ou il s'attachera à l'un et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et l'argent. C'est pourquoi je vous dis : Ne vous mettez point en peine de la nourriture de la vie, ni des vêtements pour couvrir votre corps. La vie n'est-elle pas plus que la nourriture, et le corps plus que le vêtement? Considérez les oiseaux du ciel : ils ne sèment point et ils n'amassent rien dans les greniers; cependant votre Père céleste les nourrit. Ne valez-vous pas beaucoup plus qu'eux? Et qui est celui d'entre vous qui puisse, avec tous ses soins, ajouter à sa taille la hauteur d'une coudée? Pourquoi aussi vous mettez-vous en peine pour vos vêtements? Voyez comment croissent les lis des champs : ils ne travaillent point, ils ne filent point; et cependant je vous

déclare que Salomon, dans toute sa gloire, n'a jamais été vêtu comme l'un d'eux. Si donc Dieu a soin de vêtir de cette sorte une simple herbe des champs et qui est aujourd'hui et qui sera demain jetée dans le four, combien aura-t-il plus de soin de vous vêtir, hommes de peu de foi! Soyez donc sans inquiétude, et ne dites point: Où trouverons-nous de quoi manger, de quoi boire et de quoi nous vêtir? Tels sont les soins des païens : mais votre Père sait tous vos besoins. Cherchez donc premièrement le royaume de Dieu et sa justice, et tout le reste vous sera donné comme par surcroît.

Offert. Immittet Angelus Domini in circuitu timentium eum, et eripiet eos : gustate et videte quoniam suavis est Dominus.

Secrète. Nous vous prions, Seigneur, de nous accorder la grâce que cette hostie salutaire nous purifie de nos péchés, et nous rende votre majesté favorable. Par N. S. J.-C.

Comm. Primum quærite regnum Dei, et omnia adjicientur vobis, dicit Dominus.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Postcomm. Que vos Sacrements, ô Dieu, nous purifient toujours et nous conduisent au bonheur du salut éternel. Par N. S. J.-C.

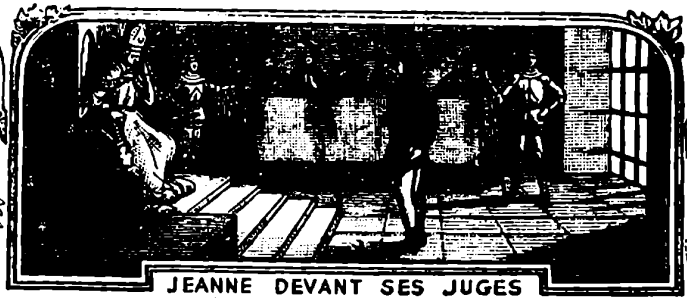
A Magnificat, Ant. Quærite primum regnum Dei et justitiam ejus, et hæc omnia adjicientur vobis, alleluia.

Le XV^e Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

INCLINA, Domine, aurem tuam ad me, et exaudi me : salvum fac servum tuum, Deus meus, sperantem in te; miserere mihi, Domine, quoniam ad te clamavi tota die. *Ps.* Lætifica animam servi tui, quia ad te, Domine, animam meam levavi. Gloria. Inclina.

Oraison. Seigneur, que votre adorable miséricorde purifie et protège votre Eglise ; et, puisqu'elle ne peut subsister sans vous, qu'elle soit toujours sous votre protection. Par N. S. J.-C.



JEANNE DEVANT SES JUGES

ÉPÎTRE.

Mes frères, si nous vivons par l'esprit, conduisons-nous aussi par l'esprit. Ne cherchons point la vaine gloire, nous piquant les uns les autres et étant envieux les uns des autres. Mes frères, si quelqu'un est tombé par surprise en quelque péché, vous, qui êtes spirituels, ayez soin de le relever avec un esprit de douceur, chacun de nous faisant réflexion sur soi-même, et craignant d'être tenté comme lui. Portez les fardeaux les uns des autres, et vous accomplirez ainsi la loi de Jésus-Christ. Car, si quelqu'un croit être quelque chose, il se trompe lui-même, parce qu'il n'est rien. Or, que chacun examine bien ses actions; et alors il trouvera sa gloire en ce qu'il verra de bon en lui-même, et non point en se comparant avec les autres, car chacun portera son fardeau. Que celui qu'on instruit dans la loi assiste de ses biens, en toute manière, celui qui l'instruit. Ne vous trompez pas, on ne se moque point de Dieu. L'homme recueillera ce qu'il aura semé. Ainsi celui qui sème dans la chair recueillera de la chair la

JEANNE SUR LE BÛCHER

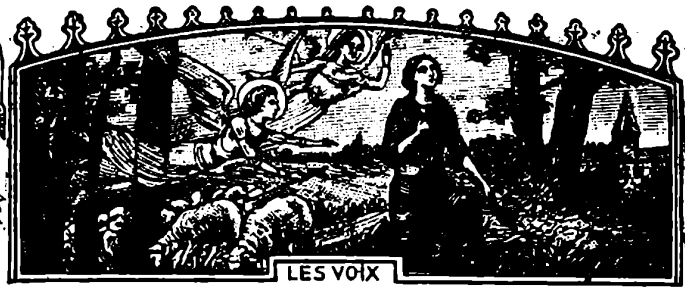
corruption et la mort, et celui qui sème dans l'esprit recueillera de l'esprit la vie éternelle. Ne nous lassons donc point de faire du bien, puisque, si nous ne perdons pas courage, nous en recueillerons le fruit en son temps. C'est pourquoi, pendant que nous avons le temps, faisons du bien à tous, mais surtout ceux qui forment une même famille par la loi.

Grad. Bonum est confiteri Domino, et psallere nomini tuo, Altissime. ℣. Ad annuntiandum mane misericordiam tuam et veritatem tuam per noctem.

Alleluia, alleluia. ℣. Quoniam Deus magnus Dominus, et Rex magnus super omnem terram. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus alla dans une ville appelée Naïm; et ses disciples l'accompagnaient, ainsi qu'une foule nombreuse. Or, comme il approchait de la porte de la ville, voilà qu'on emportait un mort, fils unique de sa mère; et celle-ci était veuve, et beaucoup de personnes l'accompagnaient.



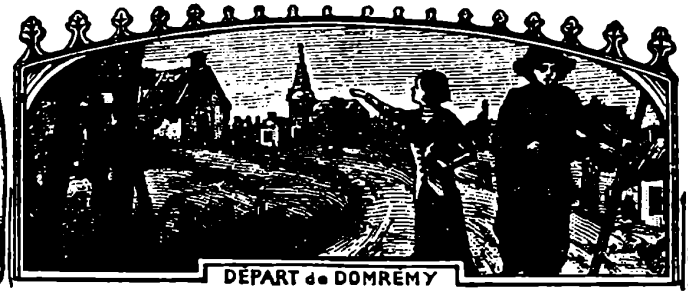
Lorsque le Seigneur l'eut vue, il fut touché de compassion pour elle, et lui dit : Ne pleurez point. Alors il s'approcha, toucha le cercueil (ceux qui le portaient s'arrêtèrent), et il dit : Jeune homme, je te l'ordonne, lève-toi. Et celui qui était mort se mit sur son séant et commença à parler; et Jésus le rendit à sa mère. Et tous furent saisis de crainte, et ils glorifiaient Dieu, disant : Un grand prophète s'est élevé parmi nous, et Dieu a visité son peuple.

Offert. Exspectans exspectavi Dominum et respexit me : et exaudivit deprecationem meam, et immisit in os meum canticum novum, hymnum Deo nostro.

Secrète. Seigneur, que par vos Sacrements nous soyons gardés et défendus toujours des attaques du démon. Par N. S. J.-C.

Comm. Panis quem ego dedero caro mea est pro sæculi vita.

Postcomm. Seigneur, que la vertu de ce mystère sanctifie nos âmes et nos corps, afin que ce ne soit plus notre propre sens qui nous fasse agir, mais l'effet de ce sacrement. Par N. S. J.-C.



A Magnificat, Ant. Propheta magnus surrexit in nobis et quia Deus visitavit plebem suam.

Le XVI^e Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

MISERERE mihi, Domine, quoniam ad te clamavi tota die; quia tu, Domine, suavis ac mitis es, et copiosus in misericordia omnibus invocantibus te. *Ps.* Inclina, Domine, aurem tuam mihi, et exaudi me: quoniam inops et pauper sum ego. ℣. Gloria Patri, Misere.

Oraison. Que votre grâce, Seigneur, nous prévienne et nous accompagne toujours, et qu'elle nous tienne sans cesse appliqués à la pratique des bonnes œuvres. Par J.-C. N. S.

ÉPÎTRE.

Mes frères, ne perdez point courage en me voyant souffrir tant de maux pour vous, puisque ces maux sont

EN VUE DE CHINON

votre gloire. C'est pourquoi je fléchis les genoux devant le Père de Notre Seigneur Jésus-Christ, le principe et le chef de toute cette grande famille qui est dans le ciel et sur la terre, afin que, selon les richesses de sa gloire, il fortifie en vous l'homme intérieur par son Esprit-Saint; qu'il fasse habiter Jésus-Christ dans vos cœurs par la foi, et qu'étant enracinés et affermis dans la charité, vous puissiez comprendre avec tous les Saints, quelle est la largeur, la longueur, la hauteur et la profondeur de ce mystère; puissiez-vous connaître aussi la charité de Jésus-Christ, laquelle est au-dessus de toute science, de telle sorte que vous soyez comblés de la plénitude des dons de Dieu. Que celui qui, par sa puissance, peut faire infiniment plus que nous ne demandons et que nous ne pouvons désirer, soit glorifié par l'Eglise et par Jésus-Christ, dans la succession de tous les âges et de tous les siècles. Ainsi soit-il.

Grad. Timebunt gentes nomen tuum, Domine, et omnes reges terræ gloriam tuam. ℣. Quoniam

ædificavit Dominus Sion, et videbitur in majestate sua.

Alleluia, alleluia. ℣. Cantate Domino canticum novum, quia mirabilia fecit Dominus, alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus étant entré dans la maison d'un des principaux pharisiens, un jour de sabbat, pour y assister à un repas, ceux qui se trouvaient là l'observaient, car il y avait devant lui un homme hydropique. Jésus, s'adressant donc aux docteurs de la loi et aux pharisiens, leur dit : Est-il permis de guérir le jour du sabbat? Mais ils gardèrent le silence; et lui, prenant cet homme par la main, le guérit et le renvoya. Il leur dit ensuite : Qui de vous, si son âne ou son bœuf vient de tomber dans un puits, ne se hâte de l'en retirer, même le jour du sabbat? Ils ne pouvaient rien lui répondre. Remarquant ensuite que les conviés choisissaient les premières places, il leur proposa cette parabole : Quand vous serez invités à des noces, leur dit-il, ne prenez point la pre-

mière place, de peur qu'il ne se trouve parmi les conviés quelqu'un de plus élevé en dignité que vous, et que celui qui vous aura invités tous deux ne vienne vous dire : Cédez votre place à celui-ci, et qu'alors vous ayez la honte de descendre à la dernière place. Mais, quand vous serez invité, allez vous mettre à la dernière place, de sorte que celui qui vous a invité vous dise, lorsqu'il viendra : Mon ami, montez plus haut; ce qui sera un honneur pour vous aux yeux de tous les convives, car celui qui s'élève sera humilié, et celui qui s'humilie sera élevé.

Offert. Domine, in auxilium meum respice : confundantur et revereantur qui quærunt animam meam ut auferant eam : Domine, in auxilium meum respice.

Secrète. Purifiez-nous, s'il vous plaît, Seigneur, par l'effet de ce sacrifice, et rendez-nous, par votre miséricorde, dignes d'y participer. Par J.-C. N. S.

Comm. Domine memorabor justitiæ, tuæ solius : Deus, docuisti me a juventute mea, et usque in senectam et senium, Deus, ne derelinquas me.

Postcomm. Seigneur, purifiez nos âmes par votre miséricorde, et donnez-nous une nouvelle vie par ces divins sacrements, afin que nous en recevions, pour nos corps, un secours qui nous serve pour la vie présente et pour la vie future. Par J.-C. N. S.

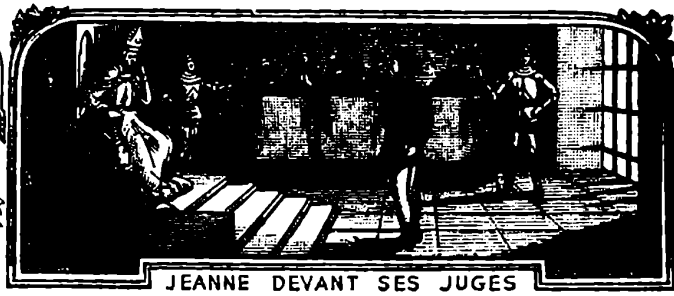
A Magnificat, Ant. Cum vocatus fueris ad nuptias, recumbe in novissimo loco, ut dicat tibi qui te invitavit: Amice, ascende superius; et erit tibi gloria coram simul discumbentibus. Alleluia.

Le XVII^e Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

JUSTUS es, Domine, et rectum judicium tuum : fac cum servo tuo secundum misericordiam tuam. *Ps.* Beati immaculati in via, qui ambulant in lege Domini, ℣. Gloria Patri. Justus.

Oraison. Accordez à votre peuple, Seigneur, la grâce d'éviter les pièges



JEANNE DEVANT SES JUGES

du démon et de ne servir avec un cœur pur que vous, le seul Dieu. Par J.-C. N. S.

ÉPÎTRE.

Mes frères, je vous conjure, moi qui suis dans les chaînes pour le Seigneur, de vivre d'une manière digne de l'état auquel vous avez été appelés, pratiquant en tout l'humilité, la douceur et la patience, vous supportant les uns les autres avec charité, travaillant avec soin à conserver l'unité d'un même esprit par le lien de la paix. Vous n'êtes qu'un même corps et qu'un seul esprit, et vous avez tous été appelés à la même espérance. Il n'y a qu'un Seigneur, qu'une foi et qu'un baptême. Il n'y a qu'un seul Dieu, Père de tous les hommes, maître de tout, qui gouverne tout ce qui existe, et dont l'esprit réside et agit en nous tous; il est béni dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Grad. Beata gens · cujus est Dominus Deus eorum, populus quem elegit Dominus in hereditatem sibi. ℣. Verbo Domini cœli firmati sunt et spiritu oris ejus omnis virtus eorum.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Alleluia, alleluia. ℣. Domine, exaudi orationem meam, et clamor meus ad te perveniat, alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, les pharisiens ayant appris que Jésus avait réduit les sadducéens au silence, tinrent conseil, et l'un d'eux, qui était docteur de la loi, lui demanda, pour le tenter : Maître, quel est le plus grand commandement de la loi? Jésus lui répondit : Vous aimerez le Seigneur, votre Dieu, de tout votre cœur, de toute votre âme et de tout votre esprit. C'est là le plus grand et le premier commandement; et voici le second, qui lui est semblable : Vous aimerez votre prochain comme vous-même. Ces deux commandements renferment toute la loi et les prophètes. Comme les pharisiens étaient réunis là, Jésus leur fit à son tour cette question : Que pensez-vous du Christ? De qui est-il fils? De David, répondirent-ils. Comment donc, ajouta-t-il, David, qui était inspiré, l'appelle-t-il son Seigneur, lorsqu'il dit : Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Asseyez-vous à ma

droite, jusqu'à ce que je réduise vos ennemis à vous servir de marchepied? Si donc David l'appelle son Seigneur, comment est-il son fils? Aucun d'eux ne put lui répondre, et depuis ce jour personne n'osa plus l'interroger.

Offert. Oravi Deum meum, ego Daniel, dicens: Exaudi, Domine, preces servi tui: illumina faciem tuam super sanctuarium tuum; et propitius intende populum istum, super quem invocatum est nomen tuum, Deus.

Secrète. Nous supplions très humblement votre majesté, Seigneur, que ces saints mystères que nous célébrons nous purifient des péchés de notre vie passée, et nous préservent d'en commettre à l'avenir. Par J.-C. N. S.

Comm. Vovete, et reddite Domino Deo vestro, omnes qui in circuitu ejus affertis munera: terribili et ei qui aufert spiritum principum, terribili apud omnes reges terræ.

Postcomm. Faites, Seigneur, que vos sacrements nous guérissent de nos péchés, et nous donnent des remèdes pour la vie éternelle. Par J.-C. N. S.

A Magnificat, Ant. Quid vobis videtur de Christo? Cujus filius est? Dicunt ei omnes : David. Dicit eis Jesus : Quomodo David in spiritu vocat eum Dominum, dicens, Dixit Dominus Domino meo : Sede a dextris meis.

Le XVIII^e Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

Da pacem, Domine, sustinentibus te, ut prophetæ tui fideles inveniantur; exaudi preces servi tui, et plebis tuæ Israel. *Ps.* Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi : In domum Domini ibimus. ℣. Gloria Patri. Da pacem, Domine.

Oraison. Daignez, Dieu tout-puissant, conduire toujours nos cœurs par votre grâce, car nous ne pouvons vous plaire sans vous. Par J.-C. N. S.

ÉPÎTRE.

Mes frères, je rends à Dieu de continuelles actions de grâces pour les

EN VUE DE CHINON

dons célestes qu'il vous a départis par Jésus-Christ, et parce qu'il vous a comblés de toutes les richesses spirituelles, en vous donnant la connaissance de la doctrine et la facilité de l'expliquer aux autres. Le témoignage qu'on vous a rendu de Jésus-Christ a été ainsi confirmé parmi vous, de telle sorte qu'il ne vous manque aucun de ses dons, dans l'attente où vous êtes de la manifestation de Notre Seigneur Jésus-Christ. J'espère que Dieu vous affermira encore jusqu'à la fin, pour que vous soyez trouvés irréprochables au jour de l'avènement de N. S. J.-C.

Grad. Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi. In domum Domini ibimus. ℣. Fiat pax in virtute tua et abundantia in turribus tuis.

Alleluia, alleluia. ℣. Timebunt gentes nomen tuum, Domine, et omnes reges terræ gloriam tuam. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus, étant monté dans une barque, traversa le lac de Génésareth et entra dans la ville de

Capharnaüm, où on lui présenta un paralytique étendu sur un lit. Jésus, voyant leur foi, dit au paralytique : Mon fils, ayez confiance, vos péchés vous seront remis. Alors quelques-uns des docteurs de la loi dirent en eux-mêmes : Cet homme blasphème. Mais Jésus, connaissant leurs pensées, leur dit : Pourquoi vos cœurs forment-ils des jugements injustes? Lequel est plus facile de dire : Vos péchés vous sont remis, ou de dire : Levez-vous et marchez? Or, afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre le pouvoir de remettre les péchés : Levez-vous, dit-il au paralytique, emportez votre lit, et retournez dans votre maison. Le malade se leva aussitôt, et retourna dans sa maison. A cette vue, le peuple fut saisi de crainte et rendit gloire à Dieu, qui avait donné un tel pouvoir aux hommes.

Offert. Sanctificavit Moyses altare Domino, offerens super illud holocausta, et immolans victimas : fecit sacrificium vespertinum in odorem suavitatis Domino Deo, in conspectu filiorum Israel.

Secrète. Seigneur, qui nous faites participer à votre souveraine divinité par les échanges adorables opérés dans ce sacrifice, faites, s'il vous plaît, que, connaissant votre mérite, nous nous rendions dignes, par la pureté de nos mœurs, d'en jouir éternellement. Nous vous le demandons par J.-C. N. S.

Comm. Tollite hostias, et introite in atria | ejus : adorate Dominum in aula sancta ejus.

Postcomm. Nous vous rendons grâces, Dieu tout-puissant, de nous avoir fortifiés par votre don sacré, et nous supplions votre miséricorde de nous rendre dignes d'y participer. Par J.-C. N. S.

A Magnificat, Ant. Tulit ergo paralyticus lectum suum, in quo | jacebat, magnificans Deum; et omnis plebs, ut vidit, dedit laudem Deo.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Le XIXe Dimanche après la Pentecôte.

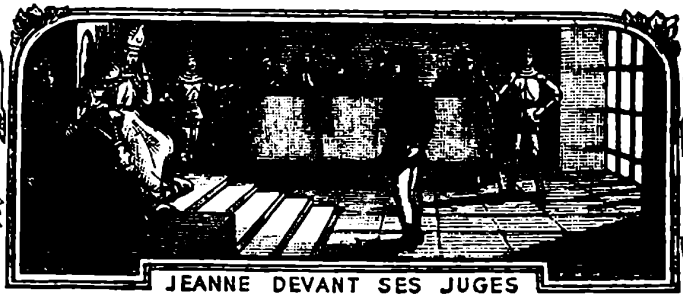
A LA MESSE. — INTROÏT.

SALUS populi ego sum, dicit Dominus: de quacumque tribulatione clamaverint ad me, exaudiam eos : et ero illorum Dominus in perpetuum. *Ps.* Attendite, populo meus, legem meam, inclinate aurem vestram in verba oris mei. ℣. Gloria Patri. Salus populi.

Oraison. Seigneur, éloignez de nous avec bonté tout ce qui est contraire à notre salut, afin que, libres de corps et d'esprit, nous vous servions sans obstacles. Par J.-C. N. S,

ÉPÎTRE.

Mes frères, renouvelez-vous dans l'intérieur de votre âme, et revêtez-vous de l'homme nouveau, qui est créé à la ressemblance de Dieu, dans une justice et une sainteté véritables. C'est pourquoi, renonçant au mensonge, que chacun de vous parle à son



JEANNE DEVANT SES JUGES

prochain selon la vérité, car nous sommes tous membres d'un même corps. Entrez en colère, mais ne péchez point; que le soleil ne se couche pas sur votre colère. Ne donnez point entrée dans votre cœur au démon. Que celui qui dérobait ne dérobe plus, mais qu'il s'occupe, en travaillant de ses mains, à quelque ouvrage bon et utile, pour avoir de quoi donner à ceux qui sont dans l'indigence.

Grad. Dirigatur oratio mea sicut incensum in conspectu tuo. Domine. ℣. Elevatio manuum mearum sacrificium vespertinum.

Alleluia, alleluia. ℣. Confitemini Domino, et invocate nomen ejus; annuntiate inter gentes opera ejus. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus continuant de parler en paraboles, dit aux princes des prêtres et aux pharisiens : Le royaume des cieux est semblable à un roi qui, voulant célébrer les noces de son fils, envoya ses serviteurs appeler ceux qui étaient invités; mais ils re-

JEANNE SUR LE BÛCHER

fusèrent d'y venir. Il envoya encore d'autres serviteurs avec ordre de dire à ceux qui étaient invités : J'ai préparé mon festin; j'ai fait tuer mes bœufs et tout ce qui avait été engraissé : tout est prêt, venez aux noces. Mais, au lieu de s'y rendre, ils s'en allèrent, l'un à sa maison de campagne, et l'autre à ses affaires : quelques-uns se saisirent des serviteurs, les accablèrent d'outrages et les tuèrent. A cette nouvelle, le roi, irrité, envoya ses troupes, extermina les meurtriers et brûla leur ville. Il dit ensuite à ses serviteurs : Le festin des noces est prêt, mais ceux qui avaient été invités n'en étaient pas dignes ; allez donc dans les places publiques, et appelez aux noces tous ceux que vous y trouverez. Les serviteurs parcoururent les rues, réunirent tous ceux qu'ils trouvèrent, bons et mauvais, et la salle du festin fut remplie de convives. Le roi, étant entré pour voir ceux qui étaient à table, aperçut un homme qui n'était point revêtu de la robe nuptiale. Mon ami, lui dit-il, comment êtes-vous entré ici sans avoir la robe nuptiale? Et cet

homme ne répondit rien. Alors le roi dit à ses serviteurs : Liez-lui les mains et les pieds, et jetez-le dehors, dans les ténèbres : c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents; car beaucoup sont appelés, mais peu sont élus.

Offert. Si ambulavero in medio tribulationis, vivificabis me, Domine : et super iram inimicorum meorum extendes manum tuam, et salvum me faciet dextera tua.

Secrète. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, que ces mystères que nous offrons à votre divine majesté, servent au salut de nos âmes. Par J.-C. N. S.

Comm. Tu mandasti mandata tua custodiri nimis; utinam dirigantur viæ meæ ad custodiendas justificationes tuas!

Postcomm. Que la vertu de votre grâce salutaire, ô Dieu de bonté! nous délivre de nos iniquités, et nous fasse accomplir sans cesse vos commandements. Par J.-C. N. S.

A Magnificat, Ant. Intravit autem rex ut videret discumbentes, et

vidit ibi hominem non vestitum veste nuptiali, et ait illi : Amice, quomodo huc intrasti, non habens vestem nuptialem?

Le XXe Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

OMNIA quæ fecisti nobis, Domine, in vero judicio fecisti; quia peccavimus tibi, et mandatis tuis non obedivimus : sed da gloriam nomini tuo, et fac nobiscum secundum multitudinem misericordiæ tuæ. *Ps.* Beati immaculati in via; qui ambulant in lege Domini. ℣. Gloria Patri. Omnia.

Oraison. Seigneur, laissez-vous fléchir par les prières de vos fidèles; accordez-leur le pardon de leurs offenses et la véritable paix, afin qu'étant purifiés de tous leurs péchés, ils vous servent dans une sainte confiance.

EN VUE DE CHINON

ÉPÎTRE.

Mes frères, ayez soin de vous conduire avec une grande prudence, non comme des insensés, mais comme des hommes sages, rachetant le temps, parce que les jours sont mauvais. N'agissez pas avec indiscrétion, mais appliquez-vous à discerner quelle est la volonté du Seigneur. Ne vous laissez pas aller aux excès du vin, d'où naît l'impureté; mais remplissez-vous du Saint-Esprit, vous entretenant de psaumes, d'hymnes et de cantiques spirituels, chantant et psalmodiant du fond de vos cœurs à la gloire du Seigneur, rendant grâces en tout temps et par toutes choses à Dieu le Père, au nom de Notre Seigneur Jésus-Christ, et vous soumettant les uns aux autres dans la crainte de Jésus-Christ.

Grad. Oculi omnium in te sperant, Domine : et tu das illis escam in tempore opportuno. ℣. Aperis tu manum tuam, et imples omne animal benedictione.

Alleluia, alleluia. ℣. Paratum cor meum, Deus, paratum cor meum; cantabo et psallam tibi, gloria mea. Alleluia.

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

ÉVANGILE.

En ce temps-là, un officier dont le fils était malade à Capharnaüm, ayant appris que Jésus venait de Judée en Galilée, alla le trouver et le pria de venir chez lui, pour guérir son fils qui se mourait. Jésus lui dit : Si vous ne voyez point de prodiges et de miracles, vous ne croyez point. Cet officier reprit : Seigneur, venez avant que mon fils ne meure. Jésus lui dit : Allez, votre fils se porte bien. Il crut à la parole que Jésus lui avait dite, et s'en alla. Comme il arrivait, ses serviteurs vinrent au-devant de lui et lui dirent : Votre fils se porte bien. Il s'informa d'eux de l'heure à laquelle son fils s'était trouvé mieux. Ils lui répondirent : Hier, à la septième heure du jour, la fièvre le quitta. Ainsi le père reconnut que c'était à cette heure-là que Jésus lui avait dit : Votre fils se porte bien. Et il crut, lui et toute sa famille.

Offert. Super flumina Babylonis, illic sedimus et flevimus, dum recordaremur tui, Sion.

Secrète. Faites, Seigneur, que ces mystères soient pour nous un remède céleste, et qu'ils purifient nos cœurs de toutes sortes de vices.

Comm. Memento verbi tui servo tuo, Domine, in quo mihi spem dedisti : hæc me consolata est in humilitate mea.

Postcomm. Seigneur, faites que nous obéissions toujours à vos commandements, afin que nous soyons dignes de participer à vos saints mystères.

A Magnificat, Ant. Cognovit autem pater, quia illa hora erat in qua dixit Jesus : Filius tuus vivit; et credidit ipse, et domus ejus tota.

Le XXIe Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

In voluntate tua, Domine, universa sunt posita, et non est qui possit resistere voluntati tuæ; tu enim fecisti omnia, cœlum et terram, et universa

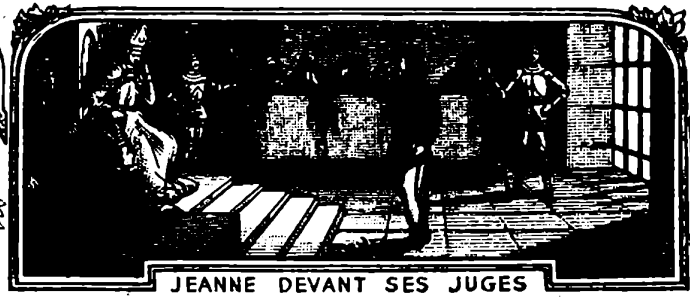
JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

quæ cœli ambitu continentur; Dominus universorum tu es. *Ps.* Beati immaculati in via, qui ambulant in lege Domini. ℣. Gloria Patri. In voluntate.

Oraison. Seigneur, conservez vos serviteurs par une miséricorde continuelle, afin que, délivrés de leurs maux par votre secours, ils témoignent, en vivant saintement, la piété et le zèle qu'ils ont pour le culte de votre saint nom. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes frères, fortifiez-vous dans le Seigneur et en sa vertu toute-puissante. Revêtez-vous de toutes les armes de Dieu, afin de pouvoir vous détourner des embûches et des artifices du démon; car nous avons à combattre non contre des hommes de chair et de sang, mais contre les principautés, contre les puissances, contre les princes du monde, contre les esprits de malice répandus dans l'air. C'est pourquoi, prenez toutes les armes de Dieu, pour pouvoir résister au jour mauvais et demeurer fermes, étant pourvus de tout



JEANNE DEVANT SES JUGES

ce qui peut vous défendre. Soyez fermes. Que la vérité soit la ceinture de vos reins, que la justice soit votre cuirasse. Que vos pieds aient la chaussure spirituelle, étant tout prêts à aller annoncer l'Evangile de paix. Servez-vous surtout du bouclier de la foi, afin de pouvoir repousser et éteindre tous les traits enflammés du malin esprit. Prenez encore le casque du salut et l'épée spirituelle, qui est la parole de Dieu.

Grad. Domine, refugium factus es nobis a generatione et progenie. ℣. Priusquam montes fierent, aut formaretur terra et orbis; a sæculo, et usque in sæculum tu es Deus.

Alleluia, alleluia. ℣. In exitu Israël de Ægypto, domus Jacob de populo barbaro. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit cette parabole : Le royaume du ciel est semblable à un roi qui voulut se faire rendre compte par ses serviteurs. Ayant commencé à le faire, on lui en présenta un qui lui devait dix mille talents.

JEANNE SUR LE BÛCHER

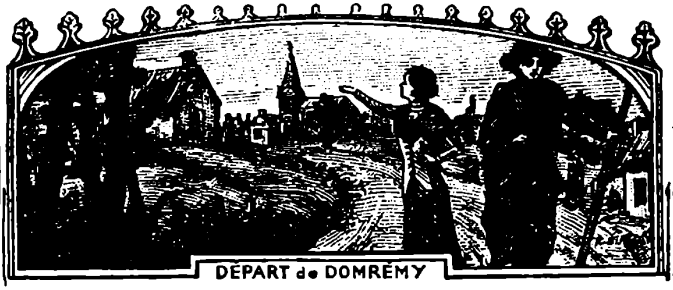
Mais, comme il n'avait pas de quoi payer, son maître commanda qu'on le vendît, lui, sa femme et ses enfants, et tout ce qu'il avait, pour satisfaire à cette dette. Ce serviteur, se jetant à ses pieds, le conjurait en lui disant : Seigneur, ayez un peu de patience, et je vous rendrai tout. Alors le maître de ce serviteur, touché de compassion, le laissa aller et lui remit sa dette. Mais ce serviteur ne fut pas plutôt sorti, que, trouvant un de ses compagnons qui lui devait cent deniers, il le prit à la gorge et l'étouffait presque, en lui disant : Rends-moi de suite ce que tu me dois. Son compagnon, se jetant à ses pieds, le conjurait en lui disant : Ayez un peu de patience, et je vous rendrai tout. Mais il ne voulut point l'écouter et il le fit mettre en prison, jusqu'à ce qu'il l'eût payé. Les autres serviteurs, voyant cela, en furent extrêmement affligés et vinrent avertir leur maître de tout ce qui s'était passé. Alors son maître, l'ayant fait venir, lui dit : Méchant serviteur, je vous avais remis toute votre dette, parce que vous m'en aviez prié : ne fallait-il donc

pas que vous eussiez aussi pitié de votre compagnon, comme j'avais eu pitié de vous? Et, irrité, il le livra aux exécuteurs de la justice, jusqu'à ce qu'il eût payé toute sa dette. C'est ainsi que le Père céleste vous traitera, si chacun de vous ne pardonne à son frère du fond du cœur.

Offert. Vir erat in terra Hus nomine Job, simplex et rectus, ac timens Deum : quem Satan petiit ut tentaret; et data est ei potestas a Domino in facultates et in carnem ejus : perdiditque omnem substantiam ipsius, et filios: carnem quoque ejus gravi ulcere vulneravit.

Secrète. Seigneur, agréez ces hosties par lesquelles vous avez bien voulu apaiser votre colère et nous rendre le salut, par votre bonté toute-puissante. Par J.-C. N. S.

Comm. In salutari tuo anima mea, et in verbum tuum speravi : quando facies de persequentibus me judicium? Iniqui persecuti sunt me; adjuva me, Domine, Deus meus.



Postcomm. Ayant reçu cette nourriture qui donne l'immortalité, faites, Seigneur, que nous nous attachions, par la pureté du cœur, à tout ce que nous venons de recevoir par la bouche.

A Magnificat, Ant. Serve nequam, omne debitum dimisi tibi, quoniam rogasti me : nonne ergo oportuit et te misereri conservi tui, sicut et ego tui misertus sum? Alleluia.

Le XXII^e Dimanche après la Pentecôte.

A LA MESSE. — INTROÏT.

Si iniquitates observaveris Domine, Domine, quis sustinebit? quia apud te propitiatio est, Deus Israël. *Ps.* De profundis clamavi ad te, Domine : Domine, exaudi vocem meam. ℣. Gloria. Si iniquitates.

Oraison. O Dieu, notre asile et notre force, écoutez favorablement les prières de votre Eglise, vous, l'auteur de

EN VUE DE CHINON

toute piété, et accordez-nous, par votre puissante grâce, ce que nous demandons avec une vive foi. Par J.-C. N. S.

ÉPÎTRE.

Mes frères, j'ai confiance que celui qui a commencé le bien en vous le perfectionnera de plus en plus, jusqu'au jour de Jésus-Christ. Et il est juste que j'aie ce sentiment de vous tous, parce que je vous ai dans le cœur, comme ayant part à ma joie, par celle que vous avez prise à mes liens, à ma défense et à l'affermissement de l'Evangile ; car Dieu m'est témoin avec quelle tendresse je vous aime tous dans les entrailles de Jésus-Christ. Et je lui demande que votre charité croisse en lumière et en toute intelligence, afin que vous sachiez discerner ce qui est meilleur et plus utile; que vous soyez purs et sincères, que vous marchiez jusqu'au jour de Jésus-Christ, sans que votre course soit interrompue par aucune chute, et que, pour la gloire et la louange de Dieu, vous soyez remplis des fruits de justice par J.-C.

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

Grad. Ecce quam bonum et quam jucundum habitare fratres in unum! ℣. Sicut unguentum in capite, quod descendit in barbam, barbam Aaron. Alleluia, alleluia. ℣. Qui timent Dominum, sperent in eo : adjutor et protector eorum est. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, les Pharisiens, s'étant retirés, formèrent le dessein de surprendre Jésus dans ses paroles. Ils lui envoyèrent leurs disciples avec les Hérodiens, qui lui dirent : Maître, nous savons que vous êtes sincère et véritable, et que vous enseignez la voie de Dieu dans la vérité, sans avoir égard à qui que ce soit, parce que vous ne considérez point la qualité des personnes. Dites-nous donc votre avis sur ceci : Nous est-il libre de payer ou non le tribut à César? Mais Jésus, connaissant leur ruse, leur dit : Hypocrites, pourquoi me tentez-vous? Montrez-moi la pièce d'argent qu'on donne pour le tribut. Ils présentèrent un denier. Alors Jésus leur dit : De

qui est cette image et cette inscription ? De César, lui dirent-ils. Jésus leur répondit : Rendez donc à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu.

Offert. Recordare mei, Domine, omni potentia tui dominans : et da sermonem rectum in os meum, ut placeant verba mea in conspectu principis.

Secrète. Faites, ô Dieu de miséricorde, que cette oblation salutaire nous délivre sans cesse de nos péchés, et nous préserve de toute adversité.

Comm. Ego clamavi, quoniam exaudisti me, Deus : inclina aurem tuam, et exaudi verba mea.

Postcomm. Seigneur, ayant reçu les dons de ce ministère sacré, nous vous demandons très humblement de faire servir de soutien à notre faiblesse le sacrifice que vous nous avez commandé de célébrer en mémoire de vous. Vous qui vivez et régnez.

A Magnificat, Ant. Reddite ergo quæ sunt Cæsaris, Cæsari, et quæ sunt Dei, Deo, Alleluia.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

Le XXIIIe Dimanche après la Pentecôte.

Si ce Dimanche est le dernier avant l'Avent, au lieu de la Messe suivante, on dit celle du XXIVe Dimanche.

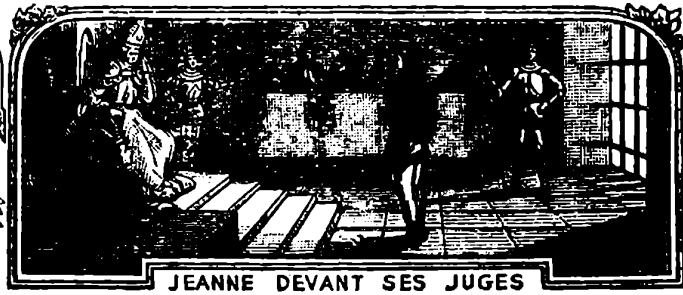
A LA MESSE. — INTROÏT.

DICIT Dominus : Ego cogito cogitationes pacis, et non afflictionis : invocabitis me, et ego exaudiam vos : et reducam captivitatem vestram de cunctis locis. *Ps.* Benedixisti, Domine, terram tuam : avertisti captivitatem Jacob. ℣. Gloria Patri. Dicit Dominus.

Oraison. Nous vous supplions, Seigneur, de pardonner les offenses de votre peuple, afin que votre grâce nous délivre des liens du péché, dans lequel nous engage la fragilité de notre nature. Par J.-C. N. S.

ÉPÎTRE.

Mes frères, soyez mes imitateurs, et proposez-vous l'exemple de ceux qui se conduisent selon le modèle que vous avez vu en nous. Car il y en a



JEANNE DEVANT SES JUGES

plusieurs dont je vous ai parlé, dont je vous parle encore avec larmes, qui se conduisent en ennemis de la croix de Jésus-Christ, et dont la fin sera la damnation; qui font leur Dieu de leur ventre; qui mettent leur gloire dans ce qui doit les couvrir de honte, et qui n'ont d'affection que pour les choses de la terre. Mais, pour nous, nous vivons déjà dans le ciel : c'est de là aussi que nous attendons le Sauveur, Notre Seigneur Jésus-Christ, qui transformera notre corps, tout vil et abject qu'il est, en le rendant conforme à son corps glorieux, en vertu de cette toute-puissance par laquelle il assujettit toutes choses. C'est pourquoi, mes frères très chers et très aimés, qui êtes ma joie et ma couronne, continuez, mes bien-aimés, à demeurer fermes dans le Seigneur. Je conjure Evodie et Syntyche de s'unir dans les mêmes sentiments en Notre Seigneur. Je vous prie aussi, vous, le fidèle compagnon de mes travaux, de les assister, comme ayant travaillé avec moi dans l'établissement de l'Evangile, avec Clément et les autres qui m'ont aidé dans

JEANNE SUR LE BÛCHER

mon saint ministère, et dont les noms sont dans le livre de vie.

Grad. Liberasti nos, Domine, ex affligentibus nos: et eos qui nos oderunt, confudisti. ℣. In Deo laudabimur tota die, et in nomine tuo confitebimur in sæcula.

Alleluia, alleluia. ℣. De profundis clamavi ad te, Domine, exaudi orationem meam. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus, parlant aux disciples de Jean, un chef de la synagogue s'approcha de lui et l'adora, en disant : Seigneur, ma fille vient de mourir; mais venez, imposez-lui les mains, et elle vivra. Jésus, se levant aussitôt, le suivit avec ses disciples. En même temps, une femme qui depuis douze ans avait une perte de sang, s'approcha de lui par derrière et toucha le bord de son vêtement. Car elle disait en elle-même : Si je peux seulement toucher son vêtement, je serai guérie. Jésus, s'étant retourné et la voyant, lui dit : Ma fille, ayez confiance, votre foi vous a guérie. Et à

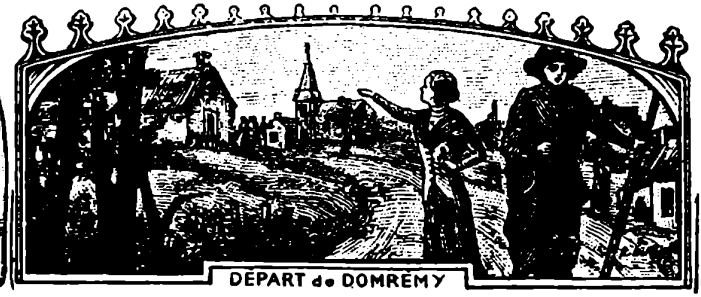
l'heure même cette femme fut guérie. Jésus étant arrivé à la maison du chef de la synagogue, et voyant les joueurs d'instruments et une troupe de personnes qui faisaient grand bruit, il leur dit : Retirez-vous ; cette fille n'est pas morte, elle n'est qu'endormie. Et ils se moquaient de lui. Après qu'on eut fait sortir tout le monde, il entra ; il prit cette jeune fille par la main, et elle se leva. Aussitôt le bruit s'en répandit dans tout le pays.

Offert. De profundis clamavi ad te, Domine : Domine, exaudi orationem meam. De profundis clamavi ad te, Domine.

Secrète. Nous vous offrons, Seigneur, ce sacrifice de louanges, vous suppliant d'écouter avec bonté les prières que vous avez vous-même formées, afin que votre grâce comble les désirs et pardonne les péchés de ceux qui espèrent en vous. Par N. S. J.-C.

Comm. Amen, dico vobis, quidquid orantes petitis, credite quia accipietis, et fiet vobis.

Postcomm. Nous vous prions, ô Dieu tout-puissant, de ne pas permettre que



ceux qui ont le bonheur de participer à votre divine nourriture succombent aux dangers de cette vie. Par J.-C.

A Magnif. Ant. At Jesus conversus, et videns eam, dixit : Confide, filia : fides tua te salvam fecit. Alleluia.

Le XXIVe Dimanche après la Pentecôte.

Comme au XXIIIe Dimanche, excepté ce qui suit :

Oraison. Seigneur, nous vous supplions d'exciter la piété de vos fidèles, afin que, produisant avec plus d'ardeur les fruits des actions saintes, ils reçoivent de votre bonté de plus grands remèdes à leurs maux. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes frères, nous ne cessons de prier pour vous, et de demander à Dieu qu'il vous remplisse de la connaissance de sa volonté, en vous donnant toute la sagesse et l'intelligence spirituelles, afin que vous vous conduisiez d'une manière digne de Dieu, tâchant de

EN VUE DE CHINON

lui plaire en tout, portant des fruits de toutes sortes de bonnes œuvres et croissant en la connaissance de Dieu ; que vous soyez tous remplis de force par la puissance de sa gloire, pour avoir en toute occasion une patience et une douceur persévérantes, accompagnées de joie ; rendant grâces à Dieu le Père, qui, en nous éclairant de sa lumière, nous a rendus dignes de partager l'héritage des Saints ; qui nous a arrachés à la puissance des ténèbres, et nous a fait passer dans le royaume de son Fils bien-aimé, par le sang de qui nous avons reçu la rémission de nos péchés.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Quand vous verrez dans le lieu saint l'abomination de la désolation prédite par le prophète Daniel : que celui qui lit entende bien ce qu'il lit. Alors, que ceux qui seront dans la Judée s'enfuient sur les montagnes ; que celui qui sera au haut du toit n'en descende point pour emporter quelque chose de la maison, et que celui qui sera dans les champs ne retourne point

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

chez lui pour prendre ses vêtements. Malheur aux femmes qui seront enceintes ou nourrices en ce temps-là! Priez Dieu que votre fuite n'arrive point durant l'hiver, ni le jour du sabbat; car l'affliction de ce temps-là sera telle qu'il n'y en aura point eu de si grande depuis le commencement du monde, et qu'il n'y en aura jamais. Et, si ces jours ne devaient être abrégés, nul ne serait sauvé; mais ils seront abrégés en faveur des élus. Alors, si quelqu'un vous dit : Le Christ est ici, ou : Il est là, ne le croyez point; car il paraîtra de faux christs et de faux prophètes, qui feront de grands prodiges et des choses étonnantes, jusqu'à séduire même, s'il était possible, les élus. Je vous en avertis par avance. Si donc on vous dit : Le voici dans le désert, n'y allez pas. Si on vous dit : Le voici dans le lieu le plus retiré de la maison, ne le croyez point : car, comme un éclair qui sort de l'orient, et paraît tout d'un coup à l'occident, ainsi sera l'avènement du Fils de l'homme. Partout où le corps sera, les aigles s'y rassembleront. Mais

aussitôt après ces jours d'affliction, le soleil s'obscurcira, et la lune ne donnera plus sa lumière ; les étoiles tomberont du ciel, et les Vertus des cieux seront ébranlées. Le signe du Fils de l'homme paraîtra alors dans le ciel, et tous les peuples de la terre déploreront leur misère, et ils verront le Fils de l'homme qui viendra sur les nuées du ciel, avec une grande majesté. Et il enverra ses anges, qui feront entendre la voix éclatante de leurs trompettes, et qui rassembleront ses élus des quatre coins du monde, depuis une extrémité du ciel jusqu'à l'autre. Comprenez ceci par une comparaison tirée du figuier. Quand ses branches sont tendres et qu'il pousse des feuilles, vous savez que l'été est proche. De même, lorsque vous verrez toutes ces choses, sachez que le Fils de l'homme est près et qu'il est à la porte. Je vous le dis en vérité, cette génération ne passera pas sans que cela n'arrive. Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront pas.

Secrète. Seigneur, laissez-vous fléchir par nos prières, et, recevant les

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

humbles demandes et les offrandes de votre peuple, tournez nos cœurs vers vous, afin que, dégagés des affections de la terre, nous n'ayons de désir que pour les biens célestes.

Postcomm. Nous vous prions, ô Dieu tout-puissant, de ne pas permettre que ceux qui ont le bonheur de participer à cette divine nourriture, succombent aux dangers de cette vie.

A Magnif. Ant. Amen dico vobis, quia non præteribit generatio hæc, donec omnia fiant : cœlum et terra transibunt, verba autem mea non transibunt, dicit Dominus.

15 AOUT.

L'Assomption de la Très Sainte Vierge.

A LA MESSE. — INTROÏT.

GAUDEAMUS omnes in Domino, diem festum celebrantes sub honore beatæ Mariæ Virginis, de cujus Assumptione gaudent Angeli, et collaudant Filium

JEANNE DEVANT SES JUGES

Dei. *Ps.* Eructavit cor meum verbum bonum : dico ego opera mea Regi. ℣. Gloria. Gaudeamus.

Oraison. Nous vous en prions, ô Seigneur, pardonnez les fautes de vos serviteurs, et, dans l'impuissance où nous sommes de vous plaire par nos propres mérites, accordez-nous le salut par l'intercession de celle que vous avez choisie pour être la Mère de votre Fils, Notre Seigneur. Qui, étant Dieu.

ÉPÎTRE.

J'ai cherché partout le repos et une demeure dans l'héritage du Seigneur. Alors le Créateur de toutes choses m'a parlé et m'a fait connaître sa volonté : celui qui m'a créée a reposé dans mon tabernacle, et m'a dit : Habitez dans Jacob : qu'Israël soit votre héritage, et prenez racine parmi mes élus. J'ai été ainsi affermie dans Sion ; j'ai trouvé mon repos dans la cité sainte, et ma puissance est établie dans Jérusalem. J'ai pris racine dans le peuple que le Seigneur a honoré, dont l'héritage est le partage de mon Dieu, et j'ai établi

JEANNE SUR LE BÛCHER

ma demeure dans l'assemblée de tous les Saints. Je suis aussi élevée que le cèdre du Liban et que le cyprès de la montagne de Sion; j'ai porté des branches comme les palmiers de Cadès et comme les plants de rosiers de Jéricho. Je suis comme un bel olivier dans la campagne, et comme un platane planté dans un chemin, sur le bord des eaux. J'ai répandu une odeur de parfum, comme la cannelle et le baume le plus précieux, une odeur semblable à celle de la myrrhe la plus excellente.

Grad. Propter veritatem, et mansuetudinem, et justitiam, et deducet te mirabiliter dextera tua. ℣. Audi, filia, et vide, et inclina aurem tuam, quia concupivit Rex speciem tuam.

Alleluia, alleluia. ℣. Assumpta est Maria in cœlum; gaudet exercitus Angelorum, alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus entra dans un bourg, et une femme nommée Marthe le reçut dans sa maison. Et celle-ci avait une sœur nommée Marie, laquelle, assise aux pieds du Seigneur,

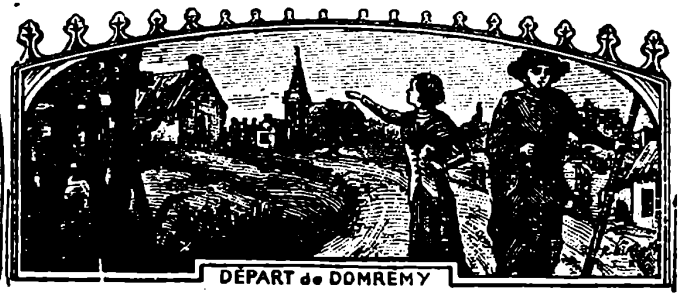
écoutait sa parole. Cependant Marthe s'occupait avec empressement des soins nombreux du service ; elle s'arrêta, et dit : Seigneur, ne voyez-vous pas que ma sœur me laisse servir seule? dites-lui donc qu'elle m'aide. Mais, le Seigneur, répondant, lui dit : Marthe, Marthe, vous vous inquiétez et vous vous troublez de beaucoup de choses. Or, une seule chose est nécessaire. Marie a choisi la meilleure part, et elle ne lui sera pas ôtée.

Offert. *Assumpta est*, comme avant l'Évangile.

Secrète. Que votre peuple, Seigneur, soit protégé par les prières de la Mère de Dieu, afin que, comme nous savons qu'elle est sortie de ce monde selon la condition de la nature humaine, nous ressentions les effets de sa puissante intercession auprès de vous, dans la gloire céleste. Par N. S. J.-C.

Comm. Optimam partem elegit sibi Maria, | quæ non auferetur ab ea in æternum.

Postcomm. Après avoir participé à votre table céleste, nous implorons vo-



tre divine bonté, Seigneur notre Dieu, afin qu'en célébrant l'Assomption de votre divine Mère, nous soyons délivrés, par son intercession, de tous les maux qui nous menacent. Par le même N. S. J.-C.

A VÊPRES.

Psaumes des Vêpres de la Sainte Vierge, p. 149.

Hymne *Ave, maris stella*, p. 151.

℣. Exaltata est sancta Dei Genitrix. ℟. Super choros Angelorum ad cœlestia regna.

A Magnificat Ant. Hodie Maria Virgo cœlos ascendit : gaudete, quia cum Christo regnat in æternum.

Fête de tous les Saints.

1er NOVEMBRE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

GAUDEAMUS omnes in Domino, diem festum celebrantes sub honore Sanctorum omnium, de quorum solemnitate gaudent Angeli, et collaudant

EN VUE DE CHINON

Filium Dei. *Ps.* Exsultate, justi, in Domino, rectos decet collaudatio. ℣. Gloria Patri. Gaudeamus.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui nous accordez la grâce d'honorer, dans une même solennité, la gloire de tous vos Saints, faites que, multipliant nos intercesseurs auprès de vous, nous éprouvions de plus en plus, selon vos désirs, la multitude de vos grâces. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

En ces jours-là, moi, Jean, je vis un autre ange qui montait du côté de l'Orient, tenant à la main le sceau du Dieu vivant. Et il cria d'une voix forte aux quatre anges qui avaient reçu la mission de frapper de plaies la terre et la mer, en disant : Ne frappez ni la terre, ni la mer, ni les arbres, jusqu'à ce que nous ayons marqué au front les serviteurs de Dieu. Et j'entendis que le nombre de ceux qui avaient été marqués était de cent quarante-quatre mille de toutes les tribus des enfants d'Israël. Il y en avait douze mille mar-

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

qués de la tribu de Juda, douze mille de la tribu de Ruben, douze mille de la tribu de Gad, douze mille de la tribu d'Aser, douze mille de la tribu de Nephthali, douze mille de la tribu de Manassé, douze mille de la tribu de Siméon, douze mille de la tribu de Lévi, douze mille de la tribu d'Issachar, douze mille de la tribu de Zabulon, douze mille de la tribu de Joseph, douze mille de la tribu de Benjamin. Je vis ensuite une grande multitude que personne ne pouvait compter, de toutes nations, de toutes tribus, de tous peuples et de toutes langues. Ils étaient debout devant le trône et devant l'Agneau, vêtus de robes blanches, avec des palmes à la main; et ils disaient à haute voix : Gloire à notre Dieu, qui est assis sur le trône, et à l'Agneau. Et tous les Anges se tenaient debout autour du trône, des vieillards et des quatre animaux, et, s'étant prosternés le visage contre terre, devant le trône, ils adorèrent Dieu, en disant : Amen, bénédiction, gloire, sagesse, action de grâces, honneur, puissance et force à notre Dieu,

dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Grad. Timete Dominum, omnes Sancti ejus, quoniam nihil deest timentibus eum. ℣. Inquirentes autem Dominum non deficient omni bono.

Alleluia, alleluia. ℣. Venite ad me, omnes qui laboratis et onerati estis, et ego reficiam vos. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus, voyant la foule du peuple qui le suivait, monta sur une montagne. Dès qu'il se fut assis, ses disciples se placèrent près de lui. Prenant alors la parole, il les instruisait en disant : Heureux les pauvres d'esprit, parce que le royaume des cieux leur appartient. Heureux ceux qui sont doux, parce qu'ils posséderont la terre. Heureux ceux qui pleurent, parce qu'ils seront consolés. Heureux ceux qui ont faim et soif de la justice, parce qu'ils seront traités avec miséricorde. Heureux ceux qui ont le cœur pur, parce qu'ils verront Dieu. Heureux les pacifiques, parce

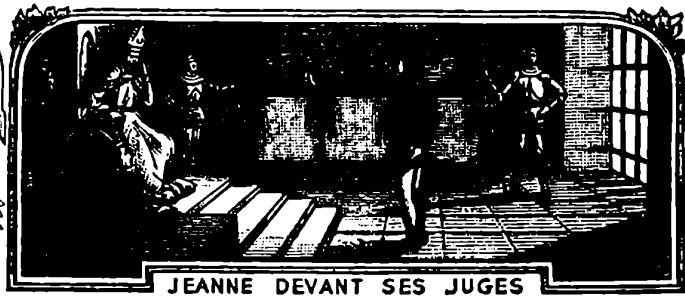
JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

qu'ils seront appelés enfants de Dieu. Heureux ceux qui souffrent persécution pour la justice, parce que le royaume des cieux leur appartient. Vous serez heureux quand, à cause de moi, les hommes vous maudiront, vous persécuteront, vous accableront de calomnies. Réjouissez-vous alors, et faites éclater votre joie, parce qu'une grande récompense vous est préparée dans le ciel.

Offert. Justorum animæ in manu Dei sunt, et non tanget illos tormentum malitiæ : visi sunt oculis insipientium mori, illi autem sunt in pace.

Secrète. Nous vous offrons, Seigneur, ces dons de notre piété : daignez les agréer en considération de vos Saints, et nous les rendre salutaires par votre miséricorde infinie. Par N. S. J.-C.

Comm. Beati mundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt; beati pacifici, quoniam filii Dei vocabuntur; beati qui persecutionem patiuntur propter justitiam, quoniam ipsorum est regnum cœlorum.



JEANNE DEVANT SES JUGES

Postcomm. Faites, nous vous en supplions, Seigneur, que vos peuples fidèles honorent toujours tous vos Saints avec joie, et soient toujours protégés par leur intercession. Par N. S. J.-C.

A VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 118, et le Psaume *Credidi*, page 158.

HYMNE.

Placare, Christe, servulis, — Quibus Patris clementiam — Tuæ ad tribunal gratiæ — Patrona Virgo postulat.

Et vos beata, pernovem — Distincta gyros, agmina, — Antiqua cum præsentibus, — Futura damna pellite.

Apostoli cum Vatibus, — Apud severum Judicem — Veris reorum fletibus — Exposcite indulgentiam.

Vos, purpurati Martyres, — Vos candidati præmio, — Confessionis, exsules — Vocate nos in patriam.

Chorea casta Virginum, — Et quos eremus incolas — Transmisit astris, Cœlitum — Locate nos in sedibus.

JEANNE SUR LE BÛCHER

Auferte gentem perfidam — Credentium de finibus, — Ut unus omnes unicum — Ovile nos Pastor regat.

Deo Patri sit gloria — Natoque Patris unico, — Sancto simul Paraclito, — In sempiterna sæcula. Amen.

℣. Exsultabunt Sancti in gloria. ℟. Lætabunt in cubilibus suis.

A Magnificat, Ant. O quam gloriosum est regnum in quo cum Christo gaudent omnes Sancti! Amicti stolis albis, sequuntur Agnum quocumque ierit.

Aussitôt après le *Benedicamus*, on chante les Vêpres des Morts, ci-après, en doublant chaque Antienne.

LE 2 NOVEMBRE.

La Commémoration des Morts.

On commence cet Office par les Psaumes, sans *Deus in adjutorium*, et, à la fin de chaque Psaume, au lieu de *Gloria Patri*, on dit :

Requiem æternam * dona eis, Domine.

Et lux perpetua * luceat eis.

A VÊPRES.

PSAUME 114.

Dilexi, quoniam exaudiet Dominus* vocem orationis meæ.

Quia inclinavit aurem suam mihi, * et in diebus meis invocabo.

Circumdederunt me dolores mortis,* et pericula inferni invenerunt me.

Tribulationem et dolorem inveni,* et nomen Domini invocavi.

O Domine, libera animam meam; * misericors Dominus, et justus, et Deus noster miseretur.

Custodiens parvulos Dominus : * humiliatus sum, et liberavit me.

Convertere, anima mea, in requiem tuam, * quia Dominus benefecit tibi.

Quia eripuit animam meam de morte, * oculos meos a lacrymis, pedes meos a lapsu.

Placebo Domino * in regione vivorum.

Ant. Hei mihi, Domine, quia incolatus meus prolongatus est!

DÉPART de DOMRÉMY

PSAUME 119.

Ad Dominum, cum tribularer, clamavi, * et exaudivit me.

Domine, libera animam meam a labiis iniquis * et a lingua dolosa.

Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi, * ad linguam dolosam?

Sagittæ potentis acutæ, * cum carbonibus desolatoriis.

Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus est! Habitavi cum habitantibus Cedar; * multum incola fuit anima mea.

Cum his qui oderunt pacem eram pacificus; * cum loquebar illis, impugnabant me gratis.

Ant. Dominus custodit te ab omni malo; custodiat animam tuam Dominus.

PSAUME 120.

Levavi oculos meos in montes, * unde veniet auxilium mihi.

Auxilium meum a Deo, * qui fecit cœlum et terram.

Non det in commotionem pedem tuum, * neque dormitet qui custodit te.

Ecce non dormitabit, neque dormiet, qui custodit Israel.

Dominus custodit te, Dominus

EN VUE DE CHINON

protectio tua : * super manum dexteram tuam.

Per diem sol non uret te, * neque luna per noctem.

Dominus custodit te ab omni malo : * custodiat animam tuam Dominus.

Dominus custodiat introitum tuum et exitum tuum, * ex hoc nunc et usque in sæculum.

Ant. Si iniquitates observaveris Domine, Domine, quis sustinebit?

Psaume *De profundis*, p. 29.

Ant. Opera manuum tuarum, Domine, ne despicias.

PSAUME 137.

Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo : * quoniam audisti verba oris mei.

In conspectu Angelorum psallam tibi : * adorabo ad templum sanctum tuum; et confitebor nomini tuo.

Super misericordia tua et veritate tua : * quoniam magnificasti super omne, nomen sanctum tuum.

In quacumque die invocavero te, exaudi me : * multiplicabis in anima mea virtutem.

Confiteantur tibi, Domine, omnes reges terræ : * quia audierunt omnia verba oris tui.

Et cantent in viis Domini : * quoniam magna est gloria Domini.

Quoniam excelsus Dominus, et humilia respicit, * et alta alonge cognoscit.

Si ambulavero in medio tribulationis, vivificabis me : * et super iram inimicorum meorum extendisti manum tuam, et salvum me fecit dextera tua.

Dominus retribuet pro me : * Domine, misericordia tua in sæculum ; opera manuum tuarum ne despicias.

℣. Audivi vocem de cœlo dicentem mihi : ℟. Beati mortui qui in Domino moriuntur.

A Magnificat, Ant. Omne quod dat mihi Pater ; ad me veniet ; et eum qui venit ad me, non ejiciam foras.

Pater noster *(à voix basse.)*

℣. Et ne nos inducas in tentationem. ℟. Sed libera nos a malo.

℣. A porta inferi. ℟. Erue, Domine, animas eorum.

℣. Requiescant in pace.

℟. Amen.

A LA MESSE. — INTROÏT.

REQUIEM æternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. *Ps.* Te decet hymnus, Deus, in Sion, et tibi reddetur votum in Jerusalem; exaudi orationem meam : ad te omnis caro veniet. Requiem æternam.

Oraison. O Dieu, Créateur et Sauveur des fidèles, accordez aux âmes de vos serviteurs et de vos servantes la rémission de tous leurs péchés, afin qu'elles obtiennent, par nos très humbles prières, l'indulgence qu'elles ont toujours espérée de votre miséricorde. Vous qui, etc.

ÉPÎTRE.

Mes frères, voici un mystère que je vais vous dévoiler : Nous ressusciterons tous, mais nous ne serons pas tous changés. En un moment, en un clin d'œil, au son de la dernière trompette, car la trompette sonnera, les morts ressusciteront dans un état incorruptible, et alors nous serons changés. Car

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

il faut que ce corps corruptible soit revêtu d'incorruptibilité, et que ce corps mortel soit revêtu d'immortalité. Et quand ce corps mortel aura été revêtu d'immortalité, alors la parole de l'Ecriture sera accomplie : La mort a été ensevelie dans la victoire. O mort, où est maintenant ta victoire ? O mort, où est ton aiguillon ? Or, l'aiguillon de la mort, c'est le péché, et la force du péché, c'est la loi. Mais grâces soient rendues à Dieu, qui nous a donné la victoire par N. S. J.-C.

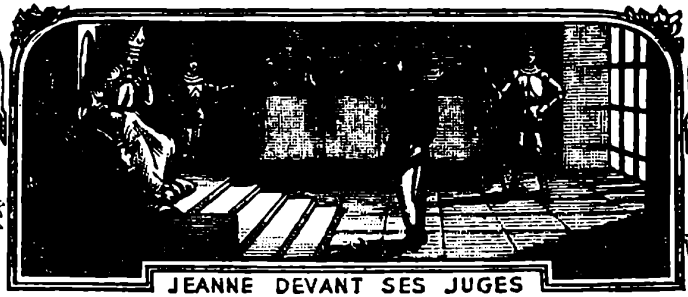
Grad. Requiem æternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. ℣. In memoria æterna erit justus: ab auditione mala non timebit.

Trait. Absolve, Domine, animas omnium fidelium defunctorum ab omni vinculo delictorum. ℣. Et gratia tua illis succurrente, mereantur evadere judicium ultionis. ℣. Et lucis æternæ beatitudine perfrui.

PROSE.

Dies iræ, dies illa, — Solvet sæclum in favilla, — Teste David cum Sybilla.

Quantus tre-



JEANNE DEVANT SES JUGES

mor est futurus, — Quando Judex est venturus, — Cuncta stricte discussurus!

Tuba mirum spargens sonum — Per sepulcra regionum, — Coget omnes ante thronum.

Mors stupebit et natura, — Cum resurget creatura, — Judicanti responsura.

Liber scriptus proferetur, — In quo totum continetur — Unde mundus judicetur.

Judex ergo cum sedebit, — Quidquid latet apparebit, — Nil inultum remanebit.

Quid sum miser, tunc dicturus? — Quem patronum rogaturus, — Cum vix justus sit securus?

Rex tremendæ majestatis, — Qui salvandos salvas gratis, — Salva me, fons pietatis.

Recordare, Jesu, pie, — Quod sum causa tuæ viæ; — Ne me perdas illa die.

Quærens me, sedisti lassus; — Redemisti crucem passus: — Tantus labor non sit cassus.

Juste Judex ultionis, — Donum fac remissionis, — Ante diem rationis.

Ingemisco tamquam reus; — Culpa rubet vultus

JEANNE SUR LE BÛCHER

meus: — Supplicanti parce, Deus.

Qui Mariam absolvisti, — Et latronem exaudisti, — Mihi quoque spem dedisti.

Preces meæ non sunt dignæ, — Sed tu bonus fac benigne — Ne perenni cremer igne.

Inter oves locum præsta, — Et ab hædis me sequestra, — Statuens in parte dextra.

Confutatis maledictis, — Flammis acribus addictis, — Voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis, — Cor contritum quasi cinis, — Gere curam mei finis.

Lacrymosa dies illa, — Quia resurget ex favilla — Judicandus homo reus.

Huic ergo, parce Deus. — Pie Jesu, Domine, — Dona eis requiem.

Amen.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Jésus dit aux Juifs : En vérité, en vérité, je vous le dis, le moment vient, et il est déjà venu, où les morts entendront la voix du Fils de Dieu ; et ceux qui l'auront entendue vivront. Car, comme le Père a la vie en lui-même, il a aussi donné au Fils

d'avoir la vie en lui-même, et il lui a donné le pouvoir de juger, parce qu'il est le Fils de l'homme. N'en soyez point étonnés, l'heure arrive où tous ceux qui sont dans le tombeau entendront la voix du Fils de Dieu : ceux qui auront fait le bien ressusciteront pour la vie éternelle ; mais ceux qui auront fait le mal ressusciteront pour être condamnés.

Offert. Domine, Jesu Christe, Rex gloriæ, libera animas omnium fidelium defunctorum de pœnis inferni et de profundo lacu: libera eas de ore leonis; ne absorbeat eas tartarus, ne cadant in obscurum: sed signifer sanctus Michael repræsentet eas in lucem sanctam * Quam olim Abrahæ promisisti et semini ejus. ℣. Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus : tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus : fac eas, Domine, de morte transire ad vitam, * Quam olim Abrahæ promisisti, et semini ejus.

Secrète. Regardez avec bonté, nous vous en prions, Seigneur, les hosties

que nous vous offrons pour les âmes de vos serviteurs et de vos servantes, et, après leur avoir accordé la grâce de faire profession méritoire de la foi chrétienne, daignez leur en donner la récompense. Par N. S. J.-C.

Comm. Lux æterna luceat eis, Domine, * Cum Sanctis tuis in æternum: quia pius es.

℣. Requiem æternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. * Cum Sanctis tuis.

Postcomm. Que nos humbles prières, Seigneur, soient utiles aux âmes de vos serviteurs et de vos servantes, afin que, dégagées par vous de tous les liens de leurs péchés, elles jouissent du fruit de votre Rédemption. Vous qui vivez et régnez dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

La Messe de Mariage.

INTROÏT.

DEUS Israel conjungat vos : et ipse sit vobiscum, qui misertus est duobus unicis : et nunc, Domine, fac eos plenius benedicere te. *Ps.* Beati om-

EN VUE DE CHINON

nes qui timent Dominum, qui ambulant in viis ejus. ℣. Gloria. Deus Israel.

Oraison. Exaucez-nous, Dieu tout-puissant et miséricordieux, afin que ce qui se fait par notre ministère reçoive son accomplissement par votre bénédiction.

ÉPÎTRE.

Mes frères, que les femmes soient soumises à leurs maris comme au Seigneur, parce que le mari est le chef de la femme, comme Jésus-Christ est le chef de l'Eglise, qui est son corps, dont il est aussi le Sauveur. Comme donc l'Eglise est soumise à Jésus-Christ, les femmes doivent être soumises en tout à leurs maris. Et vous, maris, aimez vos femmes comme Jésus-Christ a aimé l'Eglise, et s'est livré lui-même à la mort pour elle, afin de la sanctifier après l'avoir purifiée dans le baptême d'eau par la parole de vie, pour la faire paraître devant lui, pleine de gloire, n'ayant ni tache, ni ride, ni rien de semblable, mais étant sainte et irrépréhensible. Ainsi les maris doi-

L'ÉPÉE DE Ste CATHERINE

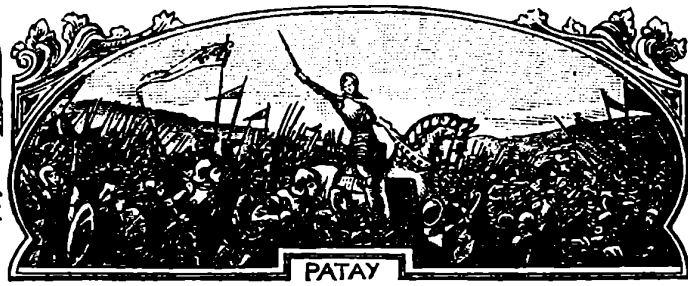
vent aimer leurs femmes comme leur propre corps. Celui qui aime sa femme s'aime lui-même. Car nul ne hait sa propre chair, mais il la nourrit et l'entretient comme Jésus-Christ fait à l'Eglise, parce que nous sommes des membres de son corps, formés de sa chair et de ses os. C'est pourquoi l'homme abandonnera son père et sa mère pour s'attacher à sa femme, et, de deux qu'ils étaient, ils deviendront une même chair. Ce sacrement est grand : je dis en Jésus-Christ et en l'Eglise. Mais que chacun de vous aime aussi sa femme comme lui-même, et que la femme craigne et respecte son mari.

Grad. Uxor tua sicut vitis abundans in lateribus domus tuæ. ℣. Filii tui sicut novellæ olivarum in circuitu mensæ tuæ.

Alleluia, alleluia. ℣. Mittat vobis Dominus auxilium de sancto, et de Sion tueatur vos. Alleluia.

Après la Septuagésime, au lieu de l'*Alleluia* et du verset, on dit :

Trait. Ecce sic benedicetur omnis homo qui timet Dominum. ℣. Be-



nedicat tibi Dominus ex Sion : et videas bona Jerusalem omnibus diebus vitæ tuæ. ℣. Et videas filios filiorum tuorum : pax super Israel.

Au temps pascal, au lieu du Graduel, on dit l'*Alleluia* ci-dessus, et on ajoute :

℣. Benedicat vobis Dominus ex Sion : qui fecit cœlum et terram. Alleluia.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, les Pharisiens s'approchèrent de Jésus pour le tenter, et lui dirent : Est-il permis à un homme de quitter sa femme pour quelque cause que ce soit? Il leur répondit : N'avez-vous point lu que celui qui créa l'homme dès le commencement, fit un homme et une femme, et qu'il dit : Pour cette raison, l'homme abandonnera son père et sa mère, et il s'attachera à sa femme, et ils seront deux dans une seule chair? Ainsi ils ne sont plus deux, mais une seule chair. Que l'homme donc ne sépare point ce que Dieu a uni.

Offert. In te speravi, Domine : dixi : Tu es Deus meus, in manibus tuis tempora mea.

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

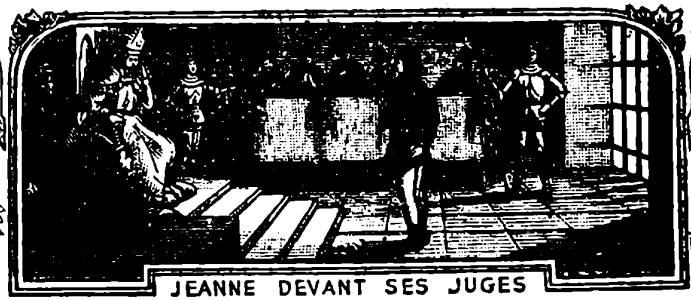
Secrète. Recevez, s'il vous plaît, Seigneur, les dons que nous vous offrons pour le lien sacré du mariage, et daignez conduire vous-même ceux que vous unissez par ce sacrement.

BÉNÉDICTION DES MARIÉS.

Après le Pater, le Prêtre dit sur eux :

Oraison. Laissez-vous fléchir par nos prières, Seigneur, et accompagnez de votre bénédiction le sacrement que vous avez institué pour la propagation du genre humain, afin que ce qui est uni par votre autorité soit conservé par votre assistance. Nous vous en supplions par Notre Seigneur Jésus-Christ votre Fils, qui vit et règne, et n'est avec vous et le Saint-Esprit qu'un seul et même Dieu, etc.

Oraison. O Dieu, qui, par votre puissance, avez créé de rien tout l'univers; qui, dès le commencement du monde, après avoir fait l'homme à votre image, lui avez donné, pour son aide inséparable, la femme que vous avez formée de lui-même, pour nous apprendre qu'il n'est jamais permis de séparer ce qui n'a jamais été qu'une



JEANNE DEVANT SES JUGES

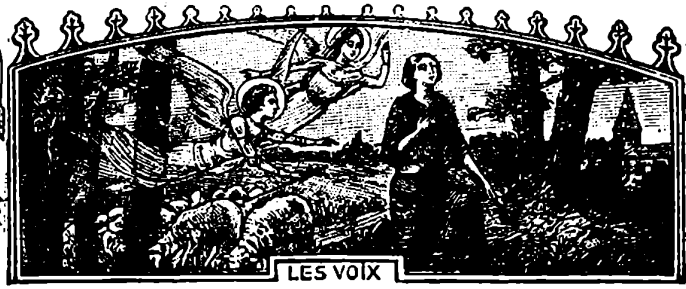
même chose dans l'institution que vous en avez faite : ô Dieu, qui avez consacré le mariage par un mystère si excellent, que l'alliance nuptiale est la figure de l'union sacrée de Jésus-Christ et de son Eglise : ô Dieu, par qui la femme est unie à l'homme, et qui donnez à leur union intime une bénédiction, la seule qui n'ait point été ôtée ni par la punition du péché originel, ni par la sentence du déluge, regardez d'un œil favorable votre servante, qui, devant être unie à son époux, implore votre protection. Faites que son joug soit un joug d'amour et de paix; faites que, chaste et fidèle, elle se marie en Jésus-Christ; qu'elle suive toujours l'exemple des saintes femmes; qu'elle se rende aimable à son mari comme Rachel; qu'elle soit sage comme Rebecca; qu'elle jouisse d'une longue vie, et qu'elle soit fidèle comme Sara : faites, Seigneur, que l'auteur de la prévarication ne trouve rien en elle qui soit de lui; qu'elle demeure ferme dans votre loi et dans l'observance de vos commandements; faites qu'étant uniquement attachée

JEANNE SUR LE BÛCHER

à son mari, elle ne souille le lit nuptial par aucun commerce illégitime; que, pour soutenir sa faiblesse, elle s'arme de l'exactitude d'une vie réglée; qu'elle ait une pudeur qui n'inspire que du respect pour elle; qu'elle s'instruise de ses devoirs dans la doctrine toute céleste de Jésus-Christ : qu'elle obtienne de vous une heureuse fécondité; que sa vie soit pure et sans reproche ; qu'elle puisse arriver au repos des Saints et au royaume du ciel. Faites, Seigneur, qu'ils voient tous deux les enfants de leurs enfants jusqu'à la troisième et quatrième génération, et qu'ils arrivent à une heureuse vieillesse.

Comm. Ecce sic benedicetur omnis homo qui timet Dominum : | Et videas filios filiorum tuorum : et pax super Israel

Postcomm. Nous vous supplions, Seigneur, d'accompagner des faveurs de votre bonté ce que vous avez établi par votre providence, et de conserver dans une longue paix ceux que vous unissez légitimement. Par N. S. J.-C,



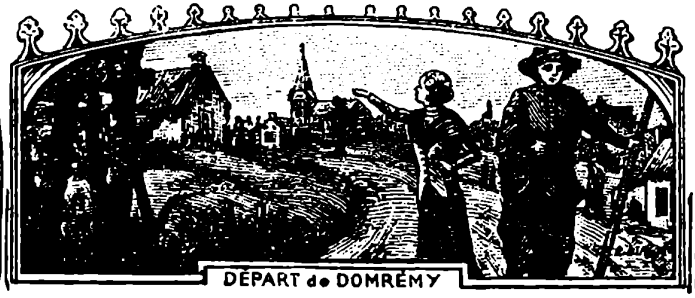
Avant de donner la bénédiction au peuple, le Prêtre, se tournant vers les mariés, dit :

Prions : Que le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob soit avec vous, et qu'il répande en vous sa bénédiction, afin que vous voyiez les enfants de vos enfants jusqu'à la troisième et la quatrième génération, et qu'ensuite vous possédiez la vie éternelle, par le secours de Notre Seigneur, qui, étant Dieu, vit et règne, etc.

La Messe d'Enterrement.

Comme à la Commémoration, le 2 Nov., p. 508, excepté :

Oraison. O Dieu, qui avez pour attribut de faire miséricorde et de pardonner toujours, nous vous adressons nos humbles prières pour l'âme de votre serviteur (*ou* servante) N., que vous avez fait aujourd'hui sortir de ce monde : ne la livrez pas aux mains de l'ennemi, et ne l'oubliez pas éternellement; mais ordonnez qu'elle soit reçue par vos saints Anges et conduite



au ciel, sa patrie, afin qu'ayant espéré et cru en vous, elle échappe aux peines de l'enfer et possède les joies éternelles. Par N. S. J.-C.

ÉPÎTRE.

Mes frères, nous ne voulons pas que vous ignoriez ce qui regarde les morts, afin que vous ne vous attristiez pas, comme les autres qui n'ont point d'espérance. Car, si nous croyons que Jésus est mort et ressuscité, nous devons croire aussi que Dieu amènera avec Jésus ceux qui se seront endormis en lui. Aussi nous déclarons, comme l'ayant appris du Seigneur, que nous qui sommes vivants et réservés pour l'avènement du Seigneur, nous ne devancerons point ceux qui sont morts. Car, aussitôt que le signal aura été donné par la voix de l'Archange et par la trompette de Dieu, le Seigneur lui-même descendra du ciel, et ceux qui seront morts en Jésus-Christ ressusciteront les premiers. Puis, nous qui sommes vivants, et qui aurons été réservés jusqu'alors, nous serons emportés avec eux sur les nuées, pour

EN VUE DE CHINON

aller au-devant de Jésus-Christ, et ainsi nous serons pour jamais avec le Seigneur. Consolez-vous donc les uns les autres par ces vérités.

ÉVANGILE.

En ce temps-là, Marthe dit à Jésus : Seigneur, si vous eussiez été ici, mon frère ne serait pas mort ; mais je sais que présentement même Dieu vous accordera tout ce que vous lui demanderez. Jésus lui répondit : Votre frère ressuscitera. Marthe lui dit : Je sais qu'il ressuscitera à la résurrection qui se fera au dernier jour. Jésus lui dit : Je suis la résurrection et la vie : celui qui croit en moi, quand il serait mort, vivra. Et quiconque vit et croit en moi ne mourra point à jamais. Croyez-vous cela ? Elle lui répondit : Oui, Seigneur, je crois que vous êtes le Christ, le Fils du Dieu vivant, qui êtes venu dans ce monde.

Secrète. Nous vous en conjurons, Seigneur, soyez propice à l'âme de votre serviteur (*ou* servante) N..., pour laquelle nous offrons humblement à votre majesté ce sacrifice de louange,

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

afin que, par ces pieux hommages d'expiation, elle mérite d'arriver au repos éternel. Par N. S. J.-C.

Postcomm. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, que l'âme de votre serviteur (*ou* servante) N..., qui est sortie aujourd'hui de ce monde, étant purifiée par ces sacrifices et délivrée de ses péchés, obtienne le pardon et le repos éternel. Par N. S. J.-C.

Exercice
DU
Chemin de la Croix.

SALUT, ô Croix, mon unique espérance, la gloire et le salut du monde ; rendez le juste plus juste encore, et obtenez le pardon aux pécheurs.

O CRUX, ave, spes unica !
Mundi salus et gloria,
Auge piis gratiam,
Reisque dele crimina.

Prière devant le maître-autel.

O Jésus, notre aimable Sauveur, nous voici humblement prosternés à vos pieds, implorant votre divine miséricorde pour nous et pour les âmes des fidèles défunts. Daignez nous appliquer à tous les mérites infinis de votre sainte Passion que nous allons méditer. Faites que, dans cette voie de soupirs et de larmes où nous entrons, nos cœurs soient tellement contrits et

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

repentants, que nous embrassions avec delices toutes les contradictions, les souffrances et les humiliations de cette vie.

Et vous, ô divine Marie, qui, la première, nous avez enseigné le *Chemin de la Croix*, obtenez de l'adorable Trinité qu'elle daigne accepter, en réparation de tant d'injures qui lui sont faites, les afflictions de douleur et d'amour dont l'esprit vivificateur nous favorisera pendant ce saint exercice.

Sancta Mater, istud agas :
Crucifixi fige plagas
Cordi meo valide.
Sancta Mater, etc.

O Sainte Mère, imprimez profondément dans mon cœur les plaies de Jésus crucifié.
O sainte Mère, etc.

—◈—

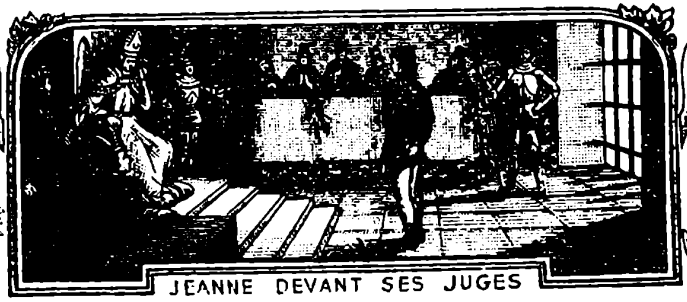
Ire STATION.

℣. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

℣. Quia per sanctam Crucem

℣. Nous vous adorons, Jésus, et nous vous bénissons.

℟. Parce que vous avec racheté



JEANNE DEVANT SES JUGES

le monde par votre sainte Croix. | tuam redemisti mundum.

Et de même, au commencement de chaque Station.

Jésus est condamné à mort.

Considère, ô mon âme, comment Pilate condamna à mort l'innocent Jésus, et comment ton Sauveur reçut cette condamnation, afin que tu fusses délivré de la tienne.

Ah! Jésus, je vous rends grâces d'une telle charité ; je vous supplie d'annuler la sentence de mort éternelle que j'ai méritée par mes péchés, afin que je devienne digne de posséder la vie éternelle.

Notre Père, etc. | Pater noster, etc,

Je vous salue, etc. | Ave, Maria, etc.

Gloire au Père, etc. | Gloria Patri, etc.

℣. Ayez pitié de nous, Seigneur. | ℣. Miserere nostri, Domine.

℟. Ayez pitié de nous. | ℟. Miserere nostri.

℣. Que les âmes des fidèles reposent en paix, par | ℣. Fidelium animæ, per misericordiam Dei,

JEANNE SUR LE BÛCHER

requiescant in pace.
℟. Amen.
Sancta Mater, etc.

la miséricorde de Dieu.
℟. Ainsi soit-il.
O sainte Mère, etc.

Et de même à la fin de chaque Station.

IIe STATION.

Jésus est chargé de sa croix.

Considère, ô mon âme, comme Jésus mit ses épaules sous la croix, que tes nombreux péchés rendaient si pesante.

Ah ! Jésus, accordez-moi de ne plus appesantir votre croix par de nouveaux péchés, et de porter courageusement la mienne en faisant pénitence.

IIIe STATION.

Jésus tombe sous le poids de la croix.

Considère, ô mon âme, comment Jésus, ne pouvant plus porter le fardeau dont il était chargé, tomba sous la croix, accablé de fatigue et de douleur.

Ah ! Jésus, mes chutes sont la cause de la vôtre : accordez-moi la grâce de

ne plus renouveler votre douleur en retombant dans le péché.

IVe STATION.

Jésus rencontre sa très sainte Mère.

Considère, ô mon âme, quelle douleur éprouva le cœur de Jésus quand il aperçut Marie, et le cœur de Marie, quand elle aperçut Jésus : tes péchés ont été la cause de la mutuelle affliction du fils et de la mère.

Ah! Jésus, ah! Marie, faites-moi ressentir une vive douleur de mes péchés, afin que je les pleure tant que je vivrai, et que je mérite de vous trouver favorables à l'heure de ma mort.

Ve STATION.

Simon le Cyrénéen aide Jésus à porter sa croix.

Considère, ô mon âme, comment les Juifs, craignant que Jésus n'ait plus la force de porter sa croix, le déchargèrent de ce fardeau par une feinte compassion.

Ah! Jésus, c'est à moi qu'est due la croix, parce que j'ai péché : faites qu'au

moins je vous accompagne, en portant pour l'amour de vous la croix de l'adversité.

—◈—

VIe STATION.

Une femme pieuse essuie la face de Jésus-Christ.

Considère, ô mon âme, comment cette sainte femme s'empressa de soulager Jésus, et comment Jésus, à son tour, s'empressa de la récompenser, en imprimant les traits de sa face sur le linge qu'elle tenait.

Ah! Jésus, accordez-moi la grâce de purifier mon âme de toutes ses souillures, et gravez votre sainte passion dans mon esprit et dans mon cœur.

—◈—

VIIe STATION.

Jésus tombe par terre pour la seconde fois.

Considère, ô mon âme, l'Homme-Dieu succombant de nouveau. Contemplons cette sainte victime étendue par terre sous le poids horrible du bois de son sacrifice, exposée de nouveau à la cruauté des soldats et de ses meurtriers. C'est encore pour nous donner des preuves de

EN VUE DE CHINON

son amour infini que Jésus-Christ permet cette seconde chute. Il veut aussi nous montrer par là que, retombant si souvent dans le péché, nous ne devons néanmoins jamais perdre confiance, mais tout espérer de sa miséricorde.

O Jésus, notre force, préservez-nous de toute rechute, et ne permettez pas que nous ayons le malheur, en nous perdant, de rendre inutiles tant de souffrances et de peines que vous avez endurées pour nous délivrer de la mort éternelle.

VIIIe STATION.

Jésus console les filles d'Israël qui le suivent.

Considère, ô mon âme, comment Jésus dit à ces femmes de ne pas pleurer sur lui, mais de pleurer sur elles-mêmes, pour t'apprendre que tu dois déplorer tes péchés avant de déplorer ses souffrances.

Ah ! Jésus, donnez-moi les larmes d'une véritable contrition, afin que la compassion que j'ai de vos douleurs me soit méritoire.

L'ÉPÉE DE STE CATHERINE

IXe STATION.

Jésus tombe pour la troisième fois.

Considère, ô mon âme, comment Jésus fit une troisième chute, aussi douloureuse que les deux premières : tu dois te l'imputer, puisque ta malice obstinée te fait tomber sans cesse dans de nouveaux péchés.

O Jésus, victime d'amour, voici donc que vous allez être immolé pour le salut des hommes. Daignez nous appliquer les mérites de votre sacrifice dans le temps, afin que nous puissions vous offrir nos louanges pendant l'éternité.

—◈—

Xe STATION.

Jésus est dépouillé de ses vêtements.

Considère, ô mon âme, la confusion qu'éprouva Jésus, quand il se vit réduit à une honteuse nudité, et la peine qu'il ressentit quand on lui fit boire de la myrrhe et du fiel ; c'est ainsi qu'il a expié toutes les immodesties et toutes les gourmandises.

Ah ! Jésus, je me repens des libertés que j'ai prises, et des excès que j'ai faits : je forme la résolution, moyen-

nant votre divin secours, de ne plus renouveler votre honte et vos souffrances, et de vivre désormais dans la modestie et la tempérance.

—◈—

XIe STATION.

Jésus est attaché à la croix.

Considère, ô mon âme, les tourments excessifs qu'endura Jésus, quand les Juifs étendirent sur la croix son corps tout sanglant, et l'y fixèrent en perçant de gros clous ses mains et ses pieds.

Ah! Jésus, vous souffrez tout cela pour moi, et je ne veux rien souffrir pour vous! attachez donc à votre croix ma volonté rebelle: je suis enfin résolu de ne plus vons offenser et de tout endurer pour votre amour.

—◈—

XIIe STATION.

Jésus meurt sur la croix.

Considère, ô mon âme, qu'après trois heures d'agonie, ton Rédempteur expira sur la croix pour ton salut.

Ah! Jésus, puisque vous donnez votre vie pour moi, il est bien juste que

JEANNE PRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

j'emploie pour vous le reste de la mienne : j'en prends ici l'engagement sacré : accordez-moi, par les mérites de votre mort, la grâce de le remplir.

—◈—

XIIIe STATION.

Jésus est déposé de la croix, et remis à sa Mère.

Considérons la douleur extrême de cette tendre mère après la mort de son divin Fils. Elle reçoit ce divin dépôt entre ses bras ; elle contemple son visage pâle, sanglant et défiguré ; elle voit ses yeux éteints, sa bouche fermée, son côté ouvert, ses mains et ses pieds percés. Cette vue est pour elle un martyre ineffable, et dont Dieu seul peut connaître tout le prix.

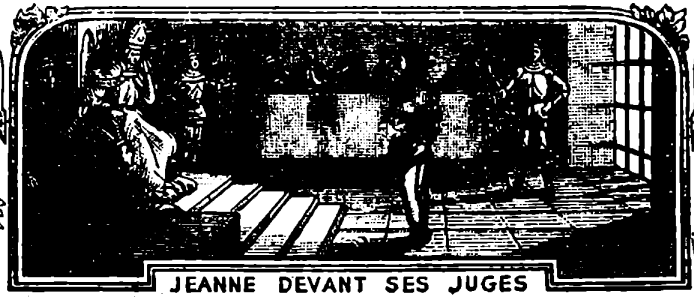
Ah ! Vierge sainte, obtenez-moi la grâce de ne plus faire mourir Jésus en commettant de nouveaux péchés, mais de le faire toujours vivre en moi par la pratique des vertus chrétiennes.

—◈—

XIVe STATION.

Jésus est mis dans le sépulcre.

Voici donc, Jésus, notre cher Rédempteur, voici donc où repose votre



JEANNE DEVANT SES JUGES

corps adorable. Faites que notre plus grande consolation, dans cette vallée de larmes, soit de nous occuper de la mort ignominieuse que vous avez endurée pour nous racheter. Et, parce que vous avez voulu être placé dans un sépulcre nouveau, pour nous faire connaître que c'est avec un nouveau cœur que nous devons nous approcher de vous, daignez nous purifier et nous rendre dignes de nous asseoir souvent à votre banquet sacré.

De retour au sanctuaire, on dit les versets et les oraisons, ci-après :

℟. Nous vous adorons, Jésus, et nous vous bénissons. ℟. Car vous avez racheté le monde par votre sainte Croix.

℣. Priez pour nous, Vierge de douleur. ℟. Afin que nous devenions dignes des promesses de J.-C.

℣. Adoramus te. Christe, et benedicimus tibi. ℟. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

℣. Ora pro nobis, Virgo dolorosissima. ℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

JEANNE SUR LE BÛCHER

℣. Signasti, Domine, tuum servum Franciscum. ℟. Signis redemptionis nostræ.

℣. Oremus pro Pontifice nostro N. ℟. Dominus conservet eum et vivificet eum, et beatum faciat eum in terra, et non tradat eum in animam inimicorum ejus.

℣. Oremus pro fidelibus defunctis. ℟. Requiem æternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

℣. Seigneur, vous avez marqué votre serviteur François, ℟. Des signes de notre rédemption.

℣. Prions pour notre pontife N. ℟. Que le Seigneur le conserve, lui donne la vie, le rende heureux sur la terre, et ne le livre pas à la puissance ni à la haine de ses ennemis.

℣. Prions pour les fidèles défunts. ℟. Donnez-leur, Seigneur, le repos éternel, et que la lumière éternelle les éclaire.

ORAISONS.

Daignez, Seigneur, regarder d'un œil favorable votre famille, pour laquelle Notre Seigneur Jésus-Christ a

bien voulu être livré entre les mains des méchants et souffrir le supplice de la Croix.

O Jésus, Fils du Dieu vivant, qui, à la sixième heure, avez été attaché à la Croix pour la rédemption du monde, et avez répandu votre sang précieux pour la rémission de nos péchés, nous vous supplions d'accorder à nos humbles prières qu'après notre mort nous soyons admis dans le séjour de la gloire.

Nous réclamons auprès de votre clémence, Seigneur Jésus, maintenant et à l'heure de notre mort, l'intercession de la bienheureuse Vierge Marie, votre mère, dont le cœur fut percé d'un glaive de douleur, au moment de votre Passion.

Mon Seigneur Jésus-Christ, qui, voyant le relâchement des chrétiens, et pour allumer dans nos cœurs le feu de votre divin amour, avez renouvelé les plaies de votre Passion sur le corps du bienheureux saint François, accordez-nous, s'il vous plaît, par les mérites et les prières de ce grand saint, la grâce de porter toujours notre

DÉPART de DOMREMY

croix, et de faire de dignes fruits de pénitence.

Dieu tout-puissant et éternel, ayez pitié de votre serviteur N., notre Pontife, et conduisez-le, par votre bonté, dans la voie du salut éternel, afin que, par votre grâce, il désire ce qui nous est agréable, et l'accomplisse de toutes ses forces.

O Dieu, qui aimez à pardonner, et qui désirez le salut des hommes, nous supplions votre miséricorde, par l'intercession de la bienheureuse Marie, toujours vierge, et de tous les Saints, de faire parvenir à la béatitude éternelle nos frères, nos parents, nos amis et nos bienfaiteurs défunts. Par N. S. J.-C.

Parce, Domine, parce populo tuo; ne in æternum irascaris nobis.

℣. Pie Jesu, Domine, dona eis requiem. ℟. Sempiternam.

Pardonnez, Seigneur, pardonnez à votre peuple; ne soyez pas toujours irrité contre nous.

℣. Jésus, plein de miséricorde, donnez aux âmes des fidèles trépassés le repos. ℟. Eternel·

EN VUE DE CHINON

Le Lecteur.

Mon Père, donnez-moi votre bénédiction.

Jube, Domne, benedicere.

BÉNÉDICTION.

Que Notre Seigneur Jésus-Christ, qui a été flagellé, qui a porté sa Croix et qui a été crucifié pour nous, nous bénisse. ℟. Ainsi soit-il.

Benedicat nos Dominus noster Jesus Christus, qui pro nobis flagellatus est, Crucem portavit, et fuit crucifixus.
℟. Amen.

On donne ici la bénédiction avec la croix.

Table des Matières.

Prière du matin.	7
Litanies du saint nom de Jésus . .	14
Angelus.	18
Prière du soir.	20
Litanies de la Sainte Vierge. . . .	26
Prière pour les défunts.	29
Exercice pour la Confession. . . .	32
Messe de Communion	38
Actes avant et après la Communion.	47
Psaumes de la Pénitence	50
Litanies des Saints	63
Prières durant la Messe.	69
Ordinaire de la Messe.	88
Vêpres du Dimanche	118
Complies du Dimanche	136
Antiennes à la Sainte Vierge . . .	147
Office ordinaire de la Sainte Vierge.	149
Commun des Saints	156
Préfaces propres	177

OFFICES DES DIMANCHES ET DES FÊTES.

Les Dimanches de l'Avent.	184
La Nativité de N. S.	203

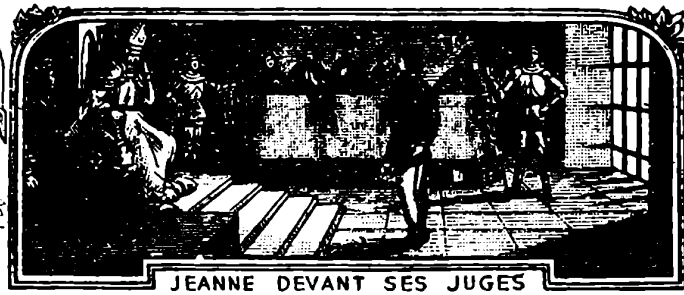
S. Etienne, premier Martyr. 212
S. Jean, Apôtre et Evangéliste. . . 216
Les Saints Innocents 220
Le Dimanche dans l'Octave de la Nativité. 225
La Circoncision de N. S. 229
L'Epiphanie de N. S. 231
La Fête du saint Nom de Jésus . . 236
Les Dimanches après l'Epiphanie. . 242
Le Dimanche de la Septuagésime . 255
— — Sexagésime . . 260
— — Quinquagésime. 267
Le Mercredi des Cendres 272
Les Dimanches du Carême 277
Le Dimanche de la Passion 298
— — des Rameaux 307
Le saint jour de Pâques. 326
Le Lundi de Pâques. 332
Le Dimanche de Quasimodo 338
Le 2e Dimanche après Pâques . . . 344
La Fête du Patronage de S. Joseph. 347
Le 4e Dimanche après Pâques . . . 354
Le 5e — — —. 358
L'Ascension de N. S. 362
Le Dim. dans l'Oct. de l'Ascension. 367
La Fête de Jeanne d'Arc. 371
Le Jour de la Pentecôte. 375
La Fête de la Sainte Trinité. . . . 382

JEANNE FRISONNIÈRE A COMPIÈGNE

La Fête du Saint-Sacrement. . . . 388
— du Sacré-Cœur de Jésus . 398
Les Dimanches du IIIe au XXIVe après la Pentecôte. 403
L'Assomption de la Sainte Vierge. 493
La Fête de tous les Saints. 497
La Commémoration des Morts . . . 503
Messe de mariage. 513
Messe d'enterrement. 520
Chemin de la Croix 524

PSAUMES

Ad Dominum 505
Beati omnes. 394
Beatus vir. 123
Confitebor... in consilio 120
Confitebor... quoniam 506
Credidi propter 158
Cum invocarem 137
De profundis 29
Dilexi. 504
Dixit Dominus 118
Domine, probasti 160
Ecce nunc. 144
In convertendo 159
In exitu. 126
In te, Domine. 139



JEANNE DEVANT SES JUGES

Judica me, Deus 88
Lætatus sum 149
Lauda, Jerusalem 150
Laudate Dominum. 131
Laudate, pueri. 125
Levavi oculos 505
Memento 171
Nisi Dominus 150
Qui habitat 140

HYMNES.

Ad regias 342
Ave, maris stella 151
Auctor beate 402
Audi benigne 281
Creator alme 187
Crudelis Herodes 235
Deus, tuorum 164
Exultet orbis 156
Fortem virili. 176
Iste Confessor. 169
Jam sol. 386
Jesu, corona. 174
Jesu dulcis 241
Jesu, Redemptor. 210
Lucis Creator. 132
Pange lingua 395

JEANNE SUR LE BÛCHER

Placare 502
Rex gloriose. 168
Sacris solemniis. 397
Salutis humanæ 366
Salvete, flores 224
Salve, virilis. 373
Sanctorum meritis. 166
Te, Joseph 353
Te lucis. 145
Tristes erant 162
Veni Creator 380
Vexilla Regis 303

PROSES

Dies iræ. 509
Lauda Sion 390
Stabat Mater 304
Veni, Sancte Spiritus 377
Victimæ paschali 328

ANTIENNES

Alma Redemptoris. 147
Ave, Regina. 147
Christum Regem 396
Regina cœli. 148
Salve, Regina 148
Antiennes O 108

CANTIQUES

Magnificat 132
Nunc dimittis 146

CHANTS DIVERS

Attende 282
O Filii 330
Rorate 188

Limoges, Imp. J. DEPELLEY et Cie.